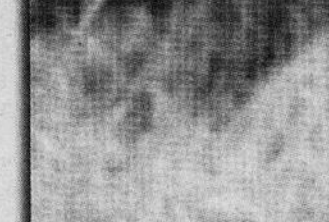
Microclimat

sous un ciel variable

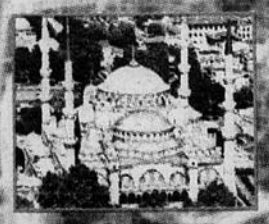
Le Droit & Spectacles



DANIEL LEMIRE a09



CE SOIR ON IMPROVISE a10



TOURISME ISTANBUL a40

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

LeDroit
LE SAMEDI 18 NOVEMBRE 2000

menu au futur

FILMS

The Grinch	4
Bounce	5
Requiem for a Dream	6
Festival de l'union européenne	7

SHOWBIZZ 8

SPECTACLES

Daniel Lemire	9
Claire Pelletier	12

THÉÂTRE

Ce soir on improvise	10

DISQUES

Garou solo	12
Coffret Supremes	13

LIVRES

BD insolites	16
Livres pratiques	17
Joséphine et Marie	18
Le dernier Blisse	20
Immobile au centre de la danse	21

ARTS VISUELS

Gary Neill Kennedy	22
Calendrier des expos	39

TOURISME

Istanbul	43

LES SAIS

CHAQUE FOIS, IL NOUS FAIT LE COUP DE L'ATTENTE. IL BOUCLE SES VALISES ET VA RETROUVER SA TERRE, SON CHEZ LUI DANS UN PETIT VILLAGE DES CANTONS-DE-L'EST À LA FRONTIÈRE DU NEW HAMPSHIRE, ET PUIS PLUS RIEN D'AUTRE QUE LE SILENCE. LES SAISONS ONT PASSÉ AVANT QUE RICHARD SÉGUIN NE RÉAPPARAISSE, LA MINE HEUREUSE ET LES TEMPES UN PEU PLUS GRISES QUE LA DERNIÈRE FOIS QU'ON L'AVAIT VU. IL A PRIS SOIN DE CORDER SES BÛCHES, TOUCHER LA TERRE HUMIDE DU MATIN ET MARCHER DANS LES BOIS AVANT D'ARRIVER AVEC LES NOUVELLES CHANSONS DE *MICROCLIMAT*.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

On avait pu l'apercevoir l'hiver dernier dans un spectacle où l'homme, la guitare en bandoulière, avait livré quelques pièces récentes aux côtés d'un quatuor à cordes. L'effet fonctionnait à plein. Cette tournée, signée *Coup de cœur francophone*, qui l'avait amené de Moncton à Vancouver, allait servir de préambule au nouvel album après quelques années de repos.

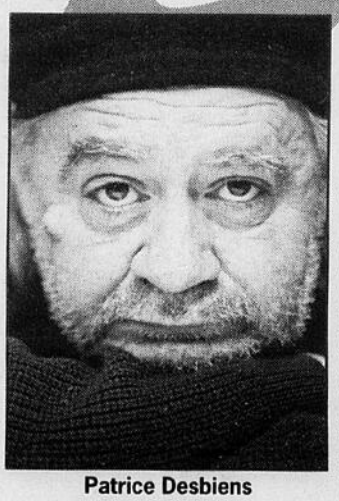
Après *Journée d'Amérique* (1988), *Aux portes du matin* (1991) et *D'instinct* (1995), Richard Séguin a eu envie d'un peu de recul et d'une longue pause bien méritée. Faut dire que dix années de tournée, ça vous épuise quelqu'un. «J'ai eu besoin de changer de rythme, de m'arrêter, de vivre des choses différentes. Dans l'accélération, on n'a pas le temps de réfléchir. C'est pour ça que j'ai retrouvé mon village où ma fonction sociale consiste à écrire de nou-



velles chansons. Il faut être ancré dans la vraie vie pour continuer, c'est une question d'équilibre et d'attachement. Le temps qu'on s'accorde est nécessaire par respect pour l'écriture, les chansons et aussi le public», explique-t-il sans chercher à convaincre.

L'écriture et la solitude, deux mots qui voyagent souvent ensemble, ont une valeur inestimable dans son discours. Laissant ses propres histoires de côté, il s'est tourné vers les autres, vers ceux qui nourrissent indirectement sa plume et ses mélodies. Il a écrit la musique d'une dramatique portant sur les relations entre les

à venir



Patrice Desbiens

Un homme à la mère

Un fils de Sudbury écrit à sa mère, sur sa mère, pour sa mère. Un homme à la mère. Le poète d'origine franco-ontarienne Patrice Desbiens fait ressusciter sa mère par l'acte d'écrire. Récit jeté dans l'imaginaire, *Du pépin à la fissure* est porté en scène par le Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury à la Nouvelle Scène, du 29 novembre au 2 décembre. Soliste pour l'occasion, le comédien Alain Doom nous donne sa parole.

À lire la semaine prochaine

Pour nous joindre
562.0333
Télécopieur : 562.7539

L'équipe du Cahier des **arts**

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
SYLVIE BOUCHARD

Journalistes
CAROLINE BARRIÈRE
PATRICK DUQUETTE

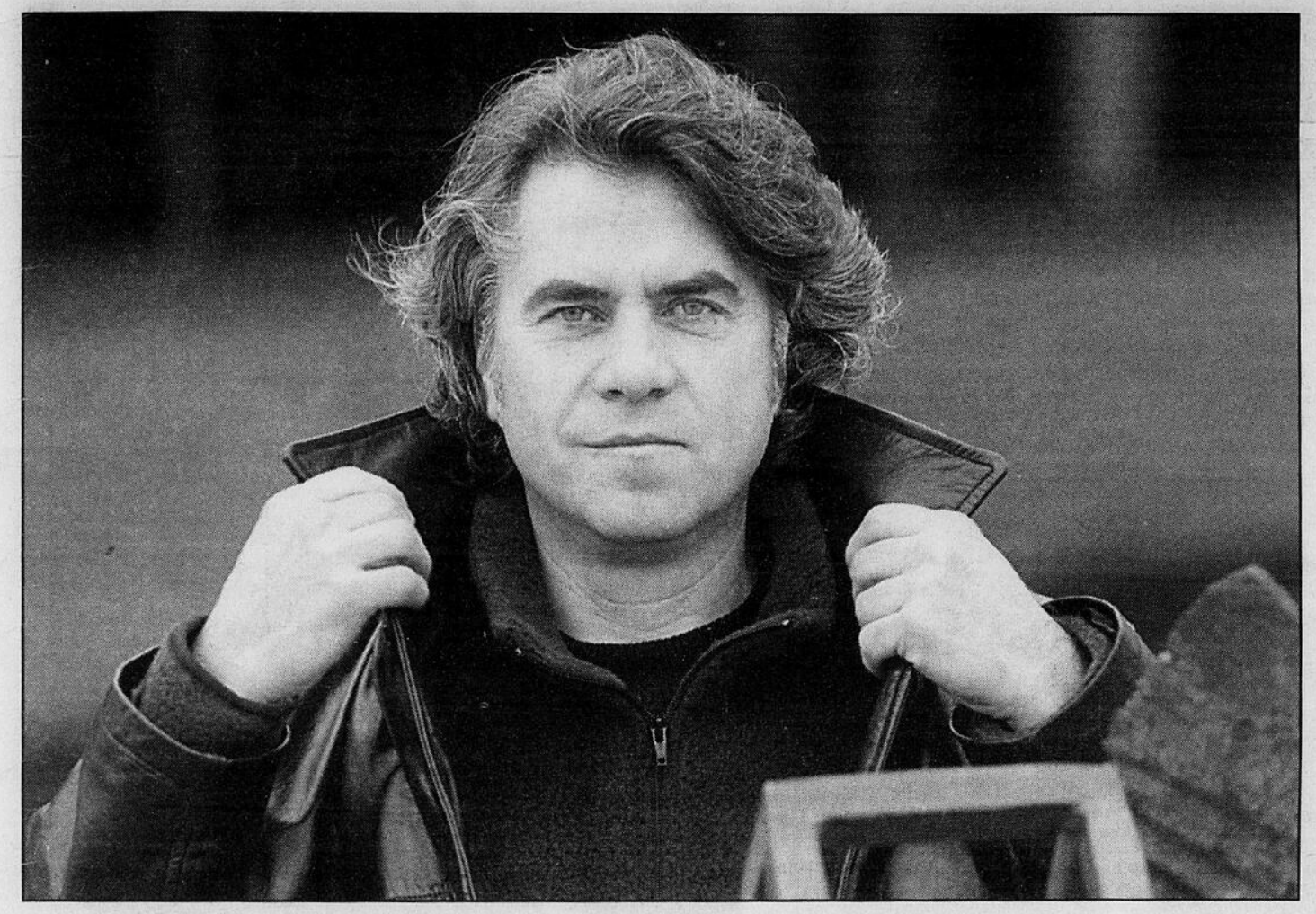
Graphiste
LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE

Mise en pages
JEAN-GUY GAUTHIER

Collaborateurs
ALINE BÉGIN
CHRISTIAN CÔTÉ
ISABELLE GIGUÈRE
VALÉRIE LESSARD
ANDRÉE POULIN
MARIE-PAULE VILLENEUVE
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

LeDroit

ONS DE RICHARD SÉGUIN



autochtones et les Blancs dont le texte était signé par l'écrivaine Nancy Huston. Même si l'émission a été diffusée à la télévion de Radio-Canada, il affirme que le projet est encore en évolution. Il a aussi écrit pour Luce Dufault, Bruno Pelletier et Manon D'Inverness.

LE RETOUR

Cette période de décrochage ne s'est pas faite sans une certaine inquiétude dans un métier où rien n'est jamais acquis même si on est marqué du sceau de la popularité depuis le débuts des années 1970. Le doute n'épargne personne. S'il est difficile de se retirer, il est d'autant plus compliqué de se convaincre qu'on ne sera pas oublié. «Dans l'insécurité, il faut penser aux chansons même si l'ego te crie "oublie-moi pas". Les chansons te disent qu'elles ont besoin de temps. J'éprouve de la gratitude pour ce que j'ai reçu et là, tu reviens et tu constates que les gens te manifestent encore une ouverture de cœur.»

Le retour du chevalier de la chanson se fait donc sans tambour ni trompette. Il faut bien le dire. Richard Séguin est une sorte d'antihéros qui n'a besoin d'aucun artifice pour convaincre. Seules ses pièces suffisent, portées par un folk-rock sans compromis où la guitare sèche et l'harmonica règnent. «Je crois à la simplicité dans le geste. Je me sens d'abord comme un artisan qui fait de la chanson dans une certaine continuité. Est-ce un défaut ou une qualité? Je ne sais pas. J'ai un voisin qui m'a dit qu'un tiers des gens allaient aimer mon travail, qu'un tiers allaient trouver que je faisais encore la même affaire et qu'un autre tiers ne me connaissait même pas. Il n'avait pas tout à fait tort même si je peux comprendre ce besoin de changement de certains. Mais c'est moi, c'est mon style.»

Le complice Marc Chabot lui a donné un coup de main pour quelques textes mais surtout, Séguin s'est entouré d'une joyeuse bande de nouveaux musiciens dont le fameux quatuor à cordes qu'on avait pu voir à la salle Jean-Despréz, le batteur Rob Joanisse (Bran Van 3000) et le guitariste Hugo Perreault (Okoumé). C'est Pierre Duchesne (Claire Pelletier, Kevin Parent) qui signe la réalisation soignée de l'album.

S'ENGAGER À HAUTEUR D'HOMME

Le navigateur au long cours a patiemment concocté *Microclimat*, une mosaïque de chansons à la fois intimes et dénonciatrices des nouvelles tendances de la mondialisation. Celui qui n'a jamais cessé de fustiger le mensonge social oppose dorénavant une nouvelle philosophie qui semble même en contradiction avec les propos qu'il tenait avant. Que s'est-il passé pour qu'il parle aujourd'hui d'un album de la désillusion?

Il croit désormais que pour agir, il faut penser à des gestes à hauteur d'homme. «Au lieu de s'attendre à de grands changements, pourquoi est-ce qu'on ne crée pas un environnement plus humain? Quand tu laisses tomber tes illusions tu arrives devant une grande responsabilité. Soit tu te replies ou soit tu crois que tu peux encore changer de petites choses. J'ai choisi la seconde option», avoue-t-il serein.

La fidélité de Richard Séguin demeure indéniable. Ses textes sont toujours empreints de crépuscules, de ciel de raffinerie, de fleurs, de cris d'amour et de cris du cœur, de silences, de soleil, de jours et de nuits, de toujours, de jamais et de promesses oubliées. Qu'il fouille les confins de l'être (*Dans nos silences*, *Y'a un blues pour chaque peine*, *C'est plein de vie*, *Côte à côte*), ses souvenirs intimes (*Night of blues*, *Chevrolet 59*, *Il faut croire au bonheur*) ou rappelle les inégalités (*Les p'tits pouvoirs*, *Dans ma peau*, *M'entends-tu?*), il donne la parole aux sentiments et aux êtres qui n'élèvent jamais la voix.

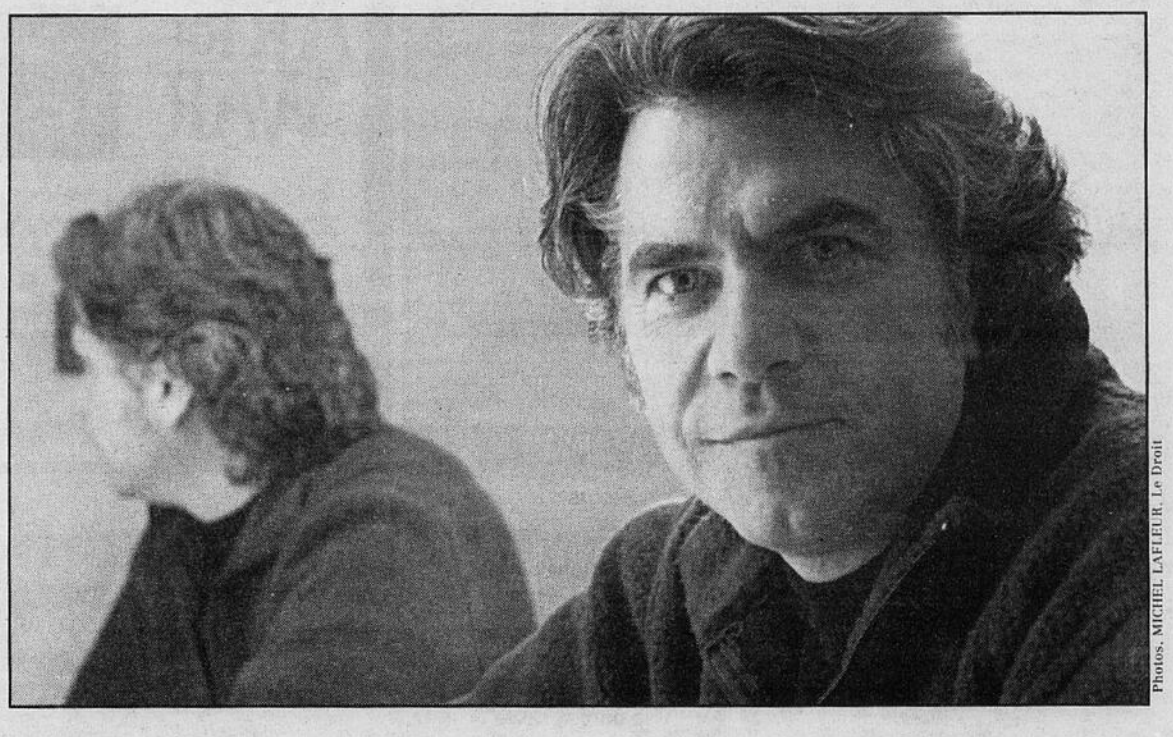
EXTRAIT DE *DANS NOS SILENCES*

Dans nos silences
Des livres en trop, des livres ouverts
Des listes d'attente et du tonnerre
Des cris d'amour, des évasions
Des chevaux furieux à l'horizon
L'autre pays où rien ne brille c'est aussi, aussi ma famille et c'est ton frère et c'est ta fille
Fragments d'amour que l'on gaspille

L'auteur-compositeur n'a pas pour autant baissé les bras. S'il s'est débarrassé des ses grandes idéaux de changements, il ne croit pas avoir perdu son sens des responsabilités. Le citoyen Séguin estime aujourd'hui qu'il est salutaire de passer par la désillusion pour regarder les choses en face sans pour autant se résigner devant l'implacable.

«C'est définitivement un engagement de ma part, une façon de dire les choses autrement. La politique et le social ne sont pas des choses immuables comme les marées. J'ai bien plus peur du désengagement de l'individu et des paroles des gros bonnets qui disent qu'ils vont s'occuper de nous comme sur *Les p'tits pouvoirs*. Avant, je pensais qu'un grain de sel pouvait briser l'engrenage. Là, il est possible que le grain de sable change les choses autour de nous. Le danger, c'est de penser qu'on n'a aucune emprise sur notre environnement et sur notre vie.»

Microclimat reflète toutes ces parcelles de vie et de réflexion qui habitent Richard Séguin actuellement. La grande collectivité et les grands projets de société ne sont peut-être pas pour demain. Mais la musique et les mots des poètes demeurent lourds de sens. Parlez-en à Richard Desjardins qui a fait trembler l'industrie forestière. L'engagement n'est peut-être pas toujours là où on l'attend.



Photos, MICHEL LAFLEUR, Le Droit

RICHARD SÉGUIN SERA EN SPECTACLE LE 2 MARS À LA SALLE ODYSSÉE DE LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU (MCG). LES BILLETS SONT EN VENTE DÈS AUJOURD'HUI AU COÛT DE 30 $ ADULTES ET 27 $ ÉTUDIANTS ET PERSONNES DE 60 ANS À LA BILLETTERIE DE LA MCG OU EN TÉLÉPHONANT AU 243-2525.

MICROCLIMAT, RICHARD SÉGUIN (MUSIART / GAM)

CINÉ-CADEAUX

Dr Seuss's How the Grinch Stole Christmas

LA SAISON DES FÊTES A REÇU SON COUP DE SEMONCE CETTE SEMAINE AVEC LE LANCEMENT DU PREMIER ET PROBABLEMENT, PLUS IMPORTANT FILM DE LA PÉRIODE DE NOËL, *HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS,* METTANT EN VEDETTE L'HYPERACTIF JIM CARREY. ALLEZ HOP, SORTONS GUIRLANDES ET BRANCHES DE GUI, LE VERT ET LE ROUGE SON REVENUS AU GOÛT DU JOUR!

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Écrit par Theodor Seuss Geisel (Dr Seuss), *The Grinch* compte sur une histoire somme toute simple et ténue. Pour en arriver à faire un film de 90 minutes, le cinéaste Ron Howard a dû mettre de la chair autour de l'os. De la chair et du gras.

Dans une petite ville qui tient sur un flocon de neige, la fête de Noël est l'événement le plus attendu de l'année. Chaque habitant de Whoville (c'est le nom de la bourgade) se prépare frénétiquement dans l'idée de fêter avec force cadeaux.

Il y a toutefois un habitant de Whoville qui déteste Noël. Le grincheux, tout de vert et de poils, ne veut rien entendre aux festivités et aux chants de joie qui fusent de partout. Son truc à lui, c'est de se plaindre et encore se plaindre. Il aime bien aussi jouer des mauvais tours à ses concitoyens qui l'ont en horreur.

Mais lorsqu'une petite fille décide que l'ermite de grincheux doit fêter Noël en compagnie de tous, les données changent un peu et le désagréable personnage consent à sortir de sa cachette. Mais jamais à court de mauvaises idées, le grincheux tente de voler Noël...

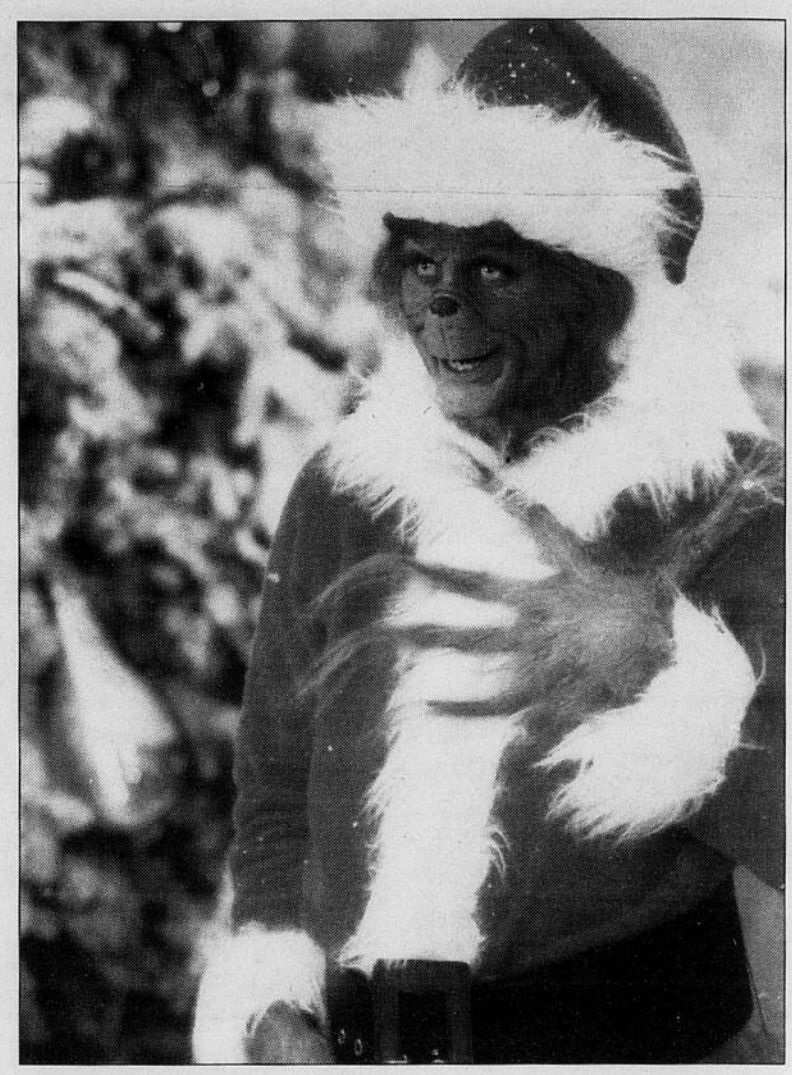


Dr Seuss a connu une carrière d'écrivain remarquable, ayant publié 44 ouvrages, récompensé du prix Pulitzer en 1984, et dont l'oeuvre entier a été vendu à plus de 250 millions d'exemplaires à travers le monde, faisant de lui l'auteur pour enfants le plus lu sur Terre.

Quand on s'y attarde un peu, on s'aperçoit qu'il ne manquait plus qu'une histoire de la Saint-Sylvestre au palmarès du réalisateur Ron Howard. Lui qui peut se targuer d'avoir tâté de tous les styles cinématographiques (à part peut-être le film porno!) qui lui soient accessibles. De la science-fiction (*Apollo 13*), à la comédie (*Splash*), au drame (*Backdraft*) en passant par le film pour enfants (*Parenthood*) sans oublier le suspense (*Ransom*), Howard fait preuve d'une polyvalence qui est tout à son honneur.

Le même constat pourrait s'appliquer à Jim Carrey, quoique l'homme élastique reste dans la mesure de ce qu'il a déjà fait grâce à *The Mask*, *Ace Ventura* et autres films de grand guignol dans lesquels il a obtenu la vedette. On obtient ici toute la mesure de l'acteur grimaçant.

Tourné presque entièrement dans les immenses studios de la compagnie Universal, *The Grinch* ne pouvait pas sombrer dans la sobriété. Comme il ne neige pas encore dans les studios, le tournage a nécessité l'utilisation de plus de 152 000 livres de marbre concassé pour constituer le blanc manteau de la ville de Whoville.



Jim Carrey dans son costume de père Noël

On aurait eu assez de fausse neige pour recouvrir pas moins de neuf terrains de football. Dix kilomètres de panneaux de polystyrène ont été nécessaires pour construire les murs des maisons de la petite ville sur un cristeau de neige.

Quatre cent quarante-trois costumes ont été créés de toutes pièces, 1938 cannes de Noël en bonbon ont été accrochées un peu partout sur le plateau, et 8200 décorations de Noël se sont retrouvées dans Whoville. De quoi donner des frissons de jalousie à tout ceux qui s'évertuent à chaque année à encombrer leur maison de mille et une ampoules...

***DR SEUSS'S HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS*, UN FILM DE RON HOWARD. AVEC JIM CARREY, JEFFREY TAMBOR, CHRISTINE BARANSKI ET TAYLOR MOMSEN. PRÉSENTÉ DANS LES CINÉMAS DE LA RÉGION. CONSULTER LES HORAIRES.**

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

EN DIRECT sur Pay-Per-View
dimanche 19 novembre
WWF SURVIVOR SERIES
VENEZ-VOIR SURVIVOR SERIES™ au STARCITÉ HULL 19,95$ plus taxes. Billets envente au guichet du cinéma ou composez sans frais le 1-877-9FAMOUS
© 2000 WORLD WRESTLING FEDERATION ENTERTAINMENT, INC. TOUTS DROITS RÉSERVÉS. AUCUN LAISSEZ-PASSER OU REMBOURSEMENT
Avant-programme: 19h00. Programme principal: 20h00

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..9$
✔RED PLANET (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:35 4:15 6:55 9:35
✔CHARLIE'S ANGELS (G) Déconseillé aux jeunes enfants ven,sam 12:05 1:05 2:25 3:15 4:55 5:35 7:20 8:00 9:50 10:20 dim 12:05 1:05 2:25 3:15 4:55 5:35 8:00 9:50 10:20
✔MEET THE PARENTS (G) 1:40 4:05 6:35 9:10
✔BOUNCE (G) THX 1:50 4:50 7:25 10:15
✔HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (NO PASSES) (G) 12:00 2:30 5:10 7:45 10:30
✔LA LEGENDE DE BAGGER VANCE (G) THX ven,sam 12:55 3:55 6:45 9:55 dim 12:55 3:55 6:45
✔LES RAZMOKETS A PARIS (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) 12:30 2:45 5:00 7:15 9:25
✔RUGRATS IN PARIS (NO PASSES) (G) 11:45 2:00 4:20 6:40 8:45
✔6TH DAY (13+) Violence THX 12:50 4:00 7:30 10:35
✔BEDAZZLED (G) 2:05 3:55 7:40 10:05
✔CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G) Déconseillé aux enfants 12:45 3:05 5:25 7:50 10:25
✔HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (NO PASSES) (G) THX 1:30 4:20 7:00 9:45
✔LE 6E JOUR (13+) Violence 1:10 4:10 7:10 10:40
✔LITTLE NICKY (13+) Language vulgaire 12:20 2:30 4:35 7:35 10:00
✔MEN OF HONOR (G) 12:40 3:50 7:05 10:10
✔WWF: SURVIVOR SERIES En attente de classement dim 7:00

Les Promenades TEL: 819-568-1706 1100 boul. Maloney O.
LES PROMENADES SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous le films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$
✔ART OF WAR (13+) Violence ven 9:40 sam,dim 3:30 9:40
✔HOLLOW MAN (13+) Violence ven 7:10 sam,dim 1:00 7:10
✔DINOSAUR (G) sam,dim 1:30 3:40
✔SCARY MOVIE (13+) Obscene language 7:20 9:50

GUIDE- HORAIRES du 17 au 19 novembre.
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserve
✔SON NUMÉRIQUE

Les Promenades SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous le films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$
Film à l'affiche cette semaine:
THE ART OF WAR
WALT DISNEY DINOSAUR
WHAT LIES BENEATH
TVA international
DREAMWORKS PICTURES
THE PERFECT STORM
ALLIANCE ATLANTIS
SCARY MOVIE version française
HOLLOW MAN
COLUMBIA PICTURES
Matinee 1$

IMAX AMAZONE
mardi 16 h et 21 h
mercredi 13 h et 20 h
jeudi 16 h
vendredi 13 h et 22 h
samedi 10 h
dimanche 12 h et 16 h

IMAX MIGRATIONS
Étonnantes odyssées
mardi 13 h
mercredi 16 h et 19 h
jeudi 13 h
vendredi 16 h et 21 h
samedi 11 h et 16 h
dimanche 13 h

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
100, rue Laurier, Hull (Québec)
RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
www.civilisations.ca/cmc/cmcfra.cine2fra.html
Pour les représentations en anglais, composez le 776-7010
PRÉSENTÉ PAR OTTAWA CITIZEN
Canada
CIMF 94.9 FM
ticketmaster.ca (613) 755-1111
Radio-Canada Télévision

BOING!

Bounce

REBONDISSANT OU REDONDANT? *BOUNCE*, LE NOUVEAU FILM METTANT EN VEDETTE LES PROPRETS BEN INFECT ET SA GWYNETH TROP PÂLE, POURRAIT BIEN S'APPROPRIER LES DEUX QUALIFICATIFS. ON TOURNE, ET ON TOURNE, ET ON TOURNE ENCORE EN ROND, COMME SI L'INVENTIVITÉ ÉTAIT UNE QUESTION DE SE REGARDER LE NOMBRIL ET DE LE MÉPRENDRE POUR LE MONDE ENTIER.

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Comment arrive-t-on en effet à nous présenter une histoire aussi abracadabrante et la faire passer comme si elle pouvait arriver à chaque humain, comme un événement banal. Parce que, dans ce genre de film, si le résultat est toujours le même (l'amour avec un grand A), le parcours pour s'y rendre est de plus en plus époustouflant voire même fantasque et farfelu.

Ici, on ne fait pas dans la dentelle, surtout depuis que Big Ben et mince Gwyneth sont impliqués dans l'affaire. Affleck sort de son garde-robe toute la panoplie de tics et de tirades qui lui sont propres depuis des lustres, pour incarner Buddy, un jeune publicitaire avec le vent dans les voiles.

On retrouve donc ce bon vieux Buddy alors qu'il est coincé à l'aéroport de Chicago en raison d'une tempête «énaurme''. Jamais désemparé, Buddy arrive à se trouver de la compagnie en la personne de la jolie Mimi (Natasha Henstridge), elle aussi immobilisée dans la ville des vents.

Tous deux sont en phase de devenir bons copains lorsque Greg (Tony Goldwyn) sort de nulle part et se joint au duo. Après quelques propos sans importance, Buddy se rend compte que Greg s'en va lui aussi en direction de Los Angeles. Bon prince, Buddy décide donc d'offrir à Greg la place qu'il devait occuper à bord du vol 82 de Infinity Airlines.

Mais catastrophe! Durant la nuit, Buddy, bien au chaud en compagnie de la douce Mimi, apprend que l'avion s'est écrasé au Kansas (c'est quand même mieux que la Nebraska), avec Greg à bord. Pauvre Buddy, une prise de conscience sérieuse l'attend au détour.

On pourrait en rester là, mais le réalisateur Don Roos a tellement poussé l'affaire au-delà de la limite du raisonnable qu'il devient impossible de ne pas relater les quelques passages qui suivent.

S'étant tapé une désintoxication éclair, ce cher Buddy tente de revenir en arrière afin de se réapproprier sa vie. Et qu'est-ce qui peut bien tenailler le petit cerveau de crapaud de notre pauvre ami? Savoir comment se porte la veuve de son pote qu'il a envoyé se faire tuer à sa place dans les airs. Et vlan! C'est pas beau ça?

Ce qui devait être un aller-retour sans histoire au pays de la rédemption, se transformera, à la vue de la veuve en question (la transparente Gwyneth Paltrow), en une chaude et longue succion, de baiser s'entend. La suite sur grand écran.

Tiens, tiens. Don Roos est celui-là même qui avait commis *Diabolique*, l'un des flops les plus retentissants des 30 dernières années à Hollywood. Depuis ce temps, il semble s'être réfugié dans les comédies romantiques, comme s'il craignait de retomber à nouveau dans l'échec.

Loin d'être une bourde comme *Diabolique*, son *Bounce* qu'il a aussi écrit ne reste pas moins jouissivement imbuvable. Reprenant un thème (l'amour après l'écrasement d'un avion...) déjà fortement utilisé dans *Random Hearts*, avec Harrison Ford, Roos ne réussit même pas à nous faire tomber en amour avec l'un ou l'autre de ses personnages principaux, ce qui est déjà un supplice de moins à subir.

BOUNCE, UN FILM DE DON ROOS. AVEC BEN AFFLECK, GWYNETH PALTROW, JOE MORTON ET NATASHA HENSTRIDGE. PRÉSENTÉ DANS LES CINÉMAS DE LA RÉGION. CONSULTER LES HORAIRES



Gwyneth Paltrow et Ben Affleck dans un moment d'intimité. Bounce *est un film de Don Roos, celui-là même qui avait commis* Diabolique, *l'un des flops les plus retentissants des 30 dernières années à Hollywood. Depuis ce temps, il semble s'être réfugié dans les comédies romantiques, comme s'il craignait de retomber à nouveau dans l'échec. Dans* Bounce, *Roos ne réussit même pas à nous faire tomber en amour avec l'un ou l'autre de ses personnages principaux, ce qui est déjà un supplice de moins à subir.*

CINEPLEX ODEON

MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital
* Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

LE PETIT NICKY (13+) 7:05 9:05
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:05 3:05
*THE 6TH DAY (13+) 6:45 9:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:25 4:05
A TOUT HASARD (G) 7:25 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:50
*LE GRINCHEUX (G) 7:00 9:25
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:30
LE PETIT VAMPIRE (G)
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:30 2:30 4:30
MEET THE PARENTS (G) 7:10
LEGEND OF BAGGER VANCE (G) 9:30
*CHARLIE ET SES DROLES DE DAMES (G) ..7:30 9:40
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:00
LA PLANETE ROUGE (13+) 7:15 9:35
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:40
*L'HONNEUR A TOUT PRIX (G) 6:40 9:15
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:10
LES MUSES ORPHELINES (13+) 6:50 9:10
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:20

ST. LAURENT $4.25
1278, boul. St. Laurent 746-8822

√ LEGEND OF THE CRUNKEN MASTER (AA)
VEN. SAM. DIM. 6:45 9:00
LUN. À JEU. 7:40
MAT. SAM. DIM. 2:00
TAO OF STEVE (AA) VEN. SAM. DIM. 7:25 9:40
LUN. À JEU. 8:20
MAT. SAM. DIM. 2:20
THE WATCHERS (AA) VEN. SAM. DIM. 7:05 9:20
LUN. À JEU. 8:00
MAT. SAM. DIM. 1:40
BEDAZZLED (SP) VEN. SAM. DIM. 7:15 9:30
LUN. À JEU. 8:10
MAT. SAM. DIM. 1:50
LUCKY NUMBERS (AA) VEN.S AM. DIM. 6:55 9:10
LUN. À JEU. 7:50
MAT. SAM. DIM. 2:10

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

√ BOUNCE (SP) VEN.SAM. DIM. 6:50 9:10
LUN. À JEU. 8:15
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:40

√ *HOW THE GRINCH STOLE XMAS (F)
VEN. SAM. DIM. 6:40 9:00
LUN. À JEU. 8:05
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:30
LITTLE NICKY (AA) VEN. SAM. DIM. 7:20 9:30
LUN. À JEU. 8:35
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:00
*CHARLIE'S ANGELS (SP) VEN. SAM. DIM. ..7:30 9:50
LUN. À JEU. 8:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:30
*THE 6TH DAY (AA) VEN. SAM. DIM. 7:00 9:40
LUN. À JEU. 7:55
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:20
*MEN OF HONOR (AA) VEN. SAM. DIM. 7:10 10:00
LUN. À JEU. 7:45
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

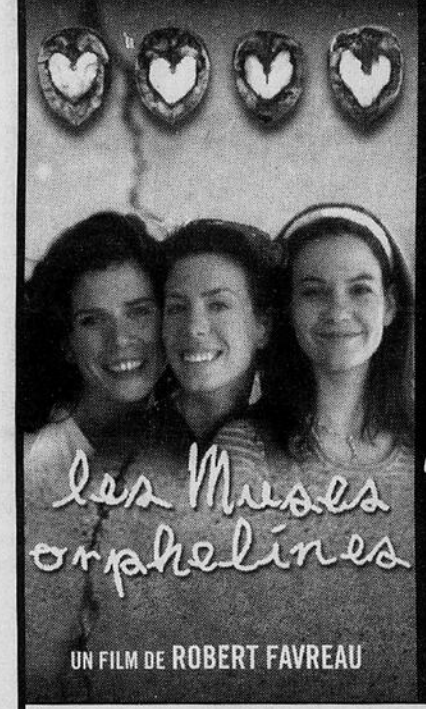
√ *HOW THE GRINCH STOLE XMAS (F)
..... 12:50 3:40 6:40 9:10
√ BILLY ELLIOT (AA) 1:50 4:30 7:00 9:30
√ BOUNCE (SP) 1:40 4:10 7:30 9:50
PAS DE REP. MER. 1:40
*THE 6TH DAY (AA) 1:00 3:50 6:50 9:35
*CHARLIE'S ANGELS (SP) 1:30 4:00 7:20 9:40
*MEN OF HONOR (AA) 1:10 4:20 7:10 10:00
LITTLE NICKY (AA) 1:20 3:30 6:30 9:00

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com

√ *HOW THE GRINCH STOLE XMAS (F)
..... 10:50 1:30 4:10 6:45 9:10
√ BOUNCE (SP) 10:15 12:40 3:10 7:00 9:30
√ *CHARLIE'S ANGELS (SP) SUR 2 ÉCRANS
....10:45 12:00 1:10 2:20 3:20 4:50 7:20 7:45 9:40 10:20
√ MEET THE PARENTS (SP) .11:15 1:45 4:20 6:40 9:05
√ *MEN OF HONOR (AA) 10:35 1:15 4:00 7:10 10:00
√ LITTLE VAMPIRES (SP) 10:25 12:45 3:00 5:10
√ PAY IT FORWARD (SP) 7:15
√ LEGEND OF BAGGER VANCE (SP) 9:50
√ *THE 6TH DAY (AA) 10:20 1:00 3:45 6:30 9:35
√ LITTLE NICKY (AA) 11:10 1:20 3:30 6:20 8:50
√ RUGRATS (STC) 10:30 12:30 2:40 4:40 6:50 8:40
√ BILLY ELLIOT (AA) 10:40 1:25 4:25 6:55 9:20
√ RED PLANET (SP) 11:05 1:40 4:15 7:30 10:10

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

MARINA ORSINI CÉLINE BONNIER
FANNY MALLETTE STÉPHANE DEMERS



UN FILM DE ROBERT FAVREAU

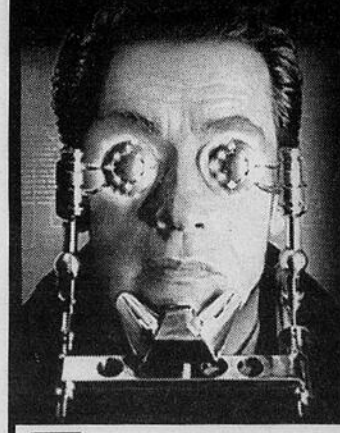
« Un film MAGNIFIQUE! EXCEPTIONNELLE: Fanny Mallette défend avec un brio remarquable son premier rôle au grand écran! »
Stéphane Bureau – Téléjournal/Le Point, Radio-Canada

« Absolument FABULEUX! »
Sophie Durocher – Les Choix de Sophie, Télé-Québec

★★★★
« La révélation Fanny Mallette atteint parfaitement son objectif... LES MUSES ORPHELINES restent tout aussi BOULEVERSANTES à l'écran que sur la scène! »
Luc Boulanger - VOIR

13 ANS + À L'AFFICHE ! CINÉMA 9 GATINEAU ✓
Ven., sam., dim., mar.: 12:50 - 3:20 - 6:50 - 9:10
Lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:10
WWW.FILMTONIC.COM

SCHWARZENEGGER



ÊTES-VOUS QUI VOUS CROYEZ ÊTRE?
THE 6TH DAY
sony.com/the6thday
PHOENIX PICTURES
COLUMBIA PICTURES

13 ANS + VIOLENCE À L'AFFICHE ! ✓ SON DIGITAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | CINEPLEX ODEON ORLEANS | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓THX
FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ THX | AMC THEATRES KANATA ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

LE FILM NO.1 AU CANADA!



CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES
v. f. de «CHARLIE'S ANGELS»
get-some-action.com
COLUMBIA PICTURES
G
À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

MORPHÉE HALLUCINÉ

Requiem For A Dream

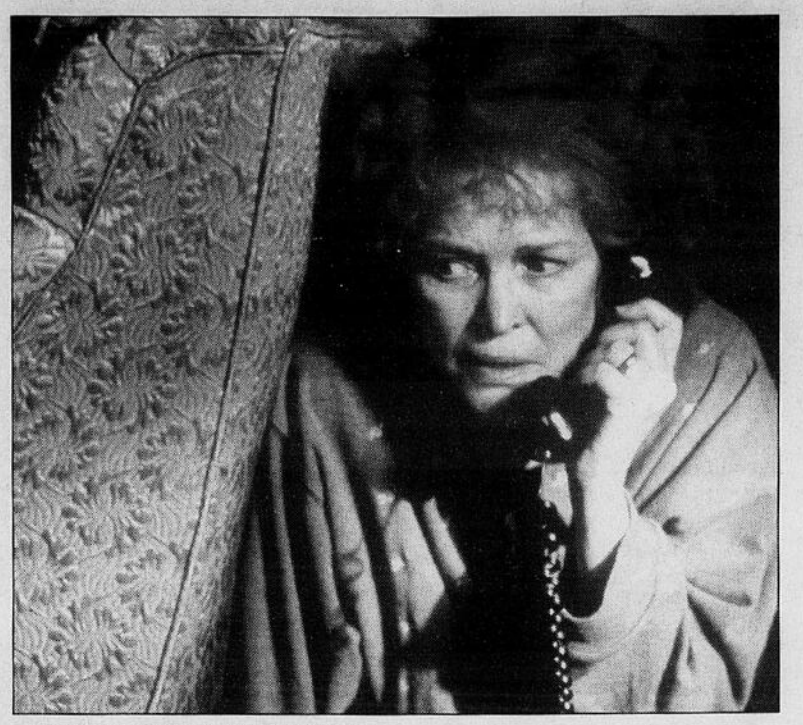
ENTRE UN DÉLIRE MATHÉMATIQUE (*PI*) ET UN NOUVEL ÉPISODE DE *BATMAN* (SORTIE PRÉVUE EN 2001), LE JEUNE RÉALISATEUR AMÉRICAIN DARREN ARONOFKSY S'EST PENCHÉ SUR UNE SOMBRE HISTOIRE DE HUBERT SELBY JR , AUTEUR DU PAS TRÈS JOYEUX *LAST EXIT TO BROOKLYN*, AUSSI ADAPTÉ AU CINÉMA. DOTÉ D'UN TALENT CERTAIN, ARONOFSKY PROPOSE MAINTENANT UN TROUBLANT ET ESTHÉTISANT PÉRIPLE AU CREUX DES TENTACULES PARALYSANTES DE LA DROGUE.

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

La chaude Brooklyn devient la bulle étouffante dans laquelle évoluent une mère et son fils qui se complaisent dans un monde fait de chimères.

Pour Sara Goldfarb (bouleversante Ellen Burstyn), une sexagénaire désabusée semblant sortir tout droit de l'imagination de l'artiste du latex, Duane Hanson, son petit paradis c'est d'avoir un téléviseur à portée de vue.

Les pilules, qu'elle ingurgite pour retrouver sa taille de jeune fille, contribuent à la garder dans un état végétatif sans aucune communication avec l'extérieur, si ce n'est par la lentille déformée de son appareil de télé.



Ellen Burstyn dans le rôle de Sara

Pendant ce temps, Harry, son impotent de fils, cherche plutôt le meilleur moyen de perdre son temps. Flairant le bon coup facile en devenant un *dealer* de faible envergure, le jeune homme se réfugie plus souvent qu'autrement dans les paradis artificiels, en compagnie de son amoureuse, Marion (Jennifer Connelly), et de son pote Tyrone (Marlon Wayans), avec lesquels il partage ses rêves, réels ou non.

Reçu avec un mélange de bonheur et d'incompréhension, lors de la sortie en 1998, de son premier film *Pi*, dont on décriait l'hermétisme, Darren Aronofsky s'y est pris d'une façon plus honorable cette fois. En faisant sortir Ellen Burstyn d'une semi-retraite prématurée, et en lui offrant un rôle à la mesure de son talent, le jeune cinéaste new-yorkais ne pouvait que compter des points.

Malgré ça, le réalisateur ne fait pourtant rien pour être agréable. L'histoire de cette poignée de personnages aux prises avec une dépendance ravageante a tout le potentiel pour peser lourdement sur les épaules du spectateur.

Bizarrement, on reste somme toute en retrait face à ces drames destructeurs, mais qui ne semblent pas être du niveau de l'humain normal. Même la caméra suggestive n'arrive que trop rarement à faire partager l'atroce sort des quatre personnages.

On reste toutefois agréablement surpris devant les qualités créatives du réalisateur qui, d'un montage saccadé ou par la confection d'une ambiance malsaine, sombre et suffocante, parvient à proposer des moments de cinéma très intéressants.

Aronofsky, vraisemblablement influencé en partie par le réalisateur David Lynch, cherche souvent à mettre les sens du spectateur à vif. Un travail impeccable sur le son, une recherche visuelle peut-être un peu artificielle, certainement froide et assurément calculée.

La musique, composée par Clint Mansell, anciennement du groupe Pop Will Eat Itself, et jouée par le quatuor à cordes Kronos Quartet, est marquante. On se surprend à fredonner des airs même plusieurs jours après le visionnement.

Si Ellen Burstyn parvient à rassembler ses moyens pour construire une prestation des plus impressionantes, on ne peut en dire autant de ses compères.

Marlon Wayans obtient certes un personnage plus sérieux que celui hérité dans *Scary Movie*, mais comme il a encore été placé dans un rôle de tête brûlée, on se demande s'il peut être capable d'autre chose.

Jared Leto laisse plutôt indifférent, de par son utilisation par Aronofsky et parce que son jeu, lorsqu'il apparaît à l'écran, n'offre rien de très mémorable. Jennifer Connelly, très renfermée comme son rôle semble le demander, reste au niveau de ce qu'elle est capable de faire.

Requiem for a Dream demeure un film qui impressionne, inquiète et séduit par sa facture visuelle soignée. On relèvera bien quelques défauts, mais la certitude est toutefois là: on a devant nous l'oeuvre d'un maître en devenir du cinéma américain. Reste à savoir si Hollywood le récupèrera à son avantage pour en faire son nouveau produit branché.

***REQUIEM FOR A DREAM*, UN FILM DE DARREN ARONOFSKY. AVEC JARED LETO, ELLEN BURSTYN, JENNIFER CONNELLY ET MARLON WAYANS. PRÉSENTÉ AU CINÉMA BYTOWNE JUSQU'AU DIMANCHE 26 NOVEMBRE. INFOS: 789-FILM.**











Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 17 AU 23 NOVEMBRE 2000

THE 6TH DAY (v.o. anglaise) 13+ viol
Tous les soirs 6:50 9:35
Matinée vend. 3:30
Matinée sam. dim. 1:00 3:30

RED PLANET (v.o. anglaise) GDJE
Ven. au mardi 7:00 9:15
Mercredi jeudi 9:25
Matinée vendredi au dimanche 1:10 3:20

LITTLE NICKY (v.o. anglaise) 13+ vul.
Tous les soirs 7:15 9:05
Matinée vendredi 3:10
Matinée sam. dim. 1:15 3:10

CHARLIE'S ANGELS (v.o. anglaise) GDJE
Vendredi au mardi 7:10 9:25
Mercredi 7:10
Matinée vendredi au dimanche 12:50 3:00

UNBREAKABLE (v.o. anglaise) en attente de classement
Mercredi et jeudi 7:00 9:15

EN CINÉ-RÉPERTOIRE
UNE POUR TOUS (v.o.f.) G
Jeudi 7:10

AIMANTS CHANCEUX : 07221 et 12899
CINÉ-INFO 248-2526

UNION CINÉMASCOPIQUE

Quinzième Festival du film de l'Union européenne d'Ottawa

LE FESTIVAL DU FILM DE L'UNION EUROPÉENNE PREND SON ENVOL CE SOIR, À OTTAWA. PENDANT QUINZE JOURS, LES CINÉPHILES DE LA RÉGION SERONT SOUMIS À UNE TOURNÉE DE L'UNION EUROPÉENNE EN CINÉMASCOPE EN QUELQUE SORTE. AU PROGRAMME, UNE SÉLECTION PLUS QU'INTÉRESSANTE REGROUPANT DES OEUVRES DE CINÉASTES TRÈS BIEN ÉTABLIS TELS QUE AKI KAURISMAKI ET THEO ANGELOPOULOS, DONT LE FILM *ETERNITY AND A DAY*, PALME D'OR À CANNES EN 1998, SERA PRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS SUR UN GRAND ÉCRAN CANADIEN.



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Tom McSorley est certainement fier de la sélection qu'il propose au public cinéphile. Quinze films en quinze jours, la formule est idéale à ses yeux. Mais par-dessus tout, le directeur exécutif du Festival soutient que c'est la variété qui devrait attirer les foules.

«On présente des films de jeunes premiers et d'autres de maîtres en la matière, ce qui favorise ainsi la découverte de nouveaux talents, et en même temps ça permet aux cinéphiles de retrouver des noms qui leur sont familiers. Si ce n'était du festival, ces oeuvres n'auraient probablement pas été présentées dans la région», souligne-t-il.

Aidé des différentes ambassades qui sont légion ici, McSorley est allé dénicher ces 15 films dans les différents festivals de cinéma en Europe et ici.

UN FILM FRANÇAIS QUI DÉRANGE

C'est la France qui aura l'honneur de lancer cette 15e édition avec la présentation, ce soir, à 19 h 30, du film *Harry, un ami qui vous veut du bien*, de Dominik Moll. Chaque année, le pays qui préside l'UE a le bonheur de donner le coup d'envoi aux festivités.

Harry, cet ami qui ne veut que notre bien, est joué par nul autre que Sergi Lopez qui s'en sort indiscutablement avec les honneurs parmi la distribution, par ailleurs de qualité.

Véritable suspense se resserrant autour du spectateur, le film de Dominik Moll nous transporte dans un cauchemar inédit. Harry, un homme d'allure soignée, vivant de ses rentes (Lopez) et sa copine (Sophie Guillemin), font irruption au sein d'une petite famille maladroitement tenue par Michel (Laurent Lucas) et Claire (Mathilde Seigner).

Au début tout ça possède l'apparence d'une simple retrouvaille entre copains de lycée (ce que sont vraiment Michel et Harry, au fait), mais petit à petit, le Harry plein de bonne volonté devient de plus en plus sombre, bizarre et inquiétant.

Un film d'ouverture sans rectitude de politique, doté d'un sens de l'humour noir plutôt plaisant. Surprenant, réalisé de belle façon, *Harry, un ami qui vous veut du bien* est le film idéal pour lancer le festival.

MISER SUR L'ÉQUILIBRE

Offrant des films qui n'ont jamais été présentés dans la région, et par surcroît, qui n'ont pas plus de trois ans d'âge, McSorley et son équipe misent sur l'équilibre. En effet entre *Juha*, la comédie muette de Aki Kaurismaki et *Tic Tac*, le film suédois dont on ne connaît presque rien, la relative célébrité de l'un vient contrebalancer l'anonymat de l'autre.

«Ce qui est important, c'est d'avoir le film à projeter sur l'écran. Dès que c'est fait, les derniers détails se règlent dans le temps de le dire. On a cherché à garder la structure simple, c'est pour ça qu'après 15 ans, les choses se font plus facilement.»

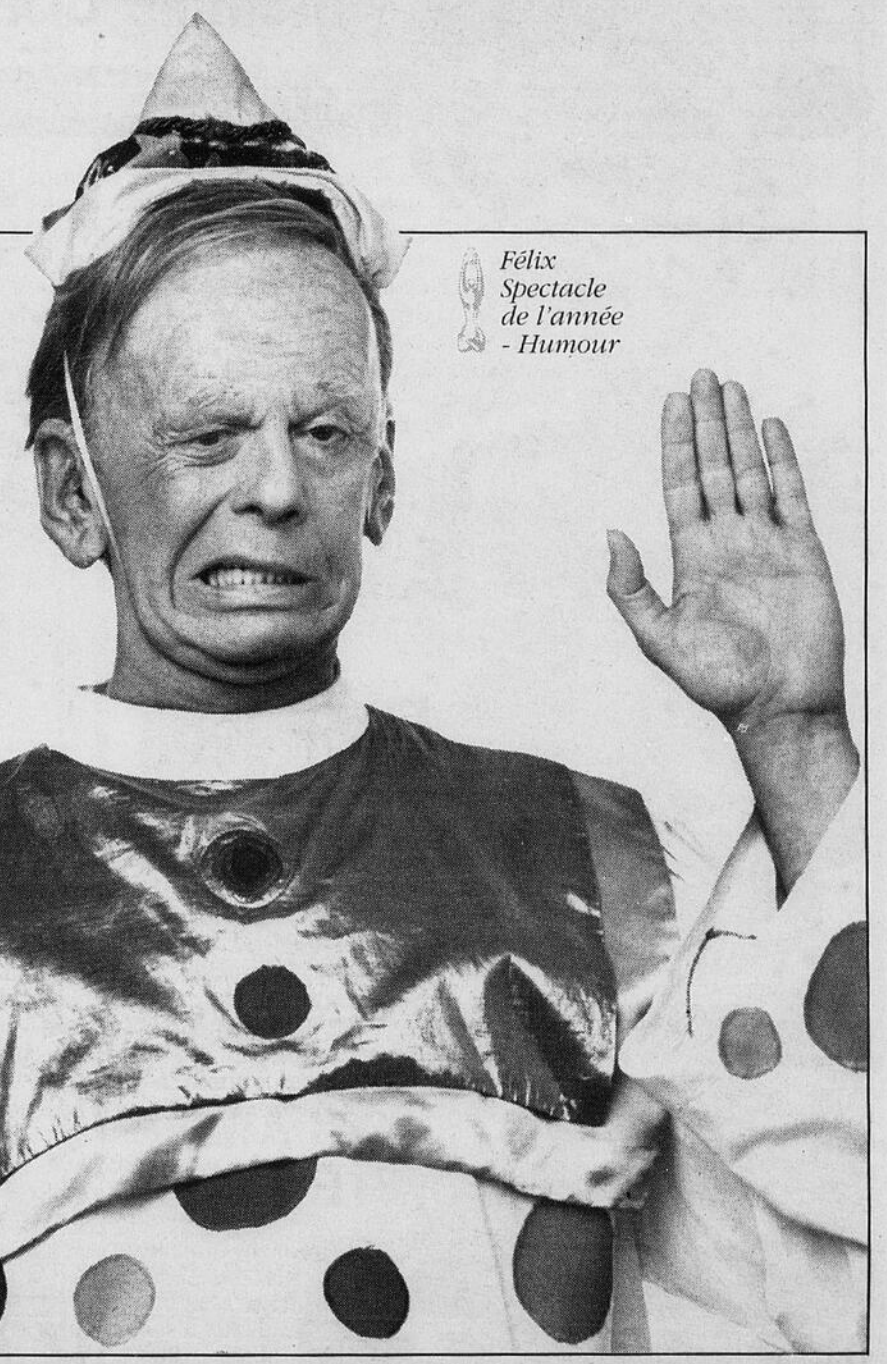
COÛT D'ENTRÉE: 5 $ POUR LES MEMBRES DE L'INSTITUT CANADIEN DU FILM ET LES AMIS DES ARCHIVES NATIONALES, 7,50 $ POUR LE PUBLIC EN GÉNÉRAL. PASSEPORT DU FESTIVAL: 20 $ POUR LES MEMBRES, 30 $ POUR LES NON-MEMBRES. INFOS: 232-6727.

Horaire

Prendre note que tous les films sont présentés à 19 h 30, à l'auditorium des Archives nationales du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa.

- ❑ Samedi 18 novembre: *Harry, un ami qui vous veut du bien* (France)
- ❑ Dimanche 19 novembre: *Nora* (Irlande)
- ❑ Lundi 20 novembre: *Bread and Tulips* (Italie)
- ❑ Mardi 21 novembre: *Jaime* (Luxembourg)
- ❑ Mercredi 22 novembre: *Leak* (Pays-Bas)
- ❑ Jeudi 23 novembre: *Northern Skirts* (Autriche)
- ❑ Vendredi 24 novembre: *Guardian Angel* (Portugal)
- ❑ Samedi 25 novembre: *Shades* (Belgique)
- ❑ Dimanche 26 novembre: *Tic Tac* (Suède)
- ❑ Lundi 27 novembre: *Janice Beard: 45WPM* (Royaume-Uni)
- ❑ Mardi 28 novembre: *Juha* (Finlande)
- ❑ Mercredi 29 novembre: *The Magnetist's Fifth Winter* (Danemark)
- ❑ Jeudi 30 novembre: *Night Shapes* (Allemagne)
- ❑ Vendredi 1er décembre: *Eternity and a Day* (Grèce)
- ❑ Samedi 2 décembre: *Alone* (Espagne)

Oncle Jean ne sera pas du spectacle
...tourlou!
Lemire
avec la complicité de Michel Coté et Jean-Pierre Plante
Vendredi et samedi
24 et 25 novembre, 20 h
Centre National des Arts
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Une présentation SPEC PLUS
LeDroit CJRC 1150 RADIO MÉDIA Bonjour dimanche
CHOT 40 ckif 1041 énergie



Félix Spectacle de l'année - Humour

Showbizzz



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Gwyneth Paltrow

l'affaire est ketchup!



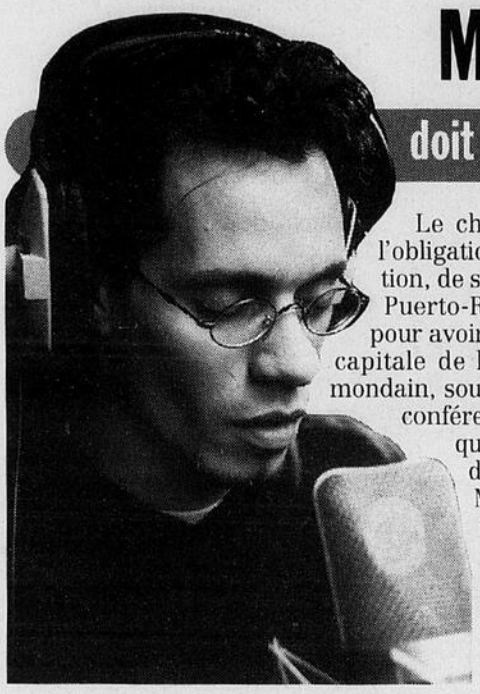
Au moment où sort le film *Bounce*, dans lequel Gwyneth Paltrow joue aux côtés de Ben Affleck, certaines sources affirment que l'histoire d'amour entre les deux acteurs est bel et bien terminée. En effet, Paltrow aurait été aperçue à quelques occasions en compagnie d'un nouvel homme, le bien-nommé Chris Heinz, de la célèbre famille qui a popularisé le ketchup!

Un voyage à Londres, un souper en tête à tête à New York, une soirée mondaine par-ci, une autre par-là, les sorties publiques du nouveau couple se font de plus en plus régulières. De son côté, Affleck n'aurait pas attendu très longtemps pour se consoler puisqu'il serait en train de fréquenter une certaine Shoshanna Lonstein, l'ex-petite amie de Jerry Seinfeld.

(d'après Mr Showbiz)

Marc Anthony

doit se présenter devant le juge



Le chanteur latino Marc Anthony a reçu l'obligation cette semaine, par voie de sommation, de se présenter devant un juge de la cour de Puerto-Rico, pour répondre à une accusation pour avoir assailli un reporter télé de San Juan, la capitale de l'île. Leo Fernandez III, chroniqueur mondain, soutient que Anthony l'a rudoyé lors d'une conférence de presse en juillet dernier, alors que Fernandez s'était informé si la femme du chanteur était bel et bien enceinte. Marc Anthony avait alors refusé de confirmer les rumeurs. Rappelons que Anthony a connu la gloire en Amérique grâce à son succès *I Need to Know*.

(d'après E! Online)

Brian Jones

les tuiles de sa piscine sont à vendre



La semaine dernière c'était les briques de la maison d'enfance de John Lennon, maintenant il s'agit des tuiles qui constituaient la piscine du regretté guitariste des Rolling Stones Brian Jones, qui pourraient faire l'objet d'une vente, apprenait-on cette semaine. C'est le fan club de Jones, retrouvé mort dans sa piscine le 3 juillet 1969, qui a décidé de lancer l'opération plutôt particulière. Chaque tuile devrait coûter 175 $US et serait accompagnée d'un certificat authentifiant le «précieux» objet de collection. Cent quarante des 320 tuiles ont déjà trouvé preneur. (d'après Yahoo! AP)

Melanie Griffith

en cure de désintoxication



L'actrice américaine Melanie Griffith a été admise en session de désintoxication, cette semaine, pour tenter de chasser sa dépendance aux médicaments. Elle a intégré un programme de réhabilitation en 12 étapes mis sur pied par l'hôpital Daniel Freeman. À 43 ans, Griffith, qui est mariée à l'acteur d'origine espagnole Antonio Banderas, avait admis dans le passé avoir éprouvé des problèmes de dépendance à l'alcool et aux médicaments. Elle avait par ailleurs soutenu que depuis son mariage avec Banderas, sa vie familiale se portait tellement mieux qu'elle avait balayé ces problèmes de sa vie. Melanie Griffith est la fille de l'actrice Tippi Hedren, et a été mariée quatre fois, dont deux avec le comédien Don Johnson. (d'après Mr Showbiz)

Les Spice Girls

auraient-elles perdu de leur piquant?

Les ventes de *Forever*, le nouvel album des Spice Girls ne semblent pas décoller, en Amérique du moins. C'est ce qui transparaît lorsqu'on jette un coup d'oeil aux palmarès américains publiés cette semaine. Avec une entrée somme toute assez calme au 39e échelon des «charts», les Spice Girls sont loin de leurs succès du passé. On se rappelle qu'avec leur premier album, *Spice*, avait atteint la 7e position lors de sa sortie en 1997. Il était resté cinq semaines au numéro un. Au Canada, le quatuor britannique est complètement éclipsé des 10 premières positions, et la même situation est observable au Québec. Seule la Grande-Bretagne semble encore avoir un intérêt pour les Spice Girls alors que l'album *Forever* a atteint la deuxième position dès sa parution. (d'après Reuters Yahoo!)

Martin Sheen

file un petit conseil à George Bush Jr.

L'acteur Martin Sheen a profité d'une visite dans un centre de désintoxication, la semaine dernière, pour affirmer que le candidat républicain George Bush Jr. n'était qu'un ivrogne et qu'on ne peut se débarrasser d'une dépendance à l'alcool sans auparavant passer par une série de traitements. Sheen, lui-même un ancien alcoolique, faisait ces déclarations à la suite des informations qui stipulaient que Bush Jr avait été arrêté en 1976 pour conduite en état d'ébriété. Le candidat avait par le fait même admis avoir éprouvé des problèmes avec la dive bouteille jusqu'à l'âge de 40 ans. Sheen, un fier partisan démocrate, a conseillé à Bush Jr. de suivre un traitement pour guérir de son alcoolisme. (d'après Mr Showbiz)

Elton John

se dévoile en cour



Le chanteur britannique Elton John, a étalé une partie de sa vie privée cette semaine, alors qu'il comparaissait devant un juge de Londres dans une affaire de détournement de fonds décriée par John lui-même. L'excentrique chanteur de 53 ans poursuit son ancien gérant, Andrew Haydon, ainsi que la firme de comptables PriceWaterhouseCoopers, soutenant qu'ils ont fait disparaître près de 14 millions $US contre sa volonté. Pour établir son rythme de vie devant le juge, Elton John a dû avouer avoir dépensé pas moins de 88 millions $CAN en deux ans, dont 650 00 $ en fleurs seulement. John n'a pas cherché à nier ces chiffres affirmant seulement qu'il est un grand dépensier, et que, étant célibataire et sans enfant, il aime bien se gâter et faire des cadeaux à son entourage...

(d'après Reuters Yahoo!)

Barbara Streisand

un paparazzi la poursuit en cour



Un photographe américain du nom de Wendall Wall poursuit l'actrice et chanteuse Barbara Streisand et son mari James Brolin, pour avoir été jeté en prison après que le couple eut mentionné qu'un photographe les suivait sans arrêt. Wall serait resté quatre jours en prison, le département de police ne pouvant prouver la véracité des dires du célèbre couple qui n'a d'ailleurs jamais voulu porter plainte. Wendall Wall poursuit aussi le département du shérif qui l'a emprisonné. (d'après AP Yahoo!)

LEMIRE N'A PAS DIT SON DERNIER MOT

En spectacle au Centre national des arts

ATTENDEZ UN PEU AVANT D'INTRONISER DANIEL LEMIRE AU PANTHÉON DES HUMORISTES QUÉBÉCOIS. LE PRINCIPAL INTÉRESSÉ, QUI VIENDRA PRÉSENTER SON SEPTIÈME SPECTACLE SOLO À OTTAWA À LA FIN NOVEMBRE, A BEAU AVOIR UNE CARRIÈRE JALONNÉE DE SUCCÈS DERRIÈRE LUI, IL EST LOIN, TRÈS LOIN DE SONGER À LA PLACE QU'IL OCCUPERA DANS L'HISTOIRE DE L'HUMOUR AU QUÉBEC.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

«Comment je me vois dans le panthéon des humoristes québécois? Mais je n'en ai aucune idée!» s'esclaffe l'humoriste, qui trouve que le journaliste le relègue bien vite aux oubliettes. «J'ai seulement 45 ans, je suis dans mes meilleures années», soutient-il au bout du fil.

Les chiffres lui donnent raison. Le printemps dernier, l'humoriste a attiré près de 50 000 spectateurs avec son dernier *one man show* à Montréal et Québec. Présentement, il fait salle comble partout où il passe dans les régions. Sa tournée l'amènera de Montréal à Québec, en passant par Trois-Rivières, Sherbrooke, Drummondville, Alma, Ottawa et plusieurs autres villes. Ces tournées sont payantes pour Lemire. En 1994, la revue *L'Actualité* rapportait que l'humoriste empochait un million de dollars par année grâce aux revenus de ses spectacles.

C'est toujours vrai, ça, M. Lemire?

«Disons que je gagne bien ma vie», laisse-t-il tomber, en laissant échapper un rire sarcastique à la manière de l'oncle Georges, son fameux personnage.

Même avec sa feuille de route impressionnante, Lemire ne tient rien pour acquis. «Le plus dur, au Québec, ce n'est pas de percer, c'est de durer. On a l'obsession de la nouveauté au Québec. On dirait qu'il nous faut quelque chose de nouveau tous les trois ans. C'est très caractéristique au Québec, ça. Aux États-Unis, par exemple, quand tu es établi, c'est pour la vie», dit-il.

En tout cas, son dernier spectacle, celui qu'il présentera à Ottawa, s'est attiré les éloges de la critique montréalaise et québécoise. Un spectacle qui reprend essentiellement la recette à succès de Lemire. Un show exigeant, qui compte de 16 à 18 numéros. Tout un défi à la mise en scène. «Michel Côté m'a beaucoup aidé à ce chapitre», convient Lemire.

Le spectacle débute avec du stand-up inspiré de l'actualité. Les frasques de Clinton, le remariage de Céline et René, les greffes, le clonage, l'environnement, le Viagra... Lemire a lu les journaux au cours de ses deux ans d'absence sur scène.

«J'ai aussi un numéro sur la rage au volant que j'avais écrit avant la vague d'incidents survenus dernièrement. C'est rendu fou. Si tu t'arrêtes en voiture pour laisser passer une dame avec une canne, le gars derrière toi te klaxonne!» raconte l'humoriste.

Le spectacle inclut aussi des sketches avec personnages, notamment oncle Georges – recyclé en gériatrie – et Ronnie, le musicien gelé comme une balle, qui fait maintenant... dans la musique classique.

Ironiquement, c'est quand il parle de l'affaire Daniel Pinard, dans laquelle il a été trempée bien malgré lui, que Lemire se définit le mieux comme humoriste.

> «Le plus dur, au Québec, ce n'est pas de percer, mais de durer.»
>
> – Daniel Lemire

«Je me suis fait rouler dans la farine avec cette histoire là. J'étais en promotion pour mon spectacle et j'ai été impliqué malgré moi», rappelle-t-il d'emblée.

Mais, visiblement, le débat l'a intéressé. «D'une manière générale, je trouve personnellement que l'éthique (humoristique) est devenue trop élastique. Ce n'est pas vrai que l'on n'a pas une responsabilité envers le public sur scène sous prétexte que l'on fait juste des *jokes*, comme il a été dit à l'époque. Personnellement, ça fait 20 ans que je suis dans l'humour et je pèse beaucoup plus mes textes qu'avant.»

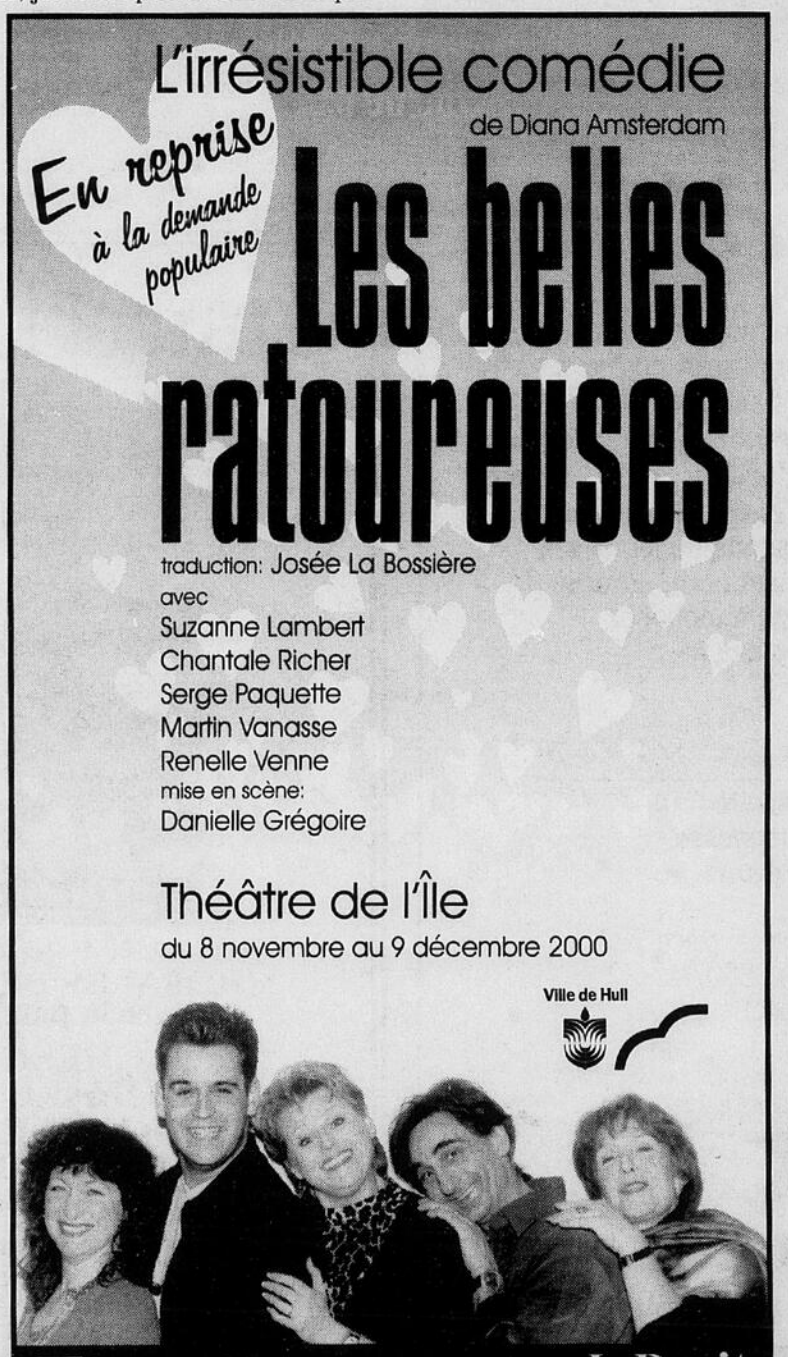
Dans la faune bigarrée des humoristes, Lemire a choisi sa voie. Celle d'un humour sarcastique, ironique, certes, mais intelligent. L'artiste se défend de chercher le rire à tout prix. Il plaide pour un humour qui amène les gens quelque part. «Faire rire, c'est un geste très important, dit-il. Ça fait du bien, ça libère. Mais après ça, il reste la question: de quoi rit-on au juste?»

«Je trouve qu'il y a un humour de droite au Québec, poursuit-il. On rit des choses, des gens qui sont marginaux. On rit du monde sur le bien-être en disant que ce sont des paresseux. Moi je trouve que lorsque l'humour entretient des préjugés, ce n'est pas intéressant. C'est mieux, je pense, quand l'humour tente d'ouvrir des horizons.»



DANIEL LEMIRE EN SPECTACLE AU CENTRE NATIONAL DES ARTS, LES 24 ET 25 NOVEMBRE, À 20 H. BILLETS: 24 $ À 35 $, CHEZ TICKETMASTER, 755-1111.

L'irrésistible comédie
de Diana Amsterdam
En reprise à la demande populaire
Les belles ratoureuses
traduction: Josée La Bossière
avec
Suzanne Lambert
Chantale Richer
Serge Paquette
Martin Vanasse
Renelle Venne
mise en scène:
Danielle Grégoire
Théâtre de l'Île
du 8 novembre au 9 décembre 2000
Ville de Hull
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications
595-7455
LeDroit



Carmen Campagne
SPECTACLE DE NOËL



Dimanche 10 décembre, 14h
ARÉNA ROBERT GUERTIN HULL
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
755-1111
www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
MULTISPEC
CJRC 1150
CHOT 40
LeDroit
Bonjour dimanche

LE THÉÂTRE DANS LE THÉÂTRE

Ce soir, on improvise

MARC BÉLAND EN A VU PASSER DES METTEURS EN SCÈNE DE TOUTES SORTES, DU MEILLEUR COMME DU PIRE. PUIS À 40 ANS, IL S'EST DIT QU'IL ALLAIT ÊTRE PLUS SÉLECTIF, PLUS ATTENTIF À CE QU'ON LUI PROPOSERAIT AFIN DE CONSERVER UN MEILLEUR ÉQUILIBRE. VOILÀ QUE CLAUDE POISSANT, UN AMI DE LONGUE DATE AVEC LEQUEL IL N'AVAIT JAMAIS TRAVAILLÉ, LUI OFFRE D'ÊTRE DE LA DISTRIBUTION DE *CE SOIR, ON IMPROVISE* DE PIRANDELLO. LE COMÉDIEN N'A PAS HÉSITÉ UNE SECONDE DEVANT UNE INVITATION QU'IL NE POUVAIT REFUSER.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit



Sandrine Bisson, Simone Chartrand, Sophie Clément, Marika Lhoumeau et Kathleen Fortin entourent Marc Gélinas

Il allait incarner Monsieur Hinkfuss, le metteur en scène despotique qui se met à dos une troupe de comédiens qui n'en peut plus de le voir s'interposer. Surtout que celui-ci leur demande d'improviser sur une nouvelle de Pirandello au lieu de jouer comme à l'habitude. Ils finiront par le mettre à la porte pour mieux raconter une histoire qui leur ressemble. Dans un petit village de Sicile, l'officier Rico Verri séquestre Mommina, une jeune femme qui finira par épouser son geôlier.

L'Italien Luigi Pirandello (1867-1936) a écrit cette pièce à Berlin en 1928 avant qu'elle ne soit créée en 1930. Il a marqué de façon indélébile la dramaturgie du 20e siècle en donnant naissance au pirandellisme où les conventions et les mécanismes théâtraux sont bouleversés. *Six personnage en quête d'auteur*, *Comme ci (ou comme ça)* constituent avec *Ce soir, on improvise* la trilogie du théâtre dans le théâtre. Avec son questionnement des plus incisifs, il brouille les frontières entre la réalité et la fiction, entre l'art et la vie. Il semble aussi que l'homme de théâtre n'appréciait pas tellement les metteurs en scène.

Pour Béland, un monde sépare le metteur en scène fictif de son vis-à-vis en chair et en os. «Claude (Poissant) est quelqu'un qui travaille dans le respect des acteurs et qui écoute leurs idées. Mais je n'ai pas voulu enlever à Hinkfuss sa passion, son désir de perfection au prix d'être odieux, d'oublier qu'il a à faire à des humains et à leurs émotions. C'est un personnage du début du siècle, un archétype qui n'est pas non plus une caricature. Évidemment je me suis inspiré de mes bêtes noires, c'est-à-dire, des gens du milieu dont je tairai l'identité mais qui sont simplement exigeants ou carrément tyranniques», précise celui qu'on n'avait pas vu sur les planches de la région depuis *Le Mariage de Figaro*.

Tous les deux ont imaginé un Hinkfuss d'origine européenne venu travailler avec une troupe de théâtre québécoise. «Là-bas, entre les mains d'un metteur en scène, on devient l'objet de sa création. Les comédiens se font peut-être plus brasser qu'ici où il y a une certaine démocratie bien que le metteur en scène ait toujours le dernier mot», dit-il. Ce rôle n'a pas changé sa vision du travail de metteur en scène, affirmant que ce dernier doit sculpter les idées et les corps pour trouver leur justesse dans l'espace.

Hinkfuss lui a donné une certaine liberté en lui permettant de tracer son parcours. «Il est toujours à l'affût. Il dit qu'il va être là tout au long de la pièce. Il bondit quand les choses clochent.» C'est pourquoi on finira par le remercier de ses services.

Ce soir, on improvise agit à deux niveaux, d'abord avec les comédiens qui sont contraints de suivre

SUITE EN PAGE A11 →

Prix littéraire
LeDroit

Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteur-e-s de l'Outaouais québécois sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 2001.

Le Prix Ouvrage de fiction adulte sera attribué en mars 2001 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) en français, paru en 2000.

Le Prix Ouvrage de fiction jeunesse sera attribué en mars 2001 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte, bandes dessinées) en français, paru en 2000.

Les auteurs doivent être domiciliés dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien.

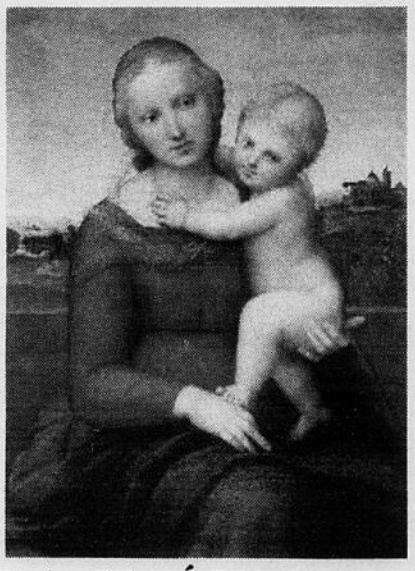
Prière de soumettre les ouvrages, en **quatre exemplaires**, pour la catégorie adulte et **six exemplaires** pour la catégorie jeunesse, d'ici le jeudi **4 janvier 2001, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie (adulte ou jeunesse) et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :**

Prix littéraire LeDroit
Catégorie Adulte (ou)
Catégorie Jeunesse
a/s Manon Séguin
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit

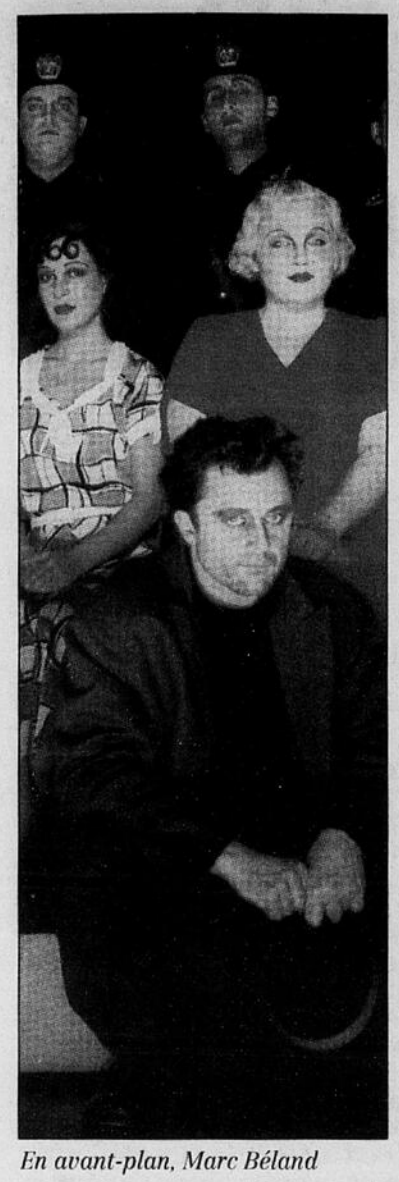
La remise aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais, en mars 2001.

Concert de Noël



ALLIANCE RÉGIONALE DES CHORALES DE L'OUTAOUAIS
avec la participation de
CRESCENDO,
LA CHORALE DE L'AMITIÉ,
LA CHORALE SAINT-PAUL,
LE CHOEUR DE L'ÎLE,
LES LUCERNAIRS
Le dimanche 26 novembre 2000, à 15 heures
en l'église Saint-François-de-Sales
1, rue Jacques-Cartier, Gatineau
Billets : 10 $
Renseignements : 595-9553

→ SUITE DE LA PAGE A10

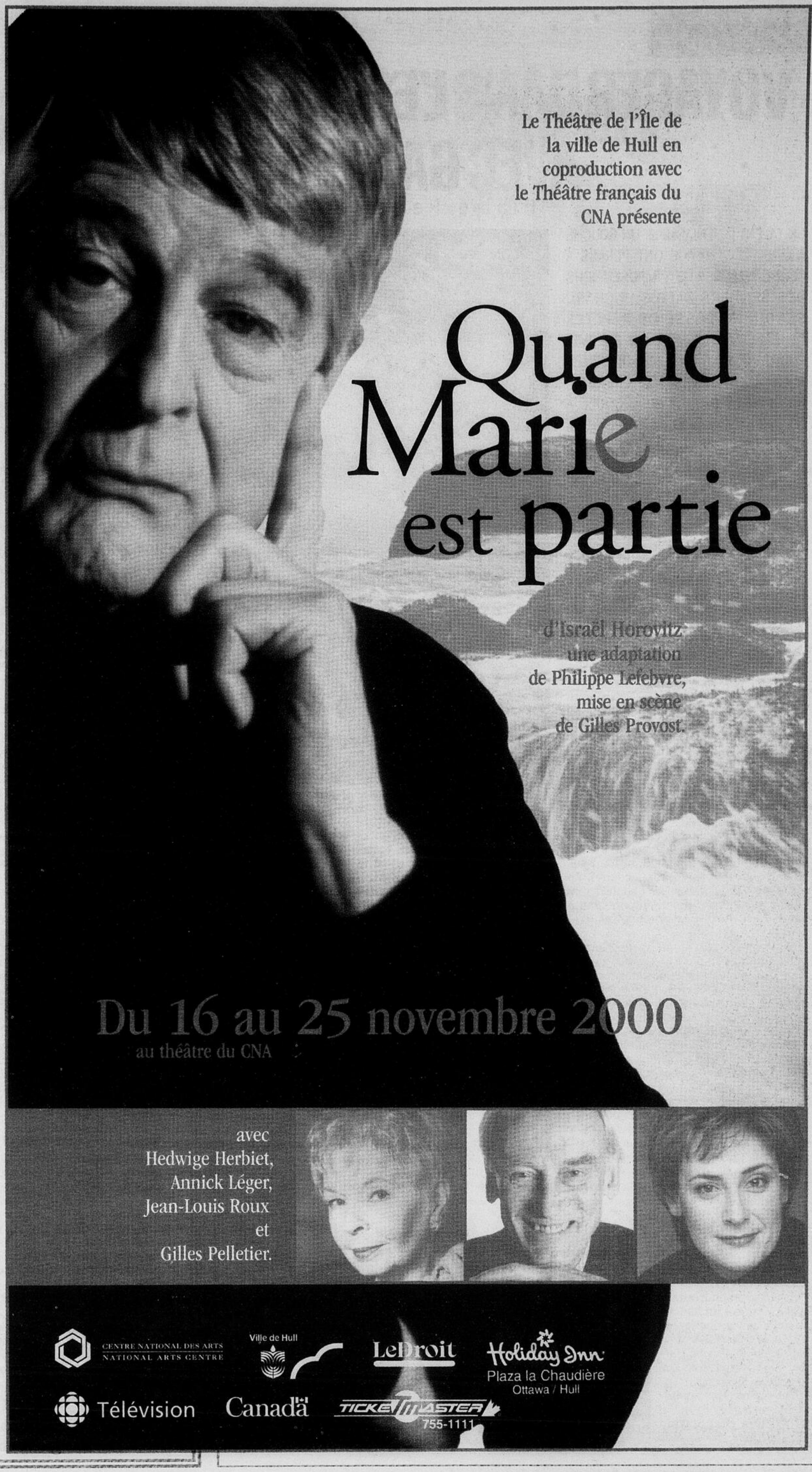


En avant-plan, Marc Béland

les indications de leur patron et ensuite avec les membres de cette famille italienne installée en Sicile qui voit son univers se transformer. De plus, il existe deux niveaux de langage, l'un en français normatif quand les personnages se manifestent et l'autre où les acteurs emploient la langue de tous les jours pendant les décrochages. Il n'y a qu'Hinkfuss qui ne décroche jamais en demeurant un personnage du début à la fin. Ironiquement, la pièce qui bouscule les conventions et qui avait fait scandale à l'époque fait dorénavant partie du répertoire.

«La pièce parle de notre regard sur le répertoire, estime Marc Béland. Claude (Poissant) avait monté la pièce au Trident en 1994 et n'avait pas employé les deux niveaux de langage. En le faisant cette fois, on prouve qu'on est capable de s'assumer. Les décrochages nous ressemblent. On est peut-être moins docile qu'avant devant la culture européenne, en l'occurrence la culture française.»

***CE SOIR ON IMPROVISE* DE LUIGI PIRANDELLO EST UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE. TEXTE FRANÇAIS DE CLAUDE POISSANT ET DIANE PAVLOVIC DANS UNE MISE EN SCÈNE DE CLAUDE POISSANT. AVEC MARC BÉLAND, SOPHIE CLÉMENT, MARC GÉLINAS, SYLVIE TREMBLAY, SIMONE CHARTRAND, DAVID SAVARD, KATHLEEN FORTIN, SANDRINE BISSON, OLIVIER AUBIN, SIMON BOUDREAULT, YVES LABBÉ, MARIKA LHOUMEAU, SERGE MANDEVILLE, PHILIPPE MARTIN ET PATRICE ROBITAILLE. LA PIÈCE EST PRÉSENTÉE LE 24 ET 25 NOVEMBRE À 20 H À LA SALLE ODYSSÉE DE LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU (MCG). BILLETS: 28 $ ADULTES ET 23 $ ÉTUDIANTS ET PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS EN VENTE À LA BILLETTERIE DE LA MCG OU EN TÉLÉPHONANT AU 243-2525.**

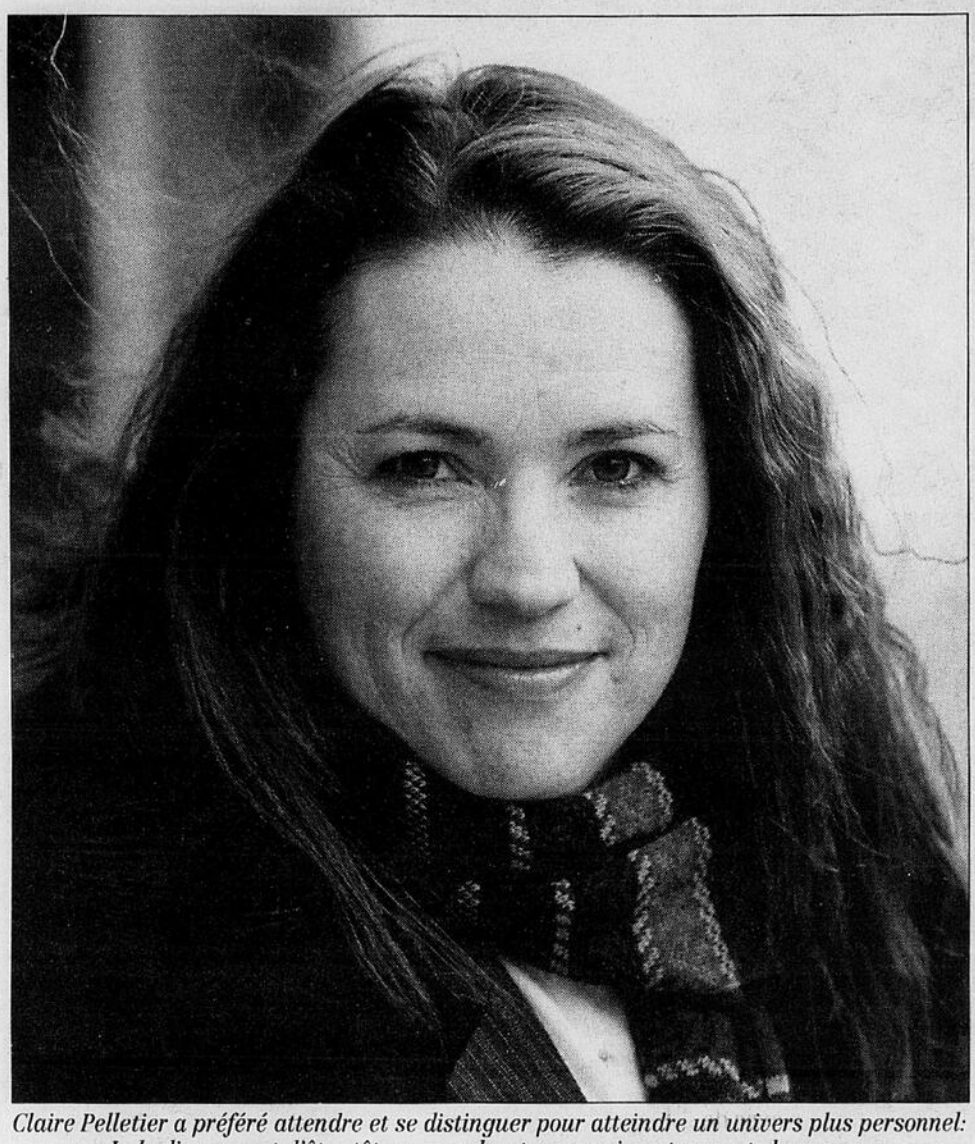


VOYAGER DANS L'ESPACE-TEMPS AVEC GALILEO

Claire Pelletier

UN TALENT INDÉNIABLE ET UN BOUCHE À OREILLE EFFICACE ONT PERMIS À CLAIRE PELLETIER DE S'IMPOSER HORS DES SENTIERS BATTUS. RICHARD SÉGUIN NE CESSE DE RÉPÉTER QU'ELLE EST LA VOIX DU FLEUVE. POURTANT, ELLE EN A MIS DU TEMPS AVANT DE TROUVER SON CRÉNEAU. *MURMURES D'HISTOIRE*, ÉCOULÉ À 30 000 EXEMPLAIRES, LUI A SERVI DE CARTE DE VISITE. *GALILEO* CONFIRME UNE FOIS DE PLUS QU'ELLE EST UNE INTERPRÈTE SENSIBLE ET SENSÉE.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit



Claire Pelletier a préféré attendre et se distinguer pour atteindre un univers plus personnel: «Je le dis souvent d'être têtues aux chanteuses qui me trouvent chanceuse».

S'il existe une formule Pelletier, elle ne réside pas dans des recettes toutes préparées d'avance. Il faut plutôt chercher du côté des collaborateurs, avec la participation de Marc Chabot aux textes et de Pierre Duchesne aux musiques et à la réalisation. Le trio créatif exploite de nouvelles avenues dans une démarche sans équivalent.

«C'est tellement difficile de durer et de savoir comment on se définit, affirme Claire Pelletier heureuse d'avoir trouvé un public fidèle et intéressé par ses chansons uniques. En lançant *Murmures d'histoire*, je savais qu'il y avait des gens comme moi qui sont des consommateurs de disques, mais qui ne se fient pas à ce qui tourne à la radio.»

La chanteuse du Bas du Fleuve a compris que pour intéresser les auditeurs, il fallait piquer leur curiosité en empruntant aux mythes, aux contes et aux légendes. *La Caverne*, cette allégorie de la République de Platon sur l'album précédent, illustrait à merveille le travail de défrichage des créateurs.

«Face à l'inconnu, le réflexe de l'Homme est de ne pas trop s'aventurer. Une fois qu'il est touché, il tente de convaincre les autres. C'est comme ça que je perçois notre philosophie, notre façon de faire.»

LES PERSONNAGES

Claire Pelletier se dit fascinée par les grands personnages et même par l'astronomie. Avec *Galileo*, la pièce-titre de l'album, *Galilée*, celui qui avait la conviction que la Terre n'était pas au centre de l'univers, n'échappe pas à cette soif de connaissance. Il n'est pas le seul à avoir attiré l'attention de Marc Chabot, qui est incidemment professeur de philosophie. Platon, par l'entremise du discours d'Aristophane, y trouve sa place, tout comme la philosophe, écrivaine, musicienne et théologienne du Moyen-Âge Hildegarde de Bingen et un poème de Ronsard, *Quand je vous vois*, sur une musique de Richard Séguin. Une légende huronne se fait aussi entendre dans *Kabir Kouba* – du nom de la rivière Saint-Charles qui traverse Wendake et se jette dans le fleuve à Québec – qui serait la frontière qui divise les terres.



«Les gens me demandent souvent si ce qu'on fait a une connotation intellectuelle. Je réponds non parce que moi la première, je découvre, j'apprends des choses et ça me passionne. Je réagis comme tout le monde mais c'est vrai que je veux des chansons qui puissent nous apprendre des choses. J'ai décidé d'être une messagère d'histoires et de ne pas embêter le monde avec mes états d'âme. La pièce *Coton* parle de chez nous, à Saint-Pascal-de-Kamouraska. C'est mon pays avec toutes ses histoires, qu'elles soient grandes ou petites.»

L'HÉRITAGE DU TEMPS

L'interprète qui sait si bien se mettre au service de ses chansons ne néglige pas pour autant la poésie. Elle se retrouve dans les mots ou dans les musiques qu'elle signe avec son conjoint Pierre Duchesne. Chacune d'elles laisse une trace comme s'il s'agissait d'une empreinte impressionniste. Les métissages musicaux chers au trio empruntent davantage au monde celtique que médiéval. Instruments anciens et modernes se côtoient avec, en souvenir, un voyage en Irlande marquant pour le couple. La vielle à roue, la cornemuse et le bodhran flirtent ici avec le violon, l'accordéon, les guitares et percussions.

Claire Pelletier avoue travailler d'abord par instinct. Selon elle, une bonne chanson doit se tenir toute seule avec la guitare et la voix. L'enrobage devient comme une sorte de périple ouvert à toutes les découvertes et à toutes les couleurs. L'album *Galileo*, plus rythmé et contemporain que *Murmures d'histoire*, agit comme un trait d'union entre le passé et le présent. «Tout est une question de dosage. Je suis une cuisinière et j'adore expérimenter. C'est la même chose avec les musiques. Trop c'est souvent comme pas assez.»

Celle qui a longtemps gagné sa croûte comme choriste de scène et de studio assure qu'elle aurait pu continuer sans se poser de questions. Mais après avoir tâté tous les styles musicaux, elle n'y voyait plus clair. Vigneault, Rivard, Flynn et Séguin lui auraient écrit des textes sans problèmes, mais elle a préféré attendre et se distinguer pour atteindre un univers plus personnel. «Je le dis souvent aux chanteuses qui me trouvent chanceuse d'être têtues», insiste-t-elle.

Elle a même l'intention de ménager du temps pour se rendre en France au début 2001 et faire connaître *Galileo*. «Je sens qu'il y a là-bas un public pour moi. On m'a dit que les interprètes traditionnelles ne sont pas nécessairement des chanteuses à voix donc tout est possible. Il faut que j'aille voir.»

CLAIRE PELLETIER EST EN SPECTACLE LE 23 NOVEMBRE À 20 H À LA SALLE JEAN-DESPRÉZ DE LA MAISON DU CITOYEN EN COMPAGNIE DE PIERRE DUCHESNE À LA DIRECTION MUSICALE, RÉJEAN BOUCHARD (GUITARE), MICHEL DUPIRE (PERCUSSIONS) ET STÉPHANIE LABBÉ (VIOLON). BILLETS: 22 $ EN VENTE À LA BILLETTERIE DU THÉÂTRE DE L'ÎLE OU EN TÉLÉPHONANT À TICKETMASTER AU 755-1111.

LES SUPREMES: PLUS ROYALES QUE JAMAIS

Presse Canadienne

VOUS LES AVEZ PEUT-ÊTRE VUES EN JUILLET DERNIER À MONTRÉAL. L'AFFICHE DISAIT: DIANA ROSS AND THE SUPREMES. CERTES PAS UN MENSONGE, MAIS NÉANMOINS UNE LÉGÈRE CONTORSION DE LA VÉRITÉ.

Ross a porté les robes du trio féminin le plus important de la musique noire américaine de 1961 à 1970, alors que Lynda Laurence (1972-1973) et Scherrie Payne (1973-1976), qui a remplacé la précédente, ont joué les rôles de soutien au sein du groupe à d'autres périodes.

En fait, aucune des trois chanteuses qui se sont pointées au Centre Molson le 3 juillet n'avaient partagé la scène avant cette tournée de l'an 2000 qui a été annulée après seulement quelques semaines.

Le public n'est pas con. Mary Wilson (1960-1977), l'autre membre du trio original, et Cindy Birdsong (1967-1976), qui a remplacé Florence Ballard en 1967, ont toutes deux connu l'âge d'or du groupe mythique de Motown, mais des considérations financières (Ross voulait la grosse part du gâteau) ont tué la véritable réunion dans l'oeuf. Cette tournée alambiquée qui en était surtout une de Ross – presque toute la seconde partie du programme était dédiée à son matériel solo – est donc décédée de sa belle mort.

Qu'à celà ne tienne, à défaut de (re)voir les Supremes d'antan, on peut les entendre dans toute leur gloire au sein du coffret de quatre compacts tout simplement intitulé: *The Supremes*.

Couvrant les débuts du groupe, en 1959, quand Ross, Wilson et Ballard formaient un quatuor avec Betty McGlown ou Barbara Martin sous le nom des Primettes, jusqu'à la disparition de l'ensemble alors formé de Wilson, Payne et Susaye Greene en 1977, *The Supremes* se veut un formidable testament musical en 88 titres.

Présenté dans un écrin en velours qui est révélateur de l'importance du groupe au sein de la légendaire étiquette de Detroit, le coffret comporte tout ce qui est impératif: les succès, des inédits, des duos et des pièces enregistrées en spectacle.

C'est une chanson refusée par les Marvelettes, *Where Did Our Love Go*, qui va lancer les Supremes. Quand elles ont su que Ross, Ballard et Wilson allaient endisquer une chanson qui reposait sur une «stupide petite mélodie», les Marvellettes, révélées en 1961 avec *Please Mr. Postman*, ont reproché aux Supremes de ne pas se tenir debout devant les patrons et de se satisfaire de n'importe quoi. Tout le monde peut se tromper.

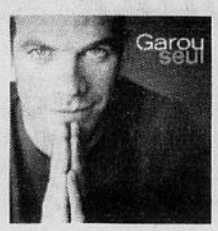
Propulsées au sommet par cette chanson en juin 1964, les Supremes vont coller quatre autres numéro un de suite (*Baby Love*, *Come See About Me*, *Stop! In the Name of Love* et *Back in My Arms Again*), chassant par deux fois les Beatles (*I Feel Fine*, *Eight Days a Week*) du faîte des palmarès en pleine invasion britannique. Jamais plus on allait mettre en doute leur statut de reines de Motown et de la pop noire des années 1960.

Un livret sompteux de 76 pages farci de photos inédites, une discographie exhaustive des disques originaux, une mise en perspective historique, un texte signé de Berry Gorby et une foule de commentaires du trio Holland-Dozier-Holland qui expliquent l'origine des chansons font de ce coffret un réel incontournable.

QU'EST DEVENU LE VRAI GAROU?



Christian Côté
ccote@ledroit.com



Garou
Seul
(Columbia/Sony)
★★

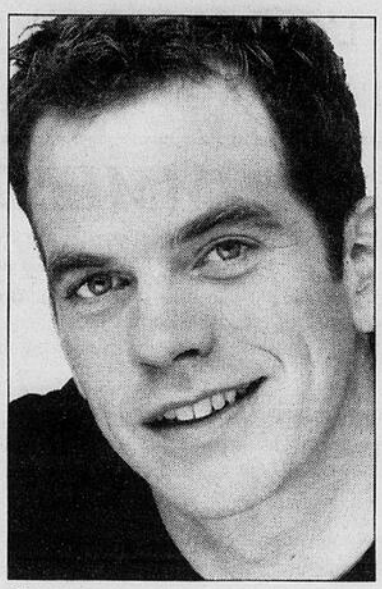
Seul, Garou? Au micro, peut-être, mais jamais dans cette super-aventure musicale, où il n'est certainement pas laissé à lui-même. Couvé par René Angélil, en phase d'en faire le pendant masculin de sa chère Céline, chouchouté par l'omniprésent Luc Plamondon (qui lui a composé plusieurs textes), Garou semble avancer les yeux fermés. Peu de premiers disques, en effet, auront bénéficié de tant d'attention et de soin, nécessité la participation d'autant de collaborateurs-étoiles (Franck Langolff aux musiques, Bryan Adams qui a offert une de ses pièces, David Foster, Vito Luprano et Aldo Nova à la réalisation). L'expérience de *Notre-Dame de Paris* ayant porté ses fruits, Pierre Garand, dit Garou, pouvait se lancer dans le vide sans jamais craindre un atterrissage brusque et violent.

Mais qu'est devenu le vrai Garou, son nouveau disque sous le bras? Envolée l'époque des Untouchables, le groupe de *cover* rythm and blues avec lequel il faisait la pluie et le beau temps, du temps où les bars de l'Estrie étaient les seules scènes connues du chanteur à la voix graveleuse. *Seul* est tout sauf un disque fait de ces intuitions et de la spontanéité qui l'habitaient avant. Calculé jusqu'à la dernière note, réalisé dans un but très mercantile (conquérir la planète... un refrain connu), le premier album solo de Garou soulève une constatation fort troublante: les confectionneurs de talent (Angélil, Plamondon, Luprano) ont modelé leur nouveau produit en un chanteur de charme sans personnalité (on croirait entendre un Mario Pelchat enrhumé) ni charisme. Comme il le dit si bien dans une de ses chansons, sa cause semble sans appel.



Marie-Michèle Desrosiers
C'est ici que je veux vivre
(Audiogram/Sélect)
★★★

On l'attendait au printemps,



Garou

mais on ne doit s'en contenter que maintenant: *C'est ici que je veux vivre* de Marie-Michèle Desrosiers ne pouvait toutefois trouver meilleur moment pour paraître. L'ex-Beau Dommage, on s'en rappelle, avait conquis pas moins de 250 000 auditeurs avec son album précédent renfermant une collection d'airs de Noël. La période des Fêtes approchant à grands pas, un recueil de chansons d'hier et d'ici rassemblées par la chanteuse, s'offre comme un nouveau cadeau venu du fond du coeur. Des morceaux plus évidents de Leonard Cohen (*Suzanne*), Pauline Julien (*L'âme à la tendresse* et *L'étranger*), Gilles Vigneault (*Au fond du moindre silence*) cohabitent sur ce phonogramme avec de plus obscures de Jean-Pierre Ferland (*Une peine d'amour*), *Le Labrador* (Claude Dubois) et *La ville depuis* (Clémence Desrochers). Souvent baigné d'arrangements de cordes imposants, réalisé avec de forts moyens, *C'est ici que je veux vivre*, malgré quelques interprétations moins bien maîtrisées, reste un beau et paisible moment à partager avec une des jolies voix de chez nous.



Fatboy Slim
Halfway between the Gutter ans the Stars
(Virgin/EMI)
★★★★

Qu'est-ce qui a fait de Fatboy Slim (qui répond au nom de Norman Cook lorsqu'il n'agit pas à titre de DJ), l'artiste de la scène électronique britannique ayant connu le plus de succès en Amérique dans les deux dernières années? Manieur hors pair de tables tournantes, habité à parts égales par le funk, la techno, la soul et la house, et doté d'un sens du rythme incomparable, Fatboy Slim ne pouvait rester inconnu ici. La consécration de son album précédent *You've Come a Long Way Baby* en a fait une supervedette de la platine, de l'importance de ses collègues et amis Chemical Brothers.

Pour *Halfway Between the Gutter and the Stars*, Fatboy Slim, maître des boucles sonores quasi hypnotiques, se promène en terrain connu, territoire qu'il a lui-même contribué à défricher depuis quelques années. La recherche du climax est toujours bien en avant-scène. Bref, le DJ établit ses bases sur ce qu'il connaît de mieux.

Épaulé par des collabos très vivants et surtout très célèbres (Macy Gray, Bootsy Collins), et aussi un peu plus refroidis (Jim Morrison, par exemple), Fatboy Slim parvient à répéter le grand tour de force grâce à ces munitions supplémentaires comme tombées du ciel. *Halfway...* est pourvu d'un lot satisfaisant de grooves imparables et constitue un pur plaisir sur plages.

ÉCOUTE RAPIDE

Lenny Kravitz, «Greatest Hits», (Virgin/EMI)



Lenny Kravitz
Greatest Hits
(Virgin/EMI)

Après cinq albums et plus de dix ans à planer avec sa guitare, Lenny Kravitz a démontré qu'il était l'un des meilleurs recycleurs musicaux des années 1990. Avec ce florilège de ce que messire Lenny a produit de plus accrocheur dans sa courte carrière, on obtient une occasion intéressante de survoler quelques pièces dont le souvenir s'était évanoui.

Blur, «The Best Of» (Parlophone/EMI)

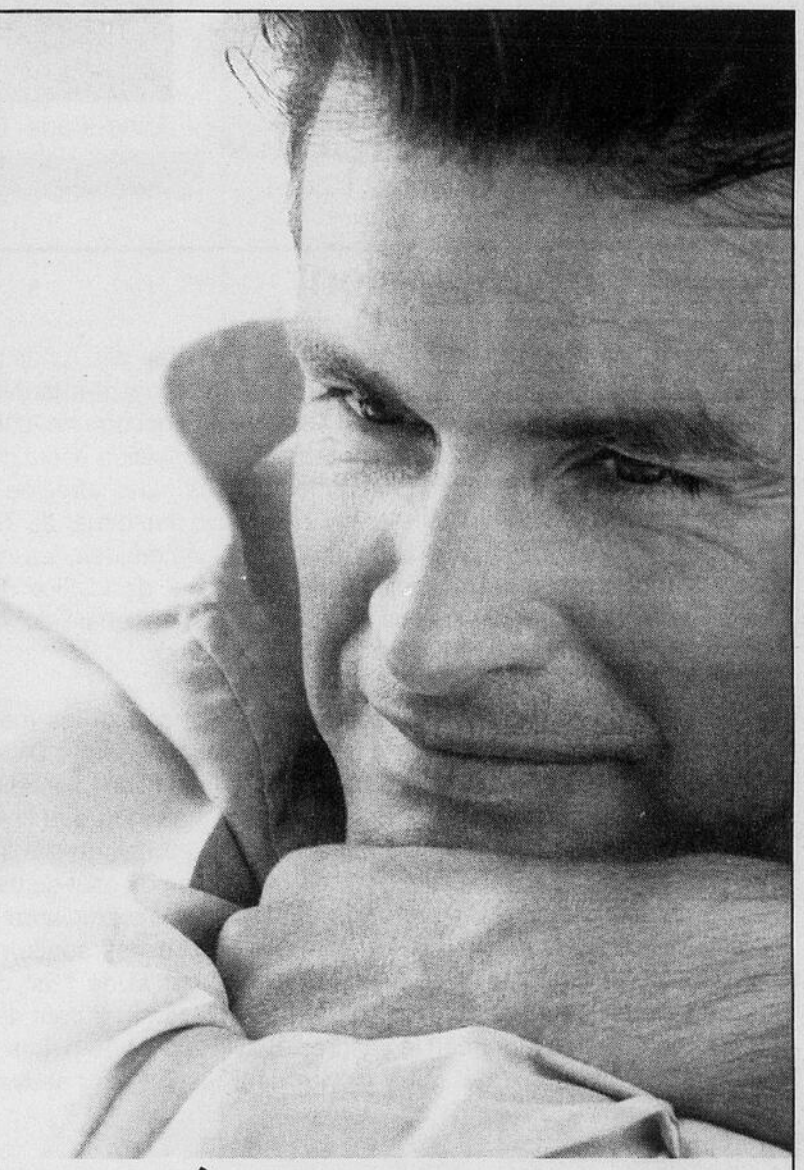
Porte-étendard du mouvement mort-né de la Brit Pop, Blur aura



Blur
The Best of
(Parlophone/EMI)

souffert, comme beaucoup de ses compatriotes britanniques, de n'avoir jamais pu se départir de cette étiquette, ce qui leur a coûté cher en Amérique. Il y a bien eu *Song 2*, qui est arrivée un peu sur le tard, en 1997, pour les sauver mais encore là on ne parlait pas de triomphe. Tout de même, ce *Best of* offre un tour de Blur en 18 chansons appréciable.

Rochon Voisine
Concert de Noël



11 DÉCEMBRE, 20 h
CENTRE NATIONAL DES ARTS
(SPECTACLE BILINGUE)

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

SPEC PLUS · CJRC 1150 RADIO MÉDIA · ckff 1041 énergie · CHOT 40 · LeDroit · Bonjour dimanche

QUÉBEC, BERCEAU DE LA FRANCOPHONIE EN AMÉRIQUE

DICTÉE DES AMÉRIQUES

TEST OFFICIEL DE QUALIFICATION — 2001

Ce test s'adresse aux résidents de
L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS
et de
L'EST ONTARIEN.

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE!

PRÉSENTATION
DU CONCOURS

En sept ans, plus de 350 000 personnes dans le monde ont pris part aux diverses étapes de qualification de la **Dictée des Amériques**.

Le championnat d'orthographe revient pour une huitième année avec, encore une fois, la participation de pays d'Amérique du Nord, d'Amérique latine, d'Europe, d'Afrique et d'Asie.

Le nom de l'auteur de la dictée sera dévoilé un mois avant la grande finale internationale qui aura lieu **le samedi 7 avril 2001** en direct de l'hôtel du Parlement de l'**Assemblée nationale du Québec**.

La 8e **Dictée des Amériques** sera animée par **Anne-Marie Dussault** et télédiffusée à l'échelle mondiale par Télé-Québec, TV5 et Radio-Canada.

Le test que voici constitue la première étape de qualification pour la finale internationale. Nous souhaitons bonne chance à toutes et à tous!



Anne-Marie Dussault animera cette année encore la grande finale internationale du 7 avril 2001.

Photo Télé-Québec

Abrégé du règlement

Les concurrents : La filière grand public de la Dictée des Amériques est ouverte à tous les citoyens canadiens, quelle que soit leur formation, ayant à la date du 1er janvier 2000 leur domicile principal au Québec ou en Ontario. Les concurrents juniors (âgés de moins de 18 ans au 31 mars 2001) devront présenter l'autorisation écrite d'un des parents ou de leur tuteur légal, afin de dégager Télé-Québec et ses partenaires de toute responsabilité. Sont exclus de l'épreuve éliminatoire grand public : le personnel de Télé-Québec, les organisateurs et les membres du jury de la Dictée des Amériques, les membres de leurs familles (ascendants, descendants, conjoint), le personnel de l'Office de la langue française de même que les douze champions de la finale internationale du 10 avril 1999 et les douze champions de la finale internationale du 15 avril 2000.

La finale internationale : Les concurrents ayant obtenu les meilleurs résultats lors de la demi-finale seront retenus pour la finale internationale de la Dictée des Amériques, qui se déroulera le samedi 7 avril 2001 à l'hôtel du Parlement de l'Assemblée nationale du Québec. Pour l'Outaouais québécois et l'Est ontarien, le transport des finalistes jusqu'à Montréal et Québec et l'hébergement à Québec seront pris en charge par Télé-Québec et ses partenaires. Les frais de voyage sont calculés en fonction du coût du transport par autocar depuis la ville du domicile ou d'une autre ville située à égale ou moindre distance de Montréal. Les organisateurs n'assument pas les frais d'approche des concurrents (taxi, stationnement, etc.). Pour les finalistes de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien, le transport vers Québec s'effectuera par autocar nolisé. Les autocars partiront de l'édifice de Télé-Québec (1000, rue Fullum à Montréal) le vendredi 6 avril 2001 à 13 h. Les finalistes du Québec et de l'Ontario qui utiliseront tout autre moyen de transport pour se rendre à Québec le feront à leurs frais.

Les ouvrages de référence : Les ouvrages de référence, à l'exclusion de tout autre, sont (dans leur plus récente édition), pour l'orthographe, *Le Petit Larousse illustré* et *Le Petit Robert* (*1* et *2*); pour la grammaire, le *Dictionnaire des difficultés du français d'aujourd'hui* de Péchoin et Dauphin (Larousse); pour la conjugaison des verbes, le *Bescherelle 1* (*L'art de conjuguer*). Les concurrents et les finalistes sont invités à prendre connaissance du règlement intégral et officiel de la Dictée des Amériques 2001, que l'on peut se procurer en composant le (514) 521-2424, poste 2446.

COMMENT JOUER

-1-

Sur le bulletin de participation, cochez d'abord votre catégorie en prenant bien soin d'indiquer votre code d'activité (seniors amateurs ou professionnels). Les bulletins des concurrents **juniors** doivent être signés par un des **parents** (ou par le tuteur légal).

- 2 -

Consultez le **questionnaire** afin de reporter la lettre correspondant à votre réponse dans la case appropriée de la partie inférieure du bulletin. Les concurrents seniors répondent à l'ensemble des 40 questions, alors que les juniors ne répondent qu'aux 20 premières.

- 3 -

Découpez et postez votre bulletin (ou répondez par Internet à l'adresse suivante : **www.dicteedesameriques.com**) au plus tard **le samedi 25 novembre 2000**. La correction des bulletins de participation se fera par des moyens informatiques. C'est pourquoi nous vous demandons :

- d'écrire à l'encre bleue ou noire, en caractères d'imprimerie (lettres majuscules);
- d'éviter toute surcharge ou rature.

- 4 -

Seuls les concurrents ayant obtenu la note de passage recevront une lettre et seront invités à participer à la **demi-finale de la Dictée des Amériques** qui se déroulera simultanément dans 29 villes du Québec et quatre (4) de l'Ontario, **le samedi 27 janvier 2001**. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de la **ville** que vous aurez choisie!

- 5 -

Les demi-finalistes seront informés de leur résultat par lettre. Les meilleurs concurrents du Québec et de l'Ontario seront invités à participer à la **finale internationale** (Québec : 5 juniors, 10 seniors amateurs, 10 seniors professionnels; Ontario : 5 juniors, 3 seniors amateurs, 3 seniors professionnels). À cette occasion, tous les finalistes recevront un ***Petit Larousse illustré 2001***, un **trio *Bescherelle*** (conjugaison, orthographe et grammaire), de même que ***Le français au bureau*** de l'Office de la langue française. Les 12 champions recevront de plus le ***Dictionnaire encyclopédique Larousse*** (en 2 volumes), un ***Correcteur 101*** (l'outil professionnel de correction du français), ***L'art de ponctuer*** de Bernard Tanguay (Québec Amérique) et ***Le Ramat de la typographie*** d'Aurèle Ramat alors que les cinq grands champions gagneront le ***Grand usuel Larousse*** ainsi qu'un **ordinateur portatif *ThinkPad* d'IBM**.

LES CATÉGORIES

JUNIORS : les concurrents âgés de moins de 18 ans au 31 mars 2001.

SENIORS PROFESSIONNELS (en activité ou à la retraite) : les concurrents âgés de 18 ans ou plus au 31 mars 2001, exerçant ou ayant exercé l'une des professions qui suivent.

Codes d'activité :

1- professeur de français
2- professeur de littérature
3- écrivain
4- correcteur
5- réviseur
6- journaliste
7- linguiste
8- traducteur
9- autre spécialiste de la langue française

SENIORS AMATEURS : les concurrents âgés de 18 ans ou plus au 31 mars 2001 et n'entrant pas dans la catégorie seniors professionnels.

Codes d'activité :

10- directeur/cadre
11- membre d'une profession libérale
12- employé/vendeur
13- ouvrier/agriculteur
14- enseignant/étudiant
15- artisan/commerçant
16- autre

VILLES — DEMI-FINALE

Reportez le numéro sur votre bulletin de participation.

Québec
10- Hull

Ontario
30- Cornwall **31- Hawkesbury**
32- Ottawa **33- Rockland**

Le corrigé du test sera disponible à compter du 4 décembre 2000 à :

Télé-Québec
Bureau de l'Outaouais
1040, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec) J8Z 1T3
Tél: (819) 772-3471

TEST >>>>>>>

Partenaire majeur

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE Québec

Télé-Québec · LeDroit · LAROUSSE · IBM · BESCHERELLE · Correcteur SYMBIOSE

Les juniors et les seniors doivent répondre aux questions 1 à 20.

Pour toutes les questions, reportez la lettre correspondant à votre réponse dans la case prévue sur le bulletin de participation.

Un marmiton déconfit

PARAGRAPHE 1

Comme tous les _____(1), Olivier était rentré du travail avant sa femme, qui assistait à son cours d'aquarelle. _____(2) que lui paraissent les moments sans sa tendre moitié, il essayait toujours de les occuper de son mieux en se plongeant dans les pages _____(3) de ses journaux préférés. Mais ce soir-là, il s'adonnait à une _____(4) activité...

1. A = mardi soir **B = mardis soir** **C = mardi soirs** **D = mardis soirs**
2. A = Quelque interminables **B = Quelqu'interminables**
C = Quelques interminables **D = Quels qu'interminables**
3. A = noir et blanc **B = noires et blanches**
4. A = tout autre **B = toute autre**

PARAGRAPHE 2

A = il faut ajouter un *e* **B = il faut ajouter *es*** **C = il faut ajouter un *s*** **D = il ne faut rien ajouter**

Lorsque sa femme et lui s'étaient partagé__(5) les tâches ménagères, c'est elle qui s'était vu__(6) confier celle de préparer les repas car, malgré toute la bonne volonté d'Olivier et son penchant pour les petits plats bien mijotés, Dieu sait qu'il en avait raté__(7) plus d'un alors qu'il était célibataire. La surprise qu'il avait décidé__(8) de lui réserver consistait donc à concocter un dîner qui soit digne d'elle.

PARAGRAPHE 3

A = il ne faut pas doubler la consonne soulignée et en gras **B = il faut doubler la consonne**

Sa femme avait en effet de grands talents de cuisinière, et ni les saumons en papillo**t**e (9), ni les escalo**p**es (10) de veau, ni les bavettes à l'échalo**t**e (11) n'avaient de secrets pour elle. Elle avait des goûts culinaires très éclectiques, qui allaient des gau**f**rettes (12) à la vanille aux aba**t**is (13) en sauce sans oublier la chiffo**n**ade (14) de laitue, et elle passait de la sa**r**iette (15) à la casso**n**ade (16) avec une facilité déconcertante.

PARAGRAPHE 4

A = le verbe souligné est bien conjugué **B = le verbe est mal conjugué**

Olivier, quant à lui, moulait (17) le café correctement et savait reconnaître le moment où l'eau bouille (18) pour y jeter des nouilles ; mais sa compétence culinaire s'arrêtait là. Il avait pourtant de grandes ambitions et aspirait de toutes ses forces à devenir un chef réputé : il savait qu'un jour il pourvoirait (19) avec brio aux besoins alimentaires de son épouse, qu'il cuirait les viandes à point, assaisonnerait les légumes, confierait (20) les fruits et maîtriserait l'art de la pâtisserie. D'ici là, il lui fallait réussir à réchauffer ce reste de lasagne qu'il avait mis au menu...

FIN DU TEST POUR LES JUNIORS

Seuls les seniors répondent aux questions 21 à 40.

PARAGRAPHE 5

Les éléments en caractères gras
A = s'écrivent en un mot **B = s'écrivent en deux mots** **C = sont liés par un trait d'union**

Son plus grand rêve était de devenir un grand **cordon** (21) **bleu**, de savoir apprêter le **contre** (22) **filet** aussi bien que le **filet** (23) **mignon**, bref, de faire plus que seulement récurer les **lèche** (24) **frites**...

PARAGRAPHE 6

A = il faut ajouter un *s* **B = il ne faut rien ajouter**

Pendant que la lasagne était au four, il observait avec convoitise le jus de tomate_(25), l'huile d'arachide_(26) et la pâte d'amande_(27) rangés dans l'armoire, et s'imaginait déjà les transformant en coulis de courgette_(28), en vinaigrette aux fines herbes ou en pâtisseries fines.

PARAGRAPHE 7

A = il faut ajouter un accent circonflexe **B = il ne faut rien ajouter**

Il feuilletait les livres de recettes où se côtoyaient les r**a**bles (29) de lapin, les ch**a**teaubriands (30) aux pommes et les ragou**t**s (31) d'agneau qui feraient un jour de lui un cuist**o**t (32) apprécié.

PARAGRAPHE 8

A = il faut ajouter un e **B = il ne faut rien ajouter**

Même les banal_(33)s sandwichs à la tomate qu'il emportait au travail en guise de casse-croûte changeraient de goût : il les agrémenterait dorénavant de basilic bien vert_(34), de coriandre moulu_(35) et de feta fraîchement acheté_(36).

PARAGRAPHE 9

A = le verbe souligné est bien construit **B = le verbe est mal construit**

Il se disait que, le jour où il accéderait à (37) la gloire des grands cuisiniers, il ne s'accaparerait pas (38) tous les mérites et les partagerait plutôt avec sa femme, sa principale source d'inspiration, quand il perçut une curieuse odeur de brûlé qui se répandait graduellement dans toute la maison. Il se rappela tout à coup de (39) la lasagne qui était au four depuis une heure. Et, lorsqu'il vit le plat de pâtes à demi calcinées, il dut se résigner à ouvrir une boîte de macaroni du commerce pour pallier (40) ce désastre. Si sa femme se régala sincèrement de ce mets qu'elle n'avait pas préparé, Olivier eut beaucoup de difficulté à digérer sa cuisante déconfiture...

Test préparé par M^me^ Pascale Lefrançois

Partenaire majeur

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE Québec

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Québec Ministère de l'Éducation

Québec Office de la langue française

TV5

Radio-Canada Télévision

QUÉBEC, BERCEAU DE LA FRANCOPHONIE EN AMÉRIQUE
DICTÉE DES AMÉRIQUES

Répondez par Internet

www.dicteedesameriques.com

Bulletin de participation

Écrivez en caractères d'imprimerie.

Catégories (Cochez une seule case)

☐ **JUNIOR** (âgé de moins de 18 ans au 31 mars 2001)

Autorisation du parent ou du tuteur : _____ (signature)

☐ **SENIOR PROFESSIONNEL** Code d'activité : ____

☐ **SENIOR AMATEUR** Code d'activité : ____

Identité ○ Monsieur ○ Madame

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____
N°, rue, av., boul.

_____ app.

Ville : _____ Prov. : _____

Code postal : _____ _____

Date de naissance : _____
jour / mois / année

Tél. : Dom. (____)_____ Bur. (____)_____

Demi-finale (Numéro de la ville choisie) :_____

Postez au plus tard le 25 novembre 2000 à :
Dictée des Amériques
C. P. 310, succ. C
Montréal (Québec) H2L 4K3

Pour chacune des questions, inscrivez la lettre correspondant à votre réponse.

Juniors : répondez aux questions 1 à 20
Seniors : répondez aux questions 1 à 40

1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
6 ☐	7 ☐	8 ☐	9 ☐	10 ☐
11 ☐	12 ☐	13 ☐	14 ☐	15 ☐
16 ☐	17 ☐	18 ☐	19 ☐	20 ☐
21 ☐	22 ☐	23 ☐	24 ☐	25 ☐
26 ☐	27 ☐	28 ☐	29 ☐	30 ☐
31 ☐	32 ☐	33 ☐	34 ☐	35 ☐
36 ☐	37 ☐	38 ☐	39 ☐	40 ☐

N'INSCRIVEZ RIEN ICI (réservé à l'administration) ___



RÉSOLUMENT INSOLITES

PENDANT PLUS DE CINQ DÉCENNIES, LA BANDE DESSINÉE CLASSIQUE NOUS A PRÉSENTÉ UNE KYRIELLE DE SÉRIES CARACTÉRISÉES PAR DES HÉROS SANS PEUR ET SANS REPROCHE QUI, POUR NOUS, ONT TOUJOURS CONSTITUÉ DES MODÈLES DE VERTU ET D'OPINIÂTRETÉ À SUIVRE.



PAUL ROUX
Collaboration spéciale

Aujourd'hui, dans nos sociétés axées sur le profit et la performance, tout ayant été désacralisé, une nouvelle race de personnages est née.

Ainsi, les séries se sont émancipées, donnant naissance à de nombreux récits insolites et inclassables. De nos jours, sortir des normes semble devenu un *must* pour beaucoup d'auteurs de bande dessinée réaliste.

Documentées et généralement fort bien faites, ces nouvelles séries mettent en vedette des personnages intrigants tels des tueurs à gages, des vampires immortels ou — surprise de taille — le frère jumeau du Christ en personne!

Il est écrit: «Cherches et tu trouveras.» Mais, est-il toujours souhaitable de trouver, de remuer le passé — surtout lorsque, l'arme au poing, tout le monde s'y oppose. C'est ce que le restaurateur de documents anciens Didier Mosele apprend à son détriment dans *Le Testament du Fou*, le premier titre d'une série de sept albums à paraître intitulée *Le Triangle Secret*.

«Je veux vous préserver, mon ami. Je ne vous livrerai pas la vérité. Maudissez-moi, mais vous ne devez pas savoir! Jamais! Abandonnez notre quête, je vous en conjure! Fermez tous vos livres, brûlez-les et soufflez leurs cendres au vent. Oubliez ce que je vous ai dit. Oubliez!» C'est en ces termes que débute l'affaire du «plus vieux mensonge du monde», une imposture sur laquelle l'Église a bâti son dogme depuis 2000 ans: ce n'est pas Jésus qui a été mis en croix mais son didyme (mot grec signifiant jumeau).



Aiguillé par les écrits des frères Agnan et Nicolas de Padoue, Didier Mosele tente de remonter la piste d'un ami assassiné qui, pour sa part, semblait avoir découvert le véritable tombeau du Christ.

D'un concept novateur, ce *thriller* sur fond de religion regroupe quatre dessinateurs qui, sous la plume de Didier Convard, réussissent à donner rythme et cohésion visuelle au récit. Gine dessine les scènes bibliques, Chaillet la période médiévale, Falque le présent et Wachs l'épisode du Vatican (enfin, c'est ce que l'on peut en déduire, car rien ne précise qui fait quoi — une lacune qui, malheureusement, se répète trop souvent aux éditions Glénat ainsi que chez certains autres éditeurs). Un album intéressant, mais mal desservi par une page couverture terne, statique et aux couleurs insipides de Juillard qui, tel un chien dans un jeu de quilles, vient occuper un espace qui ne lui appartient pas. Curieux procédé. Chez Glénat.

REFROIDIR SON PROCHAIN

Pour le Christ qui, chaque jour de sa prédication, n'eut de cesse de ramener les brebis égarées dans la *Lumière de Dieu*, le triste individu connu sous le pseudonyme du Tueur aurait sûrement constitué un beau défi à relever.



Réfugié dans un coin paradisiaque sous les tropiques, bourré de fric et en compagnie d'une jeune, belle et très affectueuse créature de rêve, le Tueur aurait pu se la couler douce si le désir de tout plaquer ne lui triturait pas autant les méninges. Depuis l'exécution foireuse de son dernier contrat (ce qui ne lui ressemble pas), le Tueur perd les pédales. Ses désirs les plus chers: décrocher, souffler un peu et remonter la pente. Seulement, le passé ne se laisse pas distancer aussi facilement. À la première occasion, il vous rattrape au grand galop, provoquant des rechutes douloureuses et, parfois, fatales.

L'engrenage — deuxième tome de cette série réalisé par Matz au scénario et Jacamon au dessin —, relate la vie tortueuse de ce tueur aux abois, condamné à vivre éternellement sur le qui-vive. Lorsqu'un flic soupçonneux et inquisiteur vient s'incruster dans son petit coin de paradis, le Tueur se voit contraint de replonger dans la spirale infernale de la violence et du sang. Une série intrigante à découvrir aux éditions Casterman.

Dans *Rabal le guérisseur*, Makyo et Faure poursuivent leur série *Balade au Bout du monde* qui se déroule simultanément dans le présent et le passé; en l'occurrence, au Moyen Âge.

Qui dit Moyen Âge, dit peste noire, cette terrible maladie qui, au XIV[e] siècle, ravagea l'Europe. Plongé dans un état léthargique profond, Arthis (le héros) va revivre cette époque troublée où, dans le royaume de la reine Hélinor, la population fut presque totalement éradiquée de la surface de la terre par Argon, un fou qui, par soif de pouvoir et de conquête (une rengaine vielle comme le monde!)ù s'évertuait alors à propager l'incurable maladie.

Sans le génie de Rabal le guérisseur — un mystérieux nabot savant — pour le contrer, Argon pourrait bien parvenir à ses fins.

Totalement en contrôle de leur série, Makyo et Faure semblent se délecter à mettre en scène cet univers complexe peuplé de personnages surprenants. Aux éditions Glénat.

SE MANGER LES SANGS AU QUOTIDIEN

Dans sa somptueuse série intitulée *Le Prince de la Nuit*, Yves Swolfs fait revivre à sa manière les tristement célèbres créatures originaires de la région des Carpathes, les vampires. Engagé dans une lutte à finir avec l'implacable Kergan — l'incarnation même du mal —, dans ce nouvel album, Élise, Vincent Rougemont arpente les rues de Paris à sa recherche. En ce début de XX[e] siècle, les moyens d'investigations étant beaucoup moins rapides et sophistiqués que ceux d'aujourd'hui, ce n'est qu'après les disparitions de plusieurs enfants d'un quartier défavorisé (la pitance du monstre) que Rougemont retrouve sa trace.

Également sur la piste du Vampire de Paris et à l'aube de la retraite, le commissaire Durieux de la police judiciaire espère bien alpaguer le malfrat afin de terminer en beauté sa carrière. Sosie parfait de Jean Gabin, le taciturne enquêteur raisonne et s'exprime comme le légendaire acteur français.

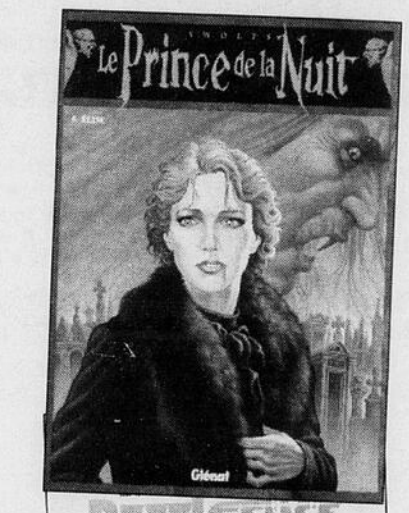
Ce trio de choc en place, Swolfs pimente le récit avec l'intervention de la jeune Élise qui, sous le pouvoir du Prince de la Nuit, peut devenir une redoutable machine à tuer. Cinquième album de cette série à suivre, Élise séduit à prime abord par la beauté des découpages, des dessins et des couleurs. Chez Glénat.

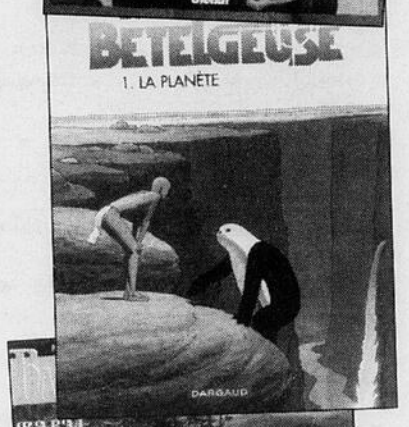


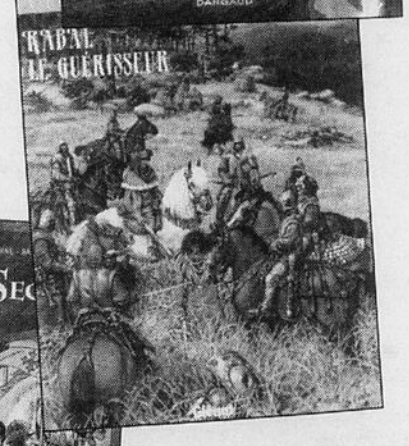
Complètement à part, avec *Bételgeuse, la planète*, la série *Les mondes d'Aldébaran* amorce un second cycle d'aventures. Servie par la créativité et l'esthétique très particulière de l'auteur brésilien Léo, cette série nous entraîne loin dans l'espace, dans les constellations d'Orion et du Taureau où, au XXI[e] siècle, les humains ont colonisé certaines planètes, dont Bételgeuse-6.

Avec 99 % de terre et seulement 1 % d'eau, la vie sur Bételgeuse n'est pas facile, surtout depuis que tout contact avec la terre a été coupé et que le vaisseau de ravitaillement qui transportait également plusieurs centaines de nouveaux colons a été transformé en tombeau de glace. Isolée, la colonie sera-t-elle secourue par la Terre? C'est l'angoissante question que se posent les nombreux protagonistes de cette histoire, des hommes et des femmes ordinaires qui, dans certaines circonstances, deviennent quelquefois extraordinaires.

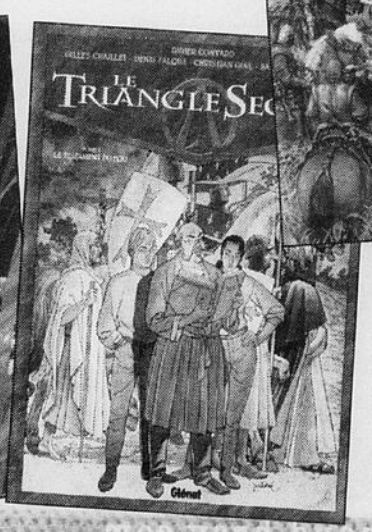
Une intéressante série à découvrir aux éditions Dargaud.













LIVRES PRATIQUES

***UN HOMME AU FOURNEAU*, GUY FOURNIER, ÉDITIONS DE L'HOMME, 400 PAGES, 26,95 $.**

Un livre aussi pratique qu'agréable et facile à consulter. Guy Fournier nous présente son livre de recettes sous forme de dictionnaire, les éléments étant donc répartis alphabétiquement, aussi bien pour ses recettes que pour ces découvertes ou commentaires.

L'auteur offre plus de 400 recettes variées, répertoriées dans un index à la fin du volume, allant d'un plat facile, pour deux ou quatre personnes, à de véritables plats de banquet pour 12 à 15 convives!

Avec les années et toutes ses compagnes, Guy Fournier est devenu un réel passionné de l'art culinaire mais aussi de l'art de recevoir les gens et de dresser une table. Son livre comporte d'ailleurs quelques suggestions à savoir comment établir un menu et sur les arts de la table.

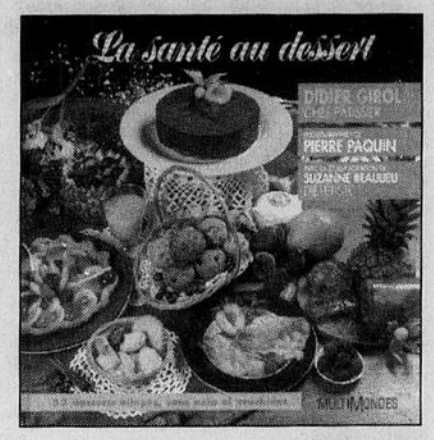
En plus des recettes, les lecteurs pourront trouver plusieurs trucs et conseils, anecdotes, des suggestions de lecture, des critiques et constatations, de bonnes adresses et des souvenirs de voyages, le tout teinté d'humour.

Simple, ce livre ne présente cependant aucune illustration des plats suggérés... avis à ceux pour qui le visuel est important.

***LA SANTÉ AU DESSERT*, DIDIER GIROL, ÉDITIONS MULTIMONDES, 100 PAGES, 29,95$.**

Maître pâtissier et enseignant en pâtisserie, Didier Girol a concocté ce livre de recettes avec la diététiste Suzanne Beaulieu afin d'être en mesure d'offrir 52 recettes de desserts et petits plaisirs aux personnes souffrant de diabète, de

SUITE EN PAGE A19 →



Les personnes aux prises avec des allergies seront heureuses de savoir que le livre La santé au dessert *ne compte aucune recette incluant noix ou arachides parmi ses ingrédients.*

GROUPE Renaud-Bray — Champigny — Librairie Garneau

PALMARÈS HEBDOMADAIRE
selon les ventes de nos 24 succursales
Du 8 au 14 novembre 2000

1	HUMOUR	Les chrétienneries	6	Pascal Beausoleil	Intouchables
2	CUISINE	Le guide du vin 2001	2	Michel Phaneuf	L'Homme
3	CUISINE	Encore des pinardises♥	5	Daniel Pinard	Boréal
4	BIOGRAPH.	Ma vie, mon rêve	3	Céline Dion	R. Laffont
5	PSYCHO.	Je t'aime, la vie♥	4	C. Bensaïd	R. Laffont
6	ROMAN Q.	Un dimanche à la piscine à Kigali♥	3	G. Courtemanche	Boréal
7	PRATIQUE	Le guide de l'auto 2001	6	Duval & Duquet	L'Homme
8	PSYCHO.	Les manipulateurs et l'amour	7	I. Nazare-Aga	L'Homme
9	PSYCHO.	La synergologie	26	Philippe Turchet	L'Homme
10	JEUNESSE	Chansons drôles, chansons folles (Livre & DC)♥	9	Henriette Major	Fides
11	ROMAN Q.	Journal d'un Ti-Mé	1	Claude Meunier	Leméac
12	ROMAN	99 francs	8	F. Beigbeder	Grasset
13	ROMAN	Douce amère	4	Danielle Steel	Pr. de la Cité
14	PSYCHO.	Les manipulateurs sont parmi nous ♥	159	I. Nazare-Aga	L'Homme
15	CUISINE	Un homme au fourneau	3	Guy Fournier	L'Homme
16	SPIRITU.	L'art du bonheur ♥	89	Dalaï-Lama	R. Laffont
17	HUMOUR	Penser, c'est mourir un peu	9	G. Taschereau	Intouchables
18	CUISINE	Les sélections du sommelier 2001	8	François Chartier	Stanké
19	CUISINE	Les pinardises : recettes & propos culinaires♥	313	Daniel Pinard	Boréal
20	ROMAN	Dans ces bras-là ♥ - Prix Femina -	6	Camille Laurens	P.O.L.
21	ESSAI	l'état du monde 2001	4	Collectif	Boréal
22	POLAR	L'envol des anges	4	M. Connelly	Seuil
23	PSYCHO.	La séduction : vérités et mensonges	9	Richard Fleet	Libre Expres.
24	ROMAN	Métaphysique des tubes	10	Amélie Nothomb	Albin Michel
25	BIOGRAPH.	J'ai choisi la vie	1	Andrée Boucher	Libre Expres.
26	ROMAN	Allah n'est pas obligé -Prix Renaudot -	9	A. Kourouma	Seuil
27	ROMAN Q.	Un parfum de cèdre ♥ - Édition à 19,95 $ -	6	A.-M. MacDonald	Flammarion
28	JEUNESSE	Vieux Thomas et la petite fée ♥	6	Demers & Poulin	Dominique & cie
29	ROMAN Q.	Pauline Pinchaud, servante	10	Denis Monette	Logiques
30	PSYCHO.	Les cinq blessures qui empêchent d'être soi-même	13	Lise Bourbeau	E.T.C.
31	JEUNESSE	100 comptines (Livre & DC)♥	62	Henriette Major	Fides
32	ROMAN	Le petit prince - Édition de luxe -	3	A. Saint-Exupéry	Henri Rivard éd.
33	ROMAN Q.	Black - Les chaînes de Gorée♥	8	Paul Ohl	Libre Expres.
34	ROMAN	Ingrid Caven - Prix Goncourt -	3	Jean-J. Schuhl	Gallimard
35	B.D.	Garfield n° 31-Ma soupière bien-aimée	3	Jim Davis	Dargaud
36	JEUNESSE	Léonardo le lionceau ♥	12	Collectif	Dominique & cie
37	ROMAN	Et si c'était vrai...	43	Marc Lévy	R. Laffont
38	CUISINE	Sushis faciles	24	Collectif	Marabout
39	ROMAN	Le fantôme d'Anil ♥	10	M. Ondaatje	Boréal
40	ROMAN	Le périple de Baldassare ♥	26	Amin Maalouf	Grasset

Livres -format poche

1	JEUNESSE	Harry Potter : volumes 1, 2 et 3 ♥	48	J.- K. Rowling	Folio junior
2	B.D.	DragonBall n° 42 - La victoire	4	Akira Toriyama	Glénat
3	ROMAN	La montagne de l'âme - Prix Nobel de la littérature -	38	Gao Xingjian	Éd. de l'Aube
4	ROMAN	Geisha ♥	27	Arthur Golden	Livre de poche
5	SPIRITU.	Conversations avec Dieu, tome♥	20	Neale D. Walsch	J'ai lu

♥ : Coup de coeur RB ■ : 1ère semaine sur notre liste
N.B. : Les dictionnaires et les titres à l'étude sont exclus

NOMBRE DE SEMAINES DEPUIS LEUR PARUTION

Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest - Gatineau J8T 6G3
Tél. : (819) 243-9700

Pour commander à distance : ☎ 1-888-746-2283
www.renaud-bray.com

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL

Audi
SÉRIE AUDI SIGNATURE

L'Orchestre du CNA joue la Symphonie « du Nouveau Monde » de Dvořák

Pavel Kogan chef
Marc-André Hamelin piano

Tchaïkovski — *Eugène Onéguine : Polonaise et valse*
Rubinstein — *Concerto pour piano nº 4 en ré mineur, opus 70*
Dvořák — *Symphonie nº 9 en mi mineur, opus 95 « du Nouveau Monde »*



les 22 et 23 novembre



SÉRIE BRAVO

Pinchas Zukerman chef
Lynn Harrell violoncelle
Amanda Forsyth violoncelle
David Hutchenreuther violoncelle

« Le public a réservé à M. Harrell une ovation digne d'un héros, et c'était bien mérité. »
- New York Times.

Le programme proposera le *Concerto pour violoncelle nº 1 en la mineur, opus 33* de Saint-Saëns, les *Variations sur un thème rococo en la majeur, opus 33* de Tchaïkovski et *Pelléas et Mélisande: suite, opus 80* de Fauré.

le 30 novembre et le 1er décembre

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
www.nac-cna.ca
HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi au samedi : 10:00 à 21:00
755-1111 ticketmaster
Canada

Le Café — Après 20:00, offrez-vous un dîner intime à notre table d'hôte pour seulement 19.95 $! Réservations au (613) 594-5127

JOSÉPHINE DANS SON JOURNAL, MARIE DANS LE FRIGO

Journal intime et J'ai froid aux yeux

ELLES NE PEUVENT ÊTRES PLUS DIFFÉRENTES TANT DANS LA FORME QUE DANS LE CONTENU. ET POURTANT ELLES SE RESSEMBLENT PAR LEUR DÉMARCHE, CELLE DE DÉCRIRE LEUR ÉTAT D'ÂME.



MARIE-PAULE VILLENEUVE
Le Droit

Plus d'un siècle sépare leur écriture. On peut donc suivre dans leur récit l'évolution de la pensée dans la littérature québécoise.

La première, c'est Joséphine Marchand, fille de premier ministre, épouse du sénateur Raoul Dandurand, première femme à fonder une revue littéraire (*Le Coin du Feu*), engagée dans des oeuvres pour l'avancement de la culture. La deuxième est un homme qui, sous la métamorphose de la plume, se transforme en femme.

En 1879, Joséphine Marchand se fait la promesse d'écrire son journal. Promesse qu'elle tiendra jusqu'en 1900. Elle doit alors abandonner parce que ses oeuvres lui demandent trop de temps.

L'éditrice de la Pleine Lune, Marie-Madeleine Raoul, a pu obtenir des petits-enfants de Joséphine Marchand le document intégral de ce journal qui sera déposé aux Archives nationales. Il a été rassemblé et retravaillé par Edmond Robillard de l'Académie des lettres du Québec.



Au début du journal, on perçoit le style un peu guimauve de toute jeune fille innocente de l'époque qui s'interroge sur ses véritables sentiments vis-à-vis celui qui deviendra son mari. Plus tard, à mesure qu'avance sa vie de femme mariée et engagée socialement, même si, bien sûr, elle sait garder sa place, on voit émerger une femme forte de caractère, qui critique la société et se remet en question elle-même. Son cher Raoul n'y échappe pas, bien que le ton demeure toujours modéré, bien loin de la révolte toutefois. Joséphine Marchand reconnaît à l'homme toute l'autorité dédiée au mari. Et pourtant, elle sait prendre sa place. Romantique, aisée et sentimentale, il faut lire la description de son mariage!

À travers son journal, on peut suivre l'évolution d'une société qui se tourne vers le progrès dont elle et son mari sont souvent les artisans. Femme et fille de politicien, Joséphine Marchand a eu la chance de côtoyer des personnalités imminentes, de voyager régulièrement à l'étranger. En fait, elle a pu vivre comme peu de femmes de l'époque vivaient, tout en restant dévouée à sa patrie, à ses bonnes oeuvres spécialement, comme celles de fournir des livres aux écoles. On en apprendra beaucoup sur la société de l'époque en lisant, à son rythme, le *Journal intime* de Joséphine Marchand.

DANS LE FRIGO

Si Joséphine Marchand avait vécu maintenant, comment aurait-elle réagi en voyant sa mère baignant dans son sang après s'être ouvert les veines, un soir d'Halloween? Peut-être qu'au lieu de se réfugier dans son journal, elle aurait comme Marie Auger (alias Mario Girard), choisi la voie du frigo avec *J'ai froid au yeux*.



Mario Girard

Menteuse et asthmatique, voilà comment se décrit la victime du cinquième livre de Mario Girard qui signe parfois de son nom, parfois d'un pseudonyme. Drôle de coïncidence, Joséphine Marchand signait parfois aussi d'un autre nom. Mais les raisons sont bien différentes. Enfin, j'imagine.

Installée dans le frigo, Marie Auger se questionne donc sur les raisons qui poussent une mère à se suicider alors qu'elle devrait donner l'exemple. Parfois d'un ton désespéré, mais en général plutôt cynique. Qu'attendre de plus de quelqu'un qui choisit de vivre dans le frigo, le corps pourrissant de sa mère à ses pieds?

«Mon frère a ouvert la porte du frigidaire. Il n'a pas paru surpris de me voir ici, il a seulement dit que j'étais folle et il a pris une bière. Je lui ai fait un sourire mais il avait déjà refermé la porte. Mon frère ne refermait jamais celle de ma chambre lorsque je tentais d'avoir la paix. »

Cela contraste légèrement avec le journal de Joséphine. «Nous n'avons plus papa, cette bonne douce figure qui me semblait être inséparable de notre existence et dont nous n'entrevoyions pas la disparition, accoutumée que nous étions de le voir fort, vaillant, invulnérable et impassible.»

Le monde change et la littérature aussi. Il y a eu Louis Fréchette et La Bruyère qui ont inspiré Joséphine Marchand et il y a eu Réjean Ducharme et Gaétan Soucy qui ont inspiré Girard.

***JOURNAL INTIME*, JOSÉPHINE MARCHAND, ÉDITIONS DE LA PLEINE LUNE, 271 PAGES**

***J'AI FROID AUX YEUX*, MARIE AUGER, XYZ ÉDITEUR, 117 PAGES**

Ford Windstar LX 2001.



Celui qui est équipé comme un champion.

Avec le groupe « Valeur Plus » de 1700 $ offert sans frais supplémentaires :
• Programmateur de vitesse • Volant réglable • Glaces unidirectionnelles • Porte-bagages de toit

Équipé de série **d'un système de sécurité personnalisé incluant sacs gonflables adaptatifs pour le conducteur et le passager avant, capteurs de gravité d'impact et plus • Freins antiblocage • Poutres anti-intrusion dans les portes latérales • Témoin de sous-gonflage des pneus • Antidémarrage SecuriLock[MC] • Deux portes coulissantes • Empattement pleine grandeur • Moteur V6 200 ch • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Lève-glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs à commande électrique • Radio AM/FM avec lecteur de cassettes • *Et plus de 40 caractéristiques de sécurité***

Louez-le à seulement

299 $* par mois/ Location 36 mois
Avec mise de fonds de 4 555 $. Transport inclus.

Choisissez le paiement sur 36 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
4 555 $	299 $/mois
2 255 $	369 $/mois
0 $	439 $/mois

La minifourgonnette pleine longueur la PLUS vendue au Canada‡.

OU



optez pour le nouveau Windstar Sport 2001 à seulement 49 $ de plus par mois

Toutes les caractéristiques du Windstar LX, avec en plus :
• Jantes en aluminium de 16 po • Becquet de hayon • Phares de stationnement supplémentaires • Entrée sans clé à télécommande • Commande de climatisation à l'arrière • Quatre sièges baquets

Offres de durée limitée.

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com

1000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

*Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds ou échange équivalent et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. ‡D'après l'immatriculation des véhicules vendus au détail durant l'année civile 1999.

APRÈS LA TEMPÊTE FINIT PAR REVENIR LE CALME

Tourmente d'Aline Apostolska

LE CAP TOURMENTE PORTE BIEN SON NOM DANS LE DERNIER ROMAN D'ALINE APOSTOLSKA, JUSTEMENT INTITULÉ *TOURMENTE*.

LISE LACHANCE
Le Soleil

C'est dans ce petit paradis québécois que l'héroïne, une peintre française, vient chercher «l'urgence d'être», la fin de «la terreur de l'agitation futile qui l'a prise au ventre» le jour de ses 36 ans. Tourmente du coeur et de l'âme. Tourmente du vent, aussi, qui fouette sans pitié le pays des oies. Les deux sont vécues dans le paroxysme.

Durant une bonne partie du livre, l'auteure distille un parfum de mystère sur l'origine du mal-être de Iara, cette Française née à l'extérieur de l'Hexagone (l'endroit n'est pas nommé) et amoureuse du Québec. Elle parle d'ailleurs de ce dernier avec la voix du coeur.

Fascination de l'eau

Cela nous donne de très beaux passages, notamment sur le fleuve qui éveille en elle «quelque chose d'archaïque et de primaire, une part d'enfance qui refuserait de mourir» et qui trouverait là «une nouvelle chance de salut». Un miroir.

Le style devient poétique lorsqu'elle décrit le souffle solitaire de la baleine qui, tout à coup, fend les flots et danse avec cette matière liquide, dans la plus parfaite symbiose. De toute évidence, l'eau attire Aline Apostolska qui observe, admirative, la chute Sainte-Anne dont l'eau en délire se jette au fond des canyons et y célèbre des «noces adultérines» avec la pierre.

Amour-haine

Empreint de sensualité et de passion, *Tourmente* raconte une histoire d'amour étrange, déconcertante. Dans sa quête de liberté, l'héroïne se pose des questions sur l'amour, le désir, la haine, les hommes. La vie, donc.

Elle refuse d'être réduite à son appartenance sexuelle, transmise de mère en fille, qui condamne les femmes à une condition plus problématique que celle de leurs pères, frères et maris. Il lui faudra, de haute lutte, se réapproprier son passé pour accéder enfin à la sérénité. Mais on ne fait pas d'omelette sans casser des oeufs...

Aline Apostolska s'est installée chez nous en 1998 par attachement au Québec où elle venait plusieurs fois par année et passait tous ses anniversaires. Jusqu'où se livre-t-elle, dans ce récit d'une jeune femme qui trouve, ici, une réponse à ses interrogations?

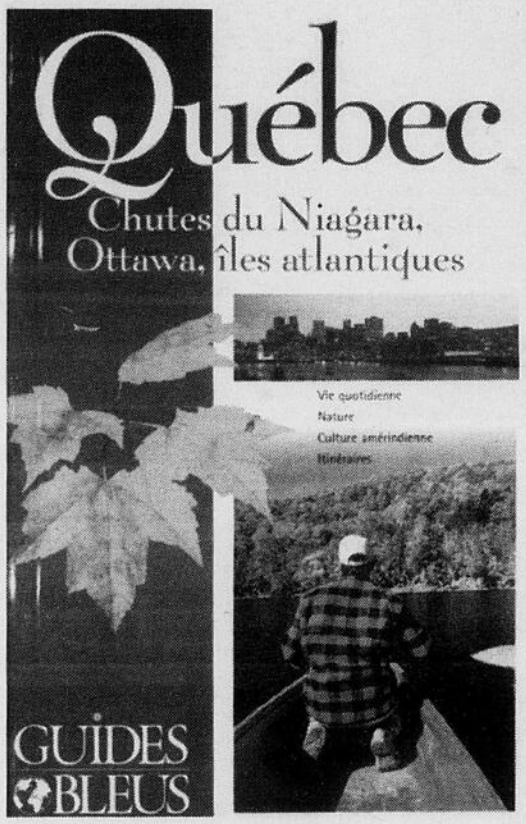
Tourmente suit de peu *Lettre à mes fils qui ne verront jamais la Yougoslavie* (Leméac), un très beau texte dans lequel la journaliste culturelle à la radio d'État braque les projecteurs de l'Histoire et de son histoire à elle – bref ceux de la politique et du coeur – sur ce pays où elle est née et qu'ont détruit des guerres fratricides.

***TOURMENTE*, D'ALINE APOSTOLSKA, LEMÉAC, MONTRÉAL, 153 P.**

→ SUITE DE LA PAGE A17

maladies cardiaques ou devant tout simplement surveiller leur poids.

Gâteau au chocolat, salades de fruits, truffes, lait glacé, gâteau au fromage, éclairs au café, pizza dessert, muffins aux bleuets... chacun aura de quoi se régaler!



La valeur nutritionnelle par portion (calories, protéines, glucides, lipides et cholestérol) est précisée pour chaque recette. Les personnes aux prises avec des allergies seront également heureuses de savoir que ce livre ne compte aucune recette incluant noix ou arachides parmi ses ingrédients. Autre élément intéressant: les photographies de cet ouvrage montrent les mets dans leur présentation originale, sans artifices ni trucages.

***VIVRE AU QUÉBEC*, LUDOVIC HIRTZMANN, ÉDITIONS MULTIMONDES, 412 PAGES, 24,95 $.**

Avec cet ouvrage de référence, les immigrants pourront non seulement mieux comprendre l'organisation sociale et politique du Québec, mais les Québécois eux-mêmes y trouveront une foule de renseignements pratiques.



Services sociaux et de santé, travail, éducation, justice, culture et communications, élections et vie politique: en onze chapitres, tout y passe. Les gens qui consulteront ce livre pourront trouver une mine de renseignements sur la gestion de divers systèmes québécois, mais également des références quant aux nombreux organismes, commissions, institutions et autres. Après une bonne consultation de ce document, plusieurs pourront mieux gérer certaines situations, effectuer de meilleurs choix et agir en citoyens plus avertis.

Ce guide fonctionnel regroupe également plus de 500 adresses Internet utiles au Québec.

***LE GUIDE DE L'EMPLOI* ÉDITION 2001, SEPTEMBRE ÉDITEUR, 520 PAGES.**

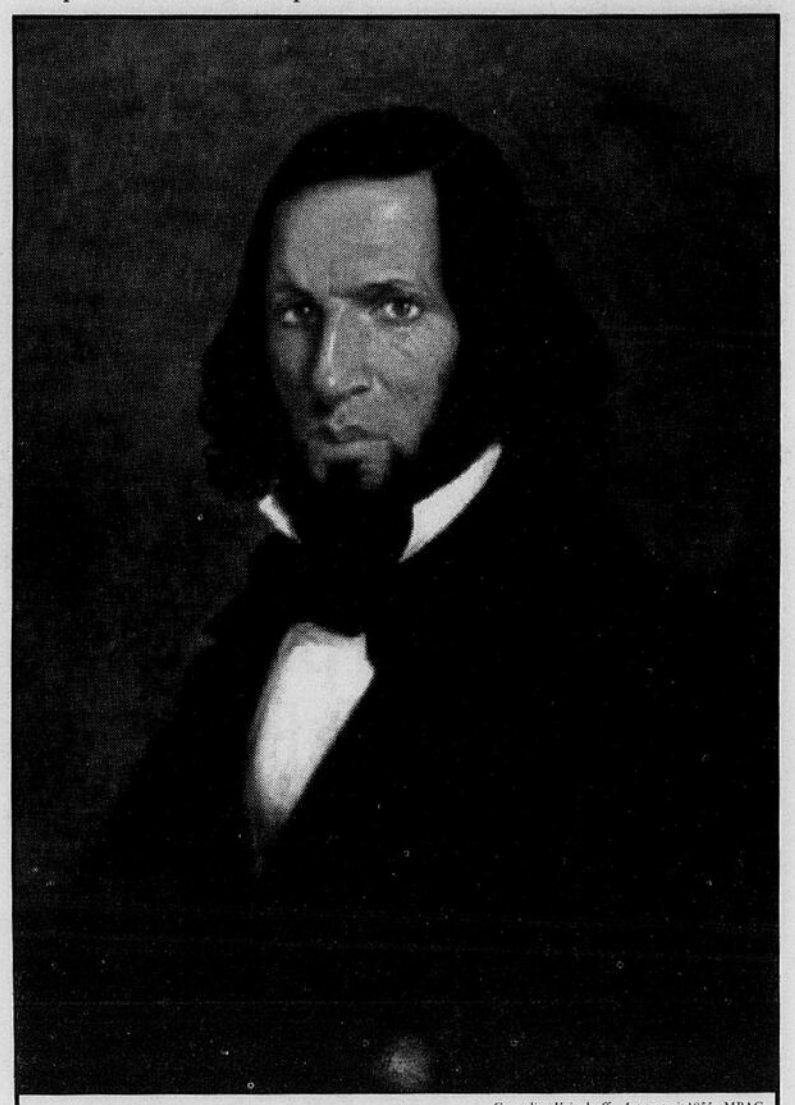
Ce guide de l'emploi présente une description de 28 secteurs d'activité économique tels arts et culture, commerce, habillement, meuble, tourisme et loisirs, le transport et plusieurs autres.

Pour chacun d'eux, on retrouve une présentation, des statistiques d'emploi, des références utiles, où chercher l'emploi, des renseignements sur la main-d'oeuvre, la relève et la formation et, enfin, des entreprises qui recrutent.

Plusieurs autres informations de référence apparaissent dans ce volume, comme des sites Internet utiles pour les chercheurs d'emploi, des renseignements sur les services de placement étudiant et sur les agences de placement.

Le guide présente également un portrait de la situation de l'emploi pour chacune des 17 régions administratives du Québec, en ciblant les événements et les organismes liés à l'emploi en plus de nouvelles possibilités d'emploi annoncées récemment dans les médias.

L'éditeur de ce guide s'est engagé à distribuer gratuitement des milliers d'exemplaires de ce livre dans le réseau de l'éducation et de l'emploi.



Cornelius Krieghoff, *Autoportrait* 1855, MBAC

HISTORIEN, GÉOGRAPHE, VOYAGEUR ET PEINTRE. UN HOMME TYPIQUE DE LA RENAISSANCE.

KRIEGHOFF : IMAGES du CANADA

13 octobre 2000 - 7 janvier 2001

Organisée et mise en tournée par
le Musée des beaux-arts de l'Ontario à Toronto
Droits d'entrée.

Conférence
Le mercredi 29 novembre à 14 h. *Krieghoff et le paysage*,
par René Villeneuve, conservateur associé de l'art canadien.
En collaboration avec les Mercredis culturels.

Billets : 5 $, aînés et étudiants à temps complet 4 $; Les Amis 3 $;
entrée libre pour les moins de 18 ans (billet requis).

Visites guidées
Les samedis à 13 h 30, en français. Gratuit avec le billet de l'exposition.

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada
Canada

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 • (613) 990-1985 • musee.beaux-arts.ca

QUAND AUTEUR RIME AVEC CONTEUR

Blisse, de Stéphane-Albert Boulais

STÉPHANE-ALBERT BOULAIS SAIT RACONTER UNE HISTOIRE COMME PEU D'AUTEURS SONT CAPABLES DE LE FAIRE. PAS FACILE DE FAIRE RESSENTIR AUX LECTEURS CE QU'IL POURRAIT VIVRE COMME EXPÉRIENCE EN ÉCOUTANT UN CONTEUR, AU COIN DU FEU... POURTANT L'AUTEUR ORIGINAIRE DE LA HAUTE-GATINEAU RÉUSSIT À LE FAIRE DE FAÇON MAGISTRALE, AVEC *BLISSE*.

VALÉRIE LESSARD
Collaboration spéciale

C'est presque avec regret qu'on dévore *Blisse – Le cycle de l'Instruit*. Avec regret parce qu'il s'agit malheureusement du dernier cycle blissien. Stéphane-Albert Boulais boucle ainsi la boucle, en deux histoires, toujours aussi fabuleuses: *L'extraordinaire secret de Béni Tarantour* et *La confession de Francis Bernard*.

Ces deux histoires servent en quelque sorte d'introduction et de conclusion aux trois autres cycles, celui des mères, des amoureuses et des conteurs. Car toute l'aventure de Blisse et le travail du personnage Francis Bernard, dit l'Instruit, a bel et bien commencé avec l'énigme Béni Tarantour, dont les habitants du coin aimeraient bien percer le mystère avant de célébrer le Grand Anniversaire du Blisse. Pourquoi s'appelait-il Béni? C'est la question que tout le monde se pose et à laquelle Francis Bernard réussira à répondre en menant son enquête, une enquête qui lèvera le voile sur une histoire d'amour d'une grande beauté et d'une belle sensualité. Quelle intensité dans ces lettres que l'Instruit découvrira dans le grenier de Laura Joie, promise à Dieu, mais amoureuse de Béni!

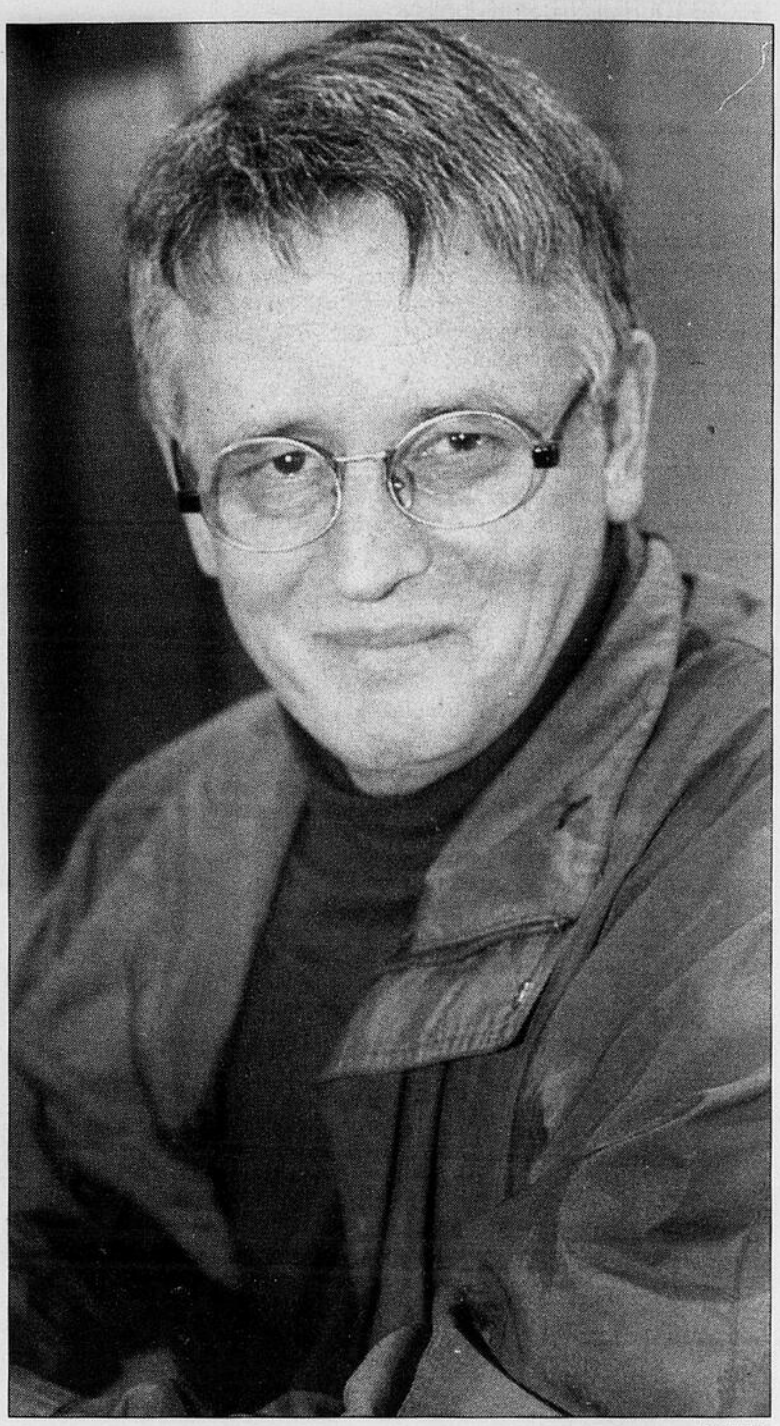
«Quelle sensation de vivre tout à coup ce que la vie donne dans toute sa plénitude. Combien j'ai compris que ma bouche sur sa bouche était le pacte scellé de la joie des eaux et du soleil. Oui, je l'ai embrassé à pleine bouche alors que les pics-bois piquetaient les arbres et saluaient l'amoureuse fantaisie de nos lèvres, scandant joyeusement la volupté de ces instants dérobés à la vanité de la rectitude. Enfin la sève.»

Ou encore: «Je te bénis, Béni, pour le musc que tu as répandu sur mes seins. Je te bénis pour cette pouponnière où je me suis abreuvée, cette échappée entre les nénuphars et les grenouilles, cette joie de héron nourricière comme un psaume qui s'envole, ce bonheur prénuptial entre les saules et les cèdres, cette chute si belle quand, à genoux, je me suis offerte à la dignité de ta chair pour laquelle j'avais compris enfin que j'étais faite.»

La femme que je suis a encore la chair de poule devant tant de passion inavouée puis partagée, assouvie puis balayée par le destin...

Dans *La confession de Francis Bernard*, Stéphane-Albert Boulais retrace les étapes qui ont mené à l'élaboration de ces cycles blissiens (tiens, tiens!). Il revient sur chacune des histoires pour nous raconter comment l'Instruit en est venu à s'intéresser aux personnages, à s'immerger dans leur histoire puis à les laisser nous hanter, le temps de quelques pages et de quelques livres.

Car la grande force de l'auteur, c'est cette capacité qu'il a d'écrire comme un conteur. Quand je le lis, je l'imagine bien plus assis dans une chaise berçante, en train de siroter un bon verre de vin et de me raconter ses histoires, qu'à taper sur un clavier d'ordinateur, en solitaire!



ARCHIVES

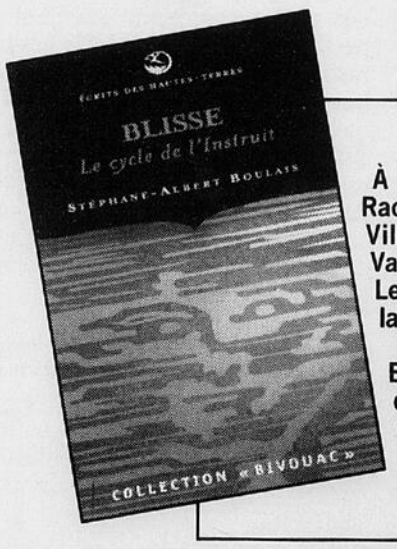
Stéphane-Albert Boulais crée des images fortes, qui nous habitent longtemps après avoir refermé l'un de ses cycles.

Stéphane-Albert Boulais crée des images fortes, qui nous habitent longtemps après avoir refermé l'un de ses cycles. Un talent qui lui vient sûrement de sa formation d'enseignant en cinéma. Il s'amuse également avec les mots, nous entraîne dans un monde magique où foisonnent des personnages plus grands que nature et plus attachants les uns que les autres.

Le Blisse, c'est un peu, beaucoup la Haute-Gatineau, ses gens accueillants et ses paysages à couper le souffle. Et l'auteur cherche justement à rendre hommage à cette région aux trésors insoupçonnés, à l'imaginaire débordant et certes inspirant pour qui veut bien se laisser charmer.

En fait, le Blisse, c'est un peu, beaucoup l'âme de Stéphane-Albert Boulais. Et avec ce dernier cycle, elle ne vient pas de s'éteindre, loin de là. Cette âme vient plutôt enrichir notre imaginaire à nous et continuera de vivre à travers les lecteurs qui accepteront l'invitation au voyage de l'auteur.

***BLISSE – LE CYCLE DE L'INSTRUIT*, STÉPHANE-ALBERT BOULAIS, ÉCRITS DES HAUTES-TERRES.**



À sept heures du soir, le maire Raoul Delacroix, le fossoyeur Jos Villeneuve, le notaire Antoine Vaillant et le chef de gare Victorin Leduc m'attendaient sur le quai de la gare du Grand Lac Bleu.

Désespoir, l'Instruit, pourquoi Béni s'appelait-il Béni? me dit d'emblée le maire, un homme trapu au sourire sincère et vigoureux. Il faut que tu trouves coûte que coûte.



Le Théâtre la Catapulte d'Ottawa et le Centre culturel MIFO d'Orléans sont fiers d'accueillir une production du Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury

Du pépin à la fissure

« S'il passe par chez vous, il ne faut pas le manquer. Et s'il ne passe pas, il faut le réclamer. »

Stéphane Gauthier, Liaison nº 106

Texte : Patrice Desbiens
Mise en scène : André Perrier
Distribution : Alain Doom

Du 29 novembre au 2 décembre 2000
À La Nouvelle Scène
333, avenue King Edward, Ottawa
Dans la salle – Caisses populaires de l'Ontario
Billetterie : 613.241.2727

LeDroit

LES CONCERTS PONTICELLO



DEMAIN

et

GINSBERG GINGRAS et associés f.é. associates inc.

présentent



M.F. Coiffard et Marlene Finn

duo violon et piano
Franck, Brahms, Schubert

LeBlanc, Dioguardi
GROUPEMENT D'AVOCATS

Dimanche, le 19 novembre 2000
brunch léger à 10 h • concert à 11 h
Billets: 14 $, 12 $ Famille: 28 $
Salle Jean-Despréz, Maison du Citoyen, Hull
Informations et réservations: 771-6454

Conseil des arts et des lettres du Québec
Ville de Hull
LeDroit
Télé-Québec

VOS NOUVELLES D'ICI
CE SOIR
7 JOURS SUR 7
18h
avec Odette Gough



ICI RADIO-CANADA
www.radio-canada.ca/ontario-outaouais

C'EST OÙ, CHEZ NOUS?

Immobile au centre de la danse, de Chantal Gevrey

«ON NE PEUT NIER SES RACINES. LA TERRE QU'ON A APRÈS SES SOULIERS RESTE LÀ. LE TEMPS N'Y FAIT RIEN. D'OÙ UN DÉCHIREMENT.»

LISE LACHANCE
Le Soleil

Celle qui parle ainsi, Chantal Gevrey, vient de recevoir le prix Robert-Cliche du premier roman pour *Immobile au centre de la danse*. Le déchirement qu'elle évoque, elle l'éprouve encore après 33 ans de vie au Québec. Et cela en dépit d'un mariage heureux, de trois grands enfants, d'un poste gratifiant de professeure (histoire et géographie) dans un collège montréalais.

À 58 ans, Chantal Gevrey ne regrette pas son choix. «Mais je ne peux faire table rase de mon enfance près de Dijon, en France. La mémoire colle aux choses, colore le souvenir», confie-t-elle. Comment s'étonner que son livre, écrit il y a 25 ans et gardé précieusement dans ses tiroirs, gravite autour du deuil du pays aimé, de la nostalgie des racines, de la difficulté de créer de nouveaux ancrages?

«J'ai lu que les jeunes animaux adoptent comme mère la première créature dont leur odorat capte l'odeur. Je me demande si ce n'est pas la même chose avec les humains. On semble marqué par les odeurs, les impressions», dit-elle.

RYTHMES ET RITES

Immobile au centre de la danse décrit les états d'âme de l'auteure (appelée ici Constance) au cours de ses premières années au Québec. Les comparaisons fusent entre cette contrée nouvelle où, en février, «l'asphalte dort de son sommeil compact sous un demi-mètre de neige sale» alors que, dans la banlieue dijonnaise de ses origines, les violettes poussent déjà.

Non seulement le rythme de la nature n'est pas le même des deux côtés de l'Atlantique, mais encore les rites de la vie quotidienne diffèrent souvent. Au grand étonnement de ses voisines, Constance dédaigne sécheuse et lave-vaisselle. Elle aime répéter les gestes de générations de femmes qui étendent le linge au grand vent ou au soleil, puis en font des piles qui emprisonnent dans leurs plis les senteurs de la nature.

Toutefois, au fil des deux mois de vacances passés chaque été en France, elle se rend compte que les images conservées de la maison parentale, de son village bourguignon, de la France ne correspondent plus en tous points à ce qu'elle voit.

Cette impression de hiatus entre le passé et le présent s'accentue au point où, dans le train qui ramène la petite famille aux sources françaises, elle est surprise de découvrir un pays «souillé, gris, des banlieues lamentables, des carrières, des usines, des lessives, des murs noircis, quelque végétation agonisante, du brouillard».

Elle trouve que son village est devenu «un sale bled». Quant à la maison de ses parents, elle s'y sent de plus en plus étrangère.

RÉALITÉ OU MENSONGE?

Qu'est-ce, au juste, qui l'attache à ce coin de terre? se demande-t-elle. Les êtres, les choses, ou plutôt l'illusion d'un éternel présent auquel on peut revenir de temps en temps pour refaire ses forces? Ce monde de liberté et d'insouciance était-il en réalité un îlot minuscule que l'érosion grignote? A-t-il bel et bien existé ailleurs que dans son imagination?

Constance en conclut qu'elle est demeurée fidèle à elle-même et que ce sont les choses, là-bas, qui ont changé. «Semblable je suis, mais autre la maison», écrit-elle joliment. En dépit de sa lucidité, cependant, elle reconnaît qu'au terme des deux mois de vacances, ses racines françaises se raniment, reprennent de la vigueur. Elle attribue ce phénomène au fait que ses yeux voient seulement ce qui reste du charme d'autrefois. Ils font abstraction de la «route monstrueuse» qui a charcuté l'ancien paysage bucolique et de la «forêt de ciment» qui obstrue la vue sur les collines. «J'ai oublié de renouveler ma vision de Saint-Celse», tranche-t-elle.

«Ce qu'on voit, ce n'est pas tant ce qui est sous les yeux que ce qui reste dans le souvenir», explique Chantal Gevrey au cours de l'interview. Cela demeure, ajoute-t-elle. Même après 33 ans de déracinement. Mais comme il faut faire des choix, son vrai chez-soi est dorénavant le Québec. «Pour une femme avec un mari et une carrière, son chez elle, c'est où elle vit.» Malgré la longueur de l'hiver...

«Je ne serai jamais tout à fait nord-américaine, mais je le suis beaucoup plus qu'au moment d'écrire le livre, il y a 25 ans», reconnaît l'historienne et géographe, maintenant grand-mère.

Loin de miner le couple, le déchirement qu'expose l'auteure l'a rapproché. «Cela nous a obligés, mon mari et moi, à nous mettre à la place l'un de l'autre. Quand nous passions nos étés en France, c'est lui qui était coupé de ses racines québécoises», souligne-t-elle.

TRICOTER DE LA PLUME

Immobile au centre de la danse nous montre une jeune femme écartelée entre deux pays, mais aussi entre deux urgences: mère au travail et écrivaine. Le besoin d'écrire est viscéral chez elle. Elle ne peut le satisfaire qu'au compte-goutte, en grappillant ici et là quelques minutes, principalement le soir après avoir mené tambour battant toutes ses obligations de *superwoman*.

«Mes enfants m'ont vue tricoter de la plume entre deux activités», dit Chantal Gevrey, qui garde dans ses tiroirs d'autres trésors qu'elle entend bien exhumer maintenant que le prix Robert-Cliche lui confère le statut d'auteure reconnue. «Je vois ce prix comme une porte ouverte. C'est une énorme chance, un coup de pouce formidable, ne serait-ce que pour la confiance en soi.»

L'histoire de Constance-Chantal est racontée dans un style fluide, légèrement poétique. C'est la qualité de cette écriture qu'ont couronnée à l'unanimité les membres du jury: les écrivains Hélène Monette, Élise Turcotte, Jean O'Neil et Jean-Yves Soucy.

***IMMOBILE AU CENTRE DE LA DANSE*, CHANTAL GEVREY, VLB ÉDITEUR, MONTRÉAL, 217 P.**



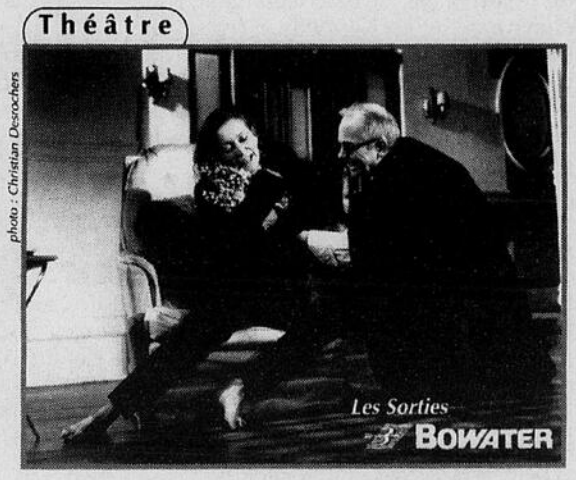
Salle Odyssée
855, boul. de la Gappe, Gatineau
Gatineau ville de — Service des loisirs et de la culture
Québec — Ministère de la Culture et des Communications
Télé-Québec

Théâtre



Ce soir on improvise
24 et 25 novembre 28$ 23$*
les sorties du TNM
Prod. du Théâtre du Nouveau Monde
Texte : Luigi Pirandello **Mise en scène :** Claude Poissant
Distribution : Marc Béland, Sophie Clément, Marc Gélinas, Sylvie Tremblay, Simone Chartrand, David Savard et plusieurs autres
Prix Nobel de littérature, Luigi Pirandello a su créer des personnages attachants, complexes et merveilleusement touchants.

Théâtre



Qui a peur de Virginia Woolf?
8 et 9 décembre
Prod. du Théâtre du Théâtre du Rideau Vert
Texte : Edward Albee **Traduction :** Michel Tremblay
Mise en scène : Martin Faucher
Distribution : Louise Marleau, Raymond Cloutier, Pascale Desrochers et Patrick Lauzon
28$ 23$*
Petites heures du matin, alcool après alcool, découvrez quatre êtres qui s'entre-déchirent...

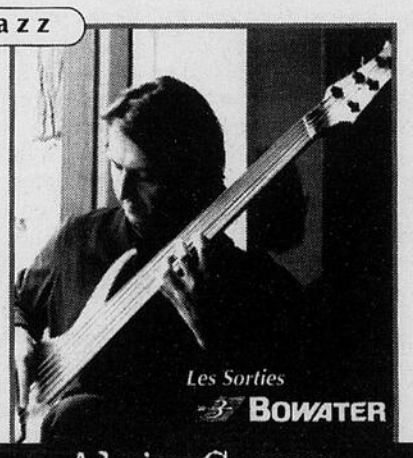
Classique



15$
Janina Fialkowska
28 novembre

CHOT 40
Les Fous du Rock'n Roll
Phaneuf

Jazz



20$ 17$*
Alain Caron
2 décembre

Les Fous du Rock & Roll 3
15 décembre 30$ 27$*
Revue musicale qui relate l'histoire du Rock & Roll.

BILLETS : 243-2525

Heures d'ouverture : 12 h à 20 h (lundi au vendredi) / 12 h à 16 h (samedi)
www.ville.gatineau.qc.ca/mcg
* Étudiant à temps plein et personnes de 60 ans et plus. Sauf avis contraire, tous les spectacles débutent à 20 h.

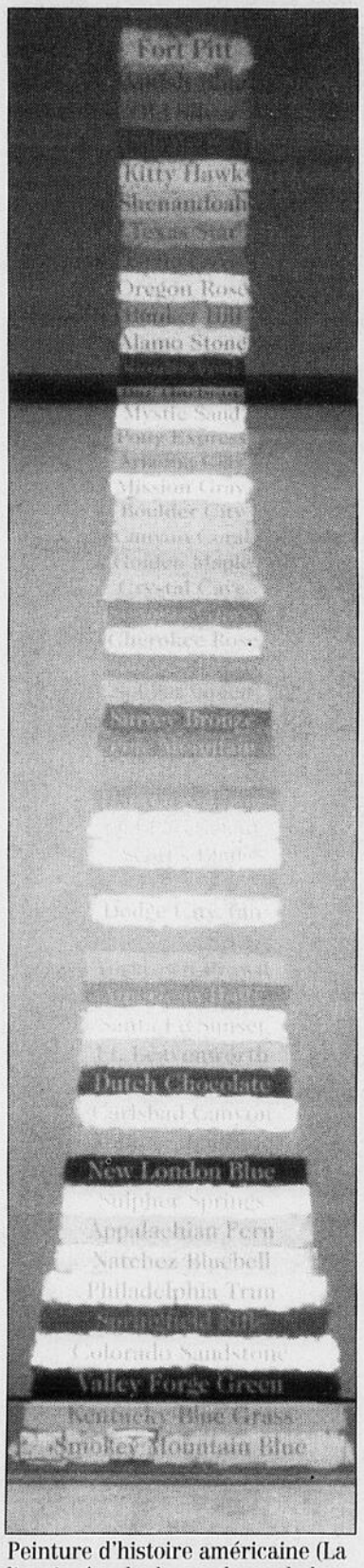
LES COULEURS QUI PARLENT

Quarante ans de création, de Garry Neill Kennedy

D'UNE SIMPLICITÉ REMARQUABLE, DES OEUVRES DE GARRY NEILL KENNEDY, PEINTES SUR LES MURS INTÉRIEURS DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS ET SUR DES TOILES, IMPOSENT UNE VIBRANTE ET PARFOIS ÉTOURDISSANTE PRÉSENCE.

ALINE BÉGIN
Collaboration spéciale

Avec le recul de quelques jours après la visite des *Quarante ans de création* de l'artiste canadien chevronné qu'est Kennedy, il reste à l'esprit une forte présence de couleurs vibrantes, d'immensité débordante. Cette rétrospective laisse un souvenir d'une variété de discours autant humoristiques, esthétiques que politiques. Le rêve de tout artiste d'étendre la peinture au-delà du cadre, de crier silencieusement à travers la couleur le concept inné de sa création, d'utiliser les mots intégrés au sens particulier de l'esthétique, Kennedy l'a réalisé.



Peinture d'histoire américaine (La liste intégrale des couleurs de la série historique de Pittsburgh Paints)

Aussitôt entré dans la galerie d'art contemporain, une présentation vidéo nous amène à participer au montage de l'exposition actuelle. L'artiste qualifie de «risque à prendre» son oeuvre d'art politique et humoristique. Il nous invite à entrer dans son jeu, à déchiffrer le sens de l'exposition et surtout à jouir de ses couleurs et de ses formes.

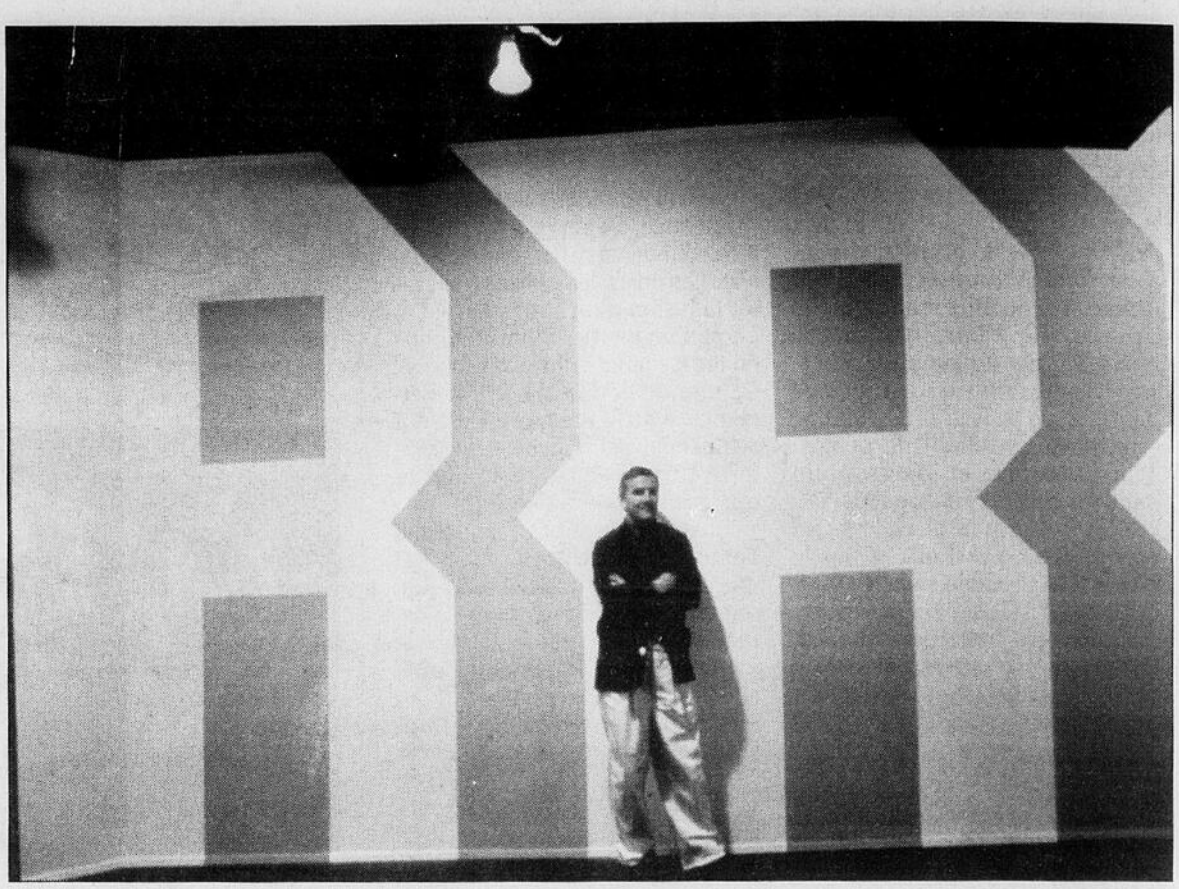
En montant l'escalier, le mur s'élève devant soi et montre une série de mots sur des taches de couleurs différentes. Peinture d'histoire américaine, nous indique par sa nomenclature la liste intégrale des couleurs de la série historique de Pittsburgh Paints. La couleur indiquée rappelle l'histoire des États-Unis.

À l'étage, les murs sont complètement recouverts de peintures pastels parfois brillantes. Il semble que ces couleurs sont prises à partir de peintures commerciales excédentaires des fournisseurs de différentes compagnies. Les formes, traversées d'immenses lettrages apparemment graphiques, couvrent les murs sans laisser un espace libre de couleurs.

Quatre toiles de très grand format suspendues à travers ces graphiques présentent *Les quatre saisons*. Ces peintures au latex sur toile inspirées des noms des couleurs utilisées se réfèrent à la saison par leur nom de couleur; bleu neige, rose azur, orange solstice etc. Kennedy adopte ainsi une méthodologie d'analyse critique pour travailler son matériau en s'assurant de créer un ordre convivial à démarquer, à colorer et de nommer l'espace que cet ordre occupe.

Sans prétendre que les galeries peuvent jouer le rôle de forum politique, Kennedy réagit à l'actualité. *Le Moyen-Orient (et au-delà)*, *L'Amérindien* et *Douze (12) grands problèmes* témoignent des préoccupations de l'artiste en attirant notre attention sur notre façon de solutionner certains problèmes culturels et politiques qui ont influencé le monde moderne et qui restent insolubles. Quand il nomme une couleur Grès du Colorado et la peint sur les murs comme une murale, il fait ressortir les caractéristiques du pays pour attirer l'attention sur une série de couleurs dont les noms sont tirés de cultures autochtones de l'Amérique: Or Aztèque, Jaune Indien, Vert Maya, Blanc Navajo.

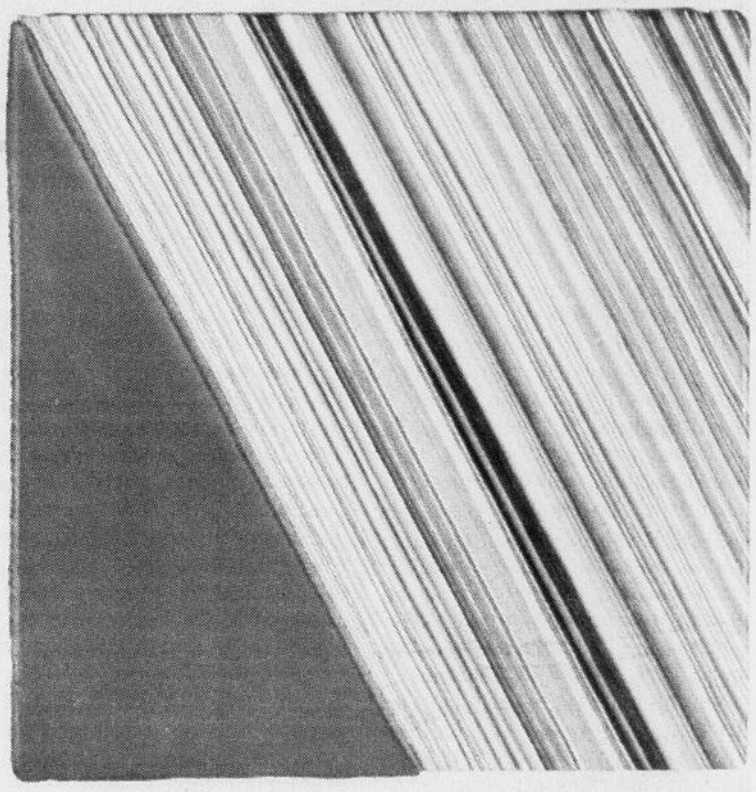
Des photographies couleurs en gros plan, affichées à différents endroits dans l'exposition, démontrent une coupe transversale de la toile et permettent de voir l'épaisseur formée par ces différentes couches appliquées. Ce concept établit au préalable fait la preuve de l'intégrité de son processus. Cette intensité de vibration colorée où le nom de la couleur prend son sens semble constituer une manifestation prudente d'une dénonciation.



Ci-dessus: Superstar Shadow *(détail) de Garry Neill Kennedy.*

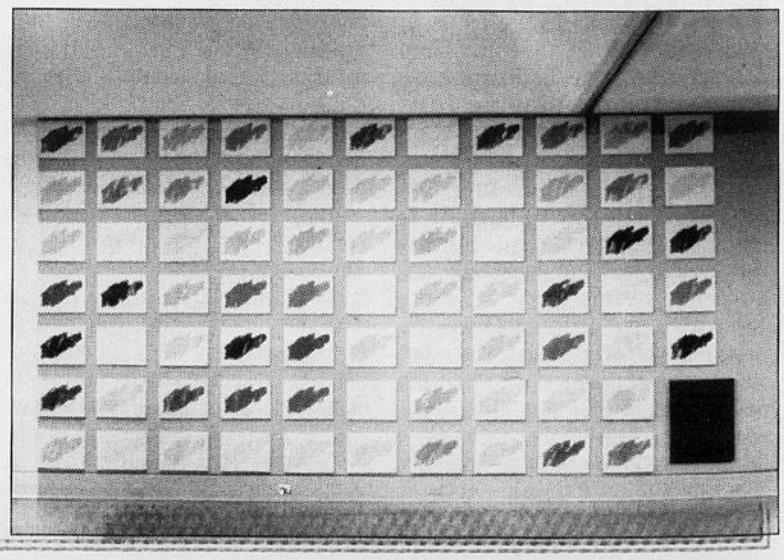
En utilisant la peinture murale aussi bien que la peinture sur toile pour habiller les murs, Kennedy paraît conscient de la force agissante de l'influence de la personne sur son environnement immédiat. Avec *La maison divisée, 11e partie*, il explore les divisions que nous érigeons afin de donner un sens et une raison d'être au temps et à l'espace. Le spectateur est amené à voir les préjugés par la réaffirmation de ce qui est connu et familier. Par exemple, les duplex d'une architecture uniforme et symétrique divisée en leur centre en deux parties égales renforcent la territorialité par la simple application de couleurs différentes de chaque coté de la propriété. Il nous montre aussi qu'à l'intérieur des maisons «les couleurs ont pour fonction d'ordonner les turbulences existentielles qui empreignent les lieux habités».

L'œuvre de cet artiste est analytique et critique, autant qu'une recherche sur les procédés de la création. Il se questionne sur nos choix en créant un environnement agissant sur nos perceptions. Il prouve que la force de la couleur l'influence. Garry Neill Kennedy nous révèle à la fois les mystères qui résident dans ce qui nous paraît ordinaire et il nous permet de nous libérer des limites de notre propre langage.



Acrylique sur toile sans titre

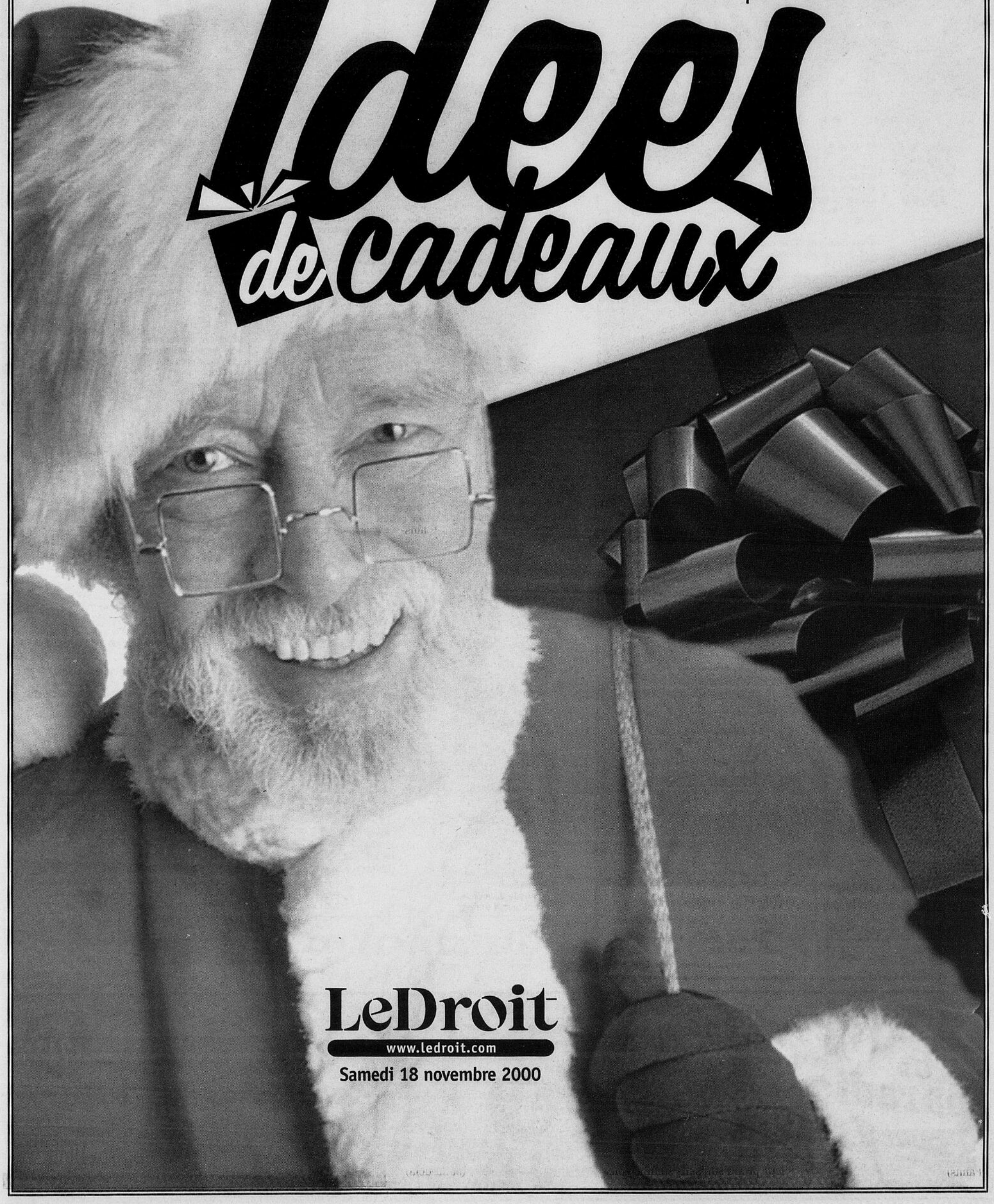
LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS EST OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 10 H À 17 H; LE JEUDI JUSQU'À 20 H. *QUARANTE ANS DE CRÉATION* EST À L'AFFICHE DU 3 NOVEMBRE AU 21 JANVIER 2001. ENTRÉE LIBRE. INFOS: 990-1985.



À droite: Le Moyen-Orient (et au-delà)

Cahier publicitaire

Idées de cadeaux



LeDroit

www.ledroit.com

Samedi 18 novembre 2000

idées de cadeaux

Où trouver!



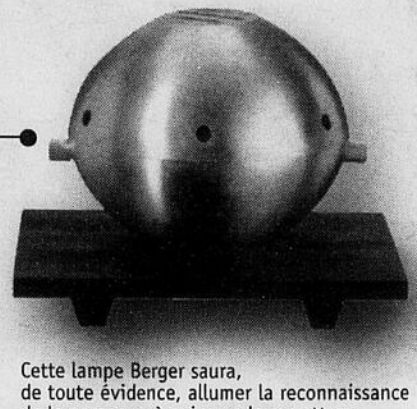
Le temps!
Le temps de vivre,
le temps de travailler,
le temps de se détendre,
le temps de rire,
le temps d'être sérieux.
Gagner du temps, perdre son temps. Il y a tout le temps le... temps! Alors, faites montre de votre amour en lui offrant du bon temps de la collection Accutron.

Disponible chez Création Lucas
497, Promenade Sussex, Ottawa
789-0111



Une idée tout à fait rafraîchissante : la toute nouvelle brosse à dents Actibrush de Colgate. Il s'agit d'une brosse électrique fonctionnant à piles. Une fois usée, la brosse peut être remplacée. L'ensemble de remplacement comprend deux brosses de rechange aux anneaux de couleurs différentes pour faciliter l'identification. Le prix de détail : 29,99 $ pour la brosse et 13,99 $ pour l'ensemble de rechange.

Disponible dans la plupart des pharmacies, épiceries et grands magasins.



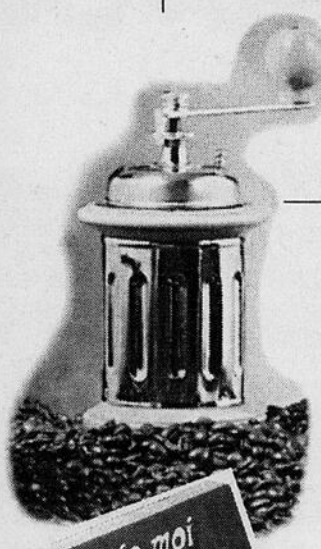
Cette lampe Berger saura,
de toute évidence, allumer la reconnaissance
de la personne à qui vous la remettrez...

Disponible chez Gizmokado
217, rue Dalhousie, Ottawa
562-4646



Pour des décorations qui sortent vraiment de l'ordinaire, offrez ces Santons de Provence.

Disponible
chez Desmarais
& Robitaille
333, rue Dalhousie,
Ottawa
241-1175



Un moulin à café
pour profiter de précieux
moments de détente autour
d'une tasse
à café en compagnie
de l'être cher ...

Disponible chez
Ma cuisine
269, rue Dalhousie, Ottawa
789-9225



Invente-moi
une histoire.
Un jeu qui assure
des heures de plaisir
à tous ceux qui aiment
inventer, raconter ou
se faire raconter
des histoires!
Récipiendaire du
prestigieux Prix
de la famille 1999.

Disponible
à L'échelle du monde
74, boulevard Greber,
Gatineau
561-2812



2001 bonnes raisons
de trouver 2001 articles
éducatifs pour faire éclater
2001 sourires
en cette veille de l'an 2001.

Disponible à la
Librairie du Centre
290, rue Dupuis, Ottawa
(Vanier)



Un tête-à-tête
au restaurant est
toujours apprécié,
surtout s'il est bien
arrosé... Un certificat-
cadeau du Resto-
Caravelle, voilà une
bonne idée!

Disponible
au Resto-Caravelle
33, boulevard St-
Joseph, Hull
772-1946

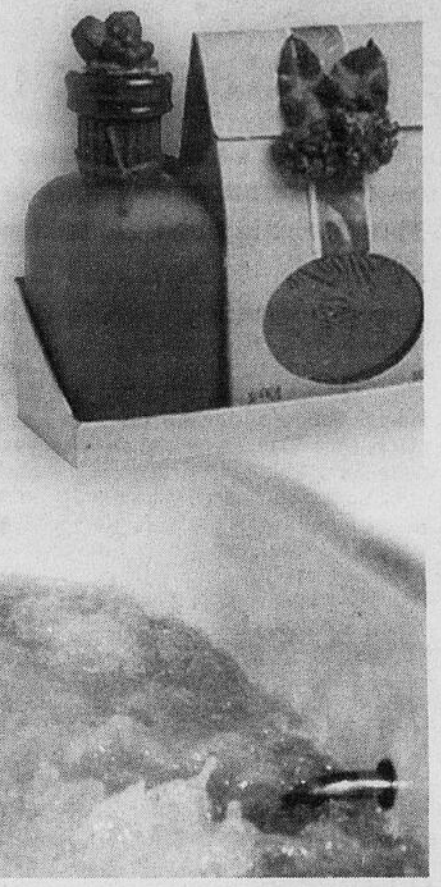




idées de cadeaux

Un cadeau qui fait du bien

C'est bien connu, s'occuper de soi et prendre soin de son corps ne figurent jamais en tête de liste de nos agendas bien garnis. On n'a pas le temps, on ne prend pas le temps, il y a toujours quelque chose de plus important à faire. Vous reconnaissez quelqu'un dans ces affirmations? Eh bien, voyez-y un indice pour la meilleure piste à suivre pour le cadeau idéal.



Pensez en termes de plaisir, de détente, de relaxation, de prévention, de repos, d'évasion, de pause, de mise au point et de revitalisation. Maintenant, voyez séance de massage, soins de la peau, facial, bains de boue et algues marines, réflexologie, irrigation du côlon, thalassothérapie ou soins de la peau. Nombreuses sont les idées-cadeaux quand on pense au bien-être du corps et de l'esprit.



La santé est ce que nous avons de plus précieux. Alors, pourquoi ne pas offrir un certificat-cadeau du Centre de détente-santé Terciel (75, des Conifères, à Hull, 776-1178) à un être cher.

Masseurs, esthéticiennes, spécialistes de la santé, professionnels de la médecine alternative sont d'excellents complices dans le choix du meilleur cadeau qui soit. Pour bien choisir, consultez les spécialistes. Ils offrent, pour la plupart, des certificats-cadeaux ou des forfaits spéciaux pour Noël. Tout est là pour offrir la santé à votre famille ou à vos amis. Et, surtout, ne vous oubliez pas dans la liste!

Les hommes aussi ont un petit côté coquet, mettez-vous au parfum de leurs goûts et vous dénicherez le cadeau idéal.



Pour hommes seulement !

À l'instar des femmes, bien des hommes aiment s'occuper de leur corps, prendre soin de leur peau et se dorloter un peu. Prenant ceci en considération, observez les hommes de votre entourage immédiat et identifiez ce qu'ils affectionnent et ce qu'ils aiment.

On oublie, bien sûr, les produits cosmétiques destinés au maquillage, mais pourquoi ne pas considérer une crème hydratante pour la peau ou une préparation pour un masque facial? Votre conjoint aime peut-être aussi une certaine fragrance de savon au lait de chèvre ou un gel de douche en particulier?

Naturellement, il y a les valeurs sûres comme une eau de toilette, une lotion après rasage ou un parfum. Ces derniers articles font toujours d'excellents cadeaux, à condition de bien connaître les goûts de la personne et de ne pas choisir à l'aveuglette.

Ce qu'il y a de particulièrement intéressant avec les parfums pour hommes, c'est la variété et le raffinement beaucoup plus présents qu'avant. Il y en a donc forcément un qui correspond aux goûts, à l'épiderme et à la personnalité du destinataire à qui vous avez envie d'offrir ce genre de cadeau.

De plus, la chasse est facile puisque tous les grands magasins disposent d'un comptoir cosmétiques bien garni s'adressant aussi bien aux hommes qu'aux femmes. Laissez-vous aller à sentir...

Desmarais & Robitaille

LIVRES ET ARTICLES RELIGIEUX

Suggestions cadeaux

- *Choix de crèches*
- *10% de rabais sur beaux livres et livres de Noël*
- *20% de rabais sur dictionnaires sélectionnés*



À voir également :
Icônes, santons de Provence et du Québec, Jésus de cire, calendriers d'art, cassettes et D.C. de musique sacrée.

333, rue Dalhousie,
Marché By
Ottawa
241-1175

Dorlotez vos préférés



- Certificats cadeau
- Forfait 1/2 ou 1 journée
- Massages

75, rue des Conifères,
Hull (Québec) J8Z 2M2
(819) 595-8540

Centre Détente Santé
TERCIEL

Librairie du Centre
290, rue Dupuis,
Ottawa (Vanier), ON



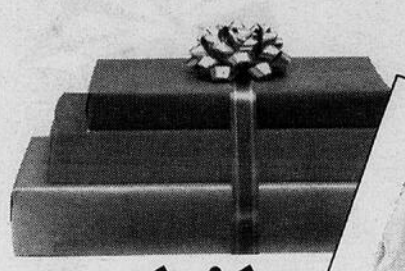
Consultez les cédéroms sur place avant d'en faire l'achat!

2001 bonnes raisons de trouver 2001 articles éducatifs pour faire éclater 2001 sourires en cette veille de l'an 2001. Heureuses Fêtes



747-1553
www.cforp.on.ca

idées de cadeaux



Des billets de spectacles : une idée fort appréciée

Vêtements, bijoux, parfums... Bien sûr, il s'agit de cadeaux fort appréciés. Mais il existe une foule d'autres cadeaux qui le sont tout autant et qui vous permettent de sortir des sentiers battus. Parmi ceux-là, il y a évidemment des billets de spectacles.

Qu'ils soient destinés à des enfants ou à des grands, les billets de spectacles réjouiront inévitablement la personne à qui vous les donnerez car, plus souvent qu'autrement, vous pourrez choisir le spectacle d'un artiste qui saura lui plaire.

Et ce n'est pas le choix qui manque, qu'il s'agisse d'humour, de musique, de chansons ou, encore, d'une pièce de théâtre.

À la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau, par exemple, vous pourrez offrir des billets pour les spectacles à venir de Petru Guelfucci, Marie-Denise Pelletier, Richard Séguin, Patrick Norman, La Chicane, Zachary Richard, Claude Léveillé, Yves Duteil et Bruno Pelletier. Ceux-ci monteront tour à tour sur scène entre le 9 janvier et le 27 avril prochain.

Côté humour, vous serez tout aussi bien servi. Yvon Deschamps, François Massicotte, Sol, Martin Matte et Michel Mpambara s'y succéderont entre les 23 janvier et 5 mai prochain.

Pour ce qui est du théâtre, les pièces Dom Juan, Le malade imaginaire, La chambre bleue, Venecia et La mort d'un commis voyageur seront présentées entre le 26 janvier et le 19 mai.

Pour les amateurs de jazz et de blues, la Maison de la culture de Gatineau présente le groupe Glamour Puss et l'ensemble de Bernard Primeau. Les deux spectacles prendront l'affiche les 17 février et 31 mars, respectivement.

Les plus jeunes sauront, pour leur part, apprécier les spectacles de Manigances, Bébé dragon et Les excentriques qui leur seront présentés les 28 janvier, 11 février et 4 mars, respectivement.

Le promoteur Richard Michaud (Spec Plus) présente quant à lui une série de spectacles tout aussi intéressants que diversifiés au Centre national des arts, à Ottawa. Les deux sensations québécoises de l'heure, Garou et Isabelle Boulay, se produiront les 18 février et 31 mars, respectivement. Richard Abel et Mario Pelchat viendront quant à eux faire leur tour les 20 janvier et 9 avril, respectivement.

Le magicien Alain Choquette (19 janvier), la pièce de théâtre Broue (23,24 et 25 février) et l'humoriste Patrick Huard (19-20 mai) font également partie de la programmation offerte.

Spec Plus présentera de plus les Francofolies le 13 mars. Daniel Bélanger et plusieurs autres artistes de renom monteront sur scène à cette occasion. Un événement à ne pas manquer.

Le Super Cirque au Centre Corel

Par ailleurs, le Centre Corel présente, pendant la période des Fêtes, Le Super Cirque. Équilibristes, dompteurs, acrobates, tigres, éléphants et clowns promettent d'en mettre plein la vue aux spectateurs présents. C'est le réputé maître de piste, Pierre Jean, qui sera l'hôte de ce cirque.



Quatre représentations auront lieu du 29 au 30 décembre. Le vendredi 29 , il y aura une représentation à 19 h et le samedi 30 décembre il y aura trois spectacles à 11 h, 15 h et 19 h.

Les billets sont en vente à tous les comptoirs Ticketmaster ou par téléphone au 755-1111 et sur Internet au site www.ticketmaster.ca. Des billets seront aussi disponibles la première journée aux guichets du Centre Corel.

Les prix des billets sont 10 $, 12,50 $, 16,50 $ 18,50 $ et 24,50 $. Ces prix incluent les taxes, mais non les frais d'administration du réseau Ticketmaster. Pour de l'information pour les groupes, il suffit de composer le 599-0116. Vous pouvez également obtenir de plus amples renseignements auprès de Ian Mendes au (613) 599-0306.

PRODUITS OFFICIELS

IVes Jeux de la Francophonie



www.jeux2001.ca

Pour de plus amples informations sur nos produits
veuillez communiquez avec le service à la clientèle d'Humeur Design au 1-800-567-6786

DISPONIBLES CHEZ

la Baie

Rideau • Place d'Orléans • Bayshore • St. Laurent • Gatineau

Produits officiels distribués
par humeur.com
division d'Humeur Design ©

Habitation



BRICOLAGE

Les propriétés du bois

A32



HORTICULTURE

L'importance de la lumière

A33



DÉCO

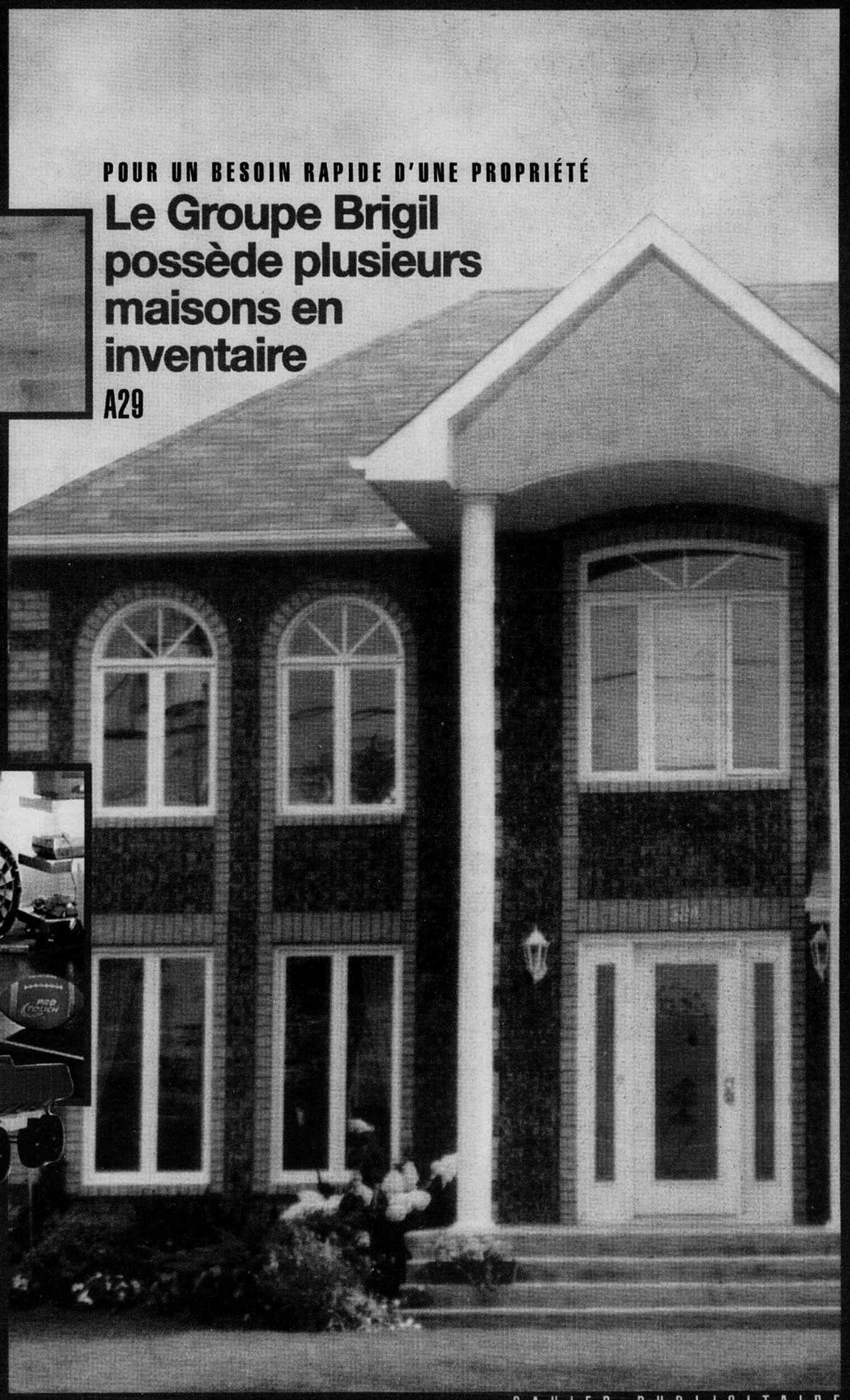
Le désordre rappelé à... l'ordre!

A31

POUR UN BESOIN RAPIDE D'UNE PROPRIÉTÉ

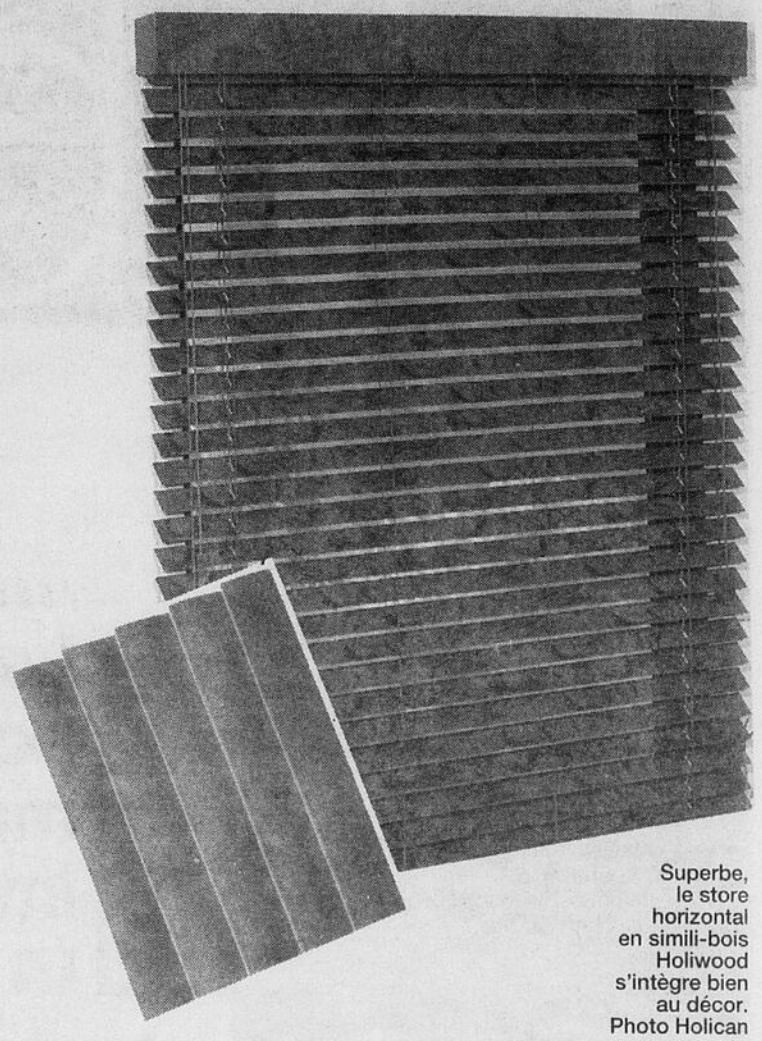
Le Groupe Brigil possède plusieurs maisons en inventaire

A29



LeDroit

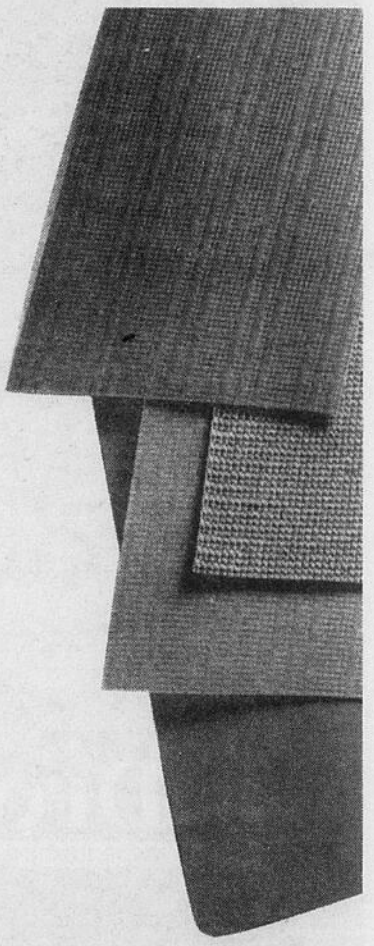
www.ledroit.com



Superbe, le store horizontal en simili-bois Holiwood s'intègre bien au décor. Photo Holican

La consécration des stores

Ils occupent le marché des parures de fenêtre depuis fort longtemps. Mais ils n'ont jamais été aussi présents qu'actuellement. Il faut dire que les stores offrent de nos jours une telle variété de motifs, couleurs, dimensions et même matériaux qu'ils ne cessent de gagner du terrain.



Après les avoir habillés généreusement, on connaît un retour à plus de simplicité dans l'utilisation des stores. Leur esthétisme croissant n'est certes pas étranger à cette tendance. Les stores verticaux et horizontaux sont offerts dans une large palette de couleurs et de superbes motifs.

Le store vertical se présente en tissus; en PVC uni, imprimé, imprimé perlé, embossé; en aluminium uni ou à motifs sophistiqués; et aussi en PVC avec insertion d'aluminium pour un contraste de deux matériaux et deux teintes complémentaires. On ajoute simplement une petite valence pour mettre en valeur le store vertical moderne.

Le store horizontal est proposé en PVC uni, imprimé ou embossé; en tissus plissés; et en aluminium uni ou imprimé, de largeur standard ou mini.

On remarque toutefois la popularité croissante du simili-bois, un matériau résistant aux éclats, ébréchures, distorsion ou fissures, qui ne craint ni la chaleur, ni le froid, pas plus l'humidité et l'eau. Présentant l'apparence du bois, il est disponible dans des couleurs rappelant le bois naturel, verni, teint ou blanchi. Le store horizontal en simili-bois se complète de corde, échelle et glands de couleur coordonnée.

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747

La route des constructeurs
LeDroit

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants...

Gatineau
Hull
Aylmer
Ottawa
Orléans
Buckingham
Masson-Angers

8 CHABITAT 669-0333
9 Junic 669-4722
10 LES MAISONS BRIGIL CONSTRUCTION 595-5962
11 Qualitech construction 328-6739
12 LAPOINTE DEVELOPPEMENTS 663-0003
13 Château des Bois 243-6364
14 LES MAISONS LEMAY 443-5263
15 BGP 684-9889
1 CHABITAT de la vraie construction 664-8452
2 RICHCRAFT Constructeurs de maisons de qualité 682-7000
3 LES ENTREPRISES LAURENTIDE ENR. 682-9456
4 663-6222
5 CONSTRUCTION CHARTRO 986-1128
6 561-4663
7 775-2727

Vous avez besoin d'une maison neuve rapidement?

Brigil peut facilement satisfaire vos besoins



Le plus souvent, l'achat d'une maison neuve fait partie de nos projets à long terme. Quand nous aurons économisé suffisamment... Quand le revenu aura augmenté... Quand il nous faudra plus d'espace... Quand les enfants auront quitté... Voilà autant de raisons qui feront de nous un jour des acheteurs de maisons neuves.

Mais parfois, l'inattendu déjoue les meilleurs plans. Un transfert soudain à un autre emploi, l'obligation d'emménager sur-le-champ dans la région de la capitale ou même la vente plus rapide que prévue d'une maison dans un marché à forte demande font que plusieurs familles recherchent une maison neuve pour occupation presque immédiate.

Pire, du côté ontarien, dans certains quartiers, des acheteurs anxieux font face à des délais de 12 à 18 mois pour la construction d'une maison neuve qu'ils auraient souhaité plus hâtive et qu'ils paieront par surcroît jusqu'à 25 % plus cher qu'en Outaouais québécois.

À tous ces gens, à ceux et celles que l'imprévu met dans l'embarras, comme à ceux et celles qui désespèrent face à de longs retards d'occupation, Brigil Construction offre une solution : un inventaire de maisons neuves dans de merveilleux sites situés à Aylmer, Hull et Gatineau — des bungalows et maisons à deux étages de dimensions et de prix variés — prêtes à être livrées pour occupation dans un délai maximal de 30 à 45 jours!

« Nous savons que la région fait face à une pénurie de logements. Voilà pourquoi nous mettons à la disposition des gens de l'Outaouais des maisons en inventaire pour prise de possession rapide », explique le porte-parole de Brigil, Nick Kyriazis. Ces résidences, dont les prix varient entre 109 900 $ et 184 900 $, sont situées dans quatre projets de Brigil : Cheval Blanc et Roussillon (Gatineau), Carrefour des Brises (Hull) et Parc Rivermead (Aylmer).

Si l'acheteur veut qu'on lui construise un modèle de son choix, cette option lui est aussi offerte dans tous les projets Brigil, y compris le Domaine du Vieux Port, à Hull. Les délais d'occupation vont d'un minimum de 90 à 120 jours. Ces projets résidentiels comptent parmi les plus prestigieux de l'Outaouais et reflètent la vision communautaire de Brigil.

« Outre la maison elle-même, le plus important chez Brigil, ce sont nos sites. Ils sont très, très beaux, ils sont pensés et planifiés. On n'y construit pas des maisons qui ne s'accordent pas avec l'environnement », poursuit M. Kyriazis.

« Le critère le plus important dans le choix d'un constructeur, c'est effectivement le site qu'il peut vous offrir. Or, depuis plusieurs années, Brigil a su mettre à la disposition de sa clientèle des sites prestigieux, et ce dans tous les coins de l'Outaouais », affirme avec une légitime fierté le propriétaire et fondateur de Brigil, M. Gilles Desjardins.

« Nous ne développons pas des rues, nous développons des communautés. Nul autre constructeur n'en offre autant, affirme M. Desjardins. La transaction que vous ferez avec Brigil sera parrainée par une expertise s'échelonnant sur plus de 15 ans et un souci de vous livrer votre maison là où vous l'avez imaginée et rêvée. Il est facile de comparer un développement domiciliaire à un autre, mais en regardant ce que Brigil offre, la comparaison cesse d'exister. »

Domaine du Vieux-Port

La rivière Gatineau a vu bien des développements depuis deux siècles, mais jamais ses rives n'auront été habitées d'aussi belle façon! Au Domaine du Vieux-Port, la qualité de vie prend une forme nouvelle : 150 habitations unifamiliales haut de gamme avec façade de pierre dans un environnement naturel exceptionnel et sécuritaire, à 10 minutes du centre-ville, une marina privée et un accès au nouveau terrain de golf; sans oublier la proximité du parc de la Gatineau et des pistes cyclables. Une véritable oasis de plaisir et de confort.

Parc Rivermead

Dans ce secteur privilégié de la ville d'Aylmer, tranquille et près de la nature, à proximité du pont Champlain, Brigil propose un projet exceptionnel : le Parc Rivermead. Le résidant ne manque de rien : splendides terrains de golf, autobus avec stationnement, marina, centres commerciaux, restaurants... tout y est, sans taxe d'amélioration locale.

Carrefour des Brises

Situé dans le secteur du Plateau à Hull, le Carrefour des Brises offre tous les avantages d'un projet presque complété : rues asphaltées, écoles primaires, secondaires et collège, grands commerces, parcs et infrastructures municipales. De grands terrains, sans voisin à l'arrière, et pas de taxes d'amélioration locale. À quelques minutes du centre-ville.

Cheval Blanc

Ce projet à maturité, facile d'accès par l'autoroute 50 à Gatineau, constitue un endroit idéal pour élever une famille. Situé près d'écoles primaire et secondaire, sécuritaire pour les enfants, déjà paysager, le Domaine du Cheval Blanc offre tous les avantages de la ville tout en restant près de la nature et ce, sans aucune taxe d'amélioration locale.

Le Roussillon

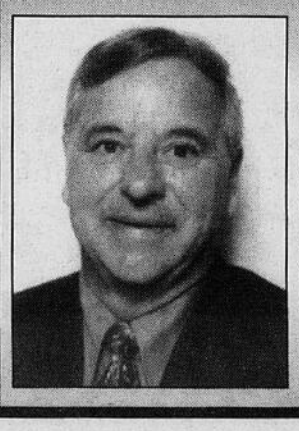
Le secteur Montée Paiement-Davidson propose aux acheteurs un nouveau quartier en plein essor. Situé à cinq minutes des grands espaces commerciaux de Gatineau, Le Roussillon propose une vue magnifique de la ville et de la région de la capitale. Le quartier a déjà son école primaire, et il n'y a bien sûr aucune taxe d'amélioration locale.

Pour tout renseignement sur les maisons en inventaire ou sur les projets Brigil, vous pouvez vous rendre sur place aux heures suivantes : du lundi au jeudi, de 14 h à 20 h ; le vendredi sur rendez-vous; et le samedi et dimanche, de 12 h à 17 h.

NOMINATION

RE/MAX 1er DEVANT RE/MAX DIRECT INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

LES GALERIES AYLMER 684-1220 • 770-2100



La direction et toute l'équipe de RE/MAX Direct Inc., sont très fières d'accueillir M. Pierre Paré au sein de leur équipe. M. Paré amène avec lui une vaste expérience dans l'immobilier et invite ses clients et amis à le contacter au 684-1220 ou d'arrêter prendre un café avec lui à son bureau RE/MAX Direct Inc., situé aux Galeries Aylmer, 181, rue Principale, Aylmer.

Simplement comparez... ET VOUS VERREZ !

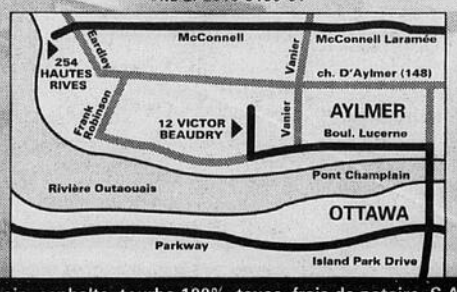




SEMI-DÉTACHÉ À PARTIR DE *99,500 $ M.320 Devenez propriétaire pour aussi peu que 705 $ / mois

LES HABITATIONS BGP #RBQ: 2516-9160-81

*121,500 $ M.520 Devenez propriétaire pour aussi peu que 860 $ / mois — UNIFAMILIALE À PARTIR DE



HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU JEUDI 13h00 à 18h00
SAMEDI ET DIMANCHE 12h00 à 17h00
Disponible sur rendez-vous après les heures d'ouverture.

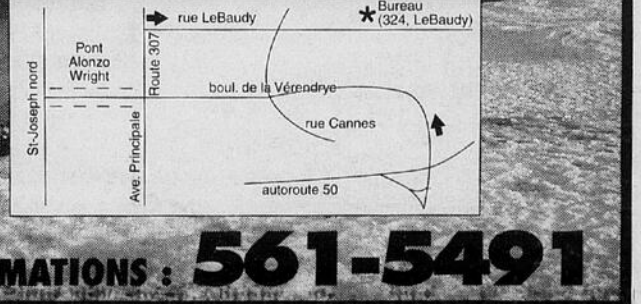
Pour plus d'information TÉLÉPHONEZ MAINTENANT
682-3378 Village Lucerne | 682-2224 Village Eardley

*Prix comprend : terrain, asphalte, tourbe 100%, taxes, frais de notaire, S.A.C. et beaucoup plus...

TERRAINS À VENDRE FERME LIMBOUR

- AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE
- GAZ NATUREL
- ÉCOLE PRIMAIRE ET SECONDAIRE
- PARCS ET PISTES CYCLABLES

À 3 MINUTES DE L'AUTOROUTE 50 PAR LE NOUVEAU BOUL. LAVÉRENDRYE



INFORMATIONS : 561-5491

Au Québec

Les immeubles à logements sont le fait de plusieurs propriétaires



La structure du parc de logements au Québec diffère de beaucoup avec celle du reste du pays, tant en ce qui a trait à la grosseur de ses immeubles que pour leur propriété.

C'est ce que révèlent les statistiques fournies par la Corporation des propriétaires d'immeubles du Québec (CORPIQ).

Selon l'organisme, le parc locatif québécois compte en effet un très grand nombre de petits immeubles de 20 logements et moins, soit 93 % de la totalité des immeubles locatifs. Qui plus est, 50 % des bâtiments québécois sont des immeubles de six logements et moins alors que dans les autres provinces canadiennes ces proportions sont à l'inverse ou presque.

Idem en ce qui concerne les propriétaires. Alors que dans les principales villes canadiennes, les immeubles sont détenus par un petit nombre d'investisseurs, au Québec l'immobilier locatif résidentiel est le fait de plusieurs dizaines de milliers de petits propriétaires. De fait, il y a plus de 150 000 propriétaires qui se partagent 1,2 million logements résidentiels. Ceux-ci sont répartis à 50 % dans la région de Montréal et l'autre 50 % dans les autres villes du Québec.

Ces petits propriétaires sont, majoritairement, des cols blancs, des cols bleus ou encore des travailleurs autonomes ayant choisi d'investir dans l'immobilier pour s'y loger ou essayer de se créer un pécule de retraite.

« Comme leur fonction principale est autre que l'immobilier, ces investisseurs retrouvent chez la CORPIQ tous les conseils pratiques de gestion qui régissent aujourd'hui les relations propriétaires locataires, et il sont nombreux. Plutôt que de se retrouver isolé, le petit propriétaire bénéficie de l'expertise acquise au fil des ans par l'ensemble des membres, ce qui permet ainsi de mieux gérer une partie importante de son patrimoine », souligne l'organisme.

Maisons En Inventaire

Possession rapide

Gatineau

123 des Palominos	Bungalow	114 900 $
168 des Palominos	Bungalow	119 900 $
191 des Palominos	Bungalow	129 900 $
131 de Bordeaux	Bungalow	119 900 $
796 Lafrance	Bungalow	114 900 $
804 Lafrance	2 étages	124 900 $
54 de Lusignan	2 étages	149 900 $

Aylmer

40 Rivermead	Bungalow	184 900 $
~~13 P~~ Vendu ~~Ronsard~~	~~Bungalow~~	~~159 900 $~~

Hull

54 de la Brise	2 étages	109 900 $

Gatineau 669 772
Aylmer 595
Hull 771

4663

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"



Nouvelle fiche pour la Collection Harmonies

Des teintes classiques et naturelles qui permettent de créer un environnement raffiné et apaisant. Voilà ce que propose Bois, cuir et pierre, la toute dernière fiche d'inspiration des Peintures Laurentide et National.

Les couleurs de la nouvelle fiche expriment la dignité tranquille et la simplicité d'un jardin Zen. Ses teintes gravitent autour des gris chauds et des beiges, avec quelques accents de vert et de brun.

La fiche présente huit harmonies de couleurs faciles à agencer : Un air de jazz; Balmoral; Crème et inox; Côte Ouest; Bond, James Bond; Truffe à la framboise; Chic et chaleureux; et Tweed. Elle contient également des conseils sur le choix des couleurs en décoration, des photos de décors interprétés dans différentes palettes de la famille Bois, cuir et pierre ainsi qu'une foule d'autres renseignements.

Les fiches d'inspiration de la famille des bleus, des verts, des jaunes et des couleurs naturelles sont disponibles chez les détaillants de Peintures Laurentide et National. D'autres fiches seront introduites d'ici la fin d l'année, soit Dunes et épices (orangés), Rosée matinale (roses), Jardin fleuri (palettes vives) et Étoffes et mosaïque (palettes exotiques).

Ce Noël, oubliez la cheminée !

Offrez le cadeau qui se glisse sous leur porte

Une carte portant votre nom accompagnera LeDroit le premier matin.



Oui

JE VEUX OFFRIR UN ABONNEMENT-CADEAU.
J'AI INSCRIT LE NOMBRE DE SEMAINES DÉSIRÉES
ET J'AI JOINT LE PAIEMENT :

☐ CHÈQUE
☐ MANDAT POSTE
☐ VISA
☐ MASTERCARD

N.B. LE PAIEMENT DOIT ACCOMPAGNER LE COUPON D'ABONNEMENT.
Vous pouvez aussi nous téléphoner au 562-0555 ou au 1-800 267-6961.
Par courriel : tirage@ledroit.com

Nº DE LA CARTE : .....
EXPIRATION : .....
SIGNATURE : .....

COUPON ABONNEMENT-CADEAU LeDroit

Veuillez débuter la livraison du quotidien LeDroit le ..... pour une durée de : .....

☐ 52 semaines (174,20 $ + taxes) ☐ 26 semaines (88,40 $ + taxes) ☐ 13 semaines (44,85 $ + taxes) à l'adresse suivante :

NOM DU NOUVEL ABONNÉ : .....
ADRESSE : ..... VILLE : ..... PROVINCE : .....
CODE POSTAL : ..... TÉLÉPHONE : (RÉS.) ..... (BUR.) .....
VOICI MES COORDONNÉES : NOM : .....
ADRESSE : ..... VILLE : ..... PROVINCE : .....
CODE POSTAL : ..... TÉLÉPHONE : (RÉS.) ..... (BUR.) .....

☐ JE SUIS DÉJÀ ABONNÉ, AJOUTER LES SEMAINES SANS FRAIS À MON ABONNEMENT.
☐ JE NE SUIS PAS ABONNÉ PRÉSENTEMENT.
FAITES-MOI PARENIR LE QUOTIDIEN LEDROIT PENDANT LES SEMAINES EN PRIME, SANS FRAIS.
SIGNATURE : .....

Faites parvenir à LeDroit, Service des abonnements, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1 ou déposez au kiosque du quotidien LeDroit, Promenades de l'Outaouais, Gatineau ou bureau d'Ottawa du quotidien LeDroit au 47, rue Clarence, pièce 222.

En prime

2 semaines pour un abonnement de .....13 semaines
3 semaines pour un abonnement de .....26 semaines
4 semaines pour un abonnement de .....52 semaines





À la conquête du désordre...

Vous êtes-vous déjà rendu compte que vivre dans une maison désordonnée pouvait affecter votre tempérament? Êtes-vous du genre à tout garder? Avec le temps, on finit par accumuler un tas de choses; des objets utiles et inutiles, beaux ou pas! Toute cette accumulation cause, trop souvent, le désordre.

Design d'intérieur



VIRGINIE **GRAU**

Le désordre n'est pas seulement de trouver des souliers jonchant le tapis d'entrée, des jouets et revues laissés ici et là dans le salon, des serviettes souillées abandonnées sur le bord du bain, des lits pas faits avec du linge de la veille empilé au pied du lit, etc. Le désordre peut aussi se cacher sous un lit, dans un tiroir ou derrière les portes d'un placard.

Lorsque plusieurs personnes vivent sous le même toit une certaine organisation permet d'éviter ce genre de désordre. Sachez que le désordre bloque les énergies qui circulent dans votre maison, stagnant ainsi ces dernières à la même place. Il provoque aussi une perte de temps et un espace réduit de moitié.

Les pièces les moins à la vue sont souvent les plus affectées. Voici donc quelques suggestions pour démystifier le désordre de la salle de bains ainsi que celui de la chambre à coucher.

La salle de bains

La salle de bains : l'endroit où il fait bon se délasser et prendre soin de soi! Commencez d'abord par réfléchir aux différents usages de votre salle de bains. Dressez une liste de ce que vous voudrez y ranger (serviettes, produits de beauté, produits pharmaceutiques, accessoires de maquillages, jouets d'enfants pour le bain, etc.). L'espace doit être pensé et lorsque celui-ci est restreint, tous les moindres recoins doivent être utilisés de façon esthétique et fonctionnelle!

C'est le temps de jeter les vieux morceaux de savons, les fonds de bouteille de shampooing et les médicaments périmés! Imaginez votre salle de bains comme un ensemble de coins (coin rasage, coin maquillage, coin produits corporels, coin lingerie, etc.). De cette façon, vous aurez plus de facilité à créer vos rangements. Le secret de l'ordre est de bien savoir regrouper les choses.

Si vous rénovez votre salle de bains, avant d'investir dans un nouveau mobilier, demandez-vous si vous ne pouvez pas redonner vie à celui déjà en place. Par exemple, repeindre les portes d'un vieux placard, aménagez son espace intérieur en y intégrant toutes sortes de compartiments différents pour différents usages.

Trouvez des contenants astucieux pour vos accessoires (boîtes, corbeilles, pots, flacons etc.)... laissez place à votre imagination.

La chambre à coucher

La chambre à coucher : l'endroit du repos, de l'intimité, de la relaxation! Tout comme la salle de bains, réfléchissez bien à la façon dont vous voulez utiliser cette pièce. Il va de soi que vous allez y dormir, mais voulez-vous que cette pièce soit aussi un lieu de lecture, d'écriture, d'entreposage pour les vêtements hors saison, de rangement pour vos bagages, etc.

Il est temps de ramasser le linge qui traîne ici et là, de débarrasser votre table de nuit et de réorganiser vos espaces de rangement (placards, penderies et tiroirs).

Un triage doit être fait au niveau des vêtements, des souliers et accessoires. Tout ce que vous n'avez pas porté depuis les deux ou trois dernières années devrait être remisé et donné! Vous pouvez organiser le linge court et long qui se suspend ainsi que celui qui se plie. Vous pouvez superposer deux tringles horizontales pour le linge court et le long. Le cas échéant, suspendez vos vêtements par ordre de taille (les plus courts à une extrémité de la penderie et les plus longs à l'autre). De cette façon, vous pourrez utiliser l'espace dégagé sous les vêtements courts pour y loger les souliers et les sacs. Si vous manquez d'espace dans votre penderie, optez pour des cintres plus polyvalents qui vous permettront de suspendre plusieurs morceaux de linge sur ces derniers.

Organisez vos bijoux de façon à ce que ceux-ci ne se retrouvent pas pêle-mêle les uns avec les autres. Séparez ceux de valeur de ceux de fantaisie, puis classez-les par genre. Il n'est pas nécessaire d'acheter des coffrets spéciaux; utilisez des boîtes à compartiments.

Finalement, le tout est d'imaginer que vous allez faire une chasse au trésor, car en fait, le trésor que vous allez découvrir sera de retrouver l'harmonie vous permettant de vivre mieux avec vous-mêmes ainsi qu'avec les gens qui vous entourent. Nous voici donc parti à la conquête du désordre où chaque chose doit trouver sa place!

Virginie Grau est designer d'intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 423-1501 ou par courriel à vgdesign@orbit.qc.ca



Agrandir une pièce

Il existe plusieurs façons d'ajouter une illusion d'espace à une pièce exiguë. La plus courante est sans doute l'utilisation du miroir. En effet, le miroir donne de la dimension et de la profondeur à une pièce. En fait, en reflétant tout ce qui se trouve dans la pièce, il donne l'impression de doubler l'espace.

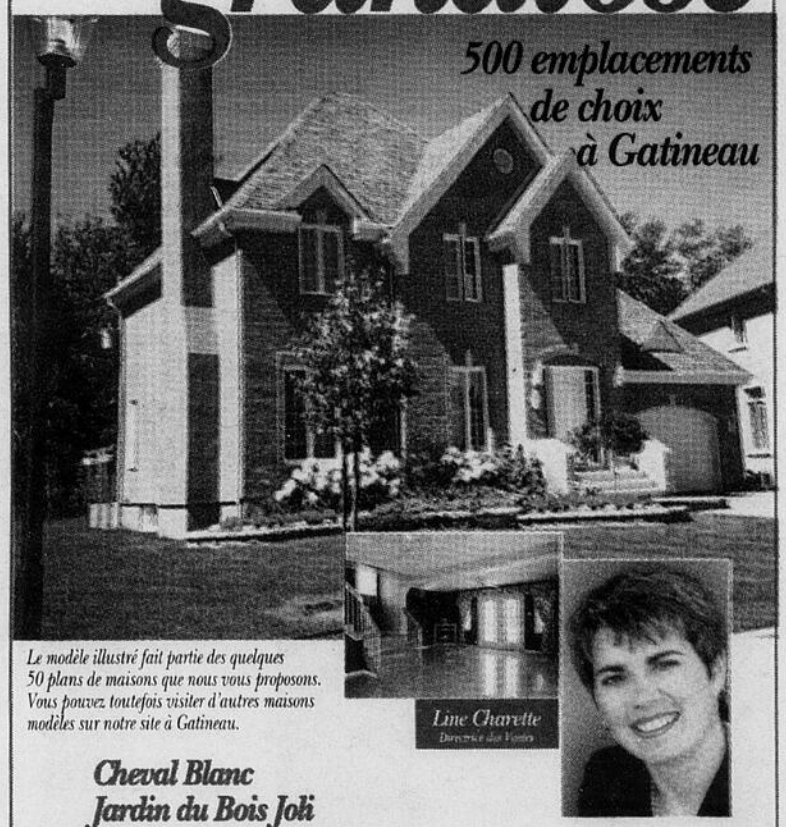
Habituellement, le miroir est utilisé sur l'un des murs les plus rapprochés. Il se glisse bien entre les fenêtres, le long d'un escalier, autour de la cheminée et partout où il peut ajouter de la dimension. On peut installer une ligne de miroir en haut des murs, atténuant ainsi les contours de la pièce pour qu'elle paraisse plus grande.

On peut également se servir de la couleur pour agrandir une pièce. Les teintes pâles ont tendance à faire paraître une pièce plus vaste, alors que les couleurs foncées la rapetissent. Une couche de peinture, et voilà que la pièce change de dimension.

Par ailleurs, on peut offrir plus de lumière à la petite pièce; l'éclairage lui donnera de l'ampleur. On pourra percer un puits de lumière dans le toit, une fenêtre sur l'extérieur dans un des murs, ou une ouverture sur une pièce adjacente. Dans ce dernier cas, des blocs de verre pourront laisser filtrer la lumière tout en conservant l'intimité. On peut même aller jusqu'à abattre des cloisons ou ajouter une serre si le budget le permet.

Une architecture grandiose

500 emplacements de choix à Gatineau



Le modèle illustré fait partie des quelques 50 plans de maisons que nous vous proposons. Vous pouvez toutefois visiter d'autres maisons modèles sur notre site à Gatineau.

Line Charette
Directrice des Ventes

Cheval Blanc
Jardin du Bois Joli

- Architecture exclusive
- Qualité supérieure
- Projet domiciliaire prestigieux
- Bungalow et cottage de 100 000 $ à 250 000 $
- Plusieurs sites à Gatineau

Heures de visite
Lundi au jeudi 13h à 20h
Vendredi 13h à 17h
Samedi et dimanche
11h à 17h

Autoroute 50,
sortie Lorrain à droite,
sur St-René à gauche
669-0333

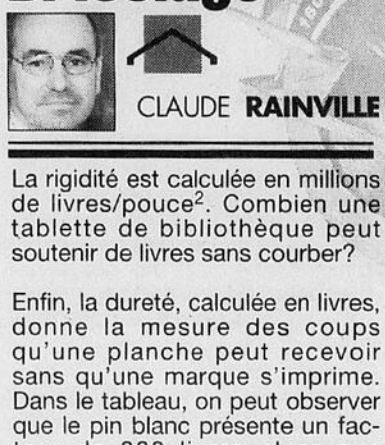
CONSTRUCTION CHABITAT de la vraie construction
#RBQ 2851 2358

Chaque essence de bois possède ses propriétés

Chaque essence de bois possède des propriétés qui déterminent l'usage qu'on peut en faire. Ce sont leurs limites en quelque sorte. Certaines essences de bois ont tendance à « travailler » plus que d'autres. Il y en a qui sont dures, d'autres moins.



Bricolage



CLAUDE **RAINVILLE**

La densité d'un bois est son poids relatif par rapport au poids de l'eau d'un même volume. Généralement, la densité est une bonne indication de la force du bois, mais cette donnée prise isolément n'est pas suffisante pour anticiper les réactions des fibres du bois à l'usage.

Pour mesurer les mouvements du bois, on utilise des tables de mouvement tangentiel (largeur) et des tables de mouvement radial (épaisseur). Ces tables comparatives nous indiquent les pourcentages attendus de compression et d'expansion des essences de bois exposées à des conditions d'humidité ambiante variables d'une saison à une autre. Ces données sont précieuses pour décider de mixer différents bois pour un projet donné.

Les forces de compression sont calculées en livres/pouce^2. Sous l'effet d'une tension verticale, jusqu'à quelle pression une planche va résister au pliage et à la cassure? C'est la mesure qui nous permet de décider du type de bois à utiliser pour fabriquer une patte de chaise, par exemple.

Force de pliage

La force de pliage est aussi mesurée en livres/pouce^2. L'exemple classique est un barreau de chaise. Quel poids peut supporter un barreau de chaise sur lequel on monte pour atteindre un objet trop haut sans briser?

La rigidité est calculée en millions de livres/pouce^2. Combien une tablette de bibliothèque peut soutenir de livres sans courber?

Enfin, la dureté, calculée en livres, donne la mesure des coups qu'une planche peut recevoir sans qu'une marque s'imprime. Dans le tableau, on peut observer que le pin blanc présente un facteur de 380 livres alors que l'érable se situe à 1450 livres. L'érable est donc quatre fois plus dur que le pin blanc.

Ces définitions et ces données scientifiques expliquent pourquoi certaines essences de bois servent à un usage plutôt qu'à un autre. Ou encore pourquoi une chaise faite de pin a des barreaux plus gros et des pattes plus massives qu'une chaise Windsor faite de merisier, de chêne ou encore de carrier.

Claude Rainville est un artisan-ébéniste spécialisé dans le design et la fabrication de meubles sur mesure de haute gamme. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419.

TABLEAU DES PROPRIÉTÉS DES ESSENCES LES PLUS UTILISÉES EN ÉBÉNISTERIE

Pour bien comprendre ces bases du travail du bois, voici quelques définitions et des données scientifiques qui illustrent ces propriétés.

	DENSITÉ	MOUVEMENT TANGENTIEL	MOUVEMENT RADIAL	FORCE DE COMPRESSION	FORCE DE PLIAGE	RIGIDITÉ	DURETÉ
		%	%	PSI	PSI	MPSI	LBS
Merisier	0.62	8.1	3.6	8170	16 600	2.01	1260
Cerisier	0.50	7.1	3.7	7110	12 300	1.49	950
Érable	0.63	9.9	4.8	7830	15 800	1.83	1450
Chêne rouge	0.63	8.9	4.2	6760	14 300	1.82	1290
Pin blanc	0.35	7.4	4.1	4800	8600	1.24	380
Noyer	0.55	7.8	5.5	7580	14 600	1.68	1010

Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner 1 000$ en argent comptant.

1 000$

À gagner tous les mois !

Aucun coupon de participation requis.

Renseignez-vous : 562-0555 ou 1 800 267-6961 tirage@ledroit.com

Les tirages auront lieu les :
26 octobre, 29 novembre, 28 décembre
Heure de tirage : 14 h

LeDroit
www.ledroit.com

La lumière (2e partie)



Je poursuis cette semaine ma chronique sur l'effet de la lumière sur vos plantes. Comme nous l'avons vu la semaine dernière, les plantes sont dépendantes de la lumière pour leur survie.

En milieu trop sombre, les plantes ne reçoivent pas assez de lumière pour produire la nourriture nécessaire à leur croissance. Les feuilles deviennent alors de plus en plus petites, celles du bas brunissent, puis tombent. Éventuellement, elles peuvent en mourir.

On peut fournir une lumière supplémentaire aux plantes à l'aide d'ampoules incandescentes disposées assez loin de celles-ci de façon à éviter de les surchauffer. Évitez d'employer des projecteurs. Accordez plutôt la préférence aux éclairages qui diffusent de la chaleur et de la lumière sur une plus grande superficie. La lumière fluorescente génère moins de chaleur que la lumière incandescente et, par le fait même, les plantes en sont rarement affectées.



Horticulture

JOCELYNE **VOYER**

L'emploi judicieux de la lumière artificielle permet du cultiver des plantes à fleurs dans les endroits les plus sombres de la maison.

On appelle phototropisme la capacité qu'a la plante de croître en direction de la lumière. Aussi, lorsque la lumière vient d'une seule direction, il faut tourner la plante régulièrement si l'on veut qu'elle pousse bien droite.

Les résultats de nombreuses expériences sur la culture de divers genres de plantes sous diverses formes de lumière artificielle (fluorescente, charbon, sodium, mercure, tungstène, etc.) ont démontré que les éclairages artificiels les plus favorables à la croissance des plantes sont, fort heureusement, ceux qui nous sont les plus familiers : la lumière fluorescente et la lumière incandescente.

La culture de plantes à fleurs requiert un mélange équilibré de lumière incandescente (25 watts) et de lumière fluorescente blanche froide (40 watts). Comme il est possible que la lumière incandescente surchauffe la plante, on peut tout aussi bien employer la combinaison d'un tube blanc frais et d'un tube à large spectre.

Mesure

Les unités d'éclairement mesurent l'intensité de la lumière tout comme les degrés mesurent la température. Vous pouvez mesurer l'intensité de la lumière au moyen d'un photomètre, mais si vous n'en avez pas, ne vous en faites pas car cela n'est pas indispensable.

L'intensité de la lumière extérieure d'une belle journée d'été peut atteindre au-delà de 10 000 unités d'éclairement. Par une journée sombre d'hiver, elle ne s'élèvera guère au-dessus de 500 unités d'éclairement.

On peut diviser les plantes en trois groupes d'après l'intensité de lumière dont elles ont besoin. Il y a d'abord les plantes (à feuillage) à faible intensité requérant moins de 300 unités d'éclairement. La plupart d'entre elles dépérissent assez rapidement si l'intensité lumineuse est de moins de 50 unités d'éclairement. Il y a les plantes à intensité moyenne (les violettes africaines, etc.) requérant de 300 à 700 unités d'éclairement. Enfin, il y a les plantes à haute intensité (les jeunes pousses, le tournesol, l'hibiscus, etc.) requérant plus de 700 unités d'éclairement.

Lorsque l'intensité de la lumière est trop grande, les feuilles brunissent généralement ou encore elles deviennent d'un vert plus pâle à la suite de la destruction d'une partie de la chlorophylle dans leurs tissus. En remplaçant un des tubes par un tube à spectre large, on fournit à la plante le type de lumière artificielle le plus favorable à sa croissance.

Jocelyne Voyer est consultante en horticulture. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 684-0745.

HYPOTHÈQUE

Meilleur taux GARANTI
Service GRATUIT

❑ **Premier achat**
❑ **Renouvellement**
❑ **Pré-autorisation**

Nick Kyriazis
568-2262 # 227

Charron Peinture inc.
CONTRACTEUR LICENCIÉ



Luc Charron

3e génération

- Service personnalisé
- Confiez vos travaux à des experts
- Estimation gratuite



Cell.: 775-0873
Lic. 8104-9017-50

Nomination

Richard Beaulieu, Adm. A., directeur de Royal LePage Outaouais est heureux d'annoncer le retour de ***Madame Lyne Pilon****, agent immobilier affilié.*

Madame Pilon se joint à une équipe établie de professionnels de l'immobilier dans l'Outaouais. Madame Pilon a choisi de revenir exercer sa carrière d'agent chez nous car Royal LePage répond à ses critères d'excellence autant en matière d'encadrement professionnel, d'esprit d'équipe et de volonté de réussir.

Vous pouvez communiquer avec Madame Pilon au bureau de Royal LePage 500 boul. Gréber à Gatineau ou à son télé-avertisseur au 778-9633 pour obtenir tout renseignement concernant la vente ou l'achat de votre propriété.



ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé

Aylmer :	684-4000
Buckingham :	281-5000
Hull :	770-9221
Gatineau	561-0223

Domaine du *Cheval Blanc*

Un coin de ciel bleu!

Autoroute 50, sortie boulevard de l'Aéroport.

La tranquillité de votre environnement et la proximité de la ville sont vos priorités… C'est ce que Brigil Construction vous propose au Domaine du Cheval Blanc.

Un quartier neuf et autonome à l'écart des bruits de la grande ville et rapidement accessible par l'autoroute 5. Des maisons conçues pour satisfaire vos plus vives exigences en matière de construction et de conception.



Le temps d'une visite, vous serez conquis.

- Maisons modèles et bureaux des ventes : 179, rue des Palominos, Gatineau
  Lun. au jeu. : 14 h à 20 h Sam. et dim. : 12 h à 17 h et sur rendez-vous.
- Conseillers spécialisés dans le régime d'accès à la propriété (RAP)
- Unifamiliales à partir de **99,900 $** Incluant frais TPS et TVQ

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"



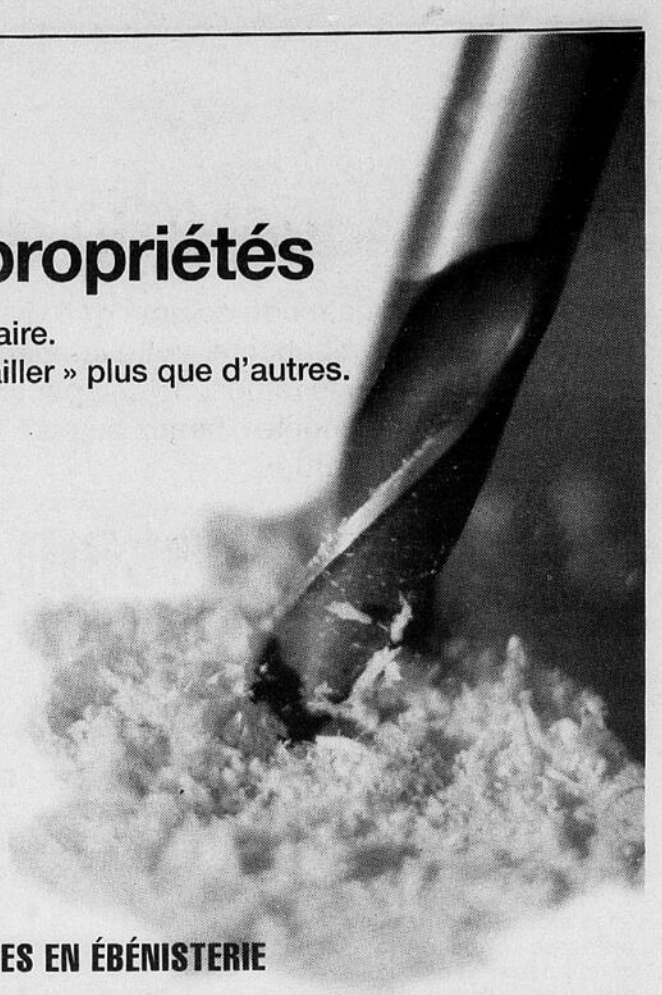






Chaque essence de bois possède ses propriétés

Chaque essence de bois possède des propriétés qui déterminent l'usage qu'on peut en faire. Ce sont leurs limites en quelque sorte. Certaines essences de bois ont tendance à « travailler » plus que d'autres. Il y en a qui sont dures, d'autres moins.



Bricolage



CLAUDE **RAINVILLE**

La densité d'un bois est son poids relatif par rapport au poids de l'eau d'un même volume. Généralement, la densité est une bonne indication de la force du bois, mais cette donnée prise isolément n'est pas suffisante pour anticiper les réactions des fibres du bois à l'usage.

Pour mesurer les mouvements du bois, on utilise des tables de mouvement tangentiel (largeur) et des tables de mouvement radial (épaisseur). Ces tables comparatives nous indiquent les pourcentages attendus de compression et d'expansion des essences de bois exposées à des conditions d'humidité ambiante variables d'une saison à une autre. Ces données sont précieuses pour décider de mixer différents bois pour un projet donné.

Les forces de compression sont calculées en livres/pouce^2. Sous l'effet d'une tension verticale, jusqu'à quelle pression une planche va résister au pliage et à la cassure? C'est la mesure qui nous permet de décider du type de bois à utiliser pour fabriquer une patte de chaise, par exemple.

Force de pliage

La force de pliage est aussi mesurée en livres/pouce^2. L'exemple classique est un barreau de chaise. Quel poids peut supporter un barreau de chaise sur lequel on monte pour atteindre un objet trop haut sans briser?

La rigidité est calculée en millions de livres/pouce^2. Combien une tablette de bibliothèque peut soutenir de livres sans courber?

Enfin, la dureté, calculée en livres, donne la mesure des coups qu'une planche peut recevoir sans qu'une marque s'imprime. Dans le tableau, on peut observer que le pin blanc présente un facteur de 380 livres alors que l'érable se situe à 1450 livres. L'érable est donc quatre fois plus dur que le pin blanc.

Ces définitions et ces données scientifiques expliquent pourquoi certaines essences de bois servent à un usage plutôt qu'à un autre. Ou encore pourquoi une chaise faite de pin a des barreaux plus gros et des pattes plus massives qu'une chaise Windsor faite de merisier, de chêne ou encore de carrier.

Claude Rainville est un artisan-ébéniste spécialisé dans le design et la fabrication de meubles sur mesure de haute gamme. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419.

TABLEAU DES PROPRIÉTÉS DES ESSENCES LES PLUS UTILISÉES EN ÉBÉNISTERIE

Pour bien comprendre ces bases du travail du bois, voici quelques définitions et des données scientifiques qui illustrent ces propriétés.

	DENSITÉ	MOUVEMENT TANGENTIEL	MOUVEMENT RADIAL	FORCE DE COMPRESSION	FORCE DE PLIAGE	RIGIDITÉ	DURETÉ
		%	%	PSI	PSI	MPSI	LBS
Merisier	0.62	8.1	3.6	8170	16 600	2.01	1260
Cerisier	0.50	7.1	3.7	7110	12 300	1.49	950
Érable	0.63	9.9	4.8	7830	15 800	1.83	1450
Chêne rouge	0.63	8.9	4.2	6760	14 300	1.82	1290
Pin blanc	0.35	7.4	4.1	4800	8600	1.24	380
Noyer	0.55	7.8	5.5	7580	14 600	1.68	1010

Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner 1 000$ en argent comptant.

1 000$

À gagner tous les mois !

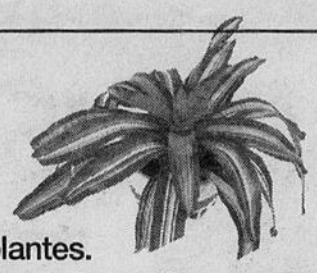
Aucun coupon de participation requis.

Renseignez-vous : 562-0555 ou 1 800 267-6961 tirage@ledroit.com

Les tirages auront lieu les :
26 octobre, 29 novembre, 28 décembre
Heure de tirage : 14 h

LeDroit
www.ledroit.com

La lumière (2e partie)



Je poursuis cette semaine ma chronique sur l'effet de la lumière sur vos plantes. Comme nous l'avons vu la semaine dernière, les plantes sont dépendantes de la lumière pour leur survie.

En milieu trop sombre, les plantes ne reçoivent pas assez de lumière pour produire la nourriture nécessaire à leur croissance. Les feuilles deviennent alors de plus en plus petites, celles du bas brunissent, puis tombent. Éventuellement, elles peuvent en mourir.

On peut fournir une lumière supplémentaire aux plantes à l'aide d'ampoules incandescentes disposées assez loin de celles-ci de façon à éviter de les surchauffer. Évitez d'employer des projecteurs. Accordez plutôt la préférence aux éclairages qui diffusent de la chaleur et de la lumière sur une plus grande superficie. La lumière fluorescente génère moins de chaleur que la lumière incandescente et, par le fait même, les plantes en sont rarement affectées.

Horticulture



JOCELYNE **VOYER**

L'emploi judicieux de la lumière artificielle permet du cultiver des plantes à fleurs dans les endroits les plus sombres de la maison.

On appelle phototropisme la capacité qu'a la plante de croître en direction de la lumière. Aussi, lorsque la lumière vient d'une seule direction, il faut tourner la plante régulièrement si l'on veut qu'elle pousse bien droite.

Les résultats de nombreuses expériences sur la culture de divers genres de plantes sous diverses formes de lumière artificielle (fluorescente, charbon, sodium, mercure, tungstène, etc.) ont démontré que les éclairages artificiels les plus favorables à la croissance des plantes sont, fort heureusement, ceux qui nous sont les plus familiers : la lumière fluorescente et la lumière incandescente.

La culture de plantes à fleurs requiert un mélange équilibré de lumière incandescente (25 watts) et de lumière fluorescente blanche froide (40 watts). Comme il est possible que la lumière incandescente surchauffe la plante, on peut tout aussi bien employer la combinaison d'un tube blanc frais et d'un tube à large spectre.

Mesure

Les unités d'éclairement mesurent l'intensité de la lumière tout comme les degrés mesurent la température. Vous pouvez mesurer l'intensité de la lumière au moyen d'un photomètre, mais si vous n'en avez pas, ne vous en faites pas car cela n'est pas indispensable.

L'intensité de la lumière extérieure d'une belle journée d'été peut atteindre au-delà de 10 000 unités d'éclairement. Par une journée sombre d'hiver, elle ne s'élèvera guère au-dessus de 500 unités d'éclairement.

On peut diviser les plantes en trois groupes d'après l'intensité de lumière dont elles ont besoin. Il y a d'abord les plantes (à feuillage) à faible intensité requérant moins de 300 unités d'éclairement. La plupart d'entre elles dépérissent assez rapidement si l'intensité lumineuse est de moins de 50 unités d'éclairement. Il y a les plantes à intensité moyenne (les violettes africaines, etc.) requérant de 300 à 700 unités d'éclairement. Enfin, il y a les plantes à haute intensité (les jeunes pousses, le tournesol, l'hibiscus, etc.) requérant plus de 700 unités d'éclairement.

Lorsque l'intensité de la lumière est trop grande, les feuilles brunissent généralement ou encore elles deviennent d'un vert plus pâle à la suite de la destruction d'une partie de la chlorophylle dans leurs tissus. En remplaçant un des tubes par un tube à spectre large, on fournit à la plante le type de lumière artificielle le plus favorable à sa croissance.

Jocelyne Voyer est consultante en horticulture. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 684-0745.

Charron Peinture inc.
CONTRACTEUR LICENCIÉ



3e génération

- Service personnalisé
- Confiez vos travaux à des experts
- Estimation gratuite



Luc Charron **Cell.: 775-0873** Lic. 8104-9017-50

Nomination

Richard Beaulieu, Adm. A., directeur de Royal LePage Outaouais est heureux d'annoncer le retour de ***Madame Lyne Pilon****, agent immobilier affilié.*

Madame Pilon se joint à une équipe établie de professionnels de l'immobilier dans l'Outaouais. Madame Pilon a choisi de revenir exercer sa carrière d'agent chez nous car Royal LePage répond à ses critères d'excellence autant en matière d'encadrement professionnel, d'esprit d'équipe et de volonté de réussir.

Vous pouvez communiquer avec Madame Pilon au bureau de Royal LePage 500 boul. Gréber à Gatineau ou à son télé-avertisseur au 778-9633 pour obtenir tout renseignement concernant la vente ou l'achat de votre propriété.



ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé

Aylmer :	684-4000
Buckingham :	281-5000
Hull :	770-9221
Gatineau	561-0223

HYPOTHÈQUE
Meilleur taux GARANTI
Service GRATUIT

- ❑ Premier achat
- ❑ Renouvellement
- ❑ Pré-autorisation

Nick Kyriazis
568-2262 # 227

Domaine du *Cheval Blanc*

Un coin de ciel bleu!

Autoroute 50, sortie boulevard de l'Aéroport.

La tranquillité de votre environnement et la proximité de la ville sont vos priorités… C'est ce que Brigil Construction vous propose au Domaine du Cheval Blanc.

Un quartier neuf et autonome à l'écart des bruits de la grande ville et rapidement accessible par l'autoroute 5. Des maisons conçues pour satisfaire vos plus vives exigences en matière de construction et de conception.

Le temps d'une visite, vous serez conquis.

- Maisons modèles et bureaux des ventes : 179, rue des Palominos, Gatineau
  Lun. au jeu. : 14 h à 20 h Sam. et dim. : 12 h à 17 h et sur rendez-vous.
- Conseillers spécialisés dans le régime d'accès à la propriété (RAP)
- Unifamiliales à partir de **99,900 $** Incluant frais TPS et TVQ



LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"





À GAGNER CHAQUE MOIS !

Système d'ordinateur complet AMD-K6 2 (550 mhz) de 2000$*

- *ATX KF-45 • Carte maîtresse Asus P5A ATX • AMD-K6 2 (550 mhz) • Lecteur de disquette 1.44*
- *Fujitsu 10.2 gig • Lecteur de DC Aopen 48X • Carte vidéo ATI 8 meg*
- *Carte de son sound blaster 128 pci • Fax-Modem Aopen 56K • Clavier bilingue P52 • Souris 2B PS2*
- *Deux haut-parleurs 120 watts • Moniteur 15" Samsung 550S • Imprimante couleur Lexmark Z11*
- *Numérisateur Agfa 48 octets • Logiciel Win 98 (français ou anglais)*
- *Logiciel Works Suites 2000 (français ou anglais) • **2 ans de garantie pièces et main-d'œuvre***

MEUBLES branchaud LE GROUPE SOLIO
GATINEAU -MANIWAKI
AMOS - VAL D'OR

* Valeur approximative

Les abonnés actuels du programme Prélèvements automatiques sont admissibles à ce concours.

Règlements complets du concours disponibles au quotidien LeDroit.

TOUS LES MEMBRES ACTUELS ET NOUVEAUX MEMBRES SONT ADMISSIBLES.

FORMULAIRE D'ADHÉSION AU PROGRAMME PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES LeDROIT

RENSEIGNEMENTS LeDROIT : 562-0555 OU 1-800-267-6961

❑ **OUI, JE M'ABONNE GRÂCE AU PROGRAMME PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES LeDROIT,**

JE COURS LA CHANCE DE GAGNER UN ORDINATEUR D'UNE VALEUR DE 2000$,

ET JE JOINS UN CHÈQUE NON SIGNÉ SUR LEQUEL J'AI INSCRIT, EN GROS, SPÉCIMEN.

POUR ADHÉRER : *Remplissez et signez le coupon et retournez-le à l'adresse indiquée. LeDroit prélèvera automatiquement sur votre compte bancaire la mensualité de 14,73 $ + taxes applicables le ou vers le 7 de chaque mois.*

LeDroit www.ledroit.com MEUBLES branchaud LE GROUPE SOLIO

Nom : ..... Prénom : .....

Numéro d'abonné : ..... Adresse : .....

.....

Ville : ..... Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) ..... bur. ( ) .....

Par la présente, j'autorise LeDroit à effectuer un prélèvement automatique sur mon compte bancaire. Cette autorisation est en vigueur immédiatement. Je joins un chèque non signé, sur lequel mon numéro de compte bancaire est inscrit et portant la mention spécimen. Je pourrai révoquer cette autorisation en tout temps par un préavis écrit de trente (30) jours. S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : ..... Signature : .....

Je préfère le mode de prélèvement mensuel sur ma carte de crédit : ❑ Visa ❑ MasterCard Numéro de la carte : .....

Date d'expiration : ..... Signature : .....

Date : .....

Pour inclure un pourboire au livreur à votre paiement mensuel, veuillez inscrire le montant ici : $ (montant mensuel)

Faites parvenir au quotidien LeDroit, Service des abonnements, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau, (Québec), J8T 6G3. tirage@ledroit.com

Manquez-vous d'idées cadeaux?

Des soirées grandioses à la Grande Salle du Centre National des Arts

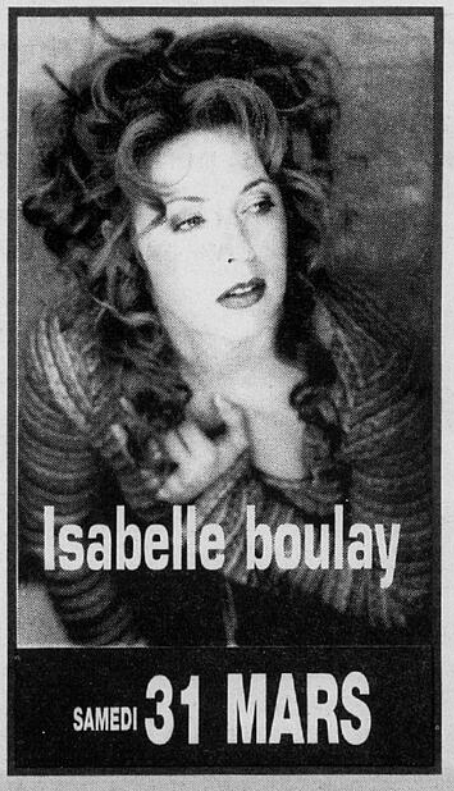


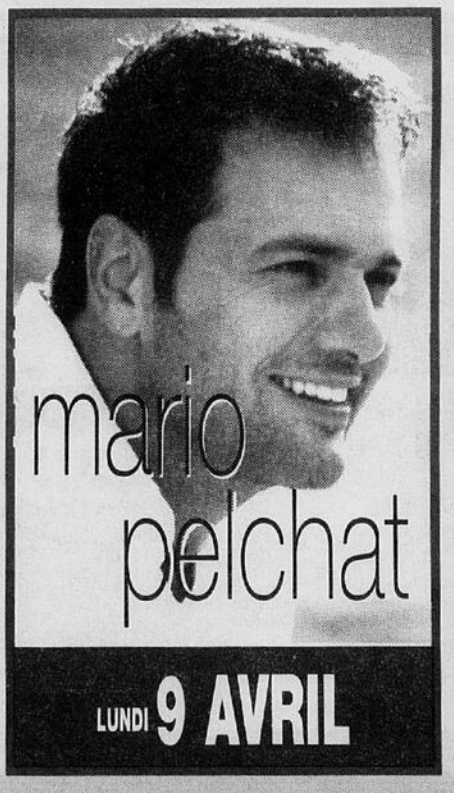


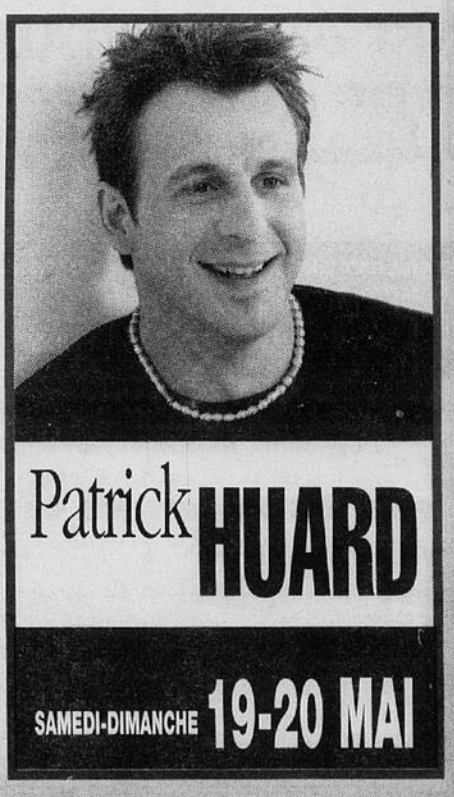












SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC : CHOT 40 · LeDroit · Bonjour dimanche · ckfr 1041 énergie · CJRC 1150 RADIO MEDIA La radio de l'information

BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

ticketmaster.ca

Internet : www.ticketmaster.ca
755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull



L'indispensable Internet

Vous n'êtes toujours pas branché sur l'autoroute électronique? Vous faites partie des rares personnes qui ne vivent pas encore au rythme de l'Internet? Par manque d'informations? Par crainte de ne pas vous débrouiller avec cette technologie? Qu'à cela ne tienne, vous pouvez changer les choses en offrant le merveilleux monde de l'Internet en cadeau! C'est possible de plusieurs façons...



Pour agrandir votre expérience Internet, ce VidéoCam Kensignton PC/Mac USB fera très bien l'affaire. Il offre une possibilité de 16,7 millions de couleurs. Une façon facile d'envoyer des photos et vidéos par courrier électronique.

Disponible dans les succursales COOPSCO de l'Université du Québec à Hull (UQAH) et celles des deux campus du collège de l'Outaouais (773-1700 — 595-2377 — 778-1698 — 243-3463).

Vous pouvez offrir un abonnement à un distributeur Internet (il faut bien choisir, ils sont nombreux et les prix et le type d'accès varient). Pensez à Sympatico ou Vidéotron pour ne nommer que ceux-là. Le monde est à une touche de clavier près. Pour les néophytes et même pour les débutants un peu plus avertis, il serait peut-être bon de songer à une formation personnalisée faite par un spécialiste ou encore par un membre de votre foyer qui en connaît déjà long sur le sujet. Les jeunes en savent déjà beaucoup. Peut-être que vos enfants cachent un talent de formateur? Pour les plus érudits en matière de navigation sur l'Internet, il existe une foule d'outils spécialement conçus pour les accompagner dans cette découverte de ce vaste monde d'informations et de connaissances. Un abonnement à une revue qui se consacre à l'Internet par exemple ou encore des logiciels qui permettent un accès à des sites plus spécialisés en technologie multimédia.

Que vous y songiez pour votre propre foyer ou pour quelqu'un d'autre de la parenté ou de votre entourage, l'Internet est un monde d'idées-cadeaux.



COOPSCO

COOPÉRATIVE COLLÉGIALE ET UNIVERSITAIRE DE L'OUTAOUAIS

DÉTAILLANT AUTORISÉ DANS LE CADRE DU PROGRAMME
Brancher les familles
sur Internet

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO, RÉSIDANT AU QUÉBEC

PRÊT INFORMATIQUE GARANTI

Vous pourriez obtenir un prêt garanti par le Ministère de l'Éducation du Québec, d'une valeur maximale de 3000$ pour acheter un micro-ordinateur à la Coopérative collégiale et universitaire de l'Outaouais

CENTRES INFORMATIQUES

Une gamme complète de produits informatiques :

**Ordinateurs (Apple, IBM, SUPRA, compatibles)
Imprimantes, logiciels, périphériques et composantes**

Service, réparation, configuration et garanties exceptionnelles



- Carte vidéo ATI Xpert 98 • 8 Meg
- Carte de son 128 voix intégrée
- Modem 56k
- Imprimante Lexmark Z12
- Écran 15" LGE 552V

•Lexmark Z12 incluse
•Écran 15" inclus

Situés aux Pavillons Lucien-Brault et Alexandre-Taché de l'UQAH et aux Campus Gabrielle-Roy et Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais

Succursales universitaire

Pavillon Lucien-Brault
101, Saint-Jean-Bosco
Hull (Québec) J8Y 3G5
Tél. : (819) 773-1700
Téléc. : (819) 773-1675

Pavillon Alexandre-Taché
283, boul. Alexandre-Taché
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél. : (819) 595-2377
Téléc. : (819) 595-2219

Succursales collégiales

Campus Gabrielle-Roy
333, boul. Cité des Jeunes
Hull (Québec) J8Y 6M5
Tél. : (819) 778-1698
Téléc. : (819) 778-0496

Campus Félix-Leclerc
820, boul. La Gappe
Gatineau (Québec) J8T 7T7
Tél. : (819) 243-3463
Téléc. : (819) 568-9113

Salle Odyssée

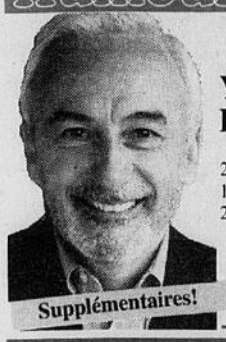
855, boul. de la Gappe, Gatineau

2001 Idées-cadeaux

Québec Ministère de la Culture et des Communications · Ville de Gatineau Service des loisirs et de la culture · Télé-Québec · SRC Radio et télévision · CJRC 1150

Humour

CKOI 104,1 · CHOT 40



BANQUE NATIONALE

Yvon Deschamps

23 et 24 janvier
14 et 15 février
28 février et 1er mars

Comment ça, 2000?

38 $

Supplémentaires!



François Massicotte

10 février

Mordant

30 $
26 $*

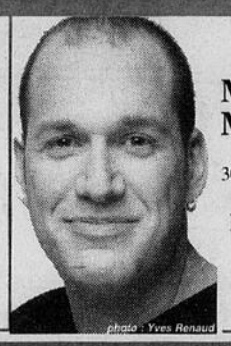


Sol

17 mars

Le fier monde

30 $
26 $*

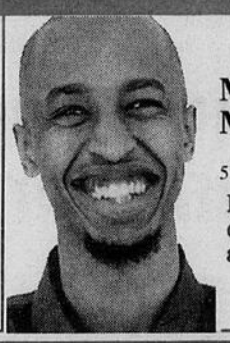


Martin Matte

30 mars

Histoires vraies

30 $
26 $*



En rappel!

Michel Mpambara

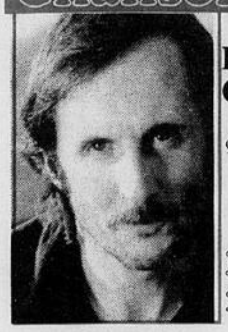
5 mai

Il y a trop de blanc au Québec

18 $

Chanson

CKOI 104,1 · CHOT 40 · CIMF Rock Détente



Petru Guelfucci

9 février

30 $
27 $*

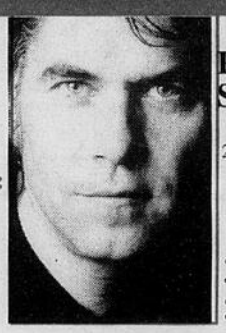


Marie-Denise Pelletier

16 février

Plaisir d'amour : sur scène

30 $
27 $*



Richard Séguin

2 mars

30 $
27 $*



Patrick Norman

10 mars

30 $
27 $*



La Chicane

16 mars

30 $
27 $*



Zachary Richard

29 mars

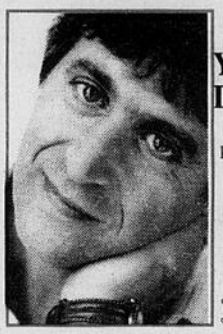
30 $
27 $*



Claude Léveillé

7 avril

30 $
27 $*

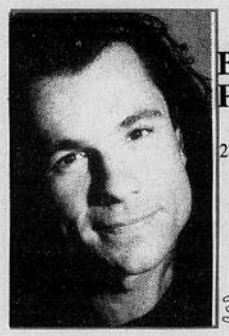


Yves Duteil

19 avril

BANQUE NATIONALE

32 $



En rappel!

Bruno Pelletier

27 avril

36 $

Billets 243-2525

Heures d'ouverture :
12 h à 20 h (lundi au vendredi)
12 h à 16 h (samedi)

* Étudiant à temps plein et personnes de 60 ans et plus.

Sauf avis contraire, tous les spectacles débutent à 20 h.

Jazz & Blues

Les Sorties Bowater



Glamour Puss

Originaire des Maritimes, la diversité du groupe blues **Glamour Puss** saura vous impressionner, tout en vous donnant l'irrésistible envie de taper du pied!

17 février

20 $
17 $*



Bernard Primeau Jazz Ensemble

Fort de ses 35 années d'expérience, Bernard Primeau s'amène avec un tout nouveau spectacle intitulé **Un souffle latin.**

31 mars

30 $
27 $*

Théâtre

SRC Radio et télévision · Les Sorties Bowater



Dom Juan

Prod. du Théâtre du Nouveau Monde
Texte de Molière
Mise en scène de Martine Beaulne
Avec : David Boutin, Benoît Brière, Isabelle Blais, Daniel Brière, Nathalie Mallette, Raymond Legault, Fanny Mallette, Denys Paris, Philippe Cousineau, Alexandre Frenette et Sébastien Ricard

26 et 27 janvier

28 $ / 23 $*

les sorties du TNM

Dom Juan est l'histoire d'un homme qui fuit. Accompagné de son valet, il erre sur les routes, poussé par son insatiable appétit de conquêtes, laissant dans son sillage toutes ces femmes dont il a brisé l'âme d'un coup de rein...





Le malade imaginaire

23 et 24 février

28 $ / 23 $*



Prod. de la Compagnie de Théâtre Longue Vue
Texte de Molière
Mise en scène d'Yvon Bilodeau
Avec : Jean-Pierre Chartrand, Marc-André Coallier, Martine Francke, Thomas Graton, Martin Lavigne, Isabelle Miquelon, Martin Héroux, Louise Laparé et Francis Reddy

Toute dernière pièce écrite par Molière avant sa mort, **Le malade imaginaire** s'inscrit dans la plus pure tradition des comédies moliéresques.





La chambre bleue

23 et 24 mars

28 $ / 23 $*

Prod. du Théâtre du Rideau Vert
Texte de David Hare
Mise en scène de Serge Denoncourt
Avec : Normand D'Amour et Pascale Desrochers

Une comédie sentimentale remplie d'humour et de dérision, basée sur l'éternelle rencontre d'un homme et d'une femme.



Venecia

20 et 21 avril

28 $ / 23 $*



Prod. du Théâtre du Rideau Vert
Texte de Jorge Accame (traduction d'André Melançon)
Mise en scène de Guillermo de Andrea
Avec : Kim Yaroshevskaya, Linda Sorgini, François L'Écuyer, Marie-Chantale Perron, Pauline Lapointe et un autre comédien

Une vieille femme aveugle, rêve de retrouver un homme qui l'a aimé dans sa jeunesse pour se faire pardonner avant de mourir.





La mort d'un commis voyageur

18 et 19 mai

28 $ / 23 $*

Prod. des Tournées Jean Duceppe
Texte d'Arthur Miller
Mise en scène de Monique Duceppe
Avec : Yvan Benoît, Denis Bernard, France Castel, Jean Deschênes, Michel Dumont, Antoine Durand, Sylvie Gosselin, Danielle Lépine, Esther Lewis, François Tassé, Marc Legault et Vincent Graton

Fatigué, vieilli, déçu, rongé par la culpabilité, Willy Loman, commis voyageur de son métier, fait le bilan de sa vie et refuse d'en accepter l'échec.

Place aux enfants

Dimanche
13 h 30

Spécial des Fêtes

Procurez-vous les 3 spectacles avant le 14 janvier et ne payez que 15 $ par personne!

Pour les 4 à 12 ans

28 janvier

Avec humour et fantaisie, les jeunes spectateurs découvrent le monde merveilleux de l'illusion.



9 $ **Manigances**

Pour les 4 à 8 ans



11 février

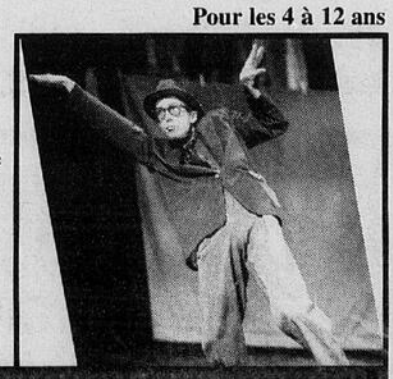
Bébé dragon,
c'est l'ami des enfants et l'attachant personnage qu'a créé Daniel Lavoie en lui donnant vie à travers des textes imagés et amusants.

Bébé dragon - La répétition **9 $**

Pour les 4 à 12 ans

4 mars

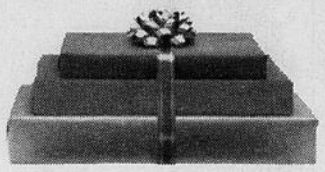
La Compagnie de danse Sursaut présente **Les excentriques,** un spectacle de danse-théâtre qui nous transporte dans un univers fougueux et fantastique.



9 $ **Les excentriques**

idées de cadeaux

Quelques suggestions de livres forts intéressants





La personne à qui vous voulez faire un cadeau aime la lecture? Que celle-ci soit jeune ou plus âgée, voici quelques suggestions de livres qui sauront sûrement l'intéresser.

Larousse de la Nature

Issu du deuxième volet de l'encyclopédie *Larousse de la Nature (la flore et la faune)*, cet ouvrage présente un panorama complet des êtres vivants peuplant notre planète. L'ouvrage est divisé en trois grandes parties. La première, d'une cinquantaine de pages, décrit le monde des virus, des bactéries et des organismes unicellulaires. La deuxième, de plus de 200 pages, explore la majorité des familles du règne végétal, ainsi que les algues et les champignons. La troisième partie (près de 300 pages) recense les grandes familles du règne animal, des invertébrés, les plus primitifs aux mammifères et à l'homme, en passant par les insectes, les reptiles, les oiseaux... Le texte, très accessible, est accompagné de nombreuses illustrations.

Larousse de la Nature
Encyclopédie du monde vivant
608 pages
84,95 $

La Terre

Un livre de référence sur une planète active, vivante, née il y a quatre milliards d'années d'un



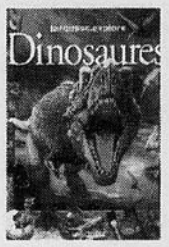
nuage de gaz et de poussières : la Terre. Sept chapitres pour voir les volcans entrer en éruption, les continents bouger, les montagnes s'élever, les roches évoluer, pour mieux connaître la Terre et mesurer la nécessité de la préserver. Des gros plans sur les découvertes les plus récentes et les grands enjeux. Avec 200 photographies en couleurs et images de synthèse.

La Terre
Grands Horizons, dès 9 ans
96 pages
29,95 $

Le grand livre des Orchidées

Un guide très complet et magnifiquement illustré pour connaître, choisir et cultiver les orchidées. Il permet une réelle initiation à la culture et à la connaissance botanique de cette plante appréciée des horticulteurs. On y traite de ses origines, de ses variétés (180 orchidées) et de la façon de les cultiver, les entretenir et les soigner. Un très beau livre (photographies spectaculaires en gros plan et mise en pages très moderne).

Le grand livre des Orchidées
Bordas
224 pages
59,95 $



Dinosaures

Un livre principalement destiné aux jeunes âgés de 8 à 12 ans. On y apprend à quelle époque le tyranosaure semait la terreur sur la Terre, comment les dinosaures s'occupaient de leurs petits, les hypothèses sur leur disparition il y a 65 millions d'années, comment on dégage un fossile de dinosaure de la roche...

Dinosaures
Larousse.explore
64 pages
24,95 $



Les bateaux

Des premiers navires marchands des Phéniciens aux embarcations des pirates intrépides jusqu'aux grands voiliers d'aujourd'hui, voici un panorama complet de l'histoire de la marine. Une approche détaillée et simple de l'histoire de la marine. Un beau livre de référence sur un sujet qui passionne les jeunes.

Les bateaux
Nathan
63 pages
19,95 $

Le XX^e siècle des femmes

L'histoire des femmes du monde entier, année après année, de 1900 à 2000. Un livre complet qui raconte l'histoire des plus grandes



femmes du monde, le rôle qu'elles ont joué et leur contribution à notre société moderne. Plus de 4000 femmes y sont citées.

Le XX^e siècle des femmes
Nathan
832 pages
94,95 $

Les 1000 immanquables du 20^e siècle

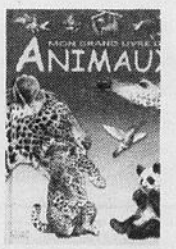


1000 événements, personnages, oeuvres et objets qu'il est indispensable de ne pas manquer pour connaître et comprendre le 20^e siècle. Organisé autour de 10 rubriques thématiques, l'ouvrage propose une sélection de ce qui a le plus compté dans les principaux domaines de l'histoire et de la culture. Une approche ludique et originale de l'histoire contemporaine revécue à travers 750 images et une maquette tonique.

Les 1000 immanquables du 20^e siècle
Larousse
367 pages
59,95 $

Mon grand livre des animaux

Une découverte passionnante du monde fantastique des animaux qui saura intéresser les jeunes. Un classement de A à Z, par noms d'animaux, simple à consulter. Plus de 500 illustrations en couleurs qui sauront captiver l'attention de vos jeunes. Des informations précises sur les animaux et leur mode de



vie, leur habitat et leur environnement.

Mon grand livre des animaux
Cluny Jeunesse
160 pages
22,95 $

LA GUILDE DES POTIERS D'OTTAWA
Exposition et vente
23, 24, 25 et 26 novembre
Nouvel emplacement:
Centre Hellénique
1315, prom. Prince of Wales
jeu ..... 6 h à 22 h
ven ..... 10 h à 22 h
sam ..... 10 h à 18 h
dim ..... 10 h à 17 h
entrée et stationnement GRATUITS

Gizmo "Noël"
Demandez-nous !
Cadeaux personnels
Cadeaux de groupe
Cadeaux corporatifs
gizmokado@videotron.ca
217, rue Dalhousie • Ottawa, Ontario • 562-4646

Ma Cuisine
YOUR KITCHEN STORE / VOTRE MAGASIN DE CUISINE — FOR THE CHEF IN YOU / POUR LE CHEF EN VOUS
ou l'autre chef : votre douce moitié amateur ou professionnel
Chauffe-assiettes
Électrique
99,95 $
(max.) 10 assiettes
Fabriqué en France
Ma Cuisine a tout pour bien apprêter, servir et recevoir !
269, rue Dalhousie (angle Murray, Marché By) 789-9225

DES CADEAUX DE BON GOÛT
DES CERTIFICATS CADEAUX TRÈS APPRÉCIÉS !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR VOS PARTY DES FÊTES !
33, boul. St-Joseph, Hull (819) 772-1946
Mardi au vendredi 11 h à 22 h
Samedi 16 h à 22 h
Resto-Caravelle

Expositions

Musée canadien des civilisations

Tableaux de guerre – Chefs-d'oeuvre du Musée canadien de la guerre
Jusqu'au 7 janvier

Unissons-nous sous la bannière
Jusqu'au 11 février

L'Inde, lumière des arts
Jusqu'au 18 février

Sous le signe de la croix – L'expression créative du christianisme au Canada
Jusqu'au 18 mars

Jaillir de l'ombre
Perspectives photographiques des Premiers Peuples
Jusqu'au 25 mars

Verrerie – L'histoire du verre et de la verrerie au Canada
Jusqu'au 14 octobre 2001

Trésors sans pareil – L'histoire de la poupée au Canada
Jusqu'au 30 mars 2003

Musée canadien de la poste

Timbrons l'avenir
Jusqu'au 6 janvier 2001

Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution
Jusqu'au 6 décembre 2005

Musée des beaux-arts du Canada

Un art qui s'affirme – La sculpture inuit de la collection permanente
Jusqu'au 26 novembre

Krieghoff
Images du Canada
Jusqu'au 7 janvier

Magie de la nature
William Henry Fox Talbot (1800-1877) et l'invention de la photographie
Jusqu'au 7 janvier

Contes des fées pour grandes personnes
Diane Arbus
Jusqu'au 7 janvier

Mark Lewis
Part Cinema
Jusqu'au 4 février

Garry Neill Kennedy
Quarante ans de création
Jusqu'au 21 janvier

Musée canadien de la guerre

Colville et la Deuxième Guerre mondiale – Aquarelles, 1944-1945
Jusqu'au 31 décembre

Les aventuriers de l'Empire – Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)
Jusqu'en novembre 2002

La guerre de Corée – Une guerre au service de la paix
Jusqu'au 2 avril 2001

Croquis de Kiska – Art militaire d'E. J. Hughes, 1943
Jusqu'au 15 octobre 2001

Musée canadien de la nature

Les mal-aimés
Exposition en cours

La pharmacie naturelle
Exposition en cours

Trouvailles et trésors
Exposition en cours

Musée de l'aviation du Canada

L'aviation rêvée et réinventée
Jusqu'en janvier 2001

Une passion pour les ailes
Aux frontières du possible: progrès techniques en aéronautique

Musée des sciences et de la technologie du Canada

La technologie exposée
Jusqu'en mars 2001

Ni vu ni connu
Jusqu'en avril 2001

L'exposition du millénaire de Transports Canada
Jusqu'au 4 septembre 2001

Les matériaux
Jusqu'à l'automne 2001

Le canot: un succès renversant
Jusqu'au 21 octobre 2002

Ordin@teurs
Exposition continue

Plus qu'une machine: les véhicules motorisés au Canada, 1900-1930
Exposition continue

Connexions: le monde bien branché des communications
Exposition continue

Le Canada dans l'espace: destination Terre
Exposition continue

Amours, délices et ménage: un clin d'oeil aux travaux ménagers
Exposition continue

Le MEILLEUR de BROADWAY à OTTAWA

LA SÉRIE DE LA SAISON 2000-2001

La tournée nationale
Forever Swing
Du 30 janvier au 4 février 2001

«FOREVER SWING est un voyage merveilleusement virevoltant dans le monde des souvenirs. Un orchestre super, des airs super, un spectacle super!»
-Richard ????, CBC Radio One

«Un mélange de jive et de hop, une démonstration acrobatique des plus vivifiantes»
-National Post

VOTRE FORFAIT VOUS OFFRE :
• Les meilleures places aux meilleurs prix!
• L'occasion d'acheter des billets additionnels avant tout le monde!
• Des occasions d'achat prioritaire pour des promotions réservées aux abonnés!
• Une assurance en cas de perte de billets
• Le privilège d'échanger vos billets
(Frais de service applicables)

Disney's BEAUTY AND THE BEAST
LA COMÉDIE MUSICALE QUI FAIT UN MALHEUR À BROADWAY
DU 12 AU 24 JUIN 2001

Le Toronto Star lui donne cinq étoiles – sa meilleure cote – et qualifie le spectacle d'«imbattable»

© Disney

CENTRE NATIONAL DES ARTS
Billets en vente à la billetterie du Centre national des Arts
(LUN.-SAM. 10 h à 21 h)
OU PORTEZ À VOTRE COMPTE EN COMPOSANT LE :
(613) 755-1111

eatons sur scène™ est un heureux commanditaire de ces passionnants spectacles qui «débarquent» dans la région d'Ottawa. Il nous fait aussi très plaisir de vous annoncer que vous pouvez dès à présent porter votre abonnement à votre nouvelle carte Eaton! Vous ne l'avez pas encore? Simple comme bonjour : il suffit de composer le 1 877 858-1559

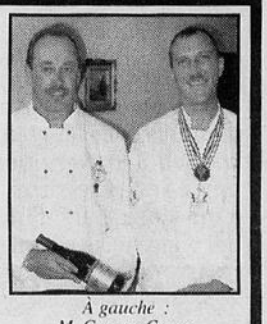
an sfx event

Salvatore Ristorante

Nous servons de la cuisine italienne à une clientèle internationale

Réservez votre dîner de Noël dès maintenant.
• Atmosphère chaleureuse
• Délicieuse cuisine italienne
• Spécialités : fruit de mer et pâtes

Réservations 233-4731
388, rue Booth, Ottawa



À gauche : M. George Crane, chef-propriétaire et à droite : M. Robert Drew chef professionnel.

Piet Roelen présente
HELMUT LOTTI
Une grande soirée de classiques populaires

Accompagné par 38 musiciens & 12 choristes
Chef d'orchestre : André Walschaerts
Avec invité spécial : Michael Junior, chanteur prodige belge de 14 ans

LE DIMANCHE 26 NOVEMBRE 20H
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Billets au guichet du CNA, aux comptoirs TicketMaster, et au www.ticketmaster.ca.
Réservations téléphoniques
613.755.1111

ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT !



"Helmut Lotti - Out of Africa" maintenant en magasins.

LeDroit CHOT 40 CIME ROCK détente 94.9 FM

Produit par Fogel-Sabourin et Dennis Ruffo Productions

www.lescliks.com

Visitez le www.ledroit.com, membre du réseau lescliks.com

Vous y découvrirez toute la famille des produits Cliks du quotidien LeDroit et des autres journaux de Compagnie UniMédia :

- petites annonces
- avis de décès
- remerciements
- In Memoriam
- carrières et professions

clik CLASSEES.COM clik NECROLOGIE.COM clik CARRIERES.COM

LeDroit
www.ledroit.com
petitesannonces@ledroit.com
562-0222

BEETHOVEN EN «ÉDEN»; DEBUSSY EN PURGATOIRE

UNE FOIS DE PLUS, LES CONCERTS CUMBERLAND ONT RÉUSSI À CONSTITUER UNE SAISON INTÉRESSANTE, EN PARTICULIER CETTE PREMIÈRE MOITIÉ, SITUÉE EN L'AUTOMNE 2000. LA SECONDE, ELLE, COMPORTERA TROIS ÉVÉNEMENTS – *LES VIOLONS DU ROY* (LE 25 MARS), *CHANTS FOLKLORIQUES DES ÎLES BRITANNIQUES* (LE 27 AVRIL) ET LES *TREIZE CORDES* (LE 6 MAI) – ET EST, EN TANT QUE TELLE, MOINS SURPRENANTE.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

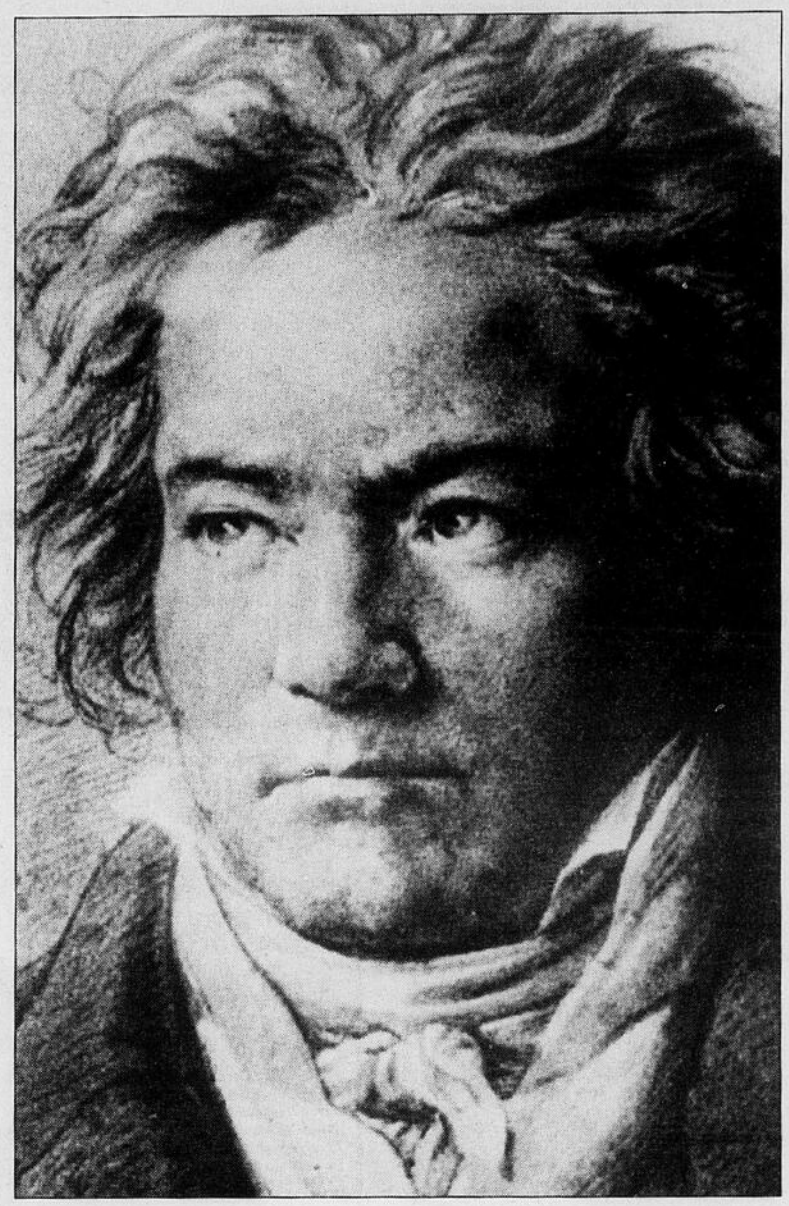
Mais de penser programmer d'abord le pianiste André Laplante, qui depuis longtemps réfléchit son jeu à travers une technique tout à fait aguerrie et, ensuite, il y a quelques jours d'inviter un Trio qui vient de se constituer il y a un an même en sachant qu'il est constitué du violoniste Andrew Dawes, de l'altiste Rivka Golani et du violoncelliste Yehuda Hanani, c'est le choix de la pertinence musicale.

Comme promis, je suis aussi retourné écouter le pianiste Louis-Philippe Pelletier, à mi-chemin de son cycle Debussy. Nous y dépasserons la critique ad hoc pour dire pourquoi sa conception «debussyste» s'échoue sur les rochers du pathos.

Faut-il encore présenter deux des trois membres? Dire qu'Andrew Dawes est un des plus fins violonistes qui ait participé à la vie musicale canadienne depuis plus de 30 ans, qu'il possède un son délicat, caressant, suave sans perdre un instant de clarté, qu'il a été le premier pupitre du Quatuor Orford, et qu'il règne encore dans la musique de chambre canadienne en maître souriant?

Dire que Rivka Golani a marqué son époque par une personnalité musicale hors normes, commanditaire de 1003 oeuvres pour alto, et qu'elle a toujours ce son large, intense, généreux, qui – comme une coulée de lave – se répand à travers les oeuvres abordées?

Le troisième, par contre, est à présenter, ce que les notes de programme, malheureusement, n'ont fait qu'en termes si généraux qu'on ne sait pas grand-chose du violoncelliste Yehuda Hanani, qui s'est avéré être un instrumentiste de premier ordre, au jeu tonique, au son vigoureux, plein.



Le compositeur allemand Ludwig Van Beethoven

Le programme comportait deux oeuvres du jeune Beethoven, la *Sérénade en ré majeur, opus 8* et le *Trio en sol majeur, opus 9 no 1* ainsi que de l'éternel jeune Mozart, le si beau *Duo pour violon et alto en si bémol majeur KV 424*... Un programme tout en tonalités majeures pour ce «Trio» déjà majeur sur la scène canadienne. Les dialogues, les ensembles, les interventions soli se font en une continue prospective du son, propulsés les uns par les autres.

Parfois, la boulimique Golani déborde ci et là le point d'équilibre, nous rappelant que l'exercice de musique de chambre est vraiment le plus difficile au monde parce qu'il y s'agit de relations humaines au micro-sens près. Ceci dit, quelle heureuse initiative que la composition de ce «Trio Éden».

«SERGEI» DEBUSSY

Je suis sorti mal à l'aise de ce second récital que Louis-Philippe Pelletier a consacré à l'oeuvre pour piano de Debussy. Mal à l'aise, parce qu'il a confirmé l'impression oppressante que m'a laissée le premier.

Le pianiste montréalais semble vouloir une interprétation percussive et romantique à la fois, quelque part entre Rachmaninoff et Prokofieff. Or l'impressionnisme de Debussy réagit contre les débauches de l'expression, les cumulus de la «pédalisation» romantique.

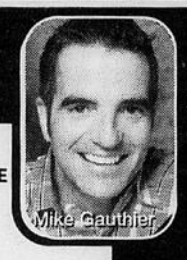
Son réalisme inexpressif s'inscrit en faux contre le vérisme expressionniste. Louis-Philippe Pelletier, lui, semble s'y laisser aller à la «modernité passionnelle»: amplification sonore, frappe véhémente, lumière absorbée par un épais brouillard. Alors les *Arabesques* deviennent quasi-rageuses, la *Mazurka* est malmenée, les *Images oubliées* agressives présentent un «lent» qui de «doux» se transforme en «dur», un *Souvenir du Louvre* écrasant, et un *Nous n'irons plus au bois* dont l'insupportable n'était pas «le temps qu'il faisait»... mais l'humour piétiné.

La *Suite bergamasque* était tourmentée au point où même le *Clair de Lune* avait des accents d'angoisse accablée. Et que dire du *Prélude* et de la *Toccata* de *Pour le piano*, dévalés en un déchaînement exacerbé?

«L'héroïque retenue debussyste est pour l'exhibitionnisme affectif une leçon de pudeur et de sobriété» écrivait Jankélévitch. La dynamique constamment gonflée du piano de Pelletier, la surenchère de pathétique effaçaient les tendres dégradés, les fluctuations d'humeur, la source claire du colorie debussyste... étranglaient la litote, lieu de l'éloquence du compositeur de *Pelléas et Mélisande*!

Et nous n'insisterons pas sur le fait que le pianiste a dû reprendre par deux fois deux des oeuvres. Louis-Philippe Pelletier était comme égaré et insurgé par le fait de l'être. Et il y a entraîné Debussy.

LeDroit cktf 1041 énergie
le grand décompte
avec Mike Gauthier et Anne-Marie Wittenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H


Mike Gauthier


Anne-Marie Wittenshaw

CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": www.radioenergie.com/decompte.htm

TOP 30 ANGLAIS

1.	1.	SHE BANGS	RICKY MARTIN
2.	2.	THANK YOU FOR LOVING ME	BON JOVI
4.	3.	AGAIN	LENNY KRAVITZ
5.	4.	HOLLER	SPICE GIRLS
7.	5.	MINORITY	GREEN DAY
8.	6.	SHAPE OF MY HEART	BACKSTREET BOYS
10.	7.	LADY (HEAR ME TONIGHT)	MODJO
3.	8.	BEAUTIFUL DAY	U2
11.	9.	SAD EYES	ENRIQUE IGLESIAS
6.	10.	THE WAY I AM	EMINEM
13.	11.	JUMPIN' JUMPIN'	DESTINY'S CHILD
14.	12.	BOHEMIAN LIKE YOU	THE DANDY WARHOLS
9.	13.	WITH ARMS WIDE OPEN	CREED
16.	14.	YELLOW	COLDPLAY
18.	15.	ORIGINAL PRANKSTER	THE OFFSPRING
19.	16.	DON'T MESS WITH MY MAN	LUCY PEARL
12.	17.	WASTING TIME	KID ROCK
20.	18.	EVERYWHERE I GO	SHAWN MULLINS
15.	19.	MUSIC	MADONNA
22.	20.	IF I TOLD YOU THAT	W. HOUSTON & G. MICHAEL
23.	21.	BLACK JESUS	EVERLAST
27.	22.	WHY	COLLECTIVE SOUL
24.	23.	STAN	EMINEM
25.	24.	AROUND THE WORLD	ATC
26.	25.	BABYLON	DAVID GRAY
28.	26.	WHO THE HELL ARE YOU	MADISON AVENUE
29.	27.	AGAINST ALL ODDS	MARIAH CAREY & WESTLIFE
30.	28.	DON'T TELL ME	MADONNA
---	29.	JUST ANOTHER PHASE	THE MOFFATS
---	30.	I'M LIKE A BIRD	NELLY FURTADO

TOP 20 FRANÇAIS

1.	1.	CHEVAL DE FER	OKOUMÉ
9.	2.	SEUL	GAROU
4.	3.	QUE TU M'AIMES	BRUNO PELLETIER
5.	4.	PAGAYEZ	ZACHARY RICHARD
7.	5.	TU PEUX PARTIR	LA CHICANE
8.	6.	LA DÉSISE	DANIEL BOUCHER
2.	7.	UN JOUR OU L'AUTRE	ISABELLE BOULAY
3.	8.	LA CHAMBRE	JEAN LELOUP
6.	9.	LEBANESE BLONDE	THIEVERY CORPORATION
14.	10.	TU CULO	YANNICK ST-ARNAUD
17.	11.	TANT DE MOTS	MARIO PELCHAT
10.	12.	CA NE ME FAIT RIEN	WYCLEF JEAN
13.	13.	JE VEUX VIVRE	JANE FOSTIN
18.	14.	COMMANDO	VANESSA PARADIS
16.	15.	MONA LISA	SENDIVA
11.	16.	MA GUEULE	ÉRIC LAPOINTE
21.	17.	DANS TES YEUX	SYLVAIN COSSETTE
19.	18.	TANNÉ	RICHARD PETIT
20.	19.	MOI...LOLITA	ALIZÉE
12.	20.	UN AUTRE JOUR	SKO

La promesse énergie :
TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

00-01-048
«Ta place t'attend à l'Université du Québec à Hull»
Si tu désires apprendre à maîtriser des concepts provenant de disciplines comme la sociologie, l'économie, la politique, la communication, la psychologie sociale et le droit,
inscris-toi au **bac en sciences sociales** de l'UQAH !
2 concentrations : sociologie et communication



www.uqah.uquebec.ca
(Clique sur « Venez étudier »)
1 800 567-1283, poste 1-1850
(819) 773-1850
Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

Concours Jeunes passionnés

POSTES CANADA / CANADA POST



L'honorable André Ouellet est entouré de Camilla, Sophie et Sarah.

Lors de la 5 ième édition des Grands feux du Casino de Hull, trois jeunes passionnés ont mérité une bourse d'étude de 500 $ pour leur participation au concours « Jeunes Passionnés ».

Félicitations à Mlle Camilla Goulet de Gatineau, Mlle Sarah Pagotto de Nepean et Mlle Sophie Carrière de Hull.

Merci à tous les « Gentils Facteurs » qui ont fait de ce concours un franc succès !

Les grands feux du Casino de Hull

CASINO DE HULL

UN MONUMENT ACCESSIBLE ET POPULAIRE

Le français au Québec, 400 ans d'histoire et de vie

L'HISTOIRE DU QUÉBEC S'EXPLIQUE ET S'ÉCLAIRE À LA LUMIÈRE D'UNE SOURCE QUI ÉCLIPSE TOUTES LES AUTRES: LA LANGUE. LES JEUNES GÉNÉRATIONS, QUI N'ONT MÊME PAS APPRIS L'HISTOIRE À L'ÉCOLE, L'IGNORENT FATALEMENT: ILS MARCHENT DANS LE NOIR.

RÉGIS TREMBLAY
Le Soleil

C'est pour leur ouvrir les yeux que le Conseil de la langue française publie un ouvrage accessible et populaire, *Le français au Québec, 400 ans d'histoire et de vie*, qui vient souligner les 20 ans de l'organisme.

Ce document est un précieux outil de réflexion au moment où se tiennent les États généraux sur la langue, sous la houlette de Gérald Larose. «Nous nous réjouissons de cette coïncidence. Nous avons mené nos travaux sans savoir que des États généraux auraient lieu cet automne, puisqu'ils n'ont été annoncés qu'au printemps», précise la présidente du CLF, M^me^ Nadia Bredimas-Assimopoulos.

Le français au Québec, 400 ans d'histoire et de vie, ce sont 83 auteurs de tous les horizons, sociologues, historiens, linguistes, scientifiques, écrivains et communicateurs, qui signent quelque 96 textes concis racontant, chacun dans leurs mots, les belles histoires du pays de la langue.

«Un monument assez rare, une oeuvre témoin», constate Michel Plourde, directeur du projet et ancien président du CLF. À ses côtés, pour l'entrevue, M^me^ Assimopoulos, qui remarque: «Il n'existait pas de livre abordant notre histoire politique, économique et religieuse en prenant la langue comme fil conducteur. Il fallait donc le créer!»

«Il s'agissait de donner à la population, aux jeunes en particulier, une vision d'ensemble, une vue imprenable sur notre continuité. Aujourd'hui, les gens sont sollicités de toutes parts, ils apprennent en pièces détachées, ce qui ne favorise guère la compréhension», analyse Michel Plourde, qui s'est entouré d'Hélène Duval, de Pierre Gerogeault et d'un comité de sélection pour la réalisation de l'ouvrage de 516 pages.

De la Nouvelle-France de Samuel de Champlain à l'État du Québec du troisième millénaire, tous les sujets sont abordés: la conquête, la confédération, l'immigration, la saignée vers la Nouvelle-Angleterre, la loi 101, le joual, la chanson, la langue à l'école, au travail, l'anglicisation, la mondialisation...

«Avec la mondialisation, il importe plus que jamais de maintenir la loi 101, autrement nous aurons des problèmes. Il faut être aveugle pour ne pas voir le rôle essentiel de cette loi de notre Assemblée nationale dans la sauvegarde du français au Québec. C'est à cause d'elle que notre bilan linguistique est positif. C'est cette loi qui a permis un renversement complet dans l'affichage et dans l'enseignement aux immigrants. Avant la loi, 80 % des arrivants se dirigeaient vers l'école anglaise, alors que c'est exactement l'inverse, à présent. À cause de cette loi, les gens se sentent rassurés, mais ils ne doivent pas oublier ce qu'ils lui doivent», déclare M^me^ Assimopoulos.

Les pertes de mémoire collectives peuvent nous pousser dans de vieux pièges. Ce n'est pas d'hier que le français est menacé, souvent par les francophones eux-mêmes. Dressant un bref historique de la langue d'enseignement, Jean-Pierre Charland écrit: «Dans les années 1850, les citoyens de Boucherville demandaient "une ou plusieurs écoles anglaises". Ailleurs, des parents catholiques et francophones décidaient de placer leurs enfants dans des écoles protestantes dissidentes du voisinage pour leur permettre d'apprendre l'anglais. En 1860, à Chicoutimi, les commissaires décidaient que l'enseignement se ferait alternativement dans chacune des deux langues. En 1864, l'instituteur devait s'adresser à chaque élève dans la langue choisie par ses parents!» (p.181)

SA PROPRE LANGUE, UNE PRIORITÉ

À ce propos, Michel Plourde apporte une distinction essentielle, mais souvent incomprise. «On ne peut être contre l'apprentissage d'une langue seconde, ou même d'une troisième langue; ce sont des outils supplémentaires à la réussite. Mais le principal outil, c'est la maîtrise de sa propre langue, qu'il faut apprendre en priorité. Il y a une différence entre le bilinguisme fonctionnel, qui est une bonne chose, et le bilinguisme institutionnel, auquel nous devons dire: jamais! *Never! Niet!* Le bilinguisme dans les institutions, c'est la fin du français!» s'exclame Michel Plourde.

«Maîtriser l'anglais, c'est comme maîtriser les mathématiques ou l'informatique: nous en avons besoin. Mais cela ne signifie pas qu'il faille bilinguiser nos institutions. La maîtrise de sa langue est de plus en plus utile. Aujourd'hui, un ingénieur doit rédiger lui-même ses rapports, et une écriture boiteuse constitue un sérieux handicap», ajoute M^me^ Assimopoulos.

Au-delà de toutes les considérations et argumentations sur la langue se profile la vraie question de fond, celle qui s'enracine dans la conscience et la volonté des gens. Nous touchons «le fond des choses», comme le disait de Gaulle, lors de sa visite historique au Québec, en 1967. Michel Pouliot l'exprime ainsi: «Il existe un moment critique, et il approche, où le Québec aura à se demander: pourquoi le français? Il faudra que notre motivation, notre identité et notre attachement soient assez forts!»

En conclusion du *Français au Québec*, Michel Plourde écrit: «Pour bien des Québécois, être francophone ne veut pas seulement dire "parler français", mais aussi "être attaché à la langue française"... Le véritable critère pour assurer l'avenir ne serait-il pas finalement l'engagement des citoyens face à la langue française?»

***LE FRANÇAIS AU QUÉBEC, 400 ANS D'HISTOIRE ET DE VIE*. COLLECTIF DIRIGÉ PAR MICHEL PLOURDE. PATRONNÉ PAR LE CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE. PUBLICATIONS DU QUÉBEC. 516 P.**

En bref

Winnie revient de la guerre de 14

PC
Londres

Lors d'un encan londonien, un marchand d'art de Winnipeg a décroché, pour 243 000 $, un portrait unique de Winnie the Pooh. De forme ovale, cette huile est la seule du fameux ours qu'ait peinte l'illustrateur anglais Ernest Shepard (1879-1976). «Nous ne pouvions pas laisser tomber Winnipeg», a souligné David Loch qui, jeudi, était à Toronto d'où il a remporté, au téléphone, le butin. Winnie sera ainsi exposé au futur musée Pavilion Gallery, de Winnipeg, d'où était parti son maître en 1914.

De l'espace au plancher des vaches

AP
Los Angeles

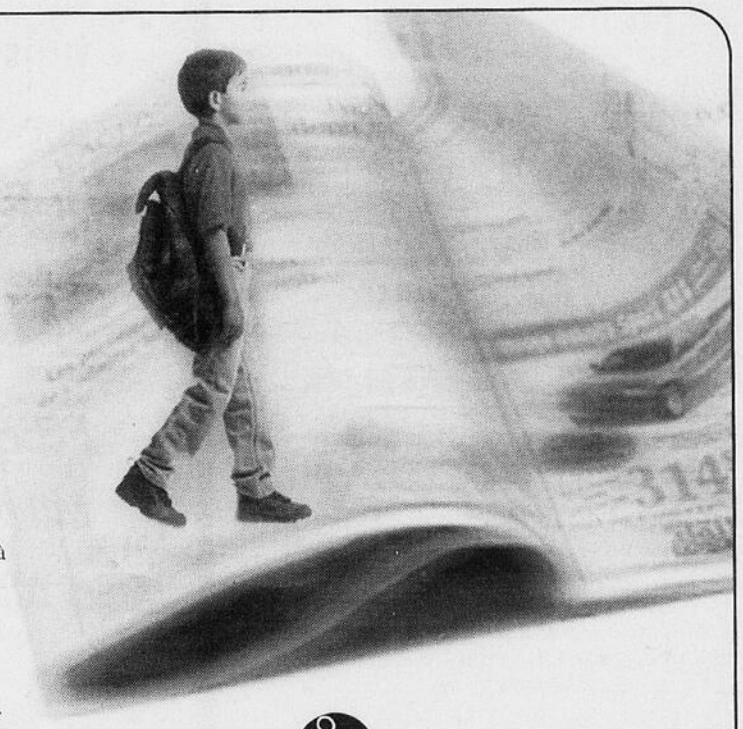
Le scandale de corruption de la police de Los Angeles inspire des producteurs, ceux de *Red Planet*, le nouveau suspense intersidéral produit chez Warner Brothers avec pour têtes d'affiche Val Kilmer, Carrie-Anne Moss et Terence Stamp. Les producteurs Mark Canton, Jorge Saralegui et leur équipe partent cette fois d'un article du *New York Times intitulé One Bad Cop, comptant* bien en tirer un long métrage. Justement, mercredi, trois membres du véritable LAPD (Los Angeles Police Department) ont été reconnus coupables de divers crimes; Brian Liddy, Edward Ortiz et Michael Buchanan, qui recevront leur sentence à la mi-janvier, risquent jusqu'à quatre ans de prison.

Partagez le savoir

en contribuant au programme

LeDroit
www.ledroit.com

dans la **salle de classe !**



Dès aujourd'hui, misez jeune

et participez au programme de financement mis sur pied par le quotidien LeDroit qui consiste en une cueillette de fonds pour les écoles.
Ce programme, LeDroit dans la salle de classe, profite à toutes les écoles de la région (Ontario et Québec) qui désirent utiliser le journal dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profite-t-il aux écoles?

Pour chaque achat minimum de deux exemplaires ou plus du quotidien LeDroit fait par une école, le programme LeDroit dans la salle de classe fournit, grâce à ce fonds, un nombre d'exemplaires supplémentaires équivalents sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles). LeDroit dans la salle de classe ne pourra probablement pas répondre à la demande de toutes les écoles de la région. La base du premier arrivé, premier servi sera donc rigoureusement appliquée.

Voici comment vous pouvez participer :

1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.

2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case *contribution aux écoles* sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure ce montant à votre paiement.

3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre) ? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

Partagez le savoir grâce à une contribution au programme LeDroit en salle de classe !

OUI ! Je participe au programme LeDroit dans la salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ $.

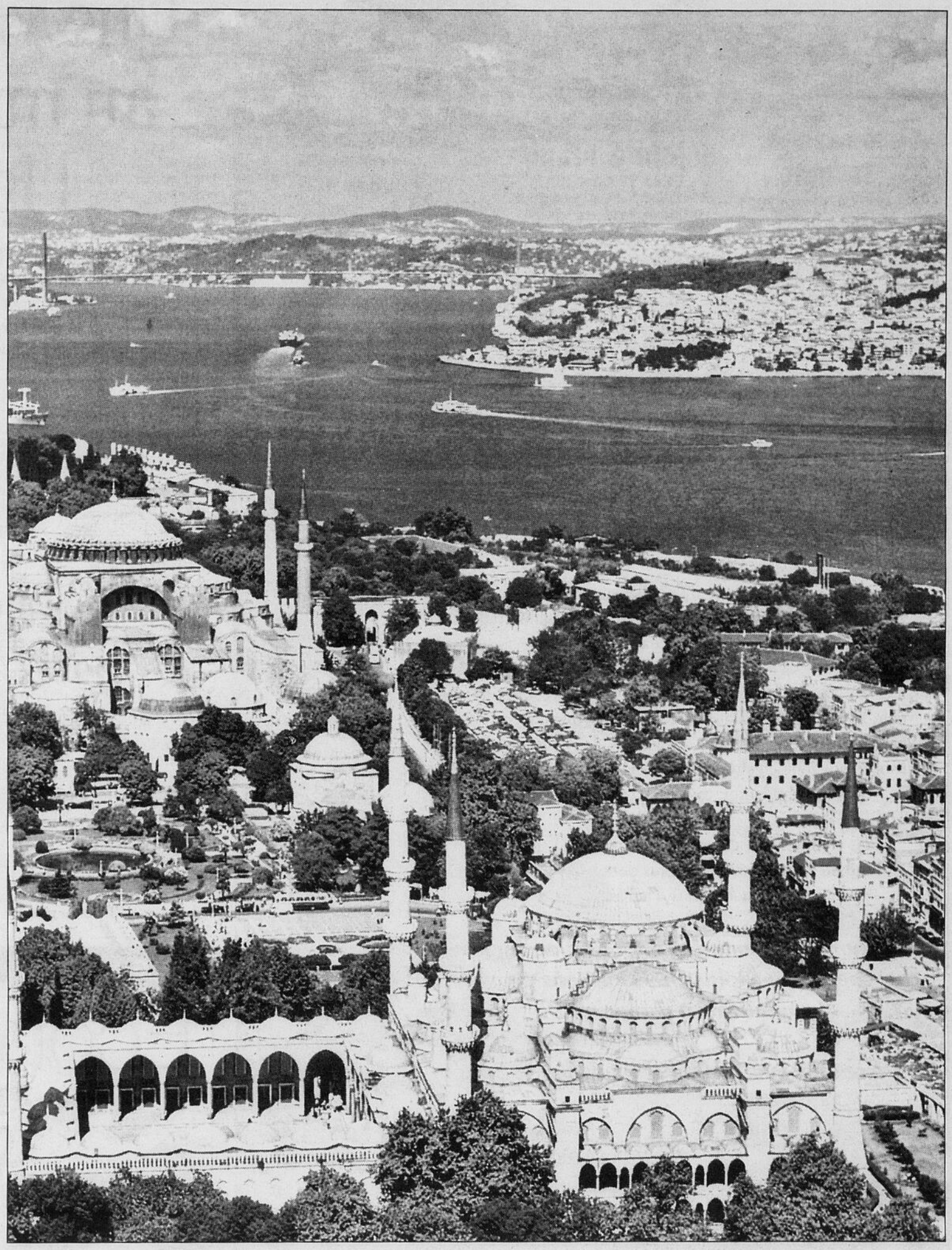
Retournez à :
LeDroit en salle de classe
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Province : .....
Code postal : .....

L'Everest de l'exotisme

Quelques villes méritent une place à part pour le rôle qu'elles ont joué dans l'histoire de l'humanité, pour avoir été le creuset de civilisations florissantes et pour avoir été une plaque tournante et un carrefour important.

GÉRARD CODERRE
Collaboration spéciale



Une partie d'Istanbul et du détroit du Bosphore avec vue sur la Mosquée bleue et Sainte-Sophie.

Rome et Jérusalem entrent certainement dans cette catégorie. Istanbul, bien que moins connue, mérite, elle aussi, une place sur le podium des grandes cités du monde pour l'attrait et la fascination qu'elle exerce.

De retour de voyage, on parlera pendant quelques jours du charme de San Francisco et de la frénésie de New York, mais on ressassera volontiers, des années plus tard, les souvenirs d'une ville qu'on ne se lasse jamais de découvrir et de redécouvrir et qui est, depuis deux millénaires, un carrefour de l'humanité et le pont entre l'Orient et l'Occident. On va à Istanbul une première fois pour l'histoire, on y retourne volontiers pour l'ambiance et l'atmosphère qui s'y dégage.

Un témoin important de l'histoire de l'humanité

Derrière son allure terne et grisâtre, Istanbul est une ville qui cache de multiples trésors témoignant de sa longue histoire.

Fondée par les Grecs, quelque 600 ans avant J-C, la ville appelée alors Bysance, devient romaine en l'an 73 de notre ère. L'empereur Constantin fait de cette ville, qui porte le nom de Constantinople à partir de 330, la capitale orientale de l'empire romain. L'aqueduc de Valens et les ruines de la muraille qui protégeait alors la ville et que l'on peut voir, encore aujourd'hui, sont les témoins de cette époque.

Avec la chute de Rome, en 476, Constantinople devient le centre de la civilisation chrétienne. Si Rome aura été, à une époque, la capitale de l'Antiquité; Constantinople sera, et cela pendant un millénaire, la nouvelle Rome, le centre culturel et religieux de l'Occident.

Les Turcs ottomans, ayant à leur tête, Mehmet II le Conquérant, s'emparent de Constantinople en 1453 et mettent fin à l'empire bysantin.

C'est à cette époque, qui marque le début de l'empire ottoman, que le sultan Mehmet II fait construire le palais Topkapi qui sera, pendant quatre siècles, le siège du sultanat ottoman avant d'être remplacé au XIX^{e} siècle par le palais Dolmahbahçe, situé plus au nord sur les rives du Bosphore.

Le harem du sultan

Rarement des murs auront enflammé autant l'imagination de l'Occident au cours des derniers siècles que le palais Topkapi, le domaine personnel et secret du sultan, avec ses dédales de salles et son harem peuplé de femmes et d'eunuques, contribuant à faire de Constantinople une ville des «mille et une nuits».

Dominant à la fois la mer de Marmara, la Corne d'Or et le Bosphore, le palais Topkapi constituait une véritable ville à l'intérieur de Constantinople et rares étaient les étrangers qui pouvaient s'y aventurer. Cela contribua, il va s'en dire, à cultiver le mythe autour de ces murs et de celui qui régnait à une époque sur un territoire qui s'étendait de la Perse au Maroc et jusqu'au Yémen.

Le palais Topkapi, tel qu'on peut le visiter aujourd'hui, est en fait un amalgame de salles et de jardins aménagés au cours des siècles par les différents sultans. On peut y voir, entre autres, la cour des eunuques, le salon et les bains du sultan, la cour et l'appartement des favorites, le pavillon des audiences, le jardin des tulipes, etc. L'activité qui régnait alors dans ces lieux était régie par un protocole rigoureux.

Ainsi, par exemple, lorsque le sultan décidait de rendre visite aux femmes et de porter son choix sur l'une d'elles, celle-ci faisait l'objet de soins particuliers. Elle était, avant d'être conduite dans les appartements du sultan, massée et frottée avec une pâte d'huile et de farine de riz, épilée, sa peau enduite d'une poudre pour empêcher la transpiration, ses cheveux parfumés, ses ongles teints et ses yeux ombrés.

Le lendemain matin, son nom était porté au registre, ce qui lui valait une place plus ou moins importante dans la hiérarchie du harem selon qu'elle avait suscité l'intérêt du sultan, partagé son lit ou accouché ultérieurement d'un enfant mâle.

Voilà pour le bon côté des choses, soit celui du sultan. Il est, par contre, moins évident que le harem, composé de femmes insatisfaites toujours en compétition pour obtenir les faveurs du sultan et d'hommes émasculés, ait pu être un milieu où il faisait bon vivre.

SUITE EN PAGE A44

GROUPES ACCOMPAGNÉS

Grand Tour du Vietnam
14 mars au 1er avril 2001
45 repas
3 699 $

Ski en France
(3 Vallées)
16 au 25 mars 2001
1 595 $

Séjour à Prague
24 au 31 mars 2001
(Prolongation 2e semaine sur demande)
Excursions, transferts, concert...
1 254 $

Circuit en Sicile Rome et Sorrente
22 avril au 7 mai 2001
27 repas
2 699 $

Turquie
30 avril au 17 mai 2001
53 repas
3 229 $

Destinations Soleil (non accompagné)

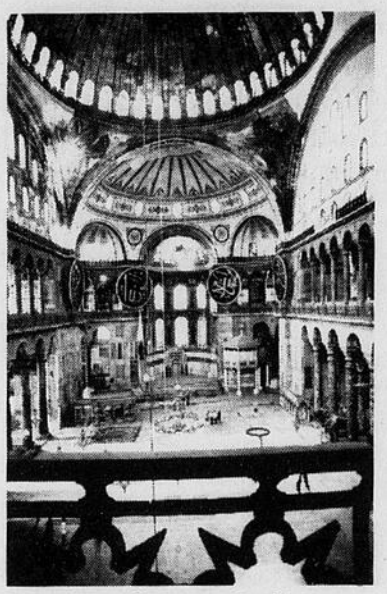
San Andres – Decameron San Luis	26 jan.	1 sem.	1 139 $
Puerto Vallarta – Blue Bay Getaway	15 fév.	1 sem.	1 379 $
		2 sem.	1 889 $
Bayahibe – Club Viva Dominicus	23 fév.	1 sem.	1 549 $
		2 sem.	2 084 $
Riviera Maya – Oasis Puerto Aventuras	11 mars	1 sem.	1 599 $
		2 sem.	2 109 $

CLUB VOYAGES GUERTIN® Détenteur d'un permis du Québec
GATINEAU 561-2220
HULL 777-1651
www.voyagesdegroupe.com
AIR MILES

Une ville culte au milieu de l'Islam

Si Constantinople aura été, pendant le millénaire bysantin, un centre religieux important, elle devait le demeurer avec l'avènement de l'empire ottoman.

GÉRARD CODERRE
Collaboration spéciale



L'intérieur de Sainte-Sophie, autrefois une église. Les lieux sont ouverts aux visiteurs.

Les églises existantes, notamment Sainte-Sophie, allaient être transformées en mosquées. Soliman le Magnifique, dont le règle coïncide avec l'âge d'or de l'empire ottoman, fera construire plusieurs mosquées dont la mosquée Süleymaniye, et Ahmet 1er, la Mosquée bleue.

Pour l'étranger de passage, les mosquées, qui étirent toujours plus haut vers le ciel leurs minarets grisâtres comme des guerriers sortis tout droit de la *Guerre des étoiles*, semblent prendre toute la place et conférer à Istanbul un rôle de gardienne de la foi musulmane.

Mustafa Kemal, dit Atatürk, considéré comme le père de l'État turc moderne et toujours adulé même 60 ans après sa mort, avait pourtant mis fin, en proclamant la république de Turquie en 1923, non seulement à près de cinq siècles de sultanat, mais également aux liens qui existaient alors entre la religion et l'État. Sous Atatürk, l'écriture arabe, celle du Coran, fut remplacée par l'écriture latine et la loi coranique par le code juridique. Il supprima même, dans un effort de laïcisation, la référence à l'Islam dans la constitution et interdit l'instruction religieuse à l'école, de même que le port du fez pour les hommes et du voile pour les femmes. Et même Constantinople, rebaptisée Istanbul sous Atatürk, qui avait toujours été le centre politique et religieux du pays, dut céder sa place

SUITE EN PAGE A45 →

SUNNY ISLES BEACH, FLORIDE
PASSEZ DE BELLES VACANCES
SANS DÉPENSER UNE FORTUNE.

Sunny Isles Beach est un lieu de villégiature familial paisible, juste au nord de Miami Beach, entre Fort Lauderdale et South Beach.

Après avoir profité pleinement des sports nautiques et de nos cinq kilomètres de plage de sable blanc, vous pouvez vous tourner vers de magnifiques attractions, des magasins ouverts en tout temps, une cuisine internationale, du théâtre, des boîtes de nuit trépidantes, tout cela à quelques minutes.

Sans compter que chacun de nos hôtels accueillants, au bord de la mer, vous offre plus de soleil, plus de plaisir et encore plus d'aubaines.

Téléphonez dès maintenant ! Tout ce que vous cherchez, pour moins cher que vous pensiez... Du plaisir à profusion !

Demandez nos tarifs spéciaux Sun & Fun.

HÔTELS	TÉLÉPHONE
Driftwood Oceanside Resort	1 800 327-1263
Monaco Oceanfront Resort	1 800 227-9006
Newport Beachside Hotel & Resort	1 800 327-5476
OceanPoint Resort & Club	1 866 623-2678
Ramada Plaza Marco Polo Beach Resort	1 877 327-6363
Suez Oceanfront Resort	1 800 327-5278
Thunderbird Resort Hotel	1 800 327-2044

SUNNY ISLES BEACH RESORT ASSOCIATION
www.sunnyislesfla.com

Greater Miami Convention & Visitors Bureau
Greater Miami & The Beaches

AGENCE DE VOYAGE
Éconotours
Spéciaux
TOUT CHAUD
toute l'année

VARADERO, CANCUN, RIVIERA MAYA, PUNTA CANA
DÉPART D'OTTAWA
Jusqu'à 10% de rabais sur prix brochure
(Détails en agence)

(819) 777-3756
Détenteur d'un permis du Québec
176, BOUL. ST-JOSEPH # 002, HULL

→ SUITE DE LA PAGE A44

à Ankara à titre de capitale de la Turquie moderne.

Mais Istanbul n'en demeure pas moins, encore aujourd'hui, et mise à part la montée du mouvement islamique sur la scène politique du pays, un centre religieux important. Pour s'en convaincre, il suffit de visiter une des nombreuses mosquées d'Istanbul à l'heure de la prière ou de remonter en bateau la Corne d'Or jusqu'à la mosquée Eyüp, là où se trouve un important cimetière musulman et le tombeau du porte-étendard du prophète Mahomet, un des endroits les plus vénérés de l'Islam.

Autre souvenir de l'empire ottoman, le hamman ou bain turc est un établissement typique d'Istanbul. Lors de mon premier séjour à Istanbul, désireux de vivre cette expérience «culturelle», mais ne sachant trop à quoi m'attendre, j'avais convaincu un Néo-Zélandais rencontré au hasard au Pudding Shop de m'accompagner. Après tout, si les femmes vont à la salle de bain deux par deux, pourquoi les hommes ne feraient-ils pas de même lorsque vient le temps de prendre un bain turc.

Le hamman est accessible aux femmes comme aux hommes, mais dans la plus stricte séparation des sexes. S'il était jadis un lieu de rencontre au même titre que le café du coin, il a perdu de sa popularité depuis que les maisons ont l'eau courante.

Le hamman Cagaloglu, l'un des plus anciens et des plus beaux d'Istanbul, situé tout près de Sainte-Sophie, date de plusieurs siècles et rappelle avec ses colonnes, ses fontaines et ses dalles de marbre, les thermes de la Rome antique.

Après avoir franchi le vestiaire où l'on se déshabille pour se passer un linge autour de la taille, on entre dans une salle d'eau équipée de bassins pour les ablutions. C'est dans cette salle surchauffée et embuée comme un sauna, et éclairée par la lumière du jour que laissent passer les alvéoles pratiquées dans la coupole, qu'on se lave et se savonne avec un gant de crin, avant de s'étendre sur une dalle de marbre chauffée.

Un préposé offre ensuite ses services et entreprend de vous masser le corps d'une main ferme. Ruisselant de sueur, il ne manque pas de vous faire comprendre qu'il y met beaucoup d'effort, suggérant ainsi qu'un généreux «bakchich» (pourboire) serait bien mérité. On en ressort bien lavé et presque avec une peau de bébé.

La ville des Stamboullus

Istanbul a certes perdu de son faste du temps de l'empire ottoman. La cité de sultans est devenue la ville des Stamboullus, une ville grouillante d'activités de ces millions d'hommes et de femmes qui, en provenance de toutes les régions d'Anatolie et d'ailleurs, sont venus chercher l'espoir d'une vie meilleure derrière les murs de cette ville qui n'en finit plus de s'agrandir. Istanbul, comme Calcutta, Mexico ou d'autres grandes cités, a servi de pôle d'attraction et est devenue une fourmilière humaine où les marchands ambulants de toutes sortes semblent occuper une place importante dans l'économie de la ville.

On retiendra d'Istanbul la silhouette de ses mosquées et de ses minarets, la mer omniprésente, le Bosphore qui sépare l'Europe de l'Asie et qui en fait l'un des endroits les plus stratégiques au monde, et le pont de Galata qui relie les quartiers de Stamboul et de Beyoglu de chaque côté de la Corne d'Or.

Ce pont, qui est envahi chaque jour par une marée humaine, est à l'image de la cohue et de l'effervescence de cette grande ville.

Si les mosquées et les palais d'Istanbul sont le symbole d'une gloire révolue, la foule grouillante qui enjambe le pont de Galata, les restaurants de poissons et de fruits de mer qui y sont amarrés, et les dizaines de traversiers, de bateaux-remorques et de chalutiers de pêcheurs qui font la navette de part et d'autre de la Corne d'Or, symbolisent bien la ville d'aujourd'hui.

À quelques pas du pont de Galata se trouve un autre symbole d'Istanbul, le Grand Bazar. Aménagé au XV[e] siècle par Mehmet le Conquérant, il est aujourd'hui, à n'en pas douter, l'un des plus grands centres commerciaux au monde, et certainement l'un des plus colorés.

SUITE EN PAGE A46 →



Americanada

DES VACANCES SUR MESURE

POMPANO
The 9th Green Villa-Condominiums

du 25 novembre au 23 décembre 2000

UNE SEMAINE À 199$ p.p base quad. pour 7 nuits

Villa 2 chambres à coucher et 2 salles de bains

• Idéal pour les familles et les golfeurs •

VOL EN SUS — DÉPARTS JANVIER 2001

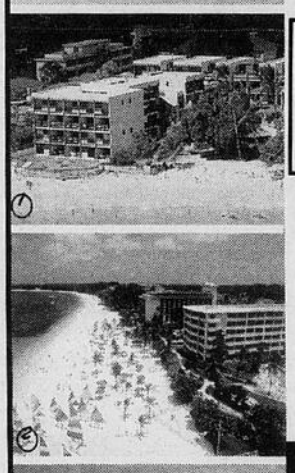
• CARAÏBES À LA CARTE •

BARBADE
SANDY BEACH ISLAND RESORT ***
• A 5 milles de Bridgetown • Directement sur la plage

Le populaire	L'extra
590$ 7 nuits	890$ 10 nuits

BAHAMAS
NASSAU BEACH HOTEL ***
• Voisin du golf et du casino • Directement sur la plage

L'escapade	Le populaire	L'extra
370$ 4 nuits	650$ 7 nuits	930$ 10 nuits



ARUBA
HOLIDAY INN ARUBA RESORT AND CASINO ***
• Casino complet • Directement sur la plage

Le populaire	L'extra
1150$ 7 nuits	1640$ 10 nuits

BERMUDES
SONESTA BEACH RESORT *****
• Activité gratuite pour enfants • Directement sur la plage

L'escapade	Le populaire
345$ 5 nuits	685$ 7 nuits



CROISIÈRE •prix à partir de•

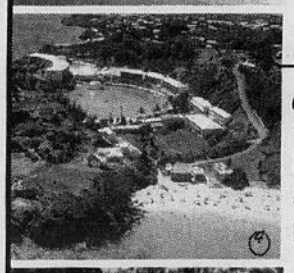
Costa Victoria
Est des Caraïbes: de Fort Lauderdale San Juan, St-Thomas, Catalina, Nassau
Ouest des Caraïbes: de Fort Lauderdale Key West, Playa del Carmen/Cozumel, Ocho Rios et Grand Cayman

Départs le 25 février, 18 mars et 1 avril 2001

Catégorie 1-int.	Catégorie 7-ext.
1678$ 7 nuits	1829$ 7 nuits

Le prix inclus: • Croisière • Vols • Taxes • Transferts

COSTA CRUISES



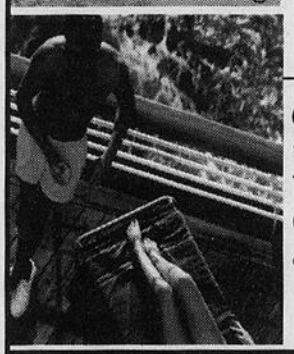
ms Westerdam
Itinéraire :
Ft. Lauderdale, Nassau, San Juan, St-Martin, St-John/St-Thomas, Half Moon Cay, Ft. Lauderdale

CARAÏBES DE L'EST
Départs le 2, 10, 23 mars et le 13 avril 2001

Catégorie N-int.	Catégorie H-ext.
1948$ 8 jours	2243$ 8 jours

Le prix inclus: • Croisière • Vols • Taxes • Transferts

Holland America



Carnival Sensation
Itinéraire :
Tampa, Grand Cayman, Playa del Carmen/ Cozumel au Mexique et à la nouvelle-Orléans en Louisianne, Tampa

CARAÏBES DE L'OUEST
Départs du 28 janvier au 15 avril 2001

Catégorie 4-int.	Catégorie 6-ext.
1430$ 7 nuits	1540$ 7 nuits

Le prix inclus: • Croisière • Vols • Taxes • Transferts

Carnival — A chacun son plaisir

Prix par personne en occupation double pour de nouvelles réservations effectuées entre le 18 et le 24 novembre 2000. Toutes les taxes sont incluses et les prix peuvent changer sans préavis. Certaine restrictions de dates s'appliquent. *7e nuit gratuite incluse si applicable à certaines dates. Américanada est membre de Transat A.T. Inc Détenteurs d'un permis du Québec.

Ottawa Centre
100, rue Argyle 237-2700
90, rue Sparks 237-9200
Centre Rideau 237-6340
85, ave. Université 569-5252
Vanier/Parc Rockcliffe
18, ave. Beechwood 745-5522
Ottawa Sud
1355, rue Bank 731-0555
Centre comm.. Herongate 731-8553
Ottawa Est
Centre comm. Elmvale 521-7281
Centre com. St-Laurent 744-2680
Gloucester
Centre Gloucester 748-3600

VOYAGES ALGONQUIN

Orléans
Place d'Orléans 824-9345
Ottawa Ouest
Centre comm. Carlingwood 725-1086
Nepean
Centre comm. Merivale 226-1422
Centre comm. Meadowlands 723-5888
3777, rue Standherd 825-4275
Kanata
Centre comm. Hazeldean 592-3450

Hull
Place du Centre 770-4441
Galeries de Hull 778-3711
Kemptville
Centre comm. Kemptville 258-000
Deep River
25, rue Champlain 584-3364
Pembroke
1100, rue Pembroke E. 732-1177
Cornwall
Place Cornwall 938-6260
1140, ave. Brookdale 932-2224
Voyages Funtastique
Buckingham
116-3, MacLaren Est 281-8900



UNE PETITE TOURNÉE AU COSTA RICA OU AU MEXIQUE en février-mars ?

Partez à l'aventure avec un scientifique ou un spécialiste du Musée canadien de la nature ! Jean Lauriault, spécialiste en environnement, vous fera découvrir le refuge des papillons monarques au Mexique tandis que Bob Anderson, entomologiste, vous fera découvrir la biodiversité du Costa Rica.

Voyages au Mexique : du 9 au 17 février
et du 21 février au 1er mars 2001.
Voyage au Costa Rica : du 24 mars au 3 avril 2001.

Renseignements et réservations :
Agence de voyages Bytown au 613-238-6300.

BYTOWN TRAVEL LTD.

G.A.P

Musée canadien de la NATURE
Canada

APPRENDRE EN S'AMUSANT, C'EST NATUREL.

240, rue McLeod (angle Metcalfe), Ottawa (Ontario) Canada
613-566-4700 www.nature.ca

→ SUITE DE LA PAGE A45

Le Grand Bazar, c'est quelque 4000 boutiques, 2000 ateliers et 500 kiosques de marchandises de toutes sortes, serrés les uns contre les autres dans un dédale d'allées et de passages qui désorienteraient n'importe qui. Mieux vaut donc y aller au hasard, quitte à demander la sortie lorsqu'on juge en avoir fait le tour.

On est loin des centres commerciaux modernes bien aérés. Au Grand Bazar, l'espace est utilisé au maximum. Murs et plafonds sont littéralement tapissés de marchandises de toutes sortes, que ce soit des bijoux, des objets d'onyx et de cuivre, des tapis, des tissus, de la céramique ou de la poterie. On y trouve de tout. C'est une ville dans la ville. C'est la caverne d'Ali Baba et le paradis du marchandage.

Si, de prime abord, la physionomie des Turcs, avec leur teint basané et leurs traits endurcis par une grosse moustache et des sourcils bien garnis, peut inspirer une certaine méfiance, la réalité est toute autre. Les Stamboullus sont avenants et vont même au devant des étrangers pour leur donner des renseignements.

Le rituel entourant le marchandage s'inscrit dans les coutumes locales. La relation s'établit devant un verre de «tchai» (thé sucré) offert par le propriétaire de la boutique. Les pourparlers peuvent durer quelques minutes, ou même des heures si le temps le permet et selon l'importance de l'objet convoité.

Grand carrefour

Istanbul, pour y être allé à plusieurs reprises, donne toujours une impression de centre du monde et de lieu de rencontre de toutes les cultures.

Istanbul, c'est aussi, dans mes souvenirs, le Pudding Shop, un lieu de rendez-vous important des voyageurs où l'on peut manger et prendre un verre. Ce haut lieu de rencontre des routards de passage sur la «Route des Indes» dans les années 1960 et 1970, qui se trouve à deux pas de la Mosquée bleue et du vieux quartier d'Istanbul où sont concentrés les petits hôtels à bon marché, accueille toujours les voyageurs en transit et demeure l'endroit idéal pour obtenir de l'information.

Destinations Vacances

Outaouais

Le Centre touristique de La Petite Rouge (CV et PA)

www.petiterouge.com petiterouge@sympatico.ca

Groupe de travail, party de Noël, Club et association : quelques disponibilités d'octobre à décembre pour grand groupe (de 25 à 105 personnes). Hiver 2001 : disponibilité pour petit groupe de 4 à 8 personnes seulement (presque complet). Tarif spécial pour le Forfait-famille du 5 au 7 janvier et congé scolaire. «Tout inclus» chalet-repas-équipements. **Téléphone sans frais 1-888-426-2191.**

Château Les Beaulne (CS) ★★★

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1995-96-97

www.chateaulesbeaulne.com

Vivez l'expérience d'un centre de santé ! Imaginez vous faire dorloter avec nos massages, facial, enveloppement, etc. Passez la journée en robe de chambre, prélassez-vous au bord du feu de foyer, redécouvrez l'art de la table. Le tout dans un ancien monastère situé dans un endroit rêvé quel séjour ! Un appel vous enchantera **(819-428-2244 ou 1-888-428-2244)** Membre Relais Santé.

Vivez l'expérience

Hébergement (au bord du lac)
✓ Chalets avec cuisine équipée et auberge
✓ Repas table d'hôte à notre salle à manger

Activités en toutes saisons
✓ Canots • Pédalos • Chaloupes
✓ Sentiers pédestres

Autres services disponibles
✓ Massage • Réflexologie • Sauna
✓ Lignes de la main • Astrologie
✓ Consultations • Programme • Cours
✓ Forfaits • Certificats-cadeaux

Village Lac Dumouchel
576, route 315, Chénéville (entre Chénéville et Namur)
(819) 428-4298 www.lacdumouchel.com mail@lacdumouchel.com

Auberge La Pineraie (AG)

☆☆☆-www.pineraie.com

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1999

Venez célébrez le temps des fêtes dans un décor féérique où vous y attendent un accueil chaleureux et une table des plus raffinée. L'intimité et l'atmosphère sympathique de notre auberge offrent à vos festivités familiales un succès garanti. Chambres avec ou sans foyer, vue sur le lac ou forêt, votre bien-être est assuré. Pistes de ski de randonnée, raquette, glissade et observation de chevreuils sur le site. Endroit privilégié pour les retraites hors de la ville, séminaires ou conférence grâce à nos salles de conférence avec foyer, vue sur le lac. Forfaits corporatifs tout inclus disponibles.
Réservations : 1-866-428-3311

LE RAMADA PLAZA – MANOIR DU CASINO (HM)

Forfait Escapade Casino

Le Ramada Plaza/Manoir du Casino situé en face du Casino de Hull offre hébergement une nuit, occupation double, deux petits déjeuners complets, deux soupers table d'hôte au restaurant Le Bifthèque avec bouteille de vin maison***. Chambre avec foyer électrique et bain thérapeutique pour deux**** **10$ de jetons pour le Casino**. Piscine intérieure* Bain tourbillon * Sauna ** Piste cyclable et plage à proximité. **Demandez pour nos autres forfaits!** 95$ par personne, occ. double, excluant taxes. **Spécial Automne : 99$ occ. dble incluant petit déjeuner** plus taxes. Réservations **1-800-296-9046**
ou courriel : **manoir.casino@sympatico.ca fx: 777-0277/tél.: 777-7538**

AUBERGE VICEROY *** (AG)

Une auberge au charme indéfinissable • Montpellier (Québec)

À 1 heure d'Ottawa-Hull-Gatineau, au Cœur de la Petite-Nation, un authentique petit coin de paradis québécois. Pour des séjours personnalisés de découverte de la Nature (même en hydravion ! départ sur place), golf, activités nautiques, gastronomie, détente ou ... travail (jusqu'à 50 personnes). Face au lac, son restaurant de fine cuisine italienne et française, ses salons et terrasses romantiques, ses 19 chambres et ses 3 suites avec foyer, bain thérapeutique double, et balcon privé. 1 nuit, petit-déjeuner inclus, à partir de 53,00 $/p.p., occ. double. **Informations, réservations : (819) 428-2827 1-888-882-6666**

CHÂTEAU LOGUE HÔTEL GOLF RESORT **** (CV)

Évadez-vous en Haute-Gatineau
12, rue Comeau, Maniwaki (QC) J9E 2R8

Situé aux abords de la rivière Gatineau, au coeur de Maniwaki, notre centre de villégiature 4 saisons vous offre 50 chambres et suites offrant le summum du confort. Notre centre de santé "Les Sens" saura agrémenter votre séjour en vous proposant divers forfaits. Notre piscine intérieure, spa, sauna et salle d'exercice sont aussi à votre disposition. La piste cyclable est à proximité. Notre restaurant "Le Poste de Traite" vous propose une fine cuisine dans une ambiance unique, à l'intérieur comme sur l'une de nos terrasses. Notre cave à vin vaut le détour. Informez-vous de nos divers forfaits et certificats-cadeaux disponibles. Visitez notre Centre d'interprétation. Info & réservations : **1-877-474-4848 1-819-449-4848**
www.chateaulogue.com

Outaouais

JARDINS DE RÊVES (AG)

Hébergement 4 soleils – Montebello

Chambres spacieuses... petits déjeuners inspirés... très grande salle de séjour avec foyer. Maison de prestige. Un endroit où s'arrêter !
En pleine nature, havre de paix...
Séjour santé : service professionnel de massothérapie et de soins corporels. Détente et repos assurés.
1-819-423-1188 jardinsdereves@sympatico.ca
www.bbcanada.com/2878.html

ACCRÉDITÉ PAR AGRICOTOURS QUALITÉ • CONFORT

Gîtes et auberges du passant "Le plus grand réseau au Québec" B & B

CHÂTEAU ÉPI D'OR B&B (AG) – Petite Nation

29, ch. Périard, Ripon, Qc, J0V 1V0 – via ch. des guides, secteur Lac Viceroy est, membre d'Agricotours et du Réseau des Gîtes Classifiées ♥♥♥♥ **50$** p.jr pour 2 pers. petit déj. inclus. Au Château Épi d'Or, les visiteurs sont l'objet de mille et une attentions particulières et d'un accueil familial. 5 ch. à coucher (lit double), chacune avec salle de bain. Repas du soir : menu familial 7,50$ p.pers./menu gastronomique 20$ p.pers. Pêche à la truite à l'étang, promenade en forêt. Alors que les coloris d'automne s'estompent pour laisser place à l'hiver, nous préparons nos chiens de traîneaux et tous nos équipements de ski, de raquette, de motoneige qui sont tous mis à votre disposition gratis sur le domaine pour agrémenter vos séjours. Sur réservation : **1-819-428-7120 www.gites-classifies.qc.ca/epidor**

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE: Ste-Agathe (AG)

En nomination aux Grands Prix du tourisme 2000 pour l'accueil. Grandes chambres avec bain thérapeutique double ou avec foyer ou suite thématique avec bain thérapeutique et foyer au décor romain, oriental ou médiéval. Venez vous faire gâter et apprécier dans un petit nid d'amour. Forfait romantique et gastronomique à la chandelle et foyer sur place. P.S. : Demandez nos spéciaux de novembre! Chambre à partir de 37 $ p.p. occ. double.
1-800-661-4272, www.videotouring.com/lacaravelle

Auberge Watel (AG) - Ste-Agathe

Des vacances de rêve !

Située face au Lac des Sables, 21 ch. avec tourb. dble, vue magnifique sur les montagnes. Accès aux plages, théâtre, croisière, parc linéaire et vélo. Salle à manger sur place, piscine chauffée avec terrasse. Demandez nos forfaits.
1-800-363-6478/1-819-326-7016
www.auberge@watel.qc.ca

MIRAMONT SUR LE LAC••••

Un trésor caché dans les Laurentides, chalets, condos, suites, à seulement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac et milieu boisé. L'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. FORFAIT HARMONIE AUTOMNALE à partir de 50 $ / p.p./ p.j. en semaine occ. double, deux nuits minimum. CERTIFICAT CADEAU disponible. Salle à manger «LES TROIS CANARDS» réputée pour sa cuisine du marché, les samedis soirs vous êtes accompagnés du musicien. Salle de conférence pour congrès, banquets ou mariages. Activités : embarcations, terrains de jeux extérieurs, piscine intérieure, tourbillon, saunas. **RÉSERVEZ AU 1-800-567-6707** ou **1 (819) 327-3330** Site WEB : **http://www.mira-mont.com**
3199, chemin du Village Rte 329 Sud, St. Adolphe d'Howard, (Qc), J0T 2B0.

Le Huard (CH) - Ste-Agathe-Sud

Spécial : 2 nuits, la 3e est gratuite!

Vue sur le lac et la montagne

Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers.: 95 $ par jour - Pour 4 pers.: 160 $ par jour, semaine 2 pers. 550 $, 4 pers. 750 $. Pas d'animaux. **819-326-8440**

Auberge de la Sauvagine - Ste-Agathe (AG)

Deux auberges de charme, l'une dans un site enchanteur au bord de la rivière du Nord, l'autre au centre de Ste-Agathe aux abords du Lac des Sables. Table d'Or 99 du grand prix du tourisme des Laurentides, spéciaux gastronomique 2 jours. Piscine chauffée. Chalet.
1-800-787-7172 ou **1-819-326-7673** fax: **1-819-326-9351.**
www.polyinter.com/sauvagine

Laurentides

Hôtel Alpine Inn - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant petit hôtel de campagne 3 étoiles : chalets, suites romantiques, grandes chambres champêtres avec lit king, bain tourbillon double en face d'un foyer naturel. Activités : tennis, basket, filet de pratique de golf, terrain de golf, spa, piscine, piste cyclable, marche en forêt, souper aux tourterelles avec service de limousine.
Tél. sans frais: 1-877-257-4630
Pour album photo, visitez notre site: www.hotelalpineinn.com

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM)

Ste-Adèle, Méritas « 2000 » dans les catégories hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine intérieure 90e, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golfs, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants/de boue/d'huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure anti-stress, dorlotage, anti-cellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50 $/p.p.o.d. déjeuner complet ou 57,50$/p.p.o.d., déjeuner et souper. Cuisine actualisée.
Canada/USA : 1-800-363-2483 www.spaexcelsior.com

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG)

• OTTER LAKE HAUS –

À quelques minutes de Tremblant, venez découvrir un site enchanteur et des hôtes accueillants. Nouvelle administration, nouveau décor.
Auberge de 20 chambres située sur les rives du lac à la Loutre, avec salle à manger, 2 salons avec foyer, bar-café, véranda. Cuisine réputée avec spécialités maisons et excellente cave à vin. Les samedis, souper avec musicien, sur le site : canots, kayaks, pédalos, chaloupes, voiliers, planches à voile et vélos disponibles avec forfait de séjour. Forfait golf également offert. Bref, un environnement paradisiaque.
À proximité de la Route 323 reliant Ottawa et Mont-Tremblant.
122, chemin Trudel, Huberdeau, Québec Tél : **1-888-568-8737** ou **1-819-687-8888**

Hôtel Chantolac - Sainte-Adèle (HM)

Au cœur de Ste-ADÈLE, proximité du lac rond. Chambres avec tourbillons, foyers, cuisinettes. Chambre romantique, tourbillons double. Nombreux forfaits disponibles, renseignez-vous pour vos party de fin d'année. Petit déjeuner continental gratuit, 10% de rabais dans les restaurants de Ste-ADÈLE.
Tél. : 1-800-561-8875 www.chantolac.com

Auberge Champêtre - Sainte-Adèle (AG)

Un vrai p'tit nid à deux pas de tout. Venez relaxer dans votre tourbillon et devant votre feu de foyer. 18 chambres avec tourbillon et foyer, 30 chambres avec foyer, à partir de 32$/pers. occ. dble avec déjeuner inclus. Informez-vous sur nos forfaits hiver 2001 : ski, motoneige cocooning.
1-800-363-2466 www.aubergechampetre.com

Cantons de l'Est

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge classifiée 4 étoiles, située face au lac Brome et près de la réserve faunique Quilliams. Boutiques de mode et antiquaires à Knowlton, 6 km. 38 chambres et suites ensoleillées dont 22 avec foyer. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Salles de réunion 10 à 100 pers. Cuisine française raffinée. Forfait chambre et repas à partir de 159 $ pour 2, rabais de 50% sur la chambre la 2e et la 3e nuit en p.a.m. sur semaine. Aussi forfaits romantiques 1 ou 2 nuits et forfaits ski. Brunch le dimanche. Membre CAA Certificats cadeaux.
572 Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, route 243 sud, à 5 km de la sortie. 55 minutes du pont Champlain. **Rés. : 1-888-922-0404.**
Internet : www.aubergequilliams.com .

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA
Camps de vacances : CDV Chalets : CH

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

Conflit entre Quebecor et Abitibi-Consolidated

La Caisse de dépôt et placement tend l'oreille

La Caisse de dépôt et placement du Québec n'a pas encore pris position dans le conflit qui oppose Quebecor à la direction d'Abitibi-Consolidated, mais son président-directeur général, M. Jean-Claude Scraire, a déclaré mercredi que les questions soulevées par l'ancien chef de la direction de Donohue Michel Desbiens «ne sont pas sans intérêt».

Presse Canadienne
Montréal

«On ne peut pas passer à côté de ça, le président du conseil d'administration d'une grande compagnie qui démissionne en disant qu'il n'est pas satisfait de la direction, a déclaré M. Scraire aux journalistes, après avoir prononcé une allocution devant la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. C'est certain qu'on s'intéresse à la question.»

Il a affirmé que le titre d'Abitibi-Consolidated n'avait pas eu un très bon rendement au cours des derniers 10 ans, tout en reconnaissant que la papetière avait maintenant une nouvelle direction, ce qui pouvait peut-être entraîner des changements.

«Nous sommes à une phase où nous écoutons ce qui se dit du côté de la direction et de l'autre côté», a déclaré M. Scraire.

La Caisse de dépôt ne détient pas une très grande participation dans le capital-actions d'Abitibi-Consolidated, soit environ deux pour cent. Cela n'empêchera cependant pas l'institution financière de prendre position si les circonstances s'y prêtent.

«Nous ne nous défilons pas trop souvent», a déclaré M. Scraire.

Plusieurs liens

La Caisse de dépôt a établi plusieurs liens avec Quebecor au cours des années. Tout récemment, l'institution québécoise a appuyé Quebecor lors de l'acquisition de Vidéotron. M. Scraire a cependant refusé de faire un lien entre les deux situations.

«Ce qu'on a fait avec Quebecor, c'est une chose, a-t-il déclaré. Ici, nous parlons d'Abitibi et de sa performance financière. Alors, c'est un dossier très distinct.»

Par ailleurs, M. Scraire n'a pas voulu confirmer une information parue dans le *Globe and Mail* au début de la semaine selon laquelle la Caisse de dépôt et placement aiderait la soiciété AIC à mettre la main sur Mackenzie Financial.

«C'est certain que nous regardons cela, mais il n'y a pas de décision de prise», a déclaré M. Scraire. AIC, un gestionnaire ontarien de fonds communs de placement et la caisse détiennent ensemble environ un tiers du capital-actions de Mackenzie Financial.

La semaine dernière, C.I. Management Fund a fait une offre non sollicitée de 3,9 milliards $ pour faire l'acquisition de Mackenzie Financial.

Carrières & professions

LeDroit

Réorientez votre carrière : devenez représentant(e) en placements

Cette entreprise internationale de courtage à commissions réduites recherche des personnes dynamiques pour son centre d'appels entrants des plus achalandés. Vos études postsecondaires, vos aptitudes supérieures pour le service à la clientèle et votre passion pour le monde de l'industrie font de vous le(la) candidat(e) idéal(e). Maîtrise des deux langues officielles. Veuillez faire parvenir votre CV par courriel à :

aoconnor@na.drakeintl.com ou
par télécopieur au (613) 237-2901, à l'attention de Nneka

TD WATERHOUSE* DRAKE

TD Waterhouse Investor Services (Canada) Inc. («TD Waterhouse») est une filiale de TD Waterhouse Group, Inc., filiale de la Banque TD. Membre de TD Waterhouse – CIPF. *Marque déposée de la Banque TD. TD Waterhouse est un utilisateur autorisé.

Martel

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

ALIMENTS MARTEL INC.

Aliments Martel inc., qui est un manufacturier de produits alimentaires, recherche une personne pour occuper le poste de **TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION** à son usine de Gatineau.

Description de la tâche :
- Support à l'administration et comptes payables
- Rapports de production et de prix de revient
- Application du contrôle interne pour les inventaires
- Autres tâches connexes

Qualifications requises :
- D.E.C. Techniques administratives
- 2 à 3 ans d'expérience pertinente
- Bilingue

Salaire à discuter selon expérience.

Si ce poste vous intéresse, veuillez expédier votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :

Service des Ressources Humaines
Aliments Martel inc.
670, rue de l'Église
St-Romuald (Qc) G6W 5M6

Seules les candidatures sélectionnées recevront un accusé réception

borgia

DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES
Nous offrons aux industries des services industriels spécialisés.

Nous recherchons une personne capable de développer et superviser notre bureau de division à Gatineau pour la région de l'Outaouais. Si l'esprit d'entrepreneurship vous personnalise, nous souhaitons vous rencontrer :

Fax : (819) 845-5844 • e-mail : emploi@borgia.ca

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

CHEF, SERVICES INFORMATIQUES
Division administrative

Salaire : de 65 283 $ à 100 215 $

Nous sommes à la recherche d'un chef des services informatiques d'expérience et ayant de fortes qualités de leadership. La personne retenue dirige une équipe composée de membres du personnel et de consultants en appui au développement et au maintien de tous les aspects des services informatiques de l'Ordre, notamment 140 postes de travail, un réseau informatique, des services sur le web et des bases de données ultra-spécialisées.

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario offre un salaire concurrentiel, des avantages sociaux complets et un milieu de travail moderne et progressiste. Pour poser votre candidature, veuillez télécopier ou envoyer par la poste votre curriculum vitæ en mentionnant le poste qui vous intéresse au plus tard le 24 novembre 2000 à l'adresse suivante :

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
Frank McIntyre, conseiller en ressources humaines
121, rue Bloor est, 6e étage
Toronto ON M4W 3M5
Télécopieur : 416-961-8822

Four Points Sheraton
Hull
Ottawa

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne dynamique pour se joindre à notre équipe de gestion, à notre seconde propriété en tant que :

Gestionnaire de bâtiment

Sous la supervision du Directeur de l'hôtel, vos responsabilités premières seront :
- Implanter et maintenir un programme de prévention d'entretien pour tous les systèmes et contrôles mécanique, électrique et électronique pour le bâtiment et, l'équipement HVAC.
- Gérer tout ce qui concerne l'entretien et les réparations reliées à l'opération de l'immeuble tout en supervisant des employé(e)s syndiqué(e)s et s'il y a lieu, divers entrepreneurs.
- Préparer annuellement le budget opérationnel pour le département d'ingénierie conjointement avec le contrôleur.
- Gérer le programme de conservation d'énergie.
- Gérer le programme de prévention en santé et sécurité au travail
- Sur appel 24 heures sur 24, en cas de problèmes.

Le candidat idéal devra avoir un certificat en gestion de bâtiment ou l'équivalent. D'excellentes aptitudes de leadership. Un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine de l'hôtellerie et de préférence dans un environnement syndiqué. Vous devrez avoir un excellent sens de l'organisation et être capable de rencontrer de courts échéanciers. Bilinguisme requis.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en toute confidence, par fax au (613) 783-7321, avant le 1er décembre 2000 ou par courrier à l'hôtel Sheraton Ottawa, 150, rue Albert, Ottawa ON, K1P 5G2.

Nous tenons à remercier tous les candidat(e)s pour leur intérêt, mais nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s sélectionné(e)s.

Les PROMENADES

Nous sommes à la recherche
d'une personne pour combler le poste de :

Secrétaire exécutive

Tâches principales :
- Responsabilité de compléter des **baux** rédigés par le bureau chef;
- Assurer le suivi de la rentrée et sortie des **baux** ainsi que tous les documents nécessaires pour finaliser les dossiers;
- Dactylographier les documents se rapportant à la location (offres de location, lettres de renouvellement, etc.);
- Appui au Directeur Général;
- Responsable d'obtenir les chiffres de ventes pour ensuite faire l'entrée des données dans le système informatique;
- Responsable de s'occuper du service à la clientèle sur demande.

Qualifications :
- Expérience pertinente d'au moins 2 ans dans le domaine;
- Connaissance des logiciels informatiques Microsoft Office;
- Connaissance dans le domaine juridique, cours techniques seront considérés un atout;
- Parfaitement bilingue parlé et écrit;
- Posséder d'excellentes aptitudes en communication;
- Capacité à travailler de façon autonome.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de ***Mme Sylvie Courchesne au bureau d'administration, Les Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney O., Gatineau, Québec, J8T 6G3 ou par télécopieur au (819) 568-7592.*** Veuillez noter que seules les personnes convoquées à une entrevue seront avisées.

Carrières & professions

LeDroit

PRODUITS FORESTIERS TURPIN

Superviseur ressources humaines et santé – Sécurité

Produits Forestiers Turpin, une scierie de bois franc employant 200 employés dans l'Outaouais, offre un poste permanent à une personne compétente et dynamique à la recherche de responsabilités à la mesure de ses ambitions. Cette personne aura à planifier et à organiser la gestion du personnel, soit :

- Sélection
- Évaluation
- Formation
- Convention collective
- Assurance collective
- Prévention Santé & Sécurité
- Gestion d'un régime rétrospectif

Laissez nous savoir comment vos qualifications, vos expériences et votre détermination font de vous la personne que l'on recherche.

Télécopieur : 819-985-3029
Courriel : resshum@pfturpin.com

LA DIRECTION DES PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES

Chambre des communes
Requiert les services de :

RÉDACTEURS-RÉVISEURS ANGLAIS ET FRANÇAIS À TEMPS PARTIEL

Salaire : 21,64 $ à 30,94 $/heure

Fonctions :

1. Soumettre les transcriptions produites par les copistes et les correcteurs-réviseurs à un minimum de révision pour s'assurer qu'elles rendent compte des intentions des orateurs et du contexte dans lequel les interventions ont été faites.

2. Voir si le texte transcrit ou corrigé correspond au contenu des enregistrements sonores et apporter des corrections au besoin, lorsqu'il y a des différences par rapport à ce qui a été dit ou des fautes d'orthographe, de grammaire, de ponctuation ou de paragraphes.

Connaissances, compétences et aptitudes :
1. Excellente connaissance de la langue, de la syntaxe, de l'orthographe et de la grammaire.
2. Capacité de produire un texte clair et exact avec un minimum de révision.
3. Excellente compréhension de la langue écrite et parlée.
4. Capacité d'utiliser un système de traitement de texte.
5. Capacité de travailler en équipe dans un bureau à aires ouvertes.
6. Capacité de travailler dans un environnement axé sur le service.

Les candidats retenus devront travailler dans des délais serrés et pourront être appelés à prolonger leurs heures de travail sur court préavis. Les horaires de travail de ces postes sont en fonction des besoins de la Chambre des communes et des comités.

Les demandes doivent être reçues au plus tard à 17 h le 30 novembre 2000 en indiquant le numéro de référence 2000-84, à :

Direction générale des services financiers et les ressources humaines
C.P. 1021
Ottawa (ON) K1A 0A6
Télécopieur : (613) 995-1470
hr.rh@parl.gc.ca

Nota : Nous remercions tous les candidats. Veuillez noter que nous communiquerons avec les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection seulement.

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est l'ordre professionnel qui compte le plus de membres au Canada. Il a la responsabilité de la certification en enseignement, ainsi que de la gestion et de la réglementation de la profession enseignante en Ontario.

Recherchiste

Nous sommes à la recherche d'un recherchiste chevronné, titulaire d'un grade universitaire approprié et comptant au moins cinq années d'expérience en recherche en éducation. La personne retenue fournit l'appui en matière de programme et de politique en faisant l'analyse de la recherche (qualitative et quantitative) pour les normes d'exercice, les normes de déontologie, le cadre de formation et le processus d'agrément de l'Ordre.

Traductrice ou traducteur

Nous sommes à la recherche d'une traductrice ou d'un traducteur de l'anglais vers le français. La personne retenue fournit des services de traduction et de correction-révision à l'Ordre au sein d'une équipe de communications dynamique. Il faut être membre agréé d'une association professionnelle reconnue en traduction et compter au moins cinq années d'expérience. La connaissance de la terminologie en éducation est un atout.

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario offre un salaire concurrentiel, des avantages sociaux complets et un milieu de travail moderne et progressiste. Pour chaque poste le salaire varie de 49 740 $ à 68 569 $. Pour poser votre candidature, veuillez télécopier ou envoyer par la poste votre curriculum vitae **(en français et en anglais pour le poste de traducteur)** en mentionnant le poste qui vous intéresse au plus tard le **17 novembre 2000** à l'adresse suivante :

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
Frank McIntyre, conseiller en ressources humaines
121, rue Bloor est, 6e étage
Toronto ON M4W 3M5
Télécopieur : 416-961-8822

Plus de véhicules neufs vendus

HOME DEPOT

Bientôt à Gatineau

Faites-nous profiter de votre expertise... nous vous ferons profiter de notre succès

SPÉCIALISTES DE MÉTIER



Depuis notre arrivée au Canada, en 1994, nous avons connu une croissance sans précédent. L'automne prochain, nous exploiterons plus de 65 magasins au pays et nous en ouvrirons bientôt d'autres au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et au Québec. D'ici la fin de 2002, nous compterons plus de 100 magasins. Et cette croissance entraine évidemment d'excellentes possibilités de carrière!

Qu'il s'agisse de prodiguer des conseils d'experts aux clients au sujet de l'éclairage extérieur ou de les renseigner à propos des tendances les plus récentes en matière de rénovation, les associés Home Depot sont des gens capables. Nos experts forment l'équipe la plus perspicace du secteur – non seulement en raison de leurs connaissances, mais également en raison de ce qu'ils apprennent.

Si vous êtes spécialiste de métier avec expérience et aimeriez avoir la chance d'évoluer au sein de l'entreprise désignée «Détaillant du siècle», vous pourriez envisager l'un des choix de carrière suivants :

PLOMBIERS
CONCEPTEURS DE CUISINES ET SALLES DE BAIN
SPECIALISTES EN COUVRE - PLANCHER

Nous sommes fiers d'offrir une excellente rémunération, une assurance-maladie et dentaire complémentaire*, un régime d'achat d'actions à l'intention des employés, un programme de remboursement des frais de scolarité*, un REER collectif, une formation poussée en cours d'emploi, des possibilités d'avancement et une foule d'autres avantages.
**Avantages offerts aux associés à temps plein seulement*

Postulez en personne du lundi au dimanche de 10h00 - 15h00 à :
HOME DEPOT
Montée Paiement, Gatineau, PQ
ou envoyez votre curriculum vitae par télécopie au 819-246-4067
www.canadiancareers.homedepot.com

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Bâtissez-vous une carrière exceptionnelle!

CLSC & CHSLD de Gatineau

OFFRE D'EMPLOI :

INFIRMIERS – INFIRMIÈRES INFIRMIERS ET INFIRMIÈRES AUXILIAIRES PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES CUISINIERS - AIDES EN ALIMENTATION

Le CLSC et CHSLD de Gatineau est à la recherche de personnels pouvant occuper les titres d'emplois suivants pour **la liste de rappel du Centre d'accueil.**

INFIRMIERS-ÈRES
- Détenir un diplôme d'infirmier-ère
- Être membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Posséder de l'expérience de travail en milieu d'hébergement
- Certification R.C.R. à jour

INFIRMIERS-ÈRES AUXILIAIRES
- Détenir un diplôme d'infirmier-ère auxiliaire
- Être membre en règle de l'O.I.I.A.Q.
- Posséder de l'expérience de travail en milieu d'hébergement
- Certification R.C.R. à jour

PRÉPOSÉS-ÉES AUX BÉNÉFICIAIRES
- Détenir un diplôme d'assistance aux bénéficiaires en établissement de santé
- Avoir suivi le cours de P.D.S.B. en hébergement
- Posséder de l'expérience de travail en milieu d'hébergement est un atout
- Certification R.C.R. à jour

AIDE EN ALIMENTATION - CUISINIER-ÈRE
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études en alimentation (cuisine professionnelle)
- Expérience de travail de deux ans
- Cours d'hygiène et de salubrité est un atout

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature à l'adresse suivante en indiquant le titre d'emploi convoité, **avant le 2 décembre 2000**:

Concours 2000-56
CLSC et CHSLD de Gatineau
134, rue Maple
Gatineau, QC J8P 7C

Seuls les candidats et candidates retenus pour l'entrevue de sélection seront contactés.

Presse Canadienne

Le nombre de véhicules automobiles neufs vendus s'est accru pour un deuxième mois de suite, en septembre dernier, ayant augmenté de 1,8 % par rapport à août, selon Statistique Canada.

L'agence ajoute qu'autant les voitures particulières que les camions ont contribué à cette augmentation.

«Les différents incitatifs mis en place par les constructeurs en vue d'écouler les stocks des modèles de l'année 2000 ont contribué à maintenir à la hausse les ventes de véhicules automobiles neufs depuis le printemps», précise par la suite Statistique Canada.

En septembre, 75 592 voitures particulières neuves ont été vendues, une progression de 2 % par rapport à août. Cette hausse est en grande partie attribuable aux voitures de construction outre-mer, dont les ventes ont progressé de 5,3 %, alors que celles de voitures de construction nord-américaine se sont accrues de seulement 0,9 %.

Pour un deuxième mois de suite, le nombre de camions neufs vendus a crû en septembre, ayant augmenté de 1,6 % par rapport à août.

L'Île-du-Prince-Édouard a enregistré la plus forte progression des ventes de véhicules neufs en septembre, soit 13,5 %. Au Québec, les ventes n'ont crû que d'un maigre 1,1 %.

Les fonds communs se vendent bien

Presse Canadienne
Toronto

Les ventes de fonds communs de placement ont augmenté en octobre, alors que les indices boursiers reculaient, précisait mercredi l'Institut des fonds d'investissement du Canada (IFIC).

Les ventes globales de fonds communs de placement, en incluant les instruments du marché financier, se chiffraient alors par 10,2 milliards $, comparé à 9,0 milliards $ en septembre. Côté boursier, le 25 octobre aura été le pire jour de l'histoire de la Bourse de Toronto, avec une dégringolade de 840,26 points de l'indice TSE 300.

«Les investisseurs semblent constater que les fonds communs sont un bon placement, quand la conjoncture est turbulente», signale Tom Hockin, président de l'IFIC, dans son analyse du bilan mensuel. En octobre également, la valeur des actifs gérés par les compagnies de fonds n'a reculé que de 1,3 %, «tandis que la Bourse de Toronto a perdu plus de 7 % de sa valeur».

Carrières & professions LeDroit

Réunion au sommet

Clinton rassure l'APEC

Le président américain Bill Clinton a assuré cette semaine les dirigeants présents au sommet de l'APEC (Forum de coopération Asie-Pacifique) de la stabilité des États-Unis, inébranlés par l'impasse dans laquelle se trouve actuellement l'élection présidentielle américaine.

Associated Press
Bandar Seri Begawan

«Cette semaine a été très intéressante pour les États-Unis», a estimé Bill Clinton, devant la vingtaine de dirigeants des pays riverains du Pacifique. «Si j'ai appris une chose, c'est bien que nous devrions tous être prudents en matière de prédictions sur notre futur. Aujourd'hui, je peux seulement prédire que j'assiste à mon dernier sommet de l'APEC. Je ne sais pas qui sera à ma place l'an prochain», a poursuivi le président Clinton.

Accompagné de sa fille Chelsea et de la secrétaire d'État américaine Madeleine Albright, Bill Clinton s'était préparé à évoquer ce sujet.

«Le président redira qu'il a confiance que tout se passe sous contrôle de la loi, en relation avec les procédures en place qui existent à notre niveau d'État et qu'il s'agit de l'exercice de la démocratie», a déclaré le porte-parole du Conseil national de sécurité, P. J. Crowley.

«Toutefois, notre gouvernement reste ouvert aux affaires, et il (le président) est présent au sommet de l'APEC pour faire marcher les affaires du pays», a précisé M. Crowley.

M. Clinton aimerait que ce sommet aboutisse à un appel en faveur d'un nouveau grand cycle de négociations sur la libéralisation du commerce mondial mais certains pays en développement, comme la Malaisie par exemple, y sont opposés.

En marge de ce sommet, Bill Clinton devait rencontrer ses homologues russe Vladimir Poutine et sud-coréen Kim Dae-jung. Il devait voir également le président chinois Jiang Zemin et le premier ministre japonais Yoshiro Mori.

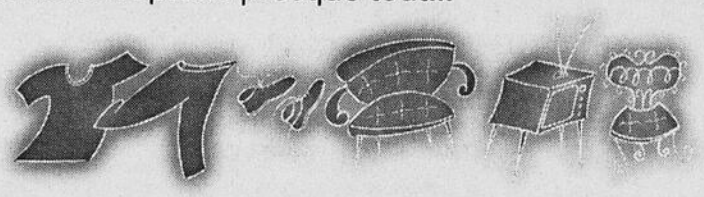
Bill Clinton s'est aussi rendu à Hanoï. Le dernier président américain à s'être rendu au Vietnam est Richard Nixon. Celui-ci avait visité les troupes américaines combattant au Sud-Vietnam en 1969. Aucun chef de la Maison-Blanche ne s'est jamais rendu à Hanoï.

FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE FQDI

500 000 fois merci à nos donateurs

Participez à notre prochaine collecte ou appelez-nous!

Nous acceptons presque tout...



(514) 725-9797 • (819) 771-4902

Société d'assurance-dépôts du Canada — **Canada Deposit Insurance Corporation**

Coordonnateur des réunions du conseil (Ottawa)

Échelle salariale : de 33 800 $ à 45 000 $

Sous la supervision du secrétaire de la Société, vous serez chargé de fournir des services de soutien en ce qui a trait à tous les aspects du travail se rapportant au conseil d'administration et à ses comités, à la production et à la distribution des documents d'information et des procès-verbaux propres aux réunions du conseil et de ses comités, et à l'administration de la division des services juridiques.

Vous possédez au moins trois années d'expérience pertinente, des compétences marquées pour la rédaction, d'excellentes aptitudes pour la communication dans les deux langues officielles et beaucoup d'entregent. Il vous faut également avoir une connaissance avancée des applications de MS Office, de bonnes techniques organisationnelles et de gestion du temps ainsi que la capacité de travailler en équipe et de gérer des demandes contradictoires. Vous pourriez aussi être appelé à travailler en dehors des heures normales et en fonction de délai très stricts.

Les personnes qualifiées sont invitées à adresser, d'ici le mardi 28 novembre 2000, leur curriculum vitæ au **Service des ressources humaines, Société d'assurance-dépôts du Canada, C.P. 2340, succursale D, Ottawa (Ontario) K1P 5W5. Télécopieur : (613) 943-1994; courriel : hrcdic@cdic.ca**

Nous vous remercions de l'intérêt que vous nous témoignez; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner.

La Société d'assurance-dépôts du Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Canada

Prescott Russell

LA CORPORATION DES COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

RECHERCHE UN(E)

TECHNICIEN EN SYSTÈME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE 1

(S.I.G.)

Le département d'urbanisme et d'expansion économique recherche un technicien en S.I.G. junior. Sous la direction du chef de département, le technicien S.I.G. 1 devra développer et maintenir le système d'information géographique, les couches d'information et les divers liens entre les différentes bases de données. Ses fonctions incluent la lecture et l'interprétation de nouveaux documents, tels que plans d'ingénieurs, plans d'ensemble, descriptions légales et l'entrée de données dans le système d'information géographique.

Exigences : diplôme d'études secondaires plus des études spécialisées dans le domaine en système d'information géographique, connaissance de base des logiciels de S.I.G., incluant MapInfo, ArcView et ArcInfo et habileté à communiquer verbalement et à l'écrit en français et en anglais.

Échelle de salaire : de 26 300 $ à 29 020 $

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitæ avant 16 h 30 le 6 décembre 2000, **en indiquant le numéro de référence UR-02-2000**, à l'adresse suivante :

Directeur des ressources humaines
Comtés unis de Prescott et Russell
59, rue Court, C.P. 304
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0
(613) 675-4661, poste 330
Courriel : jleduc@prescott-russell.on.ca

Conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, l'information recueillie est rassemblée sous l'autorité de la *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, chap. M 45 et sera utilisée pour la sélection de candidat(e)s.

La Corporation des comtés unis tient à remercier toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Cependant, nous communiquerons seulement avec celles choisies pour une entrevue.

UNE MEILLEURE INFORMATION SUR LA SANTÉ POUR UNE MEILLEURE SANTÉ

Traducteur

À titre de titulaire d'un poste clé au sein de l'équipe des publications, cette personne est responsable de traduire de l'anglais au français des bulletins, des communiqués, des publications institutionnelles et des rapports techniques. Les documents de l'ICIS contiennent de nombreux termes médicaux et associés à la santé; le traducteur aura donc à effectuer des recherches terminologiques et devra tenir à jour une banque terminologique bilingue afin de s'assurer que les traductions sont uniformes et exactes. En outre, le traducteur surveillera la qualité des textes traduits par des traducteurs externes et les révisera. Il corrigera aussi des épreuves dans les deux langues.

Le candidat choisi détiendra un diplôme en traduction ou une formation/expérience équivalente, possédera deux ans d'expérience en traduction et ses capacités de communiquer verbalement et par écrit dans les deux langues officielles seront excellentes.

Si vous êtes intéressé à faire partie de l'équipe grandissante de l'ICIS, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **1er décembre 2000** par la poste, par télécopieur ou par courriel :

ICIS CIHI

Ressources humaines
Institut canadien d'information sur la santé
377, rue Dalhousie, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1N 9N8
Télécopieur : (613) 241-8120
Courriel : careers@cihi.ca

Pour plus de renseignements sur l'Institut canadien d'information sur la santé, veuillez visiter notre site Web : www.icis.ca

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux qui auront ont été retenus.

WWW.ICIS.CA

LA DIRECTION DES PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES

Chambre des communes
Requiert les services de :

COPISTES ET CORRECTEURS-RÉVISEURS ANGLAIS ET FRANÇAIS À TEMPS PARTIEL

Salaire : 17,75 $ à 30,94 $/heure

Fonctions :

1. À l'aide d'un système de traitement de texte, transcrire les enregistrements sonores des travaux de la Chambre des communes ou des comités pour produire des épreuves de niveau acceptable.
2. Faire une première relecture de la transcription et la modifier au besoin pour corriger les fautes de grammaire, d'orthographe et de syntaxe.

Connaissances, compétences et aptitudes :
1. Excellente compréhension de la langue écrite et parlée.
2. Vitesse de dactylographie d'au moins 70 mots/minute.
3. Excellente maîtrise de la syntaxe, de la grammaire et de l'orthographe.
4. Capacité de travailler avec de l'équipement audio et un terminal à écran pendant de longues périodes.
5. Capacité de travaille en équipe dans un bureau à aires ouvertes.

Les candidats retenus devront travailler dans des délais serrés et pourront être appelés à prolonger leurs heures de travail sur court préavis. Les horaires de travail de ces postes sont en fonction des besoins de la Chambre des communes et des comités.

Les demandes doivent être reçues au plus tard à 17 h le 30 novembre 2000 en indiquant le numéro de référence 2000-85, à :

Direction générale des services financiers et les ressources humaines
C.P. 1021
Ottawa (ON) K1A 0A6
Télécopieur : (613) 995-1470
hr.rh@parl.gc.ca

Nota : Nous remercions tous les candidats. Veuillez noter que nous communiquerons avec les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection seulement.

SPÉCIALISTE DES RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

La Chambre de commerce du Canada recherche un(e) spécialiste des relations avec les médias, pour occuper un poste à temps plein. Travaillant à Ottawa et relevant du vice-président, communications et relations auprès des membres, vous serez responsable de la promotion des priorités, des positions sur les politiques et des messages de la Chambre de commerce du Canada.

À cette fin, votre principale attribution consistera à concevoir et à mettre en œuvre une stratégie média qui assurera une couverture maximale tant au niveau national qu'au niveau local. Vous veillerez également à ce que les chambres et bureaux de commerce locaux du pays tout entier participent aux activités de relations avec les médias de la Chambre de commerce du Canada et en bénéficient.

Si vous êtes le candidat idéal, vous possédez un diplôme en journalisme ou en communications, vous êtes parfait bilingue, vous êtes un rédacteur accompli et vous avez une expérience pratique des relations auprès des médias nationaux. Au cours des années, vous avez établi d'excellentes relations de travail avec les chroniqueurs économiques et vous possédez de l'expérience pour déterminer les stratégies appropriées à l'égard des médias et pour conseiller les porte-parole de la Chambre. Vous vous souciez des résultats et vous travaillez bien dans un milieu dynamique où les activités se déroulent à un rythme rapide. En tant que membre important d'une petite équipe de communications, vous n'hésitez pas également à accepter des défis et des projets connexes.

L'agent des ressources humaines acceptera des C.V. jusqu'au 24 novembre 2000. Veuillez faire parvenir votre C.V. à la Chambre de commerce du Canada, Édifice Delta, 350, rue Sparks, Bureau 501, Ottawa (Ontario) K1R 7S8. Télécopieur : (613) 238-7643, courriel : info@chamber.ca

Nous remercions tous les candidats intéressés; toutefois, nous 'entrerons en contact qu'avec les personnes auxquelles nous souhaitons accorder une entrevue.



Entre nous, quels sont vos intérêts ?

Votre placement : la Banque Laurentienne est une institution financière renommée qui répond à l'ensemble des besoins bancaires et financiers des particuliers et des entreprises. C'est aussi et surtout une entreprise à dimension humaine qui a su, depuis sa fondation, innover afin de suivre le courant technologique tout en maintenant le climat de confiance qui a fait sa réputation.

Votre capital : compétence, créativité, savoir-faire et talent pour le travail d'équipe.

Votre intérêt : une structure encourageant la créativité, un milieu dynamique et innovateur, un environnement de travail stimulant, des ressources accessibles et à l'écoute... En bref, tout ce qui conduit à l'épanouissement professionnel ! ***Investissez. C'est dans votre intérêt.***

Conseiller, services aux particuliers

Région Ottawa – Hull

Chargé de promouvoir la gamme complète de nos services financiers, vous conseillerez les clients en matière de produits d'épargne, de placement ou autres produits spécialisés. Vous aurez à cœur d'établir avec eux une relation personnalisée et d'accroître la clientèle du portefeuille qui vous sera assigné.

Titulaire d'un diplôme universitaire en administration, en finance ou dans une discipline connexe, vous possédez de 2 à 3 ans d'expérience dans le domaine bancaire ou financier. Vous avez également suivi avec succès le cours sur les fonds d'investissement ou le commerce des valeurs mobilières. À ces compétences s'ajoutent un sens inné du service à la clientèle et du talent pour la vente et les communications. Vous êtes également parfaitement bilingue à l'oral comme à l'écrit. ***Réf. 00A-10-323***

Faites parvenir votre C.V. **avant le 30 novembre 2000**, en prenant soin d'y inscrire le **numéro de référence**, à l'adresse suivante : **Service des ressources humaines, Banque Laurentienne, 1981, avenue McGill College, bureau 1870, Montréal (Québec) H3A 3K3 • Télécopieur : (514) 284-5949**

Prière de ne pas téléphoner.
Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.

BANQUE LAURENTIENNE

www.banquelaurentienne.com

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Localités : Sud-Ouest de l'Ontario
(21 écoles élémentaires – 6 écoles secondaires)

ENSEIGNANT(E)S SUPPLÉANT(E)S QUALIFIÉ(E)S

Requis immédiatement pour faire de la suppléance dans des postes à long terme et à court terme.
Membre de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario.
Excellent français écrit et oral.

Faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **24 novembre 2000** à l'attention de :

François Lee-Daigle, Directeur des Ressources humaines
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
7515, promenade Forest Glade, R.R. 2
Tecumseh (Ontario) N8N 2M1
Télécopieur : (519) 948-9406

Père Robert couture
Président du Conseil

Michel Serré
Directeur général

Réseau de services en déficience intellectuelle

Le Pavillon du Parc : R.S.D.I., centre de réadaptation pour personnes présentant une déficience intellectuelle, est à la recherche d'un(e)

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES

Pour le territoire des Collines
(Poste temporaire à temps partiel à raison de 4 jours/semaine)

NATURE DE LA FONCTION
Personne qui exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES
- Diplôme universitaire de premier cycle en travail social;
- Bilinguisme (français et anglais) parlé et écrit;
- Posséder une voiture.

CONDITIONS DE TRAVAIL
Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ au plus tard le 24 novembre 2000 à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines
Pavillon du parc : R.S.D.I.
768, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4B8
Télécopieur : (819) 770-1023

Le Centre de Réadaptation de la Gaspésie recherche

Le Centre de Réadaptation de la Gaspésie doit, au cours des prochaines années, mettre en place la gamme de services pour les personnes ayant une déficience physique (motrice, visuelle, auditive, du langage et de la parole) sur l'ensemble du territoire de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine.

Dans le cadre de l'implantation de la deuxième phase de ce projet, c'est-à-dire la mise en place de services en déficience sensorielle (auditive et visuelle), le Centre de Réadaptation de la Gaspésie recherche les professionnels suivants :

UN OU UNE AUDIOLOGISTE (00-3526)

Exigences :
- Être membre de l'Ordre des Orthophonistes et Audiologistes du Québec
- Avoir de l'expérience ou démontrer des habiletés pour le travail interdisciplinaire
- Accepter de se déplacer sur le territoire de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

UN OU UNE SPÉCIALISTE EN ORIENTATION ET MOBILITÉ (00-3527)

Exigences :
- Détenir un diplôme d'études supérieures spécialisées en orientation et mobilité
- Avoir de l'expérience ou démontrer des habiletés pour le travail interdisciplinaire
- Accepter de se déplacer sur le territoire de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

Pour ces deux postes :

Statut :	Temps complet régulier
Territoire :	La Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine
Port d'attache :	Chandler ou Gaspé (à déterminer)
Qualités recherchées :	Dynamiques et autonomes, vous faites preuve d'initiative, d'entregent et vous êtes doués-es pour le travail en équipe
Date d'entrée en fonction :	Janvier 2001 (possibilité d'entente sur la date d'entrée en fonction)
Rémunération :	La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux professionnels du secteur de la santé et des services sociaux
Durée de l'affichage :	Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ, en mentionnant le numéro de dossier approprié avant le mardi 5 décembre 2000 à l'adresse suivante :

Denise Bournival
Multi-Ressources
1510, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec) G1S 1X5

Télécopieur : (418) 681-1989
Courriel : dgravel@multiressources.com

MULTI·RESSOURCES

CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Le CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS, un établissement de soins généraux et spécialisés avec affiliation universitaire, réparti dans deux pavillons : Hull et Gatineau, sollicite des candidatures pour le poste suivant :

CHEF DU SERVICE DE L'APPROVISIONNEMENT

CONCOURS CHVO-SF-07-D

POSTE CADRE - TEMPS COMPLET - PERMANENT

Sommaire des responsabilités :
Sous l'autorité du supérieur immédiat, planifie, organise, dirige et contrôle les activités du service, les achats de biens et de services, la réception, la classification, l'entreposage, l'expédition, la distribution des marchandises acquises par l'établissement, la reprographie, le transport général selon le plan d'organisation et autres fonctions attachées à son service en conformité aux politiques, procédures, règlements et circulaires en vigueur dans l'établissement. Assume la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

Exigences :
- Baccalauréat en administration
- Avoir ou être en voie de compléter les quatre cours de principes en approvisionnement de l'ACGA.

Expérience :
- Trois années d'expérience pertinente au poste dont deux années en gestion

Rémunération :
- Classe 16, conformément aux normes salariales du MSSS.

Fin de l'affichage : Le 1er décembre 2000

Adresse de retour :

Concours CHVO-SF-07-D
Direction des ressources humaines
CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
909, boul. de la Vérendrye O., C.P. 2000
Gatineau (Québec) J8P 7H2
Télécopieur : (819) 561-8162
Courrier électronique : lucie_legault@ssss.gouv.qc.ca

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

Carrières & professions LeDroit

Quebecor s'entend avec la brésilienne Listel Listas

Presse Canadienne
Montréal

La société Quebecor World a annoncé, cette semaine, avoir signé un contrat de 10 ans et 142 millions $US avec Listel Listas Telefonicas, le plus important imprimeur d'annuaires du Brésil.

L'entente, qui n'inclut pas la valeur du papier, permettra de doubler la production de la nouvelle imprimerie de Quebecor World à Recife, la quatrième plus importante ville du Brésil. Une partie du travail sera cependant confiée à son usine de Lima, la capitale du Pérou. La compagnie montréalaise estime qu'elle produira jusqu'à 11,8 milliards de pages par année pour Listel Listas.

Quebecor World avait annoncé, en septembre, la construction de l'imprimerie de Recife après avoir obtenu un premier contrat, de 10 ans et 170 millions $US, auprès d'Editora Abril, premier éditeur brésilien de magazines de consommation.

Listel Listas Telefonicas est une division de la compagnie américaine BellSouth. Avant d'acquérir World Color et de devenir Quebecor World, Imprimeries Quebecor ne le cédait par la taille qu'à R.R. Donnelley, de Chicago, un important imprimeur d'annuaires dans le monde.

Chômage en hausse

Associated Press
Londres

Le chômage a augmenté au mois d'octobre en Grande-Bretagne, pour la première fois depuis deux ans.

Les experts ne donnent aucune explication économique à ce renversement de tendance, qui concerne 3500 nouveaux chômeurs pour le mois d'octobre. Malgré cette faible hausse, le taux de chômage reste très bas, à 3,6 % de la population active, avec 1 047 300 demandeurs d'emploi.

Neurochem doit trouver d'autres grands partenaires

Après avoir signé une entente avec la société pharmaceutique danoise Lundbeck et levé 36,8 millions $ lors de son lancement en Bourse en juin, Neurochem, de Saint-Laurent, sur l'île de Montréal, doit maintenant trouver d'autres grands partenaires avec qui signer des alliances pour trois autres médicaments en développement.

Presse Canadienne
Montréal

«Lundbeck finance la recherche sur Alzhemed, notre médicament expérimental contre l'alzheimer, mais il faut désormais signer des ententes commerciales semblables avec d'autres firmes pour ce qui est de nos trois autres médicaments candidats», a déclaré cette semaine Louis Lamontagne, président de Neurochem, qui tenait sa première assemblée annuelle.

Neurochem se spécialise dans la lutte contre les maladies liées à l'amyloïde, une protéine normalement utile dans le corps humain, mais qui peut causer des maladies graves lorsqu'elle s'accumule sur la surface de certains organes ou tissus.

Alzhemed est le médicament expérimental le plus connu de Neurochem, mais la firme développe aussi Fibrillex, contre l'amyloïde secondaire, une maladie qui affecte 180 000 nouveaux patients par année aux États-Unis (et vraisemblablement 18 000 par année au Canada). Un autre candidat, Cerebril, vise l'accident cérébrovasculaire hémorragique, qui affecte 200 000 nouveaux patients par année aux États-Unis (probablement 20 000 de plus au Canada), mais qui touche aussi 300 000 autres patients qui souffrent aussi de l'alzheimer.

L'alzheimer lui-même touche déjà 4 millions d'Américains, 300 000 Canadiens et 7,3 millions de gens dans les autres pays du G7. «Avec le vieillissement de la population, le nombre de cas des maladies qu'on vise devrait atteindre les 9 milliards par année d'ici 2010», estime M. Lamontagne en citant des projections de divers organismes de santé. «Toutes ces maladies sont pour l'instant sans aucun remède efficace».

Selon M. Lamontagne, la négociation d'une alliance stratégique avec une firme pharmaceutique est avancée pour Fibrillex, le médicament contre l'amyloïde secondaire.

Carrières & professions

LeDroit

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie recherche les services d'un(e) :

ÉDUCATEUR(TRICE)S SPÉCIALISÉ(E)S
(Sur la liste de rappel)

La personne responsable participe aux activités de planification de soins, assume les soins de base, assure la surveillance ainsi que l'éducation et la rééducation des usagers par des programmes d'activités visant l'apprentissage et l'acquisition d'attitudes et de comportements adéquats favorisant la réinsertion communautaire.

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales en éducation spécialisée OU Diplôme universitaire de 1er cycle en psychoéducation;
- Expérience auprès d'une clientèle psychiatrique;
- Expérience en organisation et en animation de groupe;
- Expérience dans les démarches d'intégration sociale.

AIDES EN ALIMENTATION
(Sur la liste de rappel)

La personne responsable effectue l'ouvrage général du service alimentaire.

Exigences :
- Attestation démontrant l'équivalence d'un secondaire III;
- Expérience dans le domaine de l'alimentation, d'une cafétéria ou de la restauration.

Conditions de travail :
Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux.
Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature au Service des ressources humaines avant 16 h 30 le 24 novembre 2000.

Service des ressources humaines
Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Hull (Québec) J9A 1K7
Télécopieur : (819) 776-8046
Courrier électronique :
07_CHPJ_Ressources_Humaines@ssss.gouv.qc.ca

Ville de Hull

Concours : 00-83

LA VILLE DE HULL DÉSIRE ÉTABLIR UNE **LISTE D'ADMISSIBILITÉ** POUR DES POSTES À **TEMPS PARTIEL** DE :

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN SERVICE DES LOISIRS / DIVISION DES ARÉNAS

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Effectuer divers travaux d'entretien ménager : nettoyer des vitres, des gradins et différents locaux. Épousseter des bureaux, des tables, des comptoirs, des chaises, etc. Passer l'aspirateur. Placer et déplacer des objets. Transporter des marchandises. Faire le montage et démontage des salles lors des activités. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande des supérieurs.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme de fin d'études secondaires.
- Posséder un minimum de deux (2) années complètes d'expérience dans la conciergerie depuis 1995.
- Posséder les capacités physiques requises et un état de santé compatible avec les exigences du poste.

SALAIRE

14,71 $ l'heure.

HORAIRE DE TRAVAIL ET DISPONIBILITÉ

Les candidats retenus devront être disponibles en tout temps, selon un horaire variable (sur appel) : soirs, nuits et fins de semaine (MAXIMUM 24 HEURES PAR SEMAINE).

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur **curriculum vitæ** à l'adresse mentionnée ci-dessous **avant 16 h le 24 novembre 2000.**

VILLE DE HULL
Service du développement organisationnel
25, rue Laurier, 6e étage, C.P. 1970, succursale B
Hull (Québec) J8X 4C8
Téléphone : (819) 595-7150 **Télécopieur :** (819) 595-7849

Courrier électronique : bergerons@ville.hull.qc.ca
(Corel WordPerfect version 8.0 ou Microsoft Word 2000)
(ou versions antérieures)
NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

NOUS VOUS REMERCIONS À L'AVANCE DE VOTRE CANDIDATURE, MAIS SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES.

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Canadian Nuclear Safety Commission

Nous avons les postes suivants à pourvoir dans la région d'Ottawa-Hull :

AGENT(E) DES DÉCHETS NUCLÉAIRES

Vous effectuerez des vérifications de conformité aux installations de gestion de déchets et autres endroits contaminés pour assurer leur conformité avec la loi et ses règlements d'application et aux conditions de permis. Vous évaluerez la documentation des titulaires de permis et vérifierez la conformité des demandes avec la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et ses règlements d'application.

CONSEILLER(ÈRE) SCIENTIFIQUE

Vous aiderez à préparer des documents de référence complexes de nature scientifique et technique et des documents de discussion.

Vous assurerez la liaison avec le personnel de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) et avec d'autres organisations fédérales, provinciales et internationales. Ce poste requiert une expérience dans le domaine de la sûreté nucléaire ainsi qu'une excellente connaissance de l'anglais et du français.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ avant le **30 novembre 2000** aux **Ressources humaines, Commission canadienne de sûreté nucléaire, C.P. 1046, succursale B, 280, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5S9. Télécopieur : (613) 995-0390. Courriel : hr-rh@cnsc-ccsn.gc.ca.**
Pour plus de renseignements sur ces postes, visitez notre site Web à :

www.suretenucleaire.gc.ca

Canada

POSTES TEMPORAIRES

Le bureau national du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), le plus gros syndicat du Canada, est dès maintenant à la recherche d'une ou un **secrétaire exécutif bilingue** et d'une ou un **superviseur de la paye bilingue** pour des affectations temporaires à long terme.

La ou le **secrétaire exécutif bilingue** travaillera directement avec les cadres supérieurs au bureau de la présidente nationale. La ou le candidat idéal devrait avoir un minimum de trois années d'expérience pertinente et des habiletés orales et écrites au-delà de la moyenne dans les deux langues officielles, être capable d'établir des priorités et de respecter des échéances tout en travaillant dans un environnement toujours sous pression, de travailler en équipe, d'avoir de l'initiative et de démontrer, par son expérience de travail, des capacités organisationnelles, tout en possédant d'excellentes compétences de traitement de texte. Le salaire hebdomadaire est de 836,10 $ à 853,11 $, plus une prime de bilinguisme de 7 %.

Sous la direction du comptable principal et du directeur des Ressources humaines, la ou le **superviseur de la paye bilingue** sera responsable du traitement informatique de la paye (aux deux semaines) de quelque 800 personnes employées. La personne dont la candidature sera retenu devrait avoir un minimum de trois années d'expérience très variée dans le traitement de la paye, dans un environnement de dimension moyenne ou grande, ce qui comprend toutes les procédures de fin d'exercice, y compris la préparation des T4 et des T4A en tant que superviseur. La personne doit avoir d'excellentes habiletés en communications interpersonnelles et la capacité de travailler de façon indépendante. Une connaissance des systèmes de paye VARNET ou ORACLE serait certainement un atout. Le salaire hebdomadaire est de 1 146,14 $ à 1 174,56 $, plus une prime de bilinguisme de 7 %.

Le SCFP est toujours à la recherche d'excellents candidats et candidates pour des affectations de bureau, de secrétariat et d'administration à court et à long terme dans ses divers services au bureau national d'Ottawa, y compris aux services de l'Administration, de la Comptabilité et des Affaires légales. Les salaires varient entre 775,68 $ et 888,85 $ par semaine. Si des affectations de ce genre vous intéressent et que vous avez les compétences et l'expérience pertinente, nous vous encourageons également à soumettre votre curriculum vitae.

Les candidates et candidats intéressés et qualifiés doivent envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante, en précisant le poste sollicité :

HRMS@CUPE.CA
Directeur des ressources humaines
Syndicat canadien de la fonction publique
21, rue Florence
Ottawa (Ontario)
K2P 0W6
Télécopieur : (613) 237-5508

DATE LIMITE POUR LES DEMANDES D'EMPLOI : 22 NOVEMBRE 2000

Le SCFP est engagé envers l'équité en matière d'emploi et encourage les demandes d'emploi de la part des femmes et des hommes (peu importe l'orientation sexuelle), des minorités visibles, des autochtones et des personnes ayant un handicap.

LE SCFP COMMUNIQUERA QU'AVEC LES CANDIDATES ET CANDIDATS SÉLECTIONNÉS.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Le Centre de développement d'entreprises technologiques est un organisme spécialisé dans le démarrage de nouvelles entreprises issues des secteurs technologiques. Nous sommes à la recherche d'une personne pour compléter l'équipe.

Tâches et responsabilités
Responsable du support administratif en ce qui a trait à :

La gestion des ressources humaines, la gestion financière du Centre, la gestion des ressources matérielles, la gestion des dossiers clients, l'organisation du système d'information de gestion, le développement des affaires du Centre, au conseil d'administration, à la rédaction de la correspondance et autres tâches de support.

Qualifications requises :
- DEC en administration ou l'équivalent
- Expérience pertinente d'au moins 5 ans
- Autonomie – sens de l'initiative
- Bilingue (parlé et écrit)

Conditions
- Poste à temps plein
- Salaire selon expérience & qualifications
- Avantages sociaux

Date d'entrée en fonction
Le plus rapidement possible

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Centre de développement d'entreprises technologiques
775, boul. de la Carrière, bureau 209
Hull, Qc J8Y 6V1 ou à cdet@cdet.ca

Laflèche St-Jean
COMPTABLES AGRÉÉS/CHARTERED ACCOUNTANTS

Laflèche St-Jean, comptables agréés, est un cabinet en pleine expansion, qui dessert une clientèle de l'est ontarien et de l'ouest québécois. Nous sommes à la recherche de :

COMPTABLE C.A. OU C.G.A.

Compétences et exigences spécifiques
- Avoir obtenu son titre professionnel C.A. ou C.G.A.
- Avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans un cabinet comptable
- Avoir une bonne maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais
- Être familier avec différents logiciels de comptabilité et d'impôts
- Capacité d'autonomie et de travail en équipe

Conditions :
- Rémunération concurrentielle, jugée selon l'expérience, la compétence et les qualifications

STAGIAIRE C.A. OU C.G.A.

Compétences et exigences
- Posséder un cours universitaire en comptabilité
- Avoir au moins un an d'expérience de travail dans le domaine de la comptabilité
- Être familier avec différents logiciels de comptabilité et d'impôts
- Avoir une bonne maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais

Conditions :
Rémunération concurrentielle, jugée selon l'expérience, la compétence et les qualifications.

Les intéressés sont priés(es) de soumettre leur curriculum vitæ sous pli confidentiel à :

Jean Maisonneuve, C.A.
Laflèche St-Jean, comptables agréés
5-2784, rue Laurier
Rockland ON K4K 1A2

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
SAINT PAUL UNIVERSITY

CONSEILLER (ÈRE) SCOLAIRE
Faculté des sciences humaines
(Poste régulier, 35 h/sem.)

L'Université Saint-Paul recherche un(e) conseiller (ère) scolaire, responsable d'administrer et coordonner les programmes scolaires de la Faculté qui lui sont confiés ; d'administrer les admissions, les inscriptions, la notation et la diplômation des étudiant(e)s. Assure l'orientation scolaire des étudiant(e)s, les informe et les aide dans leur choix de cours. Le/la titulaire accueille et renseigne la clientèle de la Faculté, analyse les demandes d'admission des étudiant(e)s, les admet aux programmes qui lui sont confiés. Agit comme agent de liaison avec les autres unités académiques et les agences externes.

Exigences: Connaissance des différents programmes scolaires de l'Université ; des procédures administratives et des règlements de l'Université ; des programmes collégiaux et du système universitaire ontarien ; expérience du milieu universitaire ; capacité à conseiller et orienter des individus ; capacité d'analyse d'information ; bilinguisme (français et anglais) ; excellentes relations interpesonnelles.

L'Université offre les avantages sociaux et l'échelle salariale suivante :

Minimum : 25 263 $ Standard : 28 070 $ Maximum : 32 281 $

Prière d'envoyer un curriculum vitae avant le 24 novembre 2000 à l'adresse suivante :

Madame Brigitte Lalonde, Université Saint-Paul
223, rue Main, Ottawa ON K1S 1C4
Téléc.: (613) 782-3005 blalonde@spu.stpaul.uottawa.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Ligue tunisienne des droits de l'homme

Recours en justice pour l'annulation du dernier congrès

Associated Press
Tunis

Un recours en justice a été engagé par plusieurs adhérents à la Ligue tunisienne des droits de l'homme (LTDH) demandant l'annulation du dernier congrès de cette organisation, a-t-on appris cette semaine auprès de l'avocat saisi de ce dossier, Me Fayçal Triki.

Les assises de cette ONG tenues du 28 au 30 octobre s'étaient soldées par la victoire de l'aile radicale, dirigée par l'avocat Mokhtar Trifi, après un jeu d'alliances et d'intenses tractations de coulisses. Une majorité de quelque 18 membres sur les 25 que compte le nouveau bureau directeur issu du congrès sont considérés comme des proches des mouvements d'extrême gauche, dont le POCT (Parti ouvrier communiste tunisien, non reconnu) et des islamistes du mouvement interdit «Ennahdha».

Me Triki a déclaré à l'*Associated Press* avoir été sollicité par des adhérents à la LTDH pour introduire une requête auprès du tribunal de première instance de Tunis demandant l'annulation de l'assemblée générale élective de la Ligue pour «plusieurs vices de forme et violations du statut et du règlement intérieur» de l'organisation. Parmi ces adhérents, l'avocat a cité Mme Arbia Ben Ammar et MM. Kamel Ben Younès, Samir Sboui et Abderraouf Jmel.

Selon lui, les griefs soulevés par ses clients sont «juridiquement fondés» par rapport aux textes régissant la LTDH. Les griefs invoqués pour contester «la légalité» du congrès se fondent notamment sur le non-renouvellement des bureaux des sections comme le stipule le règlement intérieur de la Ligue et la mise à l'écart des délégués des adhérents, une quarantaine, qui n'ont pas été invités a assister au congrès.

Les «contestataires» considèrent en outre que l'élection d'un bureau directeur composé de 25 membres constitue une transgression du règlement intérieur qui fixe ce nombre à 22 seulement, arguent-ils. Enfin, ils font valoir que certains membres du nouveau bureau ont contrevenu à l'article 22 de ce règlement qui n'autorise pas plus de deux mandats successifs.

Sur ce point, l'avocat cite le cas du président sortant, Me Taoufik Bouderbala qui, a-t-il dit, «n'a pas pu briguer un nouveau mandat pour avoir épuisé les deux auxquels il a réglementairement droit». Des dissensions sont au demeurant apparues au sein du bureau directeur élu de la LTDH. À l'issue de la réunion tenue après le congrès de la Ligue et consacrée à la répartition des responsabilités, les «modérés» ont vivement contesté leur «mise à l'écart des principaux postes de responsabilité, lesquels ont été accaparés par un courant et des personnes bien déterminés».

Carrières & professions
LeDroit

CONSULTANT (E) EN INFORMATIQUE

Nous sommes à la recherche d'un (une) consultant (e) en informatique pour effectuer la vente et l'implantation de logiciels comptables ainsi que le support aux usagers et la formation.

La personne choisie sera bilingue et possédera ou sera en cours d'obtention d'un titre comptable professionnel soit CA, CGA ou CMA ou encore possédera une expérience de trois ans en comptabilité. Une connaissance des systèmes d'exploitation DOS et Windows est requise.

L'expérience d'un ou plusieurs des logiciels comptables suivants serait un atout. «Accpac pour Windows», «Accpac Plus», «Accpac Simple Comptable», «Fortune 1000», «Accomba».

Une formation appropriée sera offerte sur les environnements réseaux et sur les logiciels comptables supportés.

La rémunération sera en fonction des connaissances et de l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre CV avant le 21 novembre 2000 à l'attention de Stéphane Rivest, CA, Directeur des services informatiques, par télécopieur ou par courriel à srivest@mllca.com.

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8
Tél. : (613) 745-8387 Téléc. : (613)745-9584 Courriel : mll@mllca.com

La Ville de Gatineau, municipalité de 105 000 habitants en pleine expansion démographique et économique, est à la recherche de candidats ou candidates pour combler la fonction suivante :

MÉCANICIEN-SOUDEUR (2)
SERVICES TECHNIQUES
(No concours : ST-04-00)

Description sommaire
Sous la supervision du contremaître des ateliers, accomplit des diagnostics, des réparations, des ajustements, des reconditionnements, des remplacements sur l'équipement lourd ou léger, qu'il soit diesel ou à l'essence.

Horaire de travail
L'horaire de travail pour le poste à combler est de soir. Pour une période de sept (7) mois, l'employé travaille sur un horaire de quatre (4) jours/semaine, soit du lundi au jeudi de 14 h à minuit. Le reste de l'année, il travaille du lundi au jeudi 16 h à minuit et le vendredi de 12 h à 20 h.

Exigences
- Posséder un diplôme d'études professionnelles avec option mécanique.
- Avoir cinq (5) années d'expérience pertinente dont trois (3) en diesel et hydraulique.
- Avoir développé des aptitudes à établir des diagnostics.
- Posséder de bonnes connaissances dans la réparation des transmissions standards et automatiques.
- Subir avec succès un examen médical complet.
- Bien maîtriser les techniques de soudure à la torche et à l'arc.
- Devra posséder un permis de conduire de classe 3 et plus.
- Subir, avec succès, les tests, examens ou entrevues relatifs à la fonction postulée auxquels la Ville pourra le soumettre, lors du processus de sélection.

Salaire
- Selon la convention collective des cols bleus en vigueur, 20,41 $/heure.

Les candidats ou candidates répondant aux exigences et désirant soumettre leur candidature devront nous faire parvenir leur curriculum vitæ avant 16 h 30, le mercredi 29 novembre 2000 à l'adresse suivante :

Ville de Gatineau
Service des ressources humaines
144, boulevard de l'Hôpital, bureau 317
Gatineau (Québec) J8P 7S7
Courriel : resshum@ville.gatineau.qc.ca

Seuls les candidats et candidates retenus recevront un accusé de réception.

ville de Gatineau

La Standard Life investira 75 millions $ et créera 240 emplois à Montréal

Presse Canadienne
Montréal

La compagnie Standard Life devrait investir plus de 75 millions $ dans son infrastructure technologique et créer 240 emplois à Montréal au cours des trois prochaines années.

L'entreprise profitera d'un congé fiscal de 10 ans offert par le gouvernement du Québec dans son dernier budget, ce qui représente environ 2,8 millions $ par année.

Le président des opérations canadiennes de Standard Life, M. Claude Garcia, a fait valoir en conférence de presse mardi que l'entreprise était en pleine expansion au Canada. Ses revenus ont plus que doublé entre 1996 et 2000 et elle prévoit une croissance de 15 % par année pour chacune des trois prochaines années.

L'entreprise a vu son personnel augmenter de 25 % entre 1996 et 2000, pour atteindre 1552 employés. La plupart des nouveaux emplois ont été créés au Québec, qui compte maintenant 1232 employés.

Le siège social des opérations canadiennes de Standard Life, à Montréal, est maintenant plein à craquer, ce qui amènera l'entreprise à rénover un autre immeuble de la métropole québécoise pour y installer le trop-plein d'employés, à un coût de 16 millions $.

Carrières & professions

LeDroit

LEGAULT ROY

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

- 5 ans d'expérience minimum dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Traitement de textes Word

POSTE PERMANENT

- Salaire selon les qualifications
- Avantages sociaux

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Ghislaine Mineault au 561-1042 ou faire parvenir votre c.v. au : 85, rue Bellehumeur, bureau 260 Gatineau (Québec) J8T 8B7 ou par courriel : g.mineault@legaultroy.qc.ca

Canadian Council on Health Services Accreditation — Conseil canadien d'agrément des services de santé

Nous sommes un organisme national sans but lucratif qui aide les organismes de santé à améliorer la qualité des soins et services qu'ils offrent à leur clientèle. Nous cherchons présentement à pourvoir aux postes suivants :

ANALYSTE DE RAPPORTS
(12 mois; temps plein)

- Analyse, révision et rédaction de rapports; baccalauréat dans un domaine connexe et expérience en rédaction de documents de vulgarisation, en révision du contenu et du style, et en édition électronique

SPÉCIALISTE DES SERVICES NATIONAUX
Bilingue (anglais et français); poste permanent à temps plein

- Planification, élaboration, mise sur pied et évaluation de séances de formation; professionnel(le) de la santé possédant une maîtrise et de l'expérience en éducation aux adultes

SPÉCIALISTE EN RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT
Services de santé des Forces canadiennes (12 mois; temps plein)

- Élaboration, mise sur pied de nouveaux produits, communication et formation inhérentes; analyse du marché; professionnel(le) de la santé possédant une maîtrise et connaissant les services de santé offerts aux Forces canadiennes

ANALYSTE DE RAPPORTS FRANÇAIS
Bilingue (anglais et français); (6 mois; temps partiel)

- Analyse, révision et rédaction de rapports; baccalauréat dans un domaine connexe et expérience en rédaction de documents de vulgarisation, en révision du contenu et du style, et en édition électronique

Pour en savoir davantage sur ces possibilités d'emploi :
Internet : www.cchsa.ca courriel : gerl@cchsa.ca télécopieur : (613) 738-1244

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre CV, en mentionnant le poste qui vous intéresse :
par courriel à : hr@cchsa.ca
par la poste à : Ressources humaines, CCASS, 1730, boul. Saint-Laurent, bureau 100, Ottawa, ON K1G 5L1

COMMUNICATIONS

La Galerie d'art d'Ottawa est à la recherche d'une personne dynamique qui serait chargée de la promotion et des relations avec les médias locaux et nationaux.

Qualifications :

- Plusieurs années d'expérience professionnelle, dans le milieu culturel;
- Compétences exceptionnelles en communications dans les deux langues officielles;
- Connaissance approfondie de l'informatique;
- Diplôme en journalisme, en communications, en relations publiques ou dans des domaines connexes;
- Connaissance de l'art contemporain.

Poste à temps partiel très flexible.

Faites parvenir votre curriculum vitæ avant 17 h le 24 novembre à :

La Galerie d'art d'Ottawa
2, avenue Daly
Ottawa (Ontario)
K1N 6E2
Téléc. : (613) 569-7660

Toujours là pour vous

SERVICE DE SANTÉ SCO HEALTH SERVICE
Soeurs de la Charité d'Ottawa / Sisters of Charity of Ottawa

Le Service de santé SCO est un établissement dynamique qui répond aux besoins des gens de toutes confessions et origines, dans les deux langues officielles. Guidé par la mission et les valeurs des Sœurs de la Charité, qui se sont établies à Ottawa en 1845, l'établissement est devenu un centre reconnu d'enseignement et de recherche. Il offre une intervention de soutien à long terme, des soins continus complexes ainsi que des soins palliatifs et de réadaptation à ses trois principaux centres de la région d'Ottawa-Carleton, soit le Centre de santé Élisabeth-Bruyère, l'Hôpital Saint-Vincent et la Résidence Saint-Louis.

DIRECTEUR(TRICE)
SERVICE DE LA PAIE

Relevant du vice-président, finance, vous superviserez la gestion et l'exécution des tâches liées à la paie. Vous élaborerez des pratiques et des méthodes que vous mettrez en œuvre, en plus de voir à la préparation des rapports et des vérifications de fin d'année.

Vous devez posséder un diplôme universitaire dans un domaine lié aux affaires (p. ex. commerce) ainsi que de trois à cinq années d'expérience dans un milieu hospitalier syndiqué. Un titre comptable professionnel tel que CGA constitue un atout. Vous devez également avoir une connaissance approfondie des mesures législatives du ministère du Revenu du Canada et de l'assurance-emploi ainsi que d'autres corps législatifs. La connaissance des logiciels de gestion de la paie et d'ordonnancement de même que le bilinguisme sont essentiels.

Des postes permanents à temps partiel sont aussi disponibles pour des **infirmier(ère)s autorisé(e)s** et des **infirmier(ère)s auxiliaires autorisé(e)s**.

Si vous recherchez la satisfaction professionnelle et que vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, votre candidature nous intéresse. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 1er décembre 2000 au **gestionnaire, Recrutement et dotation, Centre de santé Élisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**
Télécopieur : (613) 562-4245; courriel : pvandett@scohs.on.ca
(Veuillez envoyer le tout en annexe et en format WordPerfect.)

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

www.scohs.on.ca

COORDONNATRICE
PROGRAMME FEMMES ET VIOLENCE
(poste à temps plein)

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester est un organisme bilingue qui fournit des services sociaux et communautaires aux résidentes de Gloucester. Le Centre est à la recherche d'une personne pour combler le poste de **Coordonnatrice du Programme Femmes et Violence.**

La titulaire est chargée de : coordonner toutes les composantes des services de Gloucester pour les femmes violentées; établir la liaison avec les groupes communautaires et nouer des liens étroits avec les organismes et les comités de coordination travaillant à mettre fin à la violence faite aux femmes; assurer la prestation des services à court terme d'intervention en situation de crise offerts aux femmes violentées, autres fonctions telles qu'assignées par la direction générale.

Minimum d'un baccalauréat en travail social ou en une discipline reliée. Démontrer une compréhension du phénomène de la violence faite aux femmes. Minimum de 3 ans d'expérience dans un organisme sans but lucratif offrant des services sociaux et plus particulièrement au niveau de supervision ainsi que compétence en administration. Minimum de 2 ans d'expérience de l'intervention ou du counseling en situation de crise, dans une perspective féministe. Excellente maîtrise du français et de l'anglais tant à l'oral qu'à l'écrit; 3e langue souhaitable.

Salaire 39 000 $ à 42 000 $ (en révision) et avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre demande d'ici le 28 novembre 2000 à :

Arnel Guillemette
Directeur général
Centre des ressources communautaires de Gloucester
2339, chemin Ogilvie 2e étage
Gloucester (Ontario) K1J 8M6
Fax : (613) 741-7029 ou courriel : edirgccr@magma.ca

Seules les candidates convoquées en entrevue seront contactées

CLSC-CHSLD de la Petite-Nation

ERGOTHÉRAPEUTE
N° DE CONCOURS : 2000-17 (CLSC)

Le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation est à la recherche d'un(e) ergothérapeute pour combler sa liste de rappel au secteur communautaire pour oeuvrer auprès de sa clientèle en soutien à domicile. Une possibilité d'affectation de 3 jours par semaine jusqu'au 31 mars 2001.

EXIGENCES :

Détenir un diplôme universitaire en ergothérapie. Être membre de l'Ordre professionnelle des ergothérapeutes. Avoir deux années d'expérience auprès d'une clientèle âgée et handicapée.

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION
N° DE CONCOURS : 2000-16 (CLSC)

Le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en administration pour combler sa liste de rappel au secteur hébergement. Une possibilité d'affectation de 5 jours par semaine jusqu'au 30 janvier 2001 et possibilité de prolongation jusqu'au 31 mars 2001 (remplacement de congé de maladie).

EXIGENCES :

Détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques administratives d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation. Avoir deux années d'expérience dans la confection d'horaires en CHSLD et gestion de la liste de rappel. Connaissance de l'informatique.

Les conditions de travail sont celles prévues à la convention collective.
Seules les personnes retenues à la présélection recevront un accusé de réception.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ en mentionnant le numéro de concours sur l'enveloppe et ce, **avant le 27 novembre 2000 à :**

Madame Brigitte Bourgeois
Chef de service des ressources humaines et auxiliaires
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0
Tél. : (819) 983-7346 poste 414, Téléc. : (819) 983-7812
Courrier électronique : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.qc.ca

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LE PROCHAIN NIVEAU?

Découvrez la société de placement qui connait la plus forte croissance à l'aube du 21e siècle. Nous sommes à la recherche de planificateurs financiers.

Est-ce que vous :
- voulez être maître de votre destin ?
- voulez réussir ?
- êtes considéré comme un leader par vos collègues ?
- voulez joindre le bureau #1 au Canada ?

Découvrez comment nous formons nos conseillers pour en faire les meilleurs du secteur financier :
- soutien de spécialistes en hypothèque, en assurance et en valeurs mobilières
- soutien en planification financière avancée
- environnement de défis et de succès
- soutien et structure administrative du réseau le plus important au Canada
- gamme complète d'avantages, incluant un régime de souscription d'actions qui vous aidera à vous enrichir
- technologie de pointe exclusive qui vous aidera à gérer les complexités d'une clientèle moderne
- valeur assurée par le Groupe Investors pour votre clientèle.

Le Groupe Investors, un des chefs de file du secteur des services financiers personnels au Canada, offre des conseils financiers judicieux et pratiques depuis 1940. En fait, notre actif géré dépasse maintenant 43 milliards de dollars.

Programme de formation de 10 semaines, service de courtage à escompte, service de consolidation, soutien professionnel dans les domaines fiscal et juridique.

Avantages sociaux : assurance-vie, assurance invalidité, assurance maladie complémentaire, rabais hypothécaires, assurances automobile et habitation, assurance responsabilité professionnelle, régime de souscription d'actions du Groupe Investors et programme de placement contributif.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur ou courrier électronique à :
Les Services Investors, 205-160 boul. De l'Hôpital, Gatineau, Qc J8T 8J1
Télécopieur : (819) 243-6471 Courriel : Jocelyn.filiatrault@investorsgroup.com

à l'attention de :
Jocelyn Filiatrault
Directeur régional associé

LES SERVICES AUX ENFANTS ET ADULTES DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un
SUPERVISEUR DES SERVICES DE DÉVELOPPEMENT ENFANTS, ADOLESCENTS ET JEUNES ADULTES
(Concours P00-222)
(Poste permanent - temps plein non syndiqué)
Affichage externe

Dans le présent document, le masculin est employé comme genre non marqué pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

RESPONSABILITÉ DE SUPERVISION :
Une équipe de professionnels desservant la population enfants, adolescents et jeunes adultes considérés à risque ou ayant un diagnostique de retard de développement et/ou handicap physique.

SOMMAIRE :
Sous la responsabilité du directeur général, le superviseur aura la responsabilité de superviser une équipe qui voit à développer et mettre en oeuvre des plans individualisés d'activités pour les clients selon les critères du ministère des Services sociaux et communautaires, les politiques et les normes des Services aux enfants et adultes. Le superviseur participe activement à la gestion des Services aux enfants et adultes et offre un leadership et une supervision à son équipe.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :
- Maîtrise dans un domaine des services humains avec une connaissance approfondie des services aux enfants, adolescents et jeunes adultes vivant un retard de développement et/ou un handicap physique ou formation équivalente
- Trois à cinq ans d'expérience dans un poste de supervision
- Bonne connaissance du développement de l'enfant et des problèmes liés à différents syndromes dont entre autres l'autisme, l'épilepsie, les troubles envahissants du développement, la paralysie cérébrale, le spina bifida, X-fragile, trisomie 21, etc...
- Bonne connaissance des ressources spécialisées pour cette population à besoins spéciaux
- Connaissance d'approches médicales, pharmaceutiques, comportementales, etc... appropriées aux besoins de la population desservie
- Connaissance et expérience dans la mise en oeuvre des modalités de services liés au principe de normalisation, la théorie de la valorisation des rôles sociaux ou autres schèmes semblables
- Faire preuve d'un bon jugement clinique
- Expérience dans la gestion des ressources humaines
- Adhérer aux principes de services, à la philosophie d'intervention et aux politiques des Services aux enfants et adultes de Prescott-Russell
- Compétence en communication verbale et écrite en français et en anglais
- Avoir un permis de conduire et avoir à sa disposition une automobile.

SALAIRE : De 44 863 $ à 56 537,73 $

Les personnes intéressées sont priées de remettre leur demande d'emploi au plus tard le 1er décembre 2000 à 16 h en mentionnant le numéro du concours à:

Stéphane Hébert, coordonnateur des Ressources humaines
C.P. 248, 173, ancienne route 17
Plantagenet (Ontario) K0B 1L0
Télécopieur: 613-673-4371

CAE décroche un contrat de 90 millions $

Carrières & professions LeDroit

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de la province.

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

POSTES À COMBLER

INSTRUCTRICES OU INSTRUCTEURS — COURS D'INTÉRÊT
Dossier 75/00-01

LISTE D'ADMISSIBILITÉ — DIRECTION ET DIRECTION ADJOINTE
Paliers élémentaire et secondaire

Dossier 76/00-01 Directrice ou directeur d'école élémentaire
Dossier 77/00-01 Directrice ou directeur d'école secondaire
Dossier 78/00-01 Directrice adjointe ou directeur adjoint d'école élémentaire
Dossier 79/00-01 Directrice adjointe ou directeur adjoint d'école secondaire

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante: **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique « postes à combler ». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) entre 8 h et 17 h.

Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue. Le CECLFCE favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Marie Biron
Présidente
Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131

Hôpital Montfort

L'opportunité... Parmi toutes les autres

L'Hôpital Montfort établit une équipe communautaire de traitement intensif à caractère francophone faisant partie intégrante de l'éventail complet de services en santé mentale offerts sur le territoire d'Ottawa-Carleton.

Intervenant(e)s en réadaptation communautaire

Deux postes à temps complet, dont un nécessitant de l'expérience en toxicomanie

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales en sciences de la santé ou dans une autre discipline des sciences humaines
- Trois années d'expérience récente en psychiatrie
- Connaissance des techniques de réadaptation psychosociale
- Connaissance des techniques d'intervention auprès des clients atteints d'une maladie mentale sévère et persistante
- Aptitudes pour l'analyse et la résolution de problèmes
- Capacité d'évaluation
- Habileté à travailler en équipe
- Certificat en réanimation cardiorespiratoire et en soins immédiats
- Permis de conduire valide et accès à un véhicule
- Bilinguisme (français-anglais)

Seront considérés comme des atouts :
- Baccalauréat en sciences de la santé
- Expérience en services communautaires (santé mentale)
- Expérience avec les sans-abri

Si l'un de ces défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le **29 novembre 2000**, en mentionnant le numéro de concours 00-182, à la conseillère en gestion des ressources humaines.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront rejointes.

Hôpital communautaire universitaire offrant des soins spécialisés complets dans les deux langues officielles

Hôpital d'enseignement affilié à l'Université d'Ottawa

713, chemin Montréal,
Ottawa (Ontario) K1K 0T2
Télécopieur : (613) 748-4932
Téléphone : (613) 746-4621, poste 2434
Internet : LGiroux@Montfort.OCHIN.ON.CA

www.hopitalmontfort.com

Presse Canadienne
Toronto

CAE a décroché un contrat de 15 ans de 90 millions $ avec Southwest Airlines, un transporteur du Texas.

L'entreprise canadienne fournira à son nouveau client un simulateur complet de vol ultra-moderne pour le Boeing 737-700 de nouvelle génération.

Le contrat prévoit des options allant jusqu'à sept autres simulateurs de vol semblables, d'ici les 15 prochaines années, représentant une valeur totale allant jusqu'à 90 millions $.

Il s'agit de la première vente faite par CAE à Southwest Airlines, l'un des transporteurs américains les plus prometteurs.

«CAE est heureuse d'accueillir ce nouveau client, a déclaré Steve Wilson, vice-président exécutif de CAE. Ce contrat avec Southwest constitue une étape très importante comme élément de notre stratégie pour développer une planification à long terme avec les joueurs clés.»

Le simulateur sera livré à l'été de 2002.

Ce nouveau contrat s'inscrit dans le cadre des efforts de CAE visant à percer le marché de la formation de vol.

CAE a annoncé, plus tôt cette année, la construction de nouveaux centres de formation à Sao Paulo, Toronto, et à Madrid.

La société emploie plus de 6000 personnes et a un chiffre d'affaires annuel de plus de 1 milliard $.

Réseau à refaire en Algérie

Associated Press
Alger

Le ministre algérien des Postes et Télécommunications, Mohamed Maghlaoui, a annoncé cette semaine à l'Assemblée nationale populaire (APN) que l'administration des P&T avait lancé une vaste opération de rénovation et d'amélioration de ses réseaux afin de mieux répondre aux demandes des citoyens d'une part, et aux besoins de l'économie algérienne d'autre part.

Répondant aux questions des députés relatives au projet du budget sectoriel pour l'année 2001, le ministre a affirmé que cette opération consistait à numériser le réseau téléphonique à la fin de l'année 2000 et à généraliser l'outil informatique à la fin du mois de juin 2001. Se référant aux statistiques de 1998, Mohamed Maghlaoui a donné quelques indications sur le réseau téléphonique, précisant que la consommation dans les pays développés est estimée à 71,3 minutes par habitant. La moyenne mondiale se situe à 14,4 par personne. En Tunisie, elle est de 6,4 minutes par personne et en Algérie seulement de 4 minutes.

Marché électronique

Le CN acquiert une participation dans FreightWise

Presse Canadienne
Montréal

Le Canadien National s'est porté acquéreur d'une participation minoritaire dans FreightWise, un marché électronique d'échange de services de transport.

FreightWise, une société texane, permet d'effectuer des transactions complètes en direct, depuis l'appariement des charges jusqu'aux règlements financiers. Les transporteurs qui utiliseront FreightWise pourront offrir leurs services à des tarifs standard et par l'intermédiaire d'enchères.

L'entreprise s'est lancée en affaires en octobre dernier avec un groupe d'expéditeurs et de transporteurs triés sur le volet et comprenant les deux plus grandes sociétés de camionnage américaines, soit Schneider National et J. B. Hunt.

Elle devrait offrir des services transfrontaliers et transcontinentaux de transport intermodal et en camion complet au Canada vers le milieu de l'année 2001.

L'Italie interdit l'utilisation des farines animales

Associated Press
Rome

Le ministre italien de la Santé Alfonso Pecoro Scanio a interdit l'utilisation des farines animales dans le but de rassurer les consommateurs italiens sur la maladie de la vache folle.

Cette interdiction a été posée après que l'Union européenne a reporté la mise en place de nouvelles mesures visant à prévenir la propagation de la maladie.

L'Union européenne avait tenté de rassurer les consommateurs italiens de viande bovine, affirmant que l'accroissement soudain du nombre de cas d'encéphalopathies spongiformes bovines (ESB) était dû en grande partie à un plus grand nombre de tests pratiqués et non pas à une aggravation de l'épidémie. Déçu, le ministre italien de la Santé a de nouveau menacé d'interdire unilatéralement le boeuf français.

1990 10 2000 La Cité collégiale

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ(E) À PARTICIPER AU DÉVELOPPEMENT D'UNE INSTITUTION DYNAMIQUE ?

VOUS AVEZ LE GOÛT DE RELEVER DES DÉFIS STIMULANTS ? NOUS AVONS UN POSTE POUR VOUS !

Professeur(e)s postes permanents à temps plein

La Cité collégiale est à la recherche de professeur(e)s à temps plein pour répondre à une demande croissante des inscriptions. Les titulaires des postes seront responsables d'activités d'enseignement, de laboratoires et de stages pratiques. Ils (elles) seront responsables d'élaborer et de livrer des cours et des exercices pratiques permettant aux apprenant(e)s d'atteindre les objectifs fixés, d'évaluer les apprenant(e)s, de conseiller les apprenant(e)s éprouvant des difficultés, de participer à des réunions pédagogiques avec les autres membres de l'équipe d'enseignant(e)s et de participer activement au processus d'évaluation et du développement des programmes d'études.

En plus des exigences reliées directement à chacune des disciplines, les candidat(e)s devront faire preuve d'aptitudes supérieures au niveau des relations interpersonnelles, avoir un bon esprit d'équipe, posséder un sens approfondi du service destiné à une clientèle diversifiée, faire preuve de leadership et de créativité, démontrer un intérêt marqué pour la recherche et la conclusion de partenariats dans les différentes sphères d'activité et les différents milieux de la pratique de leur profession, avoir la capacité d'utiliser les nouvelles technologies, avoir une excellente connaissance du français écrit et parlé et une bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé.

Professeur(e) en publicité (Concours 99/00-77)

Le (la) titulaire du poste relèvera du directeur des Médias et devra enseigner des cours en publicité, plus précisément les volets de la rédaction et de la conception de messages publicitaires imprimés, radiophoniques et télévisuels, le placement publicitaire auprès des médias et la gestion d'agences publicitaires.

Exigences

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études universitaires en marketing ou en publicité ou l'équivalent, posséder une expérience de trois ans à titre de représentant(e) en publicité ou de conseiller (conseillère) cadre au sein d'une agence de publicité ainsi qu'une expérience pertinente en enseignement et plus particulièrement dans l'enseignement de la rédaction, de la conception et de la réalisation de messages publicitaires, du placement publicitaire auprès des médias et de la gestion d'agence ou l'équivalent.

Professeur(e) en architecture (Concours 99/00-78)

Le (la) titulaire du poste relèvera du directeur de l'Institut de la Technologie et devra enseigner des cours en architecture, plus précisément le volet dessin d'exécution, design architectural, méthodes et matériaux, histoire de l'architecture et devis.

Exigences

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études universitaires en architecture, être idéalement membre d'une association professionnelle en architecture, posséder une expérience de 3 ans en architecture et une expérience pertinente en enseignement et plus particulièrement dans l'enseignement de l'architecture.

Professeur(e) en sécurité de l'information (Concours 99/00-79)

Le (la) titulaire du poste relèvera du directeur de l'Institut de la Technologie et devra enseigner des cours en gestion des systèmes de sécurité, infrastructures à clé publique, commerce électronique, sécurité des réseaux, protocoles de communications et cryptographie.

Exigences

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études universitaires en génie informatique ou l'équivalent, posséder une expérience de 3 ans en informatique et une expérience pertinente en enseignement et plus particulièrement dans l'enseignement de l'informatique.

Professeur(e) en télécommunications (Concours 99/00-80)

Le (la) titulaire du poste relèvera du directeur de l'Institut de la Technologie et devra enseigner des cours en électronique ou télécommunications et plus précisément le volet circuits numériques et circuits analogiques.

Exigences

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études universitaires en électronique, en télécommunications ou l'équivalent et posséder une expérience de 3 ans dans une entreprise reconnue.

Professeur(e) en thérapie respiratoire (Concours 99/00-81)

Le (la) titulaire du poste relèvera de la directrice de Santé et services communautaires et devra enseigner des cours en thérapie respiratoire, plus précisément le volet ventilation mécanique et soins respiratoires.

Exigences

Le(la) candidat(e) doit posséder un diplôme postsecondaire en thérapie respiratoire, posséder 5 ans d'expérience comme thérapeute respiratoire, une expérience pertinente en enseignement et plus particulièrement dans l'enseignement des soins respiratoires.

Professeur(e) en techniques de sécurité industrielle et commerciale (Concours 99/00-82)

Le (la) titulaire du poste relèvera de la directrice de Santé et Services communautaires et devra enseigner des cours en sécurité, prévention des incendies, planification en situations d'urgence, plus précisément le volet incendie.

Exigences

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études universitaires en criminologie ou l'équivalent, posséder une expérience dans le domaine de la sécurité, une expérience pertinente en enseignement plus particulièrement dans l'enseignement des techniques de sécurité et en matière d'incendie.

Professeur(e) en techniques des services policiers (Concours 99/00-83)

Le (la) titulaire du poste relèvera de la directrice de Santé et services communautaires et devra enseigner des cours en techniques des services policiers, plus précisément le volet structure organisationnelle policière et police communautaire.

Exigences

Le (la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études universitaires en criminologie ou l'équivalent, posséder 5 ans d'expérience dans un corps policier, avoir une bonne connaissance du domaine des services policiers et posséder une expérience pertinente en enseignement.

L'échelle salariale se situe entre 38 828 $ et 72 158 $ et l'entrée en fonction est prévue pour décembre 2000.

MODALITÉS DE PRÉSENTATION DES DEMANDES :

Votre curriculum vitæ, accompagné d'une lettre de présentation, portant le numéro de concours approprié et une copie du diplôme approprié doit être reçu au plus tard le 1 décembre 2000 à 15 h 30 à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale,
801, promenade de l'Aviation, pièce C2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495 Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous n'entrerons en communication qu'avec les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue.

La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

Visitez notre site Web : www.lacitecollegiale.com

L'Allemagne plaide pour l'élection directe du président de la Commission européenne

Associated Press
Bruxelles

Le ministre allemand des Affaires étrangères Joschka Fischer a plaidé de nouveau cette semaine pour la construction d'une Europe fédérale, souhaitant devant le Parlement belge que la première étape soit l'élection au suffrage direct du président de la Commission européenne.

Au printemps dernier, alors que les Quinze peinaient à régler le problème de la réforme des institutions destinée à préparer l'élargissement de l'Union européenne, Joschka Fischer avait avancé l'idée d'une Europe fédérale, dans laquelle les États membres céderaient davantage de souveraineté à l'exécutif bruxellois.

Le chef de la diplomatie allemande avait estimé dans un discours majeur que si l'ensemble des Quinze n'étaient pas prêts à le faire, un «noyau dur» de pays devait montrer la voie. Ses propositions avaient été accueillies avec un certain scepticisme dans plusieurs pays de l'Union européenne.

Mardi, Joschka Fischer a reconnu que les prochaines années allaient être très difficiles. «Nous allons accomplir deux tâches: achever le plus important élargissement de l'histoire de l'Union européenne et en même temps poser la pierre angulaire de l'édifice de l'intégration européenne, c'est à dire l'intégration politique», a-t-il déclaré. «Le principe essentiel réside dans un partage clair de la souveraineté entre l'Europe et les nations».

Dans la nouvelle Europe, a souhaité Joschka Fischer, le président de la Commission européenne, désigné pour l'heure par les gouvernements, devrait être élu pour bénéficier d'une réelle légitimité. De même, le ministre allemand des Affaires étrangères a souhaité que des pouvoirs élargis soient accordés au Parlement de Strasbourg et qu'une nouvelle chambre représentant les nations s'ajoute à l'assemblée des députés européens élus.

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton | The Children's Aid Society of Ottawa-Carleton

Travailleuses et travailleurs sociaux, Faites carrière à Ottawa!

La **Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton** offre des postes permanents dans la capitale nationale à l'attention des travailleuses et des travailleurs sociaux.

En tant que travailleuse ou travailleur social spécialisé(e), vous serez membre d'une équipe de professionnels motivés qui fournit des services d'enquête et de protection de l'enfance pour promouvoir le bien-être des enfants et des familles dans la région.

Les candidats et candidates retenus doivent détenir un baccalauréat ou une maîtrise en travail social. Le salaire s'échelonne entre 40,295 $ et 54,539 $ et est accompagné d'une prestation intégrale et de possibilités de formation et de perfectionnement professionnel. Un permis de conduire valide est exigé.

Entrez dans un milieu de travail moderne avec des locaux agréables situés à 5 minutes du centre-ville, avec accès facile à l'autoroute.

Découvrez votre avenir à la **Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton**. C'est le moment où jamais!

Veuillez faire parvenir votre CV à l'adresse ci-dessous avant le 18 décembre 2000, en indiquant le numéro de référence 2814 :

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton
1602 Telesat Court, Gloucester (Ontario) K1B 1B1
Attn : Ressources humaines
Téléc. : (613) 742-1607
Courriel : kchau@casoc.com

Merci à tous les candidats et à toutes les candidates! Seuls les noms retenus pour les postes seront contactés.

www.casoc.com

Carrières & professions LeDroit

LES SERVICES DE SANTÉ DES COLLINES

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES :

Val-des-Monts (Mission CLSC)	**Poste VA-21 :**	temps partiel (17,5 heures/semaine)
	Poste MA-35 :	temps partiel (21 heures/semaine)
	Liste de rappel	
Masham (Mission CLSC)	**Assignation temporaire :**	temps partiel (17,5 heures/semaine) (décembre 2000 à février 2001)

EXIGENCES : Détenir un diplôme universitaire terminal en travail social
Posséder de l'expérience de travail en milieu CLSC
Capable de s'exprimer en anglais serait un atout

INFIRMIER(IÈRE) :

Masham (Mission CLSC)	**Poste MA-33 :**	temps partiel (soins à domicile) (14 heures/semaine)
	Poste MA-34 :	temps partiel (soins à domicile) (14 heures/semaine)
Chelsea (Mission CLSC)	**Poste CH-01 :**	temps partiel (Santé courante) (22,5 heures/semaine)

EXIGENCES : Détenir un diplôme d'infirmière
Être membre de l'O.I.I.Q.
Posséder de l'expérience de travail en milieu CLSC
Capable de s'exprimer en anglais serait un atout

PHYSIOTHÉRAPEUTE :

Wakefield (Mission CH)	**Poste P-21 :**	temps partiel (14 heures/semaine)

EXIGENCES : Détenir un diplôme universitaire terminal en physiothérapie
Membre de l'Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec
Capable de s'exprimer en anglais

RÉMUNÉRATION :
Selon les conventions collectives applicables dans le secteur de la santé.

PÉRIODE D'AFFICHAGE :
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ avant le 24 novembre 16 h. Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

Centre Hospitalier Gatineau Mémorial
A/s Mme Paulette Legros, Directrice des RH et des services techniques
101, chemin Burnside
Wakefield (Québec) J0X 3G0

Téléphone : (819) 459-2342 Télécopieur : (819) 459-1894

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

OFFRE D'EMPLOI
POSTE TEMPORAIREMENT VACANT

DU 1er DÉCEMBRE 2000 AU 21 AOÛT 2001
TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ORGANISATION SCOLAIRE
CONCOURS S-2000-56 J

AFFECTATION PRÉVUE : Centre Nouvel-Horizon
SUPÉRIEUR IMMÉDIAT : Directeur/directrice
STATUT D'EMPLOI : Régulier temps complet (35 hres/semaine)
HORAIRE DE TRAVAIL : De 8 h à 16 h

NATURE DU TRAVAIL :
Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à développer ou à adapter et à appliquer les techniques et procédures relatives à l'organisation et à la réalisation des activités éducatives, notamment dans les domaines suivants : l'inscription et l'admission des élèves, la programmation des horaires, l'évaluation du rendement (examens), les absences et retards des élèves, les absences du personnel enseignant et la suppléance.

QUALIFICATIONS REQUISES : Scolarité :
Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques administratives avec option gestion ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

TAUX HORAIRE : De 15,51 $ à 21,71 $

Toute personne intéressée doit faire parvenir par courrier ou par télécopieur (663-5372) son curriculum vitæ en mentionnant le numéro du concours avant **le 22 novembre 2000 à 16 h**, à l'attention du :

Service des ressources humaines
Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame, Gatineau J8P 1K3

Seule la personne retenue recevra une réponse écrite.

Note : Dans le but d'assurer la confidentialité de votre demande, vous êtes prié(e) d'indiquer dans le coin inférieur gauche de votre enveloppe le terme CONFIDENTIEL.

LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

SCRABBLE

Par Roger Hachez

N° 227

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit selon la méthode habituelle (disponible par la poste).

Tirage	Solution	Position	Pts
1. RJDEXOE			
2. J+ETIQMV	exorde (1)	H3	52
3. -I?PANLA	je	G3	45
4. -LNAUSEM	pala(t)ine (2)	8A	80
5. NTDEOTA	alunâmes	B8	72
6. AALIRRR	radotent	6H	65
7. RR+EEEUR	râlait	O1	21
8. R+RATOUO	uretère	E5	24
9. U+EHIUBS	sororat (3)	15B	24
10. UU+LAIHS	exhibes	4G	42
11. IUU+TWDY	hélas	9D	36
12. ITUUW+CI	dry	6D	33
13. CIITU+EI	wu (4)	A10	24
14. CEIIU+NE	toi	5G	19
15. IU+UNLTM	nièce	2C	24
16. NU+TSEEO	mutila	2J	22
17. FMQOF?V	monteuse	13B	72
18. FMOQ+SKA	vif(s)	D1	26
19. FMOQ+BPG	ska (5)	J13	42
20. FGMPQ+UI	bof (6)	3B	20
21. GMPQU+SE	fil	3M	26
22. MPQU+CGE	sage	12A	32
23. GMQU+VNZ	pec (7)	12G	19
24. GMQUV+I	zen	11D	24
25. GIMQ+	vu	1K	14
26.	bio	K4	10
			868

1- n.m. Première partie d'un discours.
2- adj. Anat. Relatif au palais (bouche).
3- n.m. Anthr. Système selon lequel un veuf doit épouser une soeur cadette de sa femme défunte.
4- n.m. Dialecte chinois.
5- n.m. Musique jamaïcaine. **Liste des mots commençant par SK:** SKAI, SKEET, SKIASCOPIE, SKIFF, SKIPPER, SKI, SKAT, SKELETON, SKATEBOARD, SKIFFEUR, SKONS, SKATE, SKIERUR, SKIEUR, SKIN, SKUA, SKIF, SKINHEAD, SKUNKS, SKATING, SKIABLE, SKIFEUR, SKUNS, SKYDOME, SKIPPER, SKETCH
6- interjection (inv.)
7- adj.m. Hareng fraîchement salé.

Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925 Chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. terminus, Québec, Qc G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 265

Réponse de la dernière fois: RENFROGNÉ, adjectif dont on retire une consonne, l'accent à la voyelle et change une autre consonne pour avoir le verbe signifiant: faire aller avec effort vers le fond. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide de 3 lettres consécutives du mot recherché et le nombre de lettres qui le composent et une courte définition, trouvez ces mots qui identifient des métiers et professions EX.: (**AVE**) 6 lettres on l'appelle aussi plongeur = L**AVE**UR

A- (USE) 8 lettres — personne qui coupe les étoffes, les cuirs, etc., dans un atelier de confection
B- (COR) 10 lettres — il exécute ou dirige l'exécution des décors, pour un spectacle
C- (CAI) 8 lettres — restaurateur qui se fait une spécialité des huîtres et fruits de mer
D- (AYE) 9 lettres — elle procède aux essayages des vêtements chez un couturier, un tailleur
E- (FON) 7 lettres — ouvrier des hauts fourneaux qui surveille la coulée de la fonte
F- (NDR) 6 lettres — ouvrier boulanger qui pétrit le pain
G- (NFI) 9 lettres — soigne les malades et s'en occupe, appliquant les prescriptions des médecins
H- (ING) 7 lettres — ouvrière en lingerie; bonnetière, chemisière
I- (OUL) 9 lettres — ouvrier qui travaille au moulinage de la soie
J- (MPH) 13 lettres — auteur de pamphlets

– 2 –

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

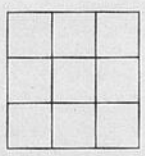
-1-	-2-
AC _ _ _	NA _ _ _ LE
PAR _ _ _ RE	_ _ _ A
SUIN _ _ _	MOR _ _ _ ER
_ _ _ MITE	CAR _ _ _
INCI _ _ _	FI _ _ _ É

– 3 –

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

CONFIT, DEUX, INFUSION, PONEY, RODÉO, TRONC.



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

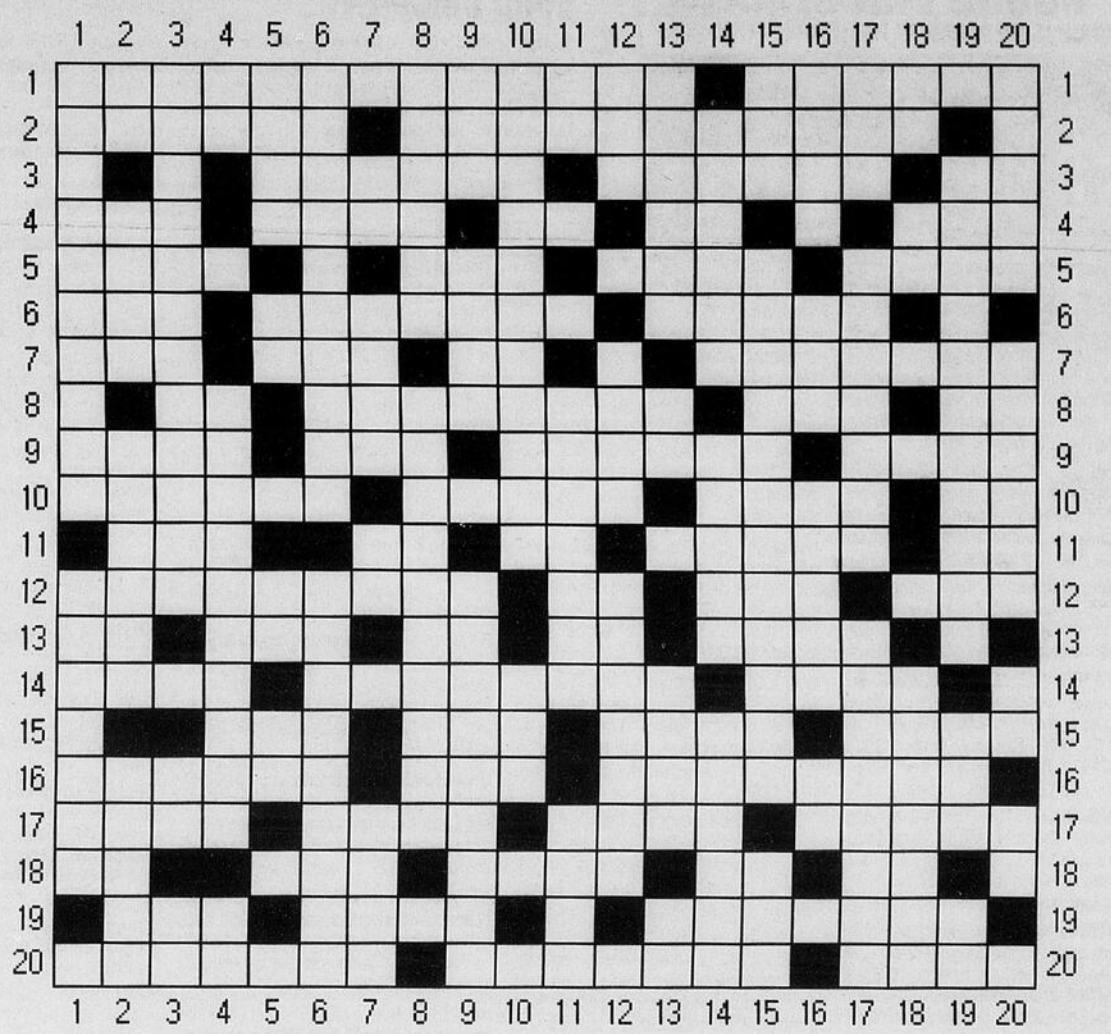
Solutions problèmes No 264

1	2	3
A- SERRURIER	CON GRE	D
B- TARAUDEUR	GRE C	A É
C- TULLISTE	AI GRE UR	D É F I L É
D- ADMINISTRATEUR	O GRE	A V É R É
E- ARMATEUR	DÉNI GRE R	D É V E R S É
F- BÂTIER	COL LE	I R É
G- BROCHEUR	RA COL ER	É
H- CARTOMANCIENNE	API COL E	
I- BRASSEUR	SILI COL	
J- CASCADEUR	COL ITE	

MOTS CROISÉS

B-233

© Édimédia Inc



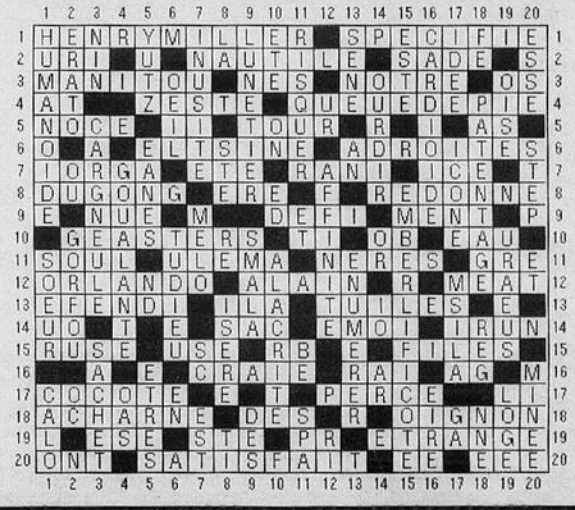
HORIZONTALEMENT

1- Ensemble d'affaires personnelles (m. comp.) - Racines
2- Crépinette ronde - Manie de faire des réunions, souvent inutiles
3- Ornée de métaphores - Rêvée - Praséodyme
4- Négation - Sur la Côte d'Azur - Sodium - Note - Préposition
5- Homme politique suisse - Habitation - Voix de femme - Passe près
6- Très chaud - Coupais - Estonie
7- Occultiste anglais - Au tennis - Strontium - Elles ont leur art
8- Rubidium - Plante gamopétale - Écrivain italien - Fleuve italien
9- Essence - Romains - Châle - Carnivore
10- Cavalier allemand - Rideau - Chevalet - À la page
11- Architecte américain - Césium - Négation - Coup de vent - Largeur
12- Fantasques - Conjonction - Et le reste - Trois
13- Étranger - V. du Nigeria - Dans une adresse - Interj. - Quartier de Londres
14- Préfixe qui multiplie - Crêpe très épaisse - Allemande
15- Réfuta - Déesse marine - Salé et séché - Solutions
16- Héros de la guerre de Troie - Spécialiste - Pas réglé
17- Femme D'Osiris - Couchis de fascines - Équidés - Gouffres
18- Abrév. religieuse - Conifère - Se met à table - Grecque inv. - Erbium
19- Jamais - Nid d'abeilles - S'attacher entièrement à qqn (s)
20- Alertes - Production saisonnière du nectar des fleurs - Fils d'Isaac

VERTICALEMENT

1- Répartir des crédits minimes entre une multitude de bénéficiaires - Un genre
2- Astate - Céleri - Pièce du périanthe des fleurs - Envol
3- Porte une robe rouge - Note - Négation
4- Nickel - Qui affectent la niaiserie - Césium
5- Sur une glace - Étranger - Fin de fête - Prêtresse d'Héra
6- Chose dépourvue de sérieux - Poète français
7- Actinium - Enveloppe - Cuivre - Liés
8- N'attend pas - Partage d'un secteur du plan en deux secteurs isométriques
9- Homme politique français - V. de Roumanie - Peintre néerlandais
10- Opinion d'autrui (m. comp.) - Extravagant
11- Premier - De Rio de Janeiro - Grand poisson marin
12- Romains - Fromage - Sang
13- Concrétion minérale - Conjonction - Flaque - Aluminium
14- Propres - Ventilés - Grand panda
15- Établissement commercial français - Affecté - Écrivain noir
16- Tas d'objets - Tonne d'équivalent charbon - Appât - Note
17- Saison - Peinture laquée - Qui provoque des tumeurs
18- Démonstratif - Pascal - Manières de marcher
19- Garnis d'un liseré - Obtenue - Dieu
20- Crête étroite entre deux vallées - Asommer, étourdir - Carte - Stère

SOLUTION DU PROBLÈME B-232



VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE
EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 96 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Femme cherche homme

54 ANS, 5'6", 128 lb, fumeuse, auto nome, cherche homme, 5'9" ou +, autonome, doux, tendre, honnête, affectueux, qui serait mon complément. Si tu existes, appelle-moi. But sérieux. 46271

33 ANS, 5'4", 155 lb, fumeuse, maman de 2 enfants, aime restos, cinéma, etc., grand sens de l'humour, recherche homme de belle apparence, dans la trentaine pour but sérieux. Réponse assurée. 47570.

FEMME, quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 47840.

PROFESSIONNELLE, 46 ans, équilibrée, svelte, passionnée de la nature, vélo et voyages, cherche professionnel, 44 à 54, sensible, honnête, non-fumeur, actif, emploi stable, avec mêmes affinités. 47945.

FEMME noire, 27 ans, 5'2", 130 lb, belle, charmante, douce, souriante, romantique, cultivée, surtout sérieuse, cherche complice avec mêmes affinités, 27 à 39 ans. Appel sérieux. Réponse assurée. 47981

GRANDE brune élancée, douce, féminine, 34 ans, professionnelle sans enfant, aime sorties, sports, lecture, cinéma, voyages, recherche professionnel sans enfant, sociable, attentionné. But sérieux. 48128.

INHABITUEL de ces pages qui n'ose comme moi, vivant de culture et de poésie de l'art, d'une fourchette exotique; de Paris à Bangkok en sac à dos; sachant fignoler à travers un humour insensé, entre 37-45 ans. 48779

HIER de l'histoire, demain un mystère, aujourd'hui un cadeau! Retraitée, scolarisée, 5'2", jolie ronde ondulée, philosophe, simple, chaleureuse, formerait duo avec complice heureux (50-59). 49193.

FEMME début quarantaine, 5'3", 140 lb, fumeuse, cherche homme 5'8" et +, doux, tendre, honnête, affectueux, pour sorties, amitié et peut-être plus. 49226

21 ANS, cheveux châtains, yeux bruns, de belle apparence, recherche bel homme entre 20 et 28 ans, mature, honnête, romantique, sportif, aventurier et amical, pour but sérieux. 49367

JEUNE, cinquantaine, non-fumeuse, yeux bleus, 5'1", 125 lb, très bonne santé, joyeuse, sans problème. Aime voyages, sorties. Cherche homme avec mêmes affinités. 49385.

JOLIE rondelette 55 ans, apparence agréable, bien dans sa peau, distinguée, cultivée, désire homme 50-60 ans, non fumeur, sobre, belle personnalité, apparence agréable. Un p'tit café nous en dira plus! 49463.

30 ANS, mince, avec enfant, auto nome, joviale et sincère. Cherche homme simple et respectueux qui aime la campagne. Dans le but de construire une relation stable. 49487.

55 ANS, 5', poids santé, belle personnalité, apparence agréable, non-fumeuse, cherche monsieur éduqué, respectueux, honnête, pour relation d'amitié, de tendresse et d'amour peut-être.

CINQUANTAINE, libre, grassette, non-fumeuse, aime marche, cinéma, plein air, restaurants, voyages, désire rencontrer monsieur 55-65 ans avec mêmes affinités. Passé résolu. Aventurier s'abstenir. 49574.

DAME, 65 ans, 5'5", non-fumeuse, bonne santé, rêve d'un compagnon, affectueux, honnête, plein de belles qualités, 60-70 ans. Aventurier s'abstenir. Je t'attends, appelle-moi. Laisse-moi un message. 49664

ONTARIENNE, 25 ans, aime les sorties, musique country, sportive, souriante, un enfant, à la recherche d'un ontarien entre 25 et 35 ans, libre, avec les mêmes goûts. But sérieux. 49667

PETITE femme de 5'1", belle apparence, très propre, autonome, aime à peu près tout dans la vie, voudrait rencontrer homme, 50-60 ans, belle apparence, sens de l'humour, travailleur, pour amitié et qui sait? 49685

JOLIE femme, 42 ans, 5'5", pleine de tendresse, passion, humour et rire. Jolie boîte à surprises, 130 lb, aimant restos, cinéma, marche, danse. Toi, 5'7" +, belle apparence, entre 41-47, emploi stable. But sérieux. 49694

5'4", 140 lb, belle apparence, ne fume pas, j'aime me promener en auto, la nature. Recherche monsieur, 55+, 5'6"-5'8", 155-170, belle apparence, passé résolu, préférence non-fumeur. Laisse ton message. 49700

RECHERCHE homme avec enfant, séparé depuis un petit bout de temps, qui a comme but de recommencer une vie de famille, entre 35 et 40 ans, 5'10" et +. J'ai beaucoup d'affection à donner et à recevoir. 49703

BONJOUR! Je demeure à Maniwaki, j'ai 36 ans, 5'1", 95 lb, j'ai une petite fille de 10 ans. Je cherche une personne simple, sympathique, positive, avec bon sens de l'humour, qui aime prendre la vie du bon côté. 49721.

MOI, 34 ans, maman d'un lutin, 5'3", 130 lb, très affectueuse, très auto nome, aime soupers romantiques, cherche joli garçon, entre 29 et 37 ans; amitié et peut être plus. 49724.

J'AI 37 ans, 5'7", 125 lb, allure sportive, j'aime ski, vélo, marche. Aimerait rencontrer homme même style, simple, ayant sens de l'humour. But sérieux. Apprendre à se connaître en passant du bon temps. 49739.

TAUREAU, 28 ans, cheveux avec mèches, yeux bruns, 5,8", 170 lb. Aime cinéma, théâtre, nature, soupers romantiques. Toi 28-36, musclé, belle apparence, mêmes affinités, aimant enfants. But: amitié ou +. 49748.

BONJOUR toi! Tu te sens seul, tu as besoin d'une compagne? Je suis une femme dans la cinquantaine avec un très bon sens de l'humour et belle apparence. Si pour amitié et plus, contacte-moi. 49754.

JOLIE blonde recherche joli homme, professionnel 35-45 ans, 5'8" et +, 180 à 200 lb, sincère, romantique, affectueux, sens de l'humour, sportif, qui aime les restaurants, les sorties et voyager. Amitié à but sérieux. 49784

DISTINGUÉE, 46 ans, dynamique, sportive, cultivée, cheveux longs blond-roux, yeux noisettes. Toi: bon communicateur, attrayant, respectueux, doux, 43 à 50 ans, non fumeur, poids santé, 5'7" et +. À bien tôt! 49793

JEUNE coeur, 55 printemps, sociable, ambitieuse, élégante et enjouée, aimant les belles et bonnes choses de la vie, recherche homme avec mêmes affinités, franc, propre, respectueux, épanoui, non fumeur. 49796

JOLIE blonde, 37 ans, yeux bleus, recherche homme disponible la fin de semaine, 5'8" et +, préférence cheveux et yeux bruns, entre 33 et 39 ans pour sorties. 49811

SALUT, j'ai 19 ans, j'ai un petit bonhomme de 6 mois. Je suis à la recherche d'un gars entre 19 et 23 ans, qui a tout réglé avec son passé et qui va accepter le fait que j'ai un enfant. Appelle-moi. 49820

NOUVELLE, quarantaine, recherche professionnel, beau, doux, sens de l'humour, 37-45 ans, 5'7"-5'9", poids proportionnel. Je désire partager soirées romantiques à la chandelle avec toi et qui sait? A bientôt. 49835

UN bon monsieur, sans fumée, charmant, affectueux, honnête, soigné, qui aime la tranquilité, cartes, souper à deux, sorties à l'occasion, CNA, restos, promenades, etc. Ça se trouve où? J'ai 60 ans, 5'2", 150 lb. 49844

CINQUANTAINE, féminine, cultivée, retraitée, cherche compagnon sérieux, non-fumeur, pour une relation stable. 49850

55 ET +, 5'5", 135 lb, non-fumeuse, semi-retraitée, recherche fidélité, sincérité, tendresse, affection, amour. Toi: 5'8" et +, si tu es mon ego et désire vraiment partager ta vie, stabl. à long terme. 49880

PRIORITÉ au couple, secundo: amis et en fin vie sociale, serait-ce tes valeurs. Veut partenaire ayant capacité de communiquer, sens du partage et capable de nourrir la relation (47 ans +). Moi 50 ans, poids santé. 49883.

VIERGE aimant chansons de Céline, sans frontières, non politisée, recherchant même affinités de coeur, civile sans attache présentement et à une autre époque. But: amour et paix. 49907.

HÉ les hommes! Où êtes-vous? Je suis veuve, 5'8", non-fumeuse, désire homme 55-60 ans, non-fumeur, aimant sports, ski, danse, marche, bicyclette, etc., etc. Appelez-moi. 49916

JOLIE dame dans la soixantaine, belle personnalité, fumeuse, auto nome, à la recherche d'un bon monsieur, 60 à 70 ans, honnête, soigné, pour passer de bons moments. Nous passerons de belles fêtes! 49919.

UNIVERSITAIRE, cinquantaine, sereine, spirituelle, indépendante, cherche alter ego, pour s'engager dans une union interdépendante basée sur l'amour, respect et confiance. 49922

ME voici, à 44 ans, bien dans ma peau, le coeur ouvert, l'esprit encore éveillé, l'allure jeune et sportive, aimant un peu de tout, à la recherche d'un compagnon qui me soit compatible. 49928

46 ANS, professionnel, 5'7", jolie, élégante et enjouée, aimant activités sportives et culturelles, voyages et bonne bouffe, recherche complice 5'8" et +, non-fumeur, enthousiaste et dynamique. A bientôt. 49949

GATINOISE cherche compagnon de 60 à 65 ans, de belle apparence, cultivé, qui a le goût de partager sa joie de vivre, aime: danse, marche, restos, cinéma, dialogue. 49961

HONNÊTETÉ, dialogue, tendresse, complicité et brin de folie; voilà ce que je recherche. Professionnelle, 53 ans, 5'6", sportive, non fumeuse, dynamique et cultivée. 49967

FEMME 45 ans, 5', 115 lb, sourde, intelligente, belle apparence, non-fumeuse, emploi stable, 2 enfants, cherche homme sérieux, affectueux, doux, bon sens de l'humour, 45-50 ans, ±6 pi, mêmes affinités. 49970.

PROFESSIONNELLE, 45 ans, un enfant, réservée, sage, attentionnée, spirituelle, recherche homme droit, professionnel, 5'9" et +, éduqué, sens de l'humour, mince et libre, pour loisirs et amitié d'abord. 49976

38 ANS, 5'2", poids santé, yeux bleus, cheveux châtains, universitaire, non-fumeuse, aime vélo, ski de fond, camping, cuisiner, etc., recherche mêmes affinités. But sérieux. 49982

51 ANS, 5'3", 125 lb, honnête, sincère, affectueuse, aime choses simples, théâtre, marche, promenades en voiture, désire rencontrer homme 50-55 ans, gentil, affectueux, doux, libre. Laisse-moi un message. 49985

38 ANS, honnête, fidèle, 5'1", 175 lb, cheveux blonds, yeux pers, recherche homme fidèle, sincère, honnête. 49991

DAME, 48 ans, 5'7", poids santé, douce, très féminine, aimerait rencontrer homme, 60 ans ou +, pour partager des moments inoubliables. Région de Prescott-Russell. 49994

TU as le désir de bâtir une relation, d'aimer et d'être aimé, de vieillir avec quelqu'un. J'ai 55 ans, grassette, aimant la vie, qui serait plus agréable à deux et quel défi. Âge sans importance. 50009

26 ANS, rondelette, 5'10", belle apparence, féminine, professionnelle, aime cinéma, restaurant, natation, nature, recherche homme 26-34 ans, grand, costaud, non-fumeur, aimant la vie, sens de l'humour. 50021.

37 ANS, taille forte, 5'6", bien dans sa peau, belle apparence, monoparentale, bon sens de l'humour, aime cinéma, spectacles humoristiques, marche etc., cherche homme avec mêmes affinités, amitié ou + 50024

JEUNE mère de 25 ans, souriante, recherche homme de 25 à 35 ans, aimant la vie et le plaisir. Pour amitié, afin de mieux se connaître. 50039.

JOLIE femme de 36 ans, honnête, célibataire, fumeuse, cherche homme de 37-39 ans, célibataire, non-violent, fumeur, pour but amical ou plus. 50051

TU as entre 26-36 ans et sans enfants, tu cherches une jolie femme de 29 ans, affectueuse, de la campagne, aimant films et musique, tu cherches la passion. Amitié ou plus. 50057

BLONDE, grassette, 28 ans, tendre et simple, fumeuse, avec un enfant, à la recherche de toi qui a des poignées d'amour, doux et simple et un emploi stable, entre 28-36 ans. 50063.

MI-TRENTAINE de belle apparence, 5'1", poids proportionnel, emploi stable, recherche très bel homme, auto nome, 5'10" +, pour cinéma, resto, billard et plus. 50066

"BELLE quarantaine", 5'4", 115 lb, non conformiste, non-fumeuse, auto nome, aime: CNA, cinéma, dialogue intéressant, animaux, etc., cherche: "bel homme intelligent, 38-45 ans, 5,10" +, 170 lb +. 50069

PETIT bout de femme, 46 ans, 5', 100 lb, non-fumeuse, libre, aime la vie, toi: libre ou veuf, 45-55 ans, le goût du partage, de l'amitié, complicité et respect mutuel. 50075

FEMME 48 ans, 5'7", poids santé, très féminine, douce, aimerait rencontrer homme 60 ans ou plus pour partager des moments inoubliables. Région: Prescott-Russell. 50078

RECHERCHE amitié, complicité, dialogue, douceur, tendresse + brin de folie. Moi: 5', 105 lb, joviale. Toi: non-fumeur, poids santé, 57-65 ans. 50081

56, rondelette, jolie, propre, non-fumeuse, désire homme 50 +, aimant dialogue, restos, balade, auto, marche, cartes. Sobre, affectueux, propre, sincère. Un café ensemble nous en dira plus. Au plaisir. 50108

S'AIMER sans s'étouffer, partager des activités sportives et culturelles, voyager sous d'autres cieux. C'est ce que je veux vivre avec un sportif, non-fumeur, dans la cinquantaine, en très grande forme, autonome. 50111

30 ANS, jolie, professionnelle, adore nature, tempête de neige, fou rire et discussions authentiques. Toi, homme de coeur, intègre, aime regarder la neige tomber, 28 à 36 ans. 50117

S'ACCOMPAGNER dans diverses activités sociales, culturelles et autres. Professionnelle, 5'6", 140 lb, bien mise. Toi, 58-65, grand, poids santé, actif. Bâtir une amitié toute simple. Petite-Nation bienvenue. 50123

36 ANS, 5'6", 127 libre, tranquille, douce, aime dialogue, resto, marche vélo, nature. Désire grand costaud, 36-41 ans, non-fumeur, affectueux, gentil, emploi stable, affinités. 50126

ELEGANTE femme noire, 27 ans, 5'6", bien proportionnée, intelligente, douce, aime les sorties, danse, lecture et les arts, cherche homme mature, de bon caractère, bien articulé et soigné, pour amitié ou +. 50135

JOLIE blonde de 39 ans, aux yeux bleus gris, je mesure 5'3", et pèse 110 lb. J'aime la campagne, la marche, le vélo, les restos et je cherche un homme entre 37 et 45 ans, avec mêmes affinités. 50138

BONJOUR, je suis dans la quarantaine, énergique, de belle apparence, qui aime profiter de la vie, désire rencontrer gentil monsieur de belle apparence, entre 38 et 45. 50144

FEMME dans la cinquantaine, cheveux poivre et sel, yeus bruns, belle apparence et bon sens de l'humour, fumeuse. Je recherche un homme, avec mêmes affinités, 50 ans et +, pour amitié et plus. A bientôt. 50150

ALLO toi! J'ai 47 ans, blonde aux yeux bruns, de belle apparence, honnête, fumeuse, bon sens de l'humour. Moi, je recherche un homme de 40 à 52 ans, avec mêmes affinités que moi et qui sait ce qu'il veut. Amitié +. 50153

RECHERCHE homme très franc, sincère, fidèle et propre. Moi, 51 ans, non-fumeuse, 5'5", 160 lb, très propre, honnête et sincère. J'attends ton appel. 50174

PETITE femme dans la cinquantaine désirerait rencontrer homme de 55 à 60 ans. Aventurier s'abstenir. 50180

JEUNE dame retraitée, libre, élégante, éduquée, sens de l'humour, recherche compagnon moins de 60 ans, 5'10" ou +, à l'aise financièrement, aimant voyages, cinéma, danse, ski, pour amitié ou plus. 50186

JE suis une femme de 18 ans, cheveux bruns châtains, yeux pers, 135 lb, 4'11". J'aime le sport, le cinéma, aller aux restos et dans les bars. Je recherche un homme entre 18 et 26 ans. Je m'appelle Jocelyne. 50189

32 ANS, belle apparence, fumeuse, cherche belle relation avec gentilhomme, 36 ans et + , mature, intelligent, sérieux, qui n'a pas d'enfant, pour amitié ou peut être plus. 50192.

RETRAITÉE, 60 ans, 5'4", poids moyen. Recherche professionnel (région Ottawa-Carleton), 57 à 62 ans, 5'5"+, sens de l'humour, non-fumeur, aimant golf, CNA, cinéma, théâtre, restos, voyages. 50216.

48 ANS, 5'3", cheveux courts bruns, yeux bruns/verts, simple, honnête et souriante, aime la danse, le cinéma et je suis non-fumeuse. 50222

JEUNE 49 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'10"+, 48-55, belle apparence, mêmes affinités. 86855

69 ANS, fumeuse, caractère jeune, aime voyages, marche, camping, restaurants. Cherche homme 60-70 ans avec mêmes affinités. Je t'attends, appelle-moi, laisse-moi un message. 87002.

QUARANTAINE et sereine, belle apparence et transparence, sincère et fière, désire rencontrer coeur libre pour être heureux à deux, aimant la vie et ses gâteries, à bientôt! 87008.

JE m'appelle Michelle, je mesure 5'3", 46 ans, je suis secrétaire, autonome, sociable. J'aime la danse, le camping, la marche. Je recherche un compagnon qui a les mêmes affinités que moi. 87011.

CHRÉTIENNE de 36 ans, jolie, féminine, fumeuse, cherche homme chrétien, de 37 à 39 ans, poids moyen, célibataire, fumeur, but amical et + . 87020.

VEUVE, 68 ans, aimerait rencontrer veuf, 68 à 70 ans, non-fumeur, qui ne boit pas, de religion catholique. Si tu cherches, tu trouveras. Amitié d'abord. Réponse assurée, laisse-moi un message. 87029

FEMME simple, cultivée, transparente, douce et passionnée, désire être courtisée par bon monsieur 5'9" + , dans la soixantaine, tendre et taquin. Néo-canadien bienvenu. 87050.

Homme cherche femme

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 43 ans, pour but amitié et plus. 43250

PROFESSIONNEL, trentaine avancée, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

BEL homme libre, jovial et accompli, 44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, attachante et disponible, de 30 à 45 ans, pour amitié et plus. 44951

TOI, tu cherches un gars de 28 ans, affectueux, avec un sens de l'humour, qui aime les sports, les sorties et le plein air? Pour savoir qui se cache sous ce message, appelle-moi. 47729

PROFESSIONNEL, fin quarantaine, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice pour partager tout ce que la vie peut offrir. 48257.

MI-quarantaine, jeune de coeur et d'esprit, 5'7", fumeur, mince, attentif, sincère, pas compliqué, cherche complice de 37 ans et +, mince, de belle apparence, honnête et qui aime un peu de tout. Appelle-moi. 48353

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'8", belle apparence, aime beaucoup les enfants, personnalité douce et romantique, aime restos, sorties, danse et cinéma, recherche jolie femme, 25-35 ans. But sérieux. 48377

DÉBUT quarantaine, grand, mince, non-fumeur, simple, propre, cherche femme, 25 à 45, mince, simple, ouverte d'esprit, non-fumeuse, belle apparence, pour sorties, amitié et plus. 48440.

HUMOUR, tendresse, dialogue, complicité + brin de folie. Voilà ce que je recherche chez femme désirant relation long terme basée sur respect mutuel. Professionnel 48 ans, dynamique, aimant arts, sports, voyages. 48722

MICHEL, 25 ans, cheveux châtains, yeux pers, belle apparence, honnête, fidèle, aime la nature, les sorties, je recherche une personne entre 20 et 25 ans, honnête, sens de l'humour, sportive, qui aime la nature...48797

HOMME de belle apparence, trentaine, cherche femme féminine, douce, affectueuse, bien dans sa peau. Pour amitié ou plus. 48914.

GATINEAU, homme de 40 ans, recherche dame de 55 ans et plus pour rencontres amicales et plus. 48977

HOMME de 35 ans, 5'8", 160 lb, 2 enfants, autonome, simple, recherche femme, entre 30 à 40 ans. 49238.

ALLO! J'ai 37 ans, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, emploi stable, aime danser, soirées tranquilles, etc. Si tu as entre 28 et 37 ans et que tu aimes mon annonce, alors appelle-moi, 49307

BALANCE, 43 ans, célibataire cultivée, serein, en forme, recherche une célibataire de 30 à 40 ans, svelte, non-fumeuse et sans enfant, goûts pour le CNA, voyages, restos, théâtre. Suis-je l'idéal recherché? 49328

47 ANS, seul, 5'7", 160 lb, aime la tranquilité, soupers romantiques, la danse, prendre un verre, le billard, recherche dame mince, dans la quarantaine, qui a le sens de l'humour, pour but sérieux, réponse assurée. 49376.

49 ANS, 5'10", 200 lb. Allure, coeur et apparence jeunes, semi-retraité. Recherche compagne autonome et affectueuse, aimant la marche, la nature et les plaisirs de la vie. Fumeur. 49475.

37 ANS, 5'8", 170 lb, allure bohème, cultivé, passionné, vivant à la campagne, aimant bonne bouffe, musique, voyages, humour, cinéma, désire rencontrer complice, 33-43 ans. 49523

ROBERT, j'ai 39 ans, je mesure 5'7", 240 lb, je suis à la recherche d'une femme entre 35 et 45 ans. 49577

SI tu aimes la douceur, la tendresse, tu prendras plaisir à me découvrir. J'ai envie de tes rires, m'entendre dire: je pensais à toi. Pour femme mince, séduidante, entre 40 et 50 ans. 49607.

23 ANS, professionnel, non-fumeur, joli, 5'8"/135 lb, très communicatif, actif, mature, affectueux, fidèle et comique. J'aime autant bouger que relaxer; les enfants et les animaux. 49628

HÉ les filles! Tu cherches un gars, beau, gentil, honnête, travaillant, de 30 ans, aux yeux bleus, 5'11", 170 lb. Laisse-moi un message. Réponse assurée. 49643

HOMME, 26 ans, cheveux bruns, yeux bleus, mesure 5'10", honnête, fidèle, etc. recherche jeune femme de 18 à 25 ans, pour but sérieux. 49649

RETRAITÉ, haut fonctionnaire, 62 ans, 5'5", 148 lb, honnête, discret. Mon expérience me permet de donner beaucoup. Recherche femme 45-55 ans, mince, non-fumeuse, apparence soignée. 49652

BONJOUR. J'ai 31 ans, cheveux très longs, bien soigné, aime la simplicité, recherche femme sans enfant, sans fumée, avec chevelure longue, rousse, blonde, calme, artistique, spirituelle, 25-36 ans. 49655

34 ANS, mature, fumeur, 5'9", 190 lb, emploi stable, recherche femme, ronde, de 24 à 34 ans, qui désire établir une famille. Amitié d'abord et réponse assurée. 49661

FEMME rêveuse, fidèle, passionnée, artistique, enjouée, si vous êtes cette femme, appelez. Moi, 55 ans. 49682

HOMME, 57 ans, allure jeune, 5'8", 150 lb, aime la marche, cinéma, campagne, désire rencontrer une jolie femme, mince, 45 à 55 ans, pour jouir de la vie à deux. 49697

32 ANS, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux bleus, un enfant en garde partagée, recherche femme entre 25 et 35 ans, fidèle, honnête, sportive, avec un poids proportionnel, pour but sérieux. 49706

BONTÉ divine, où es la jolie femme qui a entre 56-65 ans, 5'3" à 5'6", 115 à 135 lb, qui peut jouer au golf, danser, pièce de théâtre. Romantique, honnête, affectueuse et +. J'ai beaucoup d'amour à partager, appelle. 49712

ATTENTIF, raffiné, 60 ans, 5'7", en forme, cherche un sourire entre 56-63 ans, pour une compagne ou une vie harmonieuse. 49715

RETRAITÉ, coeur jeune, en forme, sensible, 5'9", 175 lb, aimerait meubler solitude avec compagne, plus ou moins 50 ans, mince, autonome, aimant vie simple, activité physique, culturel, restos. But sérieux. 49718

Bonjour. Bon bonhomme, 70 et un peu plus, paraît et agit 60 et un peu plus, aimerait une compagne franche, aimable, et sorties dans la nature, camping., etc. Non-fumeur, pas de boisson. Espérons se voir. 49727

HOMME de 30 ans, honnête, 5'7", 140 lb, emploi stable, aime activités diverses et soirées tranquilles, cherche femme de 24-30 ans, honnête, affectueuse et de belle apparence. But sérieux. 49757.

HOMME blanc 34 ans, chrétien, célibataire, 5'5", 150 lb, cheveux bruns courts, yeux bleus, honnête, fidèle, sens de l'humour, non-fumeur, non buveur d'alcool cherche jeune femme 25-40 ans, race pas important. 49766

RECHERCHE femme seule, sans point d'attache, 40-55 ans, fumeuse, qui veut faire une croix sur le passé et recommencer à neuf, ne travaillant pas. Réponse assurée. 49769.

HOMME quarantaine, pratiquant la méditation, la lecture, le plein air, le massage, aimerait rencontrer femme communicative, ouverte d'esprit, complice, avec vie intérieure, pour échange spirituel et intellectuel. 49775.

HOMME de 44 ans, tendre, simple et doux, cherche chez une jolie femme mince de 35 à 45 ans, une amie de coeur, une complice et si l'amour s'en mêle, une belle compagne de vie. 49778

RETRAITÉ (6', 185 lb), doux, sensible, tendre et dynamique, aimant les activités sportives et culturelles, désire rencontrer dame de 48 à 58 ans, élégante, tendre et cultivée pour partager les plaisirs de la vie. 49781.

MON nom est Ghislain, j'ai 24 ans, je mesure 6 pi, je pèse 200 lb. J'aime beaucoup parler au téléphone. Si ça vous intéresse, vous n'avez qu'à m'appeler, mon numéro de boîte vocale est le 49787.

UN homme patient, bilingue, propre, poids santé, bon cuisinier, avec énergie, non fumeur, une oreille à l'écoute, 5'9", 58, aime CNA, restos dansant, ski de fond, théâtre. Toi 48+, 5'2", petite, avec mêmes affinités. 49790

HOMME sincère et tendre, 50 ans, yeux bleus, 5'8", 163 lb, aimant communication, la moto et la campagne cherche femme 40-47 ans, 5'5"-5'6", proportionnée, non fumeuse, libre. J'ai beaucoup à partager. 49799

RECHERCHE non fumeuse de belle apparence, dans la quarantaine, un peu sportive, aimant sorties, petits voyages. Moi: 53 ans, 5'8", 165 lb, affectueux, sens de l'humour, emploi stable. But sérieux. 49802

TU es dans la quarantaine, jolie, poids santé et aime la nature, camping, les plaisirs de la vie. Moi, 49 ans, 5"10", 165 lb, romantique, affectueux, actif, avec bon sens de l'humour. But sérieux. 49814.

PROFESSIONNEL de 48 ans, non-fumeur, 5'5", 165 lb, qui aime honnêteté, tendresse, romantisme. Amateur d'activités sportives, de danse, cinéma et nature, alors si il en est de même pour toi, appelle-moi. 49823

POUR la magie et la tendresse, professionnel, 48, désire partager humour, romantisme, complicité, avec femme aimant plein air, vélo, ski, voyage, vin, bonne bouffe, cinéma, activités culturelles. 49847

TU recherches un homme différent, ouvert d'esprit, il est ici, belle apparence, 27 ans, autonome, sportif. Recherche femme entre 25 et 32 ans, sportive, aimant plein air et sorties. 49853

ROBERT 39 ans, 5'8", belle apparence, sympathique, universitaire, professionnel, aime nature, plein air, sorties, marche, ski, camping, recherche demoiselle, 26-39 ans, mêmes affinités, non-fumeuse. 49856

31 ANS, de belle apparence, 5'11", 160 lb, honnête, gentil, romantique, sens de l'humour, affectueux, recherche jeune femme, sans enfant, aime sorties, campagne et plus. Pour amitié et plus. 49862.

ALLO! Ça va? Où es-tu? Je te cherche, à découvrir ton soleil de vie. Moi, 60 ans, séparé, je vis seul, sociable, romantique, aimant la nature et les plaisirs de la vie, non-fumeur, recherche l'âme soeur, amitié et + . 49868.

BRUN de 34 ans, sincère, romantique, entier, bel homme, aime sport, spiritualité, rire, musique, arts et voyages. Rêve d'Eve 26-37 ans, sensible, ouverte, vraie, mince, mère ou non. But: complicité et amour. 49877.

SALUT, 39 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, pas d'enfant, auto nome, emploi stable, je suis réservé, simple, fidèle et un peu sportif, recherche copine de 30 à 38 ans, avec mêmes affinités. Au plaisir. 49892.

GRRRR! Je suis un lion qui recherche sa lionne. J'ai 25 ans, 5'10", positif, honnête, amical, etc...qui recherche toute femme qui voudrait conquérir mon coeur. 49895.

BONJOUR, j'ai 44 ans, 5'6", position stable, pas d'enfant, recherche jolie demoiselle avec poids santé qui aime les bonnes choses de la vie, qui est prête à bâtir une relation sérieuse. 49931

HOMME simple, 58 ans, fumeur, 140 lb, 5'10", honnête, sincère, aime marche, sorties, théâtre, recherche femme, cinquantaine, mêmes affinités. Amitié et +. 49934

35 ANS, 6'1", 200 lb, cheveux noirs, yeux pers, recherche personne pour partager activités, quelqu'un de simple, honnête, affectueuse, pour but amical ou plus. 49937

HOMME de 36 ans, de belle apparence, avec enfant, cherche femme dans la trentaine pour des marches, du camping et regarder de bons films, pour but amical au début. 49943

SOIXANTAINE, retraité, cultivé, tendre, affectueux, fumeur, aime la campagne, le théâtre, la vie, quoi. Toi, 56 à 62, très très mince, grande, mêmes affinités. 49946

30 ANS, sans enfant, belle apparence, honnête, fidèle et plein de sagesse, recherche femme grassette, non-fumeuse, pour relation sérieuse à long terme. Au plaisir de te parler. 49955

OTTAWA, homme de 44 ans recherche femme pour amitié, conversations ou plus. Bon vivant, fumeur, cheveux noirs, teint bronzé, qui aime les plaisirs de la vie. 49973

SAISISSONS le moment, faisons de nos rêves une réalité. Toi, 38 à 48 ans, sportive, proportionnée, artistique. Moi, 48 ans, 5'9", 170 lb, doux, soigné, rêveur, professionnel, d'allure athlétique. 50003.

UNIVERSITAIRE, veuf, retraité, non-fumeur, 5'7", 160 lb, énergique, passionné, désire rencontrer jolie petite femme début mi-cinquantaine, 5'-5'3", 100-130 lb. Tu es cultivée, aime le soleil. But sérieux. 50015

DANIEL, 42 ans, gentil, doux, charmant, aime restos, cinéma, sorties, recherche femme, de 30-45 ans, entre 5'2" et 5'7". 50030.

38 ans, 180 lb, 5'8", aime danse, cinéma et plus. Cherche femme entre 30-40 ans. Pour amitié et plus. 50033.

PROFESSIONNEL, 30 ans, belle apparence, 5'8", 155 lb, sportif et cultivé. Recherche jolie femme entre 25-32 ans, non-fumeuse, sans enfant, avec profil et intérêts similaires. But sérieux. 50036.

46 ANS, 5'4", 145 lb, yeux bleus, belle apparence, bon sens humour. Célibataire, acadien, honnête, tendre fidèle. Aime danse, nature, marche, camping, cinéma. Appelle-moi! 50042.

LION, 46 ans, de Gatineau, fumeur, propre, 5,4", 150 lb. Cherche femme 35-45 ans, libre, qui aime la campagne, le camping. Je suis capable d'aimer et de me laisser aimer. 50048.

JE cherche une femme sérieuse de 30 à 60 ans. J'ai la cinquantaine et ne cherche nécessairement pas la beauté. 50054

BONJOUR, je suis un homme célibaire, sans enfants, financièrement à l'aise, cherche femme avec de bonnes valeurs, honnête et surtout une femme simple et non compliquée. 50060

HOMME, 50 ans, 5'8", 175 lb, non-fumeur, sincère et honnête, aime danse, sorties, restos, cherche femme entre 46 et 52 ans, non-fumeuse. Amitié et plus. 50099

SALUT, j'ai 19 ans, 5'9", 170 lb, cheveux bruns, yeux pers, et désire rencontrer femme de belle apparence entre 19 et 21 ans, pour sorties, amitié et plus. Appelle-moi tout de suite. 50105

HOMME, belle apparence, 46 ans, 6', 195 lb, fidèle, romantique, recherche belle femme, aimant cinéma, restos, danse, sorties, etc. Pour en savoir plus, appelle-moi, ma boîte vocale est 50120

DANIEL, 39 ans, 5'9", environ 175 lb, cheveux châtains longs, yeux pers. Très doux, je vis avec mes 2 filles, 7 et 9 ans. J'aimerais rencontrer une petite femme, 30-40 ans, amérindienne ou asiatique, pour but sérieux. 50129

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 50132

ONTARIEN, 27 ans, yeux bruns, cheveux bruns, 5'9", costaud, aimant la musique country et les sports, recherche fille, 22-28 ans, avec passé résolu, les mêmes goûts. But sérieux. 50147

CÉLIBATAIRE, 38 ans, 5'5", cheveux châtains, yeux bruns, recherche femme 18 à 35 ans. Je désire partager soirée romantique à la chandelle avec toi et la vie à deux. But sérieux. A bien tôt. 50159

31 ANS, de belle apparence, 5'11", 160 lb, honnête, gentil, romantique, sens de l'humour, affectueux, recherche jeune femme, sans enfant, aime sorties, campagne et plus. Pour amitié et plus. 50168.

J'AI 34 ans, je suis célibataire, sans enfant, je travaille actuellement. J'aime les restaurants, la danse, les voyages, les promenades en voiture. Je recherche une femme de 25-32 ans. Pour un but sérieux. 50177

HOMME, doux, 40 ans, affectueux, honnête, poids santé, aime la danse, le vélo, la raquette, recherche femme libre entre 30-44 ans, non-fumeuse, soupers romantiques, se regarder à la lueur de la chandelle. 50183

JEUNE homme de 23 ans, cheveux longs, 5'10", 165 lb, aime les promenades en auto, cinéma, exposition de voitures sports, cherche femme entre 18 et 23 ans, pour sorties à deux et peut être plus. 50195

HOMME de 38 ans, 6'2", 240 lb, père de 2 enfants, autonome et simple. Recherche femme de 30 à 40 ans, petite et simple. 50201.

CHERCHE compagne pour partager tendresse et dialogue, arts et sports, petits soupers et feux de foyer. Moi: 48 ans, en forme, professionnel, facile à vivre, avec bons sens de l'humour. 50207.

47 ANS, généreux, sens de l'humour, réaliste, sage, aimant la nature et les arts. J'offre à une copine intelligente, beaucoup d'affection, de tendresse, de rire et de partage sans calculer. 50219

HOMME idéal, professionnel, sportif, 46 ans, corps athlétique, 5'8", 170 lb, doux et gentil, recherche jolie dame de 27 à 33 ans, avec ou sans enfants. 50225

BALANCE 49 ans, belle personnalité, emploi stable, sportif, aime les choses simples, quelques restos, marche, cinéma et voyages, recherche femme avec mêmes affinités pour amitié et plus. 50231.

JEUNE 49 ans, paraît bien, 5'6", 150 lb, caractère sympathique; recherche femme jolie, côté mince, 5'2" à 5'6", 40 à 49 ans. 50234.

ANGLOPHONE (ne parle francais) retraité, prospère, 55 ans, 5'9", apprécie la marche, les soupers, la danse, la musique, les conversations, etc, recherche femme 45-55 ans, qui aime les défis de la vie. 86141.

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 86237

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime, comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 86912

45 ANS, d'Ottawa, sans enfant, 6', 168 lb, autonome, cherche femme mince de 30-42 ans. But sérieux. 86999

UN brin de sagesse, un brin de folie, 53 ans, 5'9", 160 lb, cherche femme enjouée et simple, pour but amical. 87005

JE SUIS européen, beau, cultivé, bilingue et très à l'aise, 37 ans, 6', 180 lb. Je cherche femme de très belle apparence, raffinée, féminine, non-fumeuse, 26 à 38 ans, 5'6" ou moins qui aime partager les moments romantiques, théâtre, restaurants et voyager à l'étranger. Pour amitié et peut-être plus. 87014

PROFESSIONNEL, 55, 6'1", 164, actif, seul, sensible, désire, pour spontanément aimer et être aimé, petite dame menue, 42-51, cultivée (si possible internaute). Prenons un café, ce qui nous dira tout. 87026

34 ANS, Buckingham, 5'5", 138 lb, célibataire, pas d'enfant, emploi stable, possède auto, simple, affectueux, aime cinéma, resto, marche. But: amitié ou plus. Tu as 26 à 36 ans. Je t'attends! 87035.

HOMME, cheveux et yeux bruns, 5'7", 145 lb, cherche femme pour sorties. But sérieux. 87038.

AVIS de recherche: petite femme, professionnelle, 25 à 30 ans, positive, non-fumeuse, sans enfant, mature. Moi: professionnel, 27 ans, auto nome, sociable, skieur, authentique, beau, pour amitié ou plus! 87044

TOMBER en amour, spontanément, tous les deux, sans raison ni convenances: voilà mon espérance. 55, 5'9", 156 lb, je parais bien, réservé, sais aimer et préfère une dame cultivée, 45-50, petite et mince. 87047

VOUS cherchez un homme dans la quarantaine avec emploi stable? Je désire connaître une femme de belle apparence, mince, 32-45 ans, simple, avec sens de l'humour, sportive, qui aime la nature et + . 87053.

BONJOUR mademoiselle. Si vous recherchez un compagnon distingué dans la fin trentaine (37 ans, 1 m 75), sans enfants, sans fumée, de nature posée et joviale, actif et créatif, un brin rebel et "grano", aux goûts raffinés, avec valeurs spirituelles et familiales, et bien... je suis votre homme. 87056.

54 ans, 6', 160 lb, ni beau, ni riche, mais présentable et généreux, timide, trop seul, cherche quarantaine trop seule, petite, réservée, cultivée et surtout voulant aimer et se faire aimer - à jamais. 87059

HOMME 45 ans, poids non proportionnel, fumeur, musicien, recherche femme entre 35-45 ans, un peu grassette, sans enfants. 87041.

Sports • Loisirs • Voyages

HOMME fin quarantaine, cherche femme hispanophone pour sorties dans le but d'apprendre l'espagnol. 48866.

AIMERAIT partager destination voyages, expériences culturelles et activités sportives, avec femme disponible, active, dynamique, désirant explorer nouveaux horizons. Professionnel, 48, en bonne forme. 50000.

Alternatif

HOMME, trentaine, romantique, bien dans sa peau, croit en un grand amour. Si c'est toi, je te cherche depuis longtemps. Réponse assurée. 47369.

HOMME, 35 ans, grand, mince, poilu, sérieux, recherche homme de 35 ans et +, de préférence poilu et barbu, pour une relation stable. 47537.

FEMME, 28 ans, 180 lb, bien dans sa peau, attentionnée, romantique, aime le cinéma, la musique, la marche, cherche femme entre 25-35 ans, avec mêmes affinités, pour but sérieux ou amical. 48146.

HOMME, 25 ans, belle apparence, recherche homme de 36 ans et -, fidèle, honnête et mature dans ses démarches comme moi pour but sérieux. Efféminé ou autre race bienvenues. 48323.

HOMME, cinquantaine, 5'7", 145 lb, en bonne condition physique, possède sens de l'humour, aime le sport, le cinéma, et autres, recherche semblable dans la quarantaine pour relation sérieuse. 48494.

HOMME 38 ans, 5'7", 145 lb, yeux pers, cheveux bruns, lunette, barbe, fumeur. Recherche complice imparfait, prêt à investir dans une relation stable, basée sur respect, communication, partage et passion. 49229.

DERNIER VRAI amour de ma vie, où es-tu? Tu as 50-60 ans, féminine, douce, poids santé, non-fumeuse. Fidèle, je te protégerai comme un petit oiseau blessé. 49409

BEL homme 38 ans, 5'7", 134 lb, non-fumeur, professionnel. Aime ski de fond, cinéma, restos, cherche homme belle apparence, mince, disponible, pour développer amitié et relation de tendresse et d'amour. 49559

JEUNE de corps et d'esprit, trentaine, cheveux blonds, yeux pers, 165 lb, 6'2", très affectueux. Je cherche personne entre 25 et 40, pour relation stable ou amitié sincère. J'attends ton appel. 49604.

60 ANS, belle allure, féminine, active, cultivée, romantique et vraie, cherche compagne, libre, féminine, non-fumeuse, ayant des affinités avec moi. 49676

FEMME, 33 ans, 5'8", 180 lb, cheveux bruns courts, yeux pers, de Hull et je cherche une femme de Hull, si possible, 30 ans +, féminine, douce, affectueuse, sincère. But: amitié + si compatible. S'abstenir: drogue. 49679

BONNE vivante, 49 ans, professionnelle, aime plein air, photographie et voyage, bonne fourchette, cherche femme autonome disponible et affectueuse. 49691.

JE recherche un très bel homme, grand, musclé, actif et en santé. Moi, j'ai 30 ans, homme de coeur, très beau, drôle et super bon vivant. Aimes-tu la vie comme moi? Dis-le-moi! 49730.

TRÈS masculin, belle apparence, belle personnalité, super bon gars, 30 ans, recherche similaire. 49751.

SI tu crois être affectueuse, romantique et douce, moi j'ai 24 ans, les yeux pers, je mesure 5'3", je pèse 110 lb, je suis très ouverte. Appelle-moi. 49760.

FEMME début quarantaine, mesure 5'3", pèse 140 lb, yeux et cheveux bruns, désire recontrer femme affectueuse, honnête, pour débuter relation amicale. 49772.

FEMME, 36 ans, 5'2", 120 lb, très simple et active, surtout toujours souriante, qui aime les plaisirs de la vie, à la recherche avec mêmes affinités. Fumeuse s'abstenir. 49832

BONJOUR, je mesure 5'8", je pèse 147 lb, bel homme, excellent physique, beau sourire, recherche homme honnête et simple. 49838

56 ANS, actif, masculin, discret, en forme. Je mène une vie simple: jardinage, activité physique, lecture, etc. Je cherche un compagnon non-fumeur, 50 à 60 ans, libre, costaud. 49841

BELLE jeune fille de 20 ans, cheveux châtains, yeux bleus, mesure 5'2", pèse 105 lb, cherche fille de 20-29 ans, de belle apparence, pour relation amicale et plus. 49859.

SALUT! Je suis Steve, un jeune homme de la campagne, 6 pi, 165 lb, cheveux châtains courts, aimerait rencontrer autre personne pour partager des sorties. À bientôt! 49865.

HOMME de Gatineau, 47 ans, 6', 235 lb, recherche un homme, sérieux, entre 18 et 40 ans qui aime les personnes plus âgées. Je suis propre, honnête, et sans maladie, fumeur, pour une relation à long terme. 49952

JEUNE professionnel, début cinquantaine, campagnard, recherche un "doux" semblable ayant sens de l'humour et non-fumeur. Si tu réponds à ces douceurs, attends-toi à du bonheur. 50045.

HOMME 38 ans, nouveau dans la région, 5'8", 168 lb, yeux bruns, recherche homme 28 et +, pour partager loisirs ou activités. 50084

BELLE femme, 35 ans, 130 lb, 5'5", cultivée, simple, féminine, non-fumeuse; cherche femme avec mêmes affinités, poids santé, pour amitié ou plus. 50090

FEMME, 29 ans, jolie, féminine et maman! 5'3", 135 lb. Spontanée, romantique, honnête et heureuse! Cherche femme féminine, douce et positive (25-35 ans) qui aime la vie et ses surprises. 50096

HOMME, 40 ans, 5'8", 165 lb, non-fumeur, belle apparence, poilu, musclé, cherche homme, 20-40 ans. But sérieux, à long terme. Bon sens humour, romantique, capable d'aimer. Drogué, alcoolique s'abstenir. 50102

BEL homme libre, début trentaine, affectueux et fidèle, emploi stable, recherche un célibataire, poids santé, entre 30 et 45, beau à l'intérieur comme à l'extérieur, pour passer du bon temps. 50162

HOMME, début cinquantaine, 5'7", 145 lb, autonome, stable financièrement et émotivement, très affectueux, bon vivant, cherche homme pour partager les plaisirs de la vie et plus. 50171

HOMME cinquantaine, 1m56, 79 kg, cheveux et yeux bruns, fumeur, honnête, franc. Aimerait rencontrer semblable pour relation d'amitié et plus, si compatibilité. Laisse message, je t'appelle. Réponse assurée. 50204

FEMME de 43 ans, sans enfants, rondelette, féminine, émotive et chaleureuse, cherche femme féminine, autonome, respectueuse et ouverte d'esprit qui aime la tranquillité et les plaisir de la vie. À bientôt! 86987.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 $ la ligne par parution(avant taxe(s)). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Agenda





FILS DE GOULD

Celui qu'on a qualifié de «seul digne successeur de Glenn Gould» parcourra les touches à sa manière lors d'une cavale pianistique sur nos pistes. Marc-André Hamelin interprétera le *Concerto pour piano numéro 4* d'Anton Rubinstein au pivot d'une soirée slave de l'Orchestre du Centre national des arts. Sur le podium, une première à Ottawa: Pavel Kogan, de la grande école russe de direction d'orchestre. À la salle Southam du CNA, mercredi et jeudi, 20 h. Billets: 25 $, 40,50 $, 50,50 $, 55,50 $. Infos: 755-1111.

LA FUITE EN ÉGYPTE

Quasiment tels ces murs de lumière, parcourus de signes envoûtants qu'on appelle hiéroglyphes. Quelque chose comme la marque intemporelle du mystère et le pouvoir pénétrant du Verbe. Marc Lincourt façonne le langage et nos symboles culturels sur des tablettes qu'il travaille patiemment pour générer le sacré et accomplir le mythe des divinités égyptiennes Isis et Osiris. En 60 modules individuels et autonomes, *Isis et Osiris, le Mythe*, jusqu'au 26 novembre à la Galerie Jean-Claude Bergeron, 150, St-Patrick, Ottawa. Entrée libre. Infos: 562-7836.

AUX ARRÊTS

Aussi, il y a 10 ans s'effectuait le premier «Arrêt classique», heureuse série qui se blottit en l'église Saint-Paul d'Aylmer. Pour festoyer comme il se doit, Martin Foster (violon), Elizabeth Dolin (violoncelle) et Andrew Tunis (piano) triplent la mise: *Sonate pour violon et piano en do mineur* de Beethoven, *Sonate pour violoncelle et piano* de César Franck et *Trio* de Chostakovitch. Ce mercredi, 19 h 30, église Saint-Paul, 61, rue Notre-Dame, Aylmer. Billets: 5 $. Infos: 685-5033 ou 562-8400.

TEMPS FASTES

Temps fastes pour la musique. Les Concerts Ponticello sonnent leurs matines ce dimanche en duo. Marlene Finn, piano, et Marie-France Coiffard, violon, salueront Schubert, Brahms et César Frank. Dimanche, 11 h (brunch à 10 h), salle Jean-Despréz, Maison du citoyen, Hull. Billets: 14 $ (adultes), 12 $ (étudiants, aînés) et 28 $ (familles).



Marlene Finn

SAMEDI

Musée canadien des civilisations (Théâtre)
SAMPRADAYA DANCE CREATIONS
À 14 h, dimanche également

Centre national des arts
LES PETITS ORTEILS,
à 13 h 30

QUAND MARIE EST PARTIE,
à 19 h 30

UNE SOIRÉE EN COMPAGNIE D'ERICH KUNZEL,
à 20 h

Salle Jean-Despréz (Maison du citoyen de Hull)
CONCERT DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL
À 20 h

Maison de la culture de Gatineau (salle Odyssée)
JESSE COOK
À 20 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
THE MIKE PLUME BAND & JIM HARRISON
À 21 h 30

DIMANCHE

Salle Jean-Despréz (Maison du citoyen de Hull)
LES CONCERTS PONTICELLO MARIE-FRANCE COIFFARD ET MARLENE FINN
À 11 h

Église St-René-Goupil (Gatineau)
CONCERT-BÉNÉFICE POUR MISSION OUTAOUAIS AVEC LA CHORALE DE LA PAROISSE JEAN XXIII, LES LUCERNAIRES ET LE CHOEUR MARANATHA
À 14 h

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
LYNN MILES
À 16 h 30

LUNDI

Centre national des arts
ORCHESTRE SYMPHONIQUE D'OTTAWA
À 20 h

MERCREDI

Église Saint-Paul (Aylmer)
UN ARRÊT CLASSIQUE
TRIO: MARTIN FOSTER, VIOLON; ELIZABETH DOLIN, VIOLONCELLE ET ANDREW TUNIS, PIANO
À 19 h 30

Centre national des arts
SÉRIE AUDI SIGNATURE
PAVEL KOGAN, CHEF, MARC-ANDRE HAMELIN, PIANO
À 20 h, jeudi également

Théâtre de l'Ile (Hull)
LES BELLES RATOUREUSES
À 20 h, jusqu'au 9 décembre

JEUDI

Salle Jean-Despréz (Maison du citoyen de Hull)
CLAIRE PELLETIER
À 20 h

VENDREDI

Maison de la culture de Gatineau (salle Odyssée)
CE SOIR ON IMPROVISE, DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
À 20 h

Centre national des arts
DANIEL LEMIRE
À 20 h

Auberge Symmes (Aylmer)
STEPHANIE BIDDLE
À 21 h